



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

MET HET BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

19-10-2000

19:30 uur

jeudi

19-10-2000

19:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Wensen van Zijne Majesteit de Koning	1
"Parlement wallon"	1
Goedkeuring van de agenda	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Jacques Lefevre</i>	

Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	2
---	---

Sprekers: Pieter De Crem, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Persoonlijk feit	7
<i>Sprekers: Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie, Pieter De Crem, André Smets, Bart Laeremans, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, minister van Justitie, Guy Verhofstadt, eerste minister, Ludo Van Campenhout, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Filip De Man, Karel Van Hoorebeke, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Guido Tastenhoye, Claude Eerdeken, voorzitter van de PS-fractie, Luc Paque, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, Didier Reynders, minister van Financiën, Jos Ansoms, Lode Vanoost, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Yves Leterme</i>	

Persoonlijk feit	33
<i>Sprekers: Pieter De Crem, Lode Vanoost, Jos Ansoms, Ferdy Willems, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Olivier Chastel, Daan Schalck, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	

Persoonlijk feit	42
<i>Sprekers: Herman Van Rompuy, Guy Verhofstadt, eerste minister, Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie</i>	

Inoverwegingneming van voorstellen	47
Urgentieverzoeken	47
<i>Sprekers: , Marc Van Peel, voorzitter van de CVP-fractie</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
Vœux de Sa Majesté le Roi	1
Parlement wallon	1
Adoption de l'agenda	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Jacques Lefevre</i>	

Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	2
---	---

Orateurs: Pieter De Crem, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Marc Van Peel, président du groupe CVP, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Fait personnel	7
<i>Orateurs: Marc Van Peel, président du groupe CVP, Pieter De Crem, André Smets, Bart Laeremans, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, ministre de la Justice, Guy Verhofstadt, premier ministre, Ludo Van Campenhout, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Filip De Man, Karel Van Hoorebeke, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Guido Tastenhoye, Claude Eerdeken, président du groupe PS, Luc Paque, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, Didier Reynders, ministre des Finances, Jos Ansoms, Lode Vanoost, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Yves Leterme</i>	

Fait personnel	33
<i>Orateurs: Pieter De Crem, Lode Vanoost, Jos Ansoms, Ferdy Willems, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Olivier Chastel, Daan Schalck, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	

Fait personnel	42
<i>Orateurs: Herman Van Rompuy, Guy Verhofstadt, premier ministre, Marc Van Peel, président du groupe CVP, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID</i>	

Prise en considération de propositions	47
Demandes d'urgences	47
<i>Orateurs: , Marc Van Peel, président du groupe CVP</i>	

Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa	48	Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	48
NAAMSTEMMINGEN	48	VOTES NOMINATIFS	48
Motie van vertrouwen ingediend tot besluit van de verklaring van de regering	48	Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement	48
<i>Sprekers: Jean-Jacques Viseur, Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux, Trees Pieters</i>		<i>Orateurs: Jean-Jacques Viseur, Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux, Trees Pieters</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	49	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	48
- de heer Servais Verherstraeten over "het juridisch vacuüm dat dreigt te ontstaan in de Nationale Orde van Advocaten naar aanleiding van de recente gebeurtenissen" (nr. 484)		- M. Servais Verherstraeten sur "le vide juridique qui risque de se créer au sein de l'Ordre national des avocats par suite des événements récents" (n° 484)	
- de heer Bart Laeremans over "de impasse binnen de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 487)		- M. Bart Laeremans sur "l'impasse au sein de l'Ordre national des avocats" (n° 487)	
- de heer Karel Van Hoorebeke over "de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 499)		- M. Karel Van Hoorebeke sur "l'Ordre national des avocats" (n° 499)	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	49	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	49
- de heer Pieter De Crem over:		- M. Pieter De Crem sur:	
. "het readmissiebeleid van de regering en het als gevolg hiervan aangekondigde perspectief op een daling van de asielaanvragen" (nr. 471)		. "la politique de réadmission du gouvernement et la diminution du nombre de demandes d'asile qui devrait en résulter" (n° 471)	
. "het falend immigratiebeleid van de regering" (nr. 478)		. "l'échec de la politique d'immigration du gouvernement" (n° 478)	
. "de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 483)		. "la réforme de l'Office des étrangers" (n° 483)	
- de heer Guido Tastenhoye over:		- M. Guido Tastenhoye sur:	
. "de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 491)		. "l'Office des étrangers" (n° 491)	
. "de vloedgolf van asielzoekers die België momenteel overspoelt" (nr. 492)		. "l'afflux massif de demandeurs d'asile auquel la Belgique est actuellement confrontée" (n° 492)	
- de heer Vincent Decroly over "de chaotische ontwikkeling van de al meer dan tien maanden geleden ingezette procedure voor de behandeling van de regularisatie-aanvragen" (nr. 494)		- M. Vincent Decroly sur "l'évolution chaotique du processus de traitement des demandes de régularisation entamé il y a déjà plus de dix mois" (n° 494)	
- de heer Jean-Pierre Detremmerie over "de vertraging die is opgelopen in de regularisatie van onwettig in ons land verblijvende personen" (nr. 500)		- M. Jean-Pierre Detremmerie sur "le retard pris dans l'opération de régularisation des personnes en séjour irrégulier dans notre pays" (n° 500)	
<i>Sprekers: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Guido Tastenhoye, Jean-Pierre Grafé</i>		<i>Orateurs: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Guido Tastenhoye, Jean-Pierre Grafé</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de aanval waarvan Vlaams parlementslied Filip Dewinter op zondag 24 september 2000 in Amsterdam het slachtoffer was" (nr. 485)	52	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "l'agression dont a été victime le parlementaire flamand Filip Dewinter à Amsterdam le dimanche 24 septembre 2000" (n° 485)	51
<i>Sprekers: André Smets</i>		<i>Orateurs: André Smets</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	52	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	52
- de heer Karel Van Hoorebeke over "het rapport der wijzen inzake Oostenrijk" (nr. 479)		- M. Karel Van Hoorebeke sur "le rapport des sages concernant l'Autriche" (n° 479)	
- de heer Karel Pinxten over "het opheffen van de sancties tegen Oostenrijk" (nr. 480)		- M. Karel Pinxten sur "la levée des sanctions contre l'Autriche" (n° 480)	
- de heer Francis Van den Eynde over "de opheffing van de Europese sancties tegen Oostenrijk" (nr. 482)		- M. Francis Van den Eynde sur "la levée des sanctions européennes contre l'Autriche" (n° 482)	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	53	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	53
- de heer Marc Van Peel over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503)		- M. Marc Van Peel sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 503)	
- de heer Alfons Borginon over "de herschikking in de regering" (nr. 504)		- M. Alfons Borginon sur "le remaniement ministériel" (n° 504)	
- de heer Gerolf Annemans over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506)		- M. Gerolf Annemans sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 506)	
<i>Sprekers:</i> Marc Van Peel , voorzitter van de CVP-fractie		<i>Orateurs:</i> Marc Van Peel , président du groupe CVP	
BIJLAGE	55	ANNEXE	55
STEMMINGEN	55	VOTES	55
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	55	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	55
INTERNE BESLUITEN	57	DECISIONS INTERNES	57
COMMISSIES	57	COMMISSIONS	57
SAMENSTELLING	57	COMPOSITION	57
INTERPELLATIEVERZOEK	59	DEMANDE D'INTERPELLATION	59
Ingekomen	59	Demande	59
VOORSTELLEN	59	PROPOSITIONS	59
Inoverwegingneming	59	Prise en considération	59
TOELATING TOT DRUKKEN	60	AUTORISATION D'IMPRESSION	60
WETSONTWERP	60	PROJET DE LOI	60
VERZONDEN NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	60	RENVOI A UNE AUTRE COMMISSION	60
MEDEDELINGEN	61	COMMUNICATIONS	61
COMMISSIE	61	COMMISSION	61
Verslag	61	Rapport	61
SENAAT	61	SENAT	61
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	61	PROJETS DE LOI TRANSMIS	61
REGERING	61	GOUVERNEMENT	61
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000	61	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000	61
ARBITRAGEHOF	61	COUR D'ARBITRAGE	61
ARRESTEN	61	ARRETS	61
PREJUDICIËLE VRAGEN	62	QUESTIONS PREJUDICIELLES	62
REKENHOF	63	COUR DES COMPTES	63
FINANCIËLE HULP VAN DE STAAT AAN DE SLACHTOFFERS VAN OPZETTELIJKE GEWELDDADEN	63	AIDE FINANCIERE DE L'ETAT AUX VICTIMES D'ACTES INTENTIONNELS DE VIOLENCE	63
CONSTITUTIE	64	CONSTITUTION	64
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD	64	CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	64
"PARLEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE"	64	PARLEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE	64

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 OKTOBER 2000

19:30 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 OCTOBRE 2000

19:30 heures

De vergadering wordt geopend om 19.33 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 19.33 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Guy Verhofstadt, Antoine Duquesne, Didier Reynders, Marc Verwilghen.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Jacqueline Herzet, Claudine Drion, Arnold Van Aperen, wegens ziekte/pour raison de santé;
Erik Derycke, Interparlementaire Unie/Union interparlementaire
Georges Clerfayt, Raad van Europa/Conseil de l'Europe
Denis D'hondt, Elio Di Rupo, buitenslands/à l'étranger;
André Schellens, NAVO/OTAN.

01 Wensen van Zijne Majesteit de Koning
01 Vœux de Sa Majesté le Roi

Bij brief van 17 oktober 2000 heeft de Kabinetschef van de Koning mij de wensen van Zijne Majesteit de Koning voor het welslagen van de werkzaamheden van onze Vergadering overgezonden.

Par lettre du 17 octobre 2000, le Chef de Cabinet

du Roi m'a transmis les vœux de Sa Majesté le Roi pour le succès des travaux de notre Assemblée.

02 Parlement wallon
02 "Parlement wallon"

Par message du 18 octobre 2000, le Parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.
Bij brief van 18 oktober 2000 brengt de « Parlement wallon » ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

03 Adoption de l'agenda
03 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.
Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

04 Ordre des travaux
04 Regeling van de werkzaamheden

04.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, vous avez interrompu la séance il y a vingt minutes et tout le monde connaît ici votre souci que les débats soient animés, qu'il y ait beaucoup de questions et réponses. A moins que tout le monde n'ait pas compris, comme moi, que

le débat n'était pas clos et qu'il y avait une intervention remarquée d'un membre de la majorité qui appelait une réponse du gouvernement, vous avez suspendu au moment où le premier ministre allait nous répondre.

J'aurais aimé que vous lui rendiez la parole pour qu'il nous apporte enfin sa réponse.

Le **président**: Le débat est le même débat depuis hier à 14 heures. Monsieur Poncelet, il n'y a pas cinq débats, mais il s'agit bien toujours du même débat en catégories diverses.

04.02 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, le débat n'a même pas été interrompu!

04.03 **Jacques Lefevre** (PSC): Monsieur le président, permettez-moi de vous dire que nous sommes sortis du même collège que vous, mais que je suis convaincu que vous y êtes resté dans votre réponse; pour ceux qui n'ont pas compris, il s'agit du collège des Jésuites.

Le **président**: Mon cher collègue, m'accuser de quelque chose avant de m'avoir entendu, c'est encore pire que je ne croyais.

Collèga's, de debatten gaan voort. Mijnheer de eerste minister, u kunt antwoorden wanneer u wenst, nu of straks.

Monsieur Poncelet, c'est le même débat. Si le Premier ministre désire répondre maintenant, il répond maintenant brièvement; s'il veut le faire dans sa réplique, il le fera tout à l'heure. C'est à sa guise. Il m'a dit tout à l'heure qu'il préférerait ramasser les réponses des grandes questions à la fin des débats, laissant les réponses spécifiques aux ministres spécifiques.

04.04 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, j'accepte l'argumentation mais j'en conclus donc que tout ce qui a été dit tout à l'heure était des petits éléments puisque, chaque fois, il s'est acharné à répondre à toutes les interpellations qui étaient prononcées. J'imagine donc que tout ce qui a précédé était de seconde nature.

Le **président**: M. le premier ministre a deux oreilles comme moi, monsieur Poncelet. Il a entendu.

05 **Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)**

05 **Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)**

Nous poursuivons la discussion de la déclaration du gouvernement avec le volet "Justice et Intérieur et Infrastructure".

Wij zetten de bespreking van de verklaring van de regering voort met het luik "Justitie en Binnenlandse Zaken en Infrastructuur".

05.01 **Pieter De Crem** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, naar aanleiding van de sectie van de regeringsverklaring over het asiel- en immigratiedossier, wens ik namens onze fractie even stil te staan bij het onderdeel dat de titel draagt 'Het vertrouwen versterken'.

Ik citeer de eerste minister uit de verklaring: "Vorig jaar klonk in dit halfroond dat het allemaal beloften waren die we niet zouden kunnen waarmaken. Er bestond veel scepsis over onze aanpak". In dezelfde verklaring zegt hij ook: "Er valt een vierde zwakte in regeringsactie te noteren, niet dat er geen inspanningen werden geleverd, maar ze blijken onvoldoende. Althans hebben zij niet het gewenste resultaat opgeleverd. Ik heb het over het asiel- en migratiebeleid".

Deze mededeling, die vakkundig als een schuldbekentenis werd verpakt, is dé schande van deze regeringsverklaring. Amper een jaar geleden verklaarde u, mijnheer de eerste minister, dat alle problemen zouden worden opgelost, dat ons land een modelstaat zou worden, dat het vertrouwen zou worden hersteld, dat het asielrecht zou worden gegeven aan wie er echt behoefte aan had, dat er een nieuwe procedure zou komen en dat de uitwijzingen volop zouden worden uitgevoerd.

Collèga's, wat men hier heeft meegedeeld, is onuitgegeven. Politieke verantwoordelijkheid betekende ooit de gevolgen dragen van een falend beleid. Het falen in het beleid is er, maar niemand neemt zijn verantwoordelijkheid. Zo werkt de vernieuwing, zo werkt de regering, zo werkt minister Duquesne, snel en efficiënt.

Ik zal niet meer terugkomen op het veranderen van een wet in een koninklijk besluit, nu bijna een jaar geleden, noch op het feit dat u daarvoor door de Raad van State werd teruggedroten. Ik zal het niet meer hebben over de door Binnenlandse Zaken geïmproviseerde mislukte terugzending van Gentse asielzoekers en de onterechte

beschuldiging van de politiediensten in dat verband. Ik zal het ook niet hebben over de heisa rond de politieke benoemingen in de regularisatiecommissies en de nakende vernietiging ervan door de Raad van State. Over hun werking zal ik het later wel nog even hebben.

Ik herneem de intenties van de aangekondigde omwenteling in het asielbeleid zoals ze in het regeerakkoord werden voorspeld. Deze regering zei dat ze anders werkt. Gisterenavond hoorden wij in zijn repliek de eerste minister verklaren dat deze regering niet werkt op basis van afgunst. Inderdaad, wij zijn niet afgunstig op de wijze waarop deze regering het politiek asielrecht aanpakt. Ik zeg u heel duidelijk dat wij op geen enkele wijze, meer dan een jaar na het aantreden van deze paars-groene coalitie, verantwoordelijkheid zouden kunnen dragen voor de door u - zoals u ruiterslijk toegeeft - geschapen verwarring en mislukking. Dat is en blijft uw volle verantwoordelijkheid. Het door u aangekondigde nieuwe asielbeleid werd eerst een grote verwarring. Uw minister van Binnenlandse Zaken werd ooit de minister van binnenlandse verwarring genoemd. Nadien werd het nog een veel grotere improvisatie. Dat beleid is nu een operettebeleid geworden. Het kleine paviljoen uit het land van de glimlach als oplossing voor de asielzoekerstroom en de grimlach van de burger die pijnlijkt met al zijn onbegrip achterblijft. Het is ver gekomen.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, in de eerste plaats zou u de procedures herzien, vereenvoudigen en inkorten. De dienst Vreemdelingenzaken en het commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen zouden worden afgeschaft en alleen de beste personeelsleden zouden mogen blijven. De diensten zouden verder worden gemoderniseerd. Dossiers van asielzoekers en illegalen moesten snel worden behandeld.

De eerste minister kondigt een haalbaarheidsstudie aan over de wetten die de asielprocedure moeten inkorten. Dat is toch wel heel eigenaardig. Hij zegt dat hij een haalbaarheidsstudie heeft laten uitvoeren om na te gaan of de wet ook aan de verwachtingen beantwoordt. Dit is nieuw. Het verwondert mij dat men dit nu doet. Mijnheer de eerste minister, ik vraag mij af wat u daar eigenlijk mee bedoelt. Die wet is immers nog niet klaar, u zegt dat ten onrechte. Het gaat eigenlijk om een voorontwerp van voorontwerp van wet. Wat komt de haalbaarheidsstudie die u hebt laten uitvoeren hierbij doen? Wat staat erin? Ik denk dat die studie vooral te maken heeft met het feit dat u zich

binnen uw coalitie moet buigen over de haalbaarheid van het vinden van een meerderheid voor een strengere asielwet. Dit beleid is en blijft immers de splijtzwam binnen uw coalitie. Ik geef u enkele cijfers. U zegt dat de gemiddelden zakken, maar dat klopt niet. Mijnheer de eerste minister, mijn cijfers zijn correct, zoals alle andere trouwens.

Mijn correcte cijfers, mijnheer de eerste minister, moeten voor u bijzonder pijnlijk zijn, want 1999 was een recordjaar en u kon nog zeggen dat dit de schuld was van het vorige beleid. In tegenstelling tot wat uw minister van Binnenlandse Zaken beweert, is het gemiddelde aantal asielzoekers niet gedaald ten opzichte van vorig jaar en gedurende de eerste negen maanden bedroeg het aantal aanvragen 9.000 en de vergelijkbare periode voor 2000 levert ons meer dan 28.000 aanvragen op. Als deze trend zich voortzet, dan stevenen we af op een nieuw record voor 2000 van om en bij de 40.000 aanvragen en dit in een jaar zonder Kosovo-crisis.

Mijnheer de eerste minister, op een van uw voorzomerse persconferenties hebt u zich laten ontvallen dat u door een volgehouden beleid het aantal asielzoekers zou kunnen terugbrengen tot 2.000 per maand. Welnu, het non-beleid dat tussen verwarring en verstarring bengelt, zou beter niet meer worden volgehouden. Sinds de zomer is het aantal asielaanvragen immers weer spectaculair gestegen en bovendien heeft België - wat u ook moge beweren - in vergelijking met de omliggende landen het grootste aantal asielzoekers per inwoner.

Door eerst de regularisatiepoot van het beleid uit te voeren en tegelijk de nationaliteitswet te gaan versoepelen heeft de Belgische regering een aanzuigeffect bewerkstelligd waardoor de immigratiedruk slechts is toegenomen. Wij hebben u hiervoor gewaarschuwd toen de nieuwe regering vol enthousiasme haar migratiebeleid heeft voorgesteld in september van vorig jaar.

Via diverse tussenkomsten, vragen en interpellaties vragen wij u en de minister van Binnenlandse Zaken reeds meer dan een jaar wanneer er werk wordt gemaakt van de andere poten van het beleid en in het bijzonder van de inkorting van de asielprocedure. Nu komt u zeggen dat u hiervoor een haalbaarheidsstudie nodig acht. Ik denk dat u beter een haalbaarheidsstudie over het regularisatiebeleid had laten doorvoeren.

Daarnaast groeit het besef dat die kortere asielprocedure en een beter functionerende administratie het probleem van de illegaliteit niet zullen oplossen. Deze problematiek zal alleen maar toenemen. Het drama van Dover heeft pijnlijk aangetoond dat ook op het vlak van mensenhandel en opsporing van illegalen nog bijzonder veel acties nodig zijn.

U - en uw minister van Binnenlandse Zaken doet dat nog meer - verwijst graag naar de Europese aanpak. Dit kan u niet inroepen omdat er op het Belgische vlak geen enkel, maar dan ook geen enkel immigratieplan bestaat en er geen enkele samenwerking is tussen de bevoegde departementen. Om maar één voorbeeld te geven waar Justitie om het hoekje komt kijken. De uitwijzingsproblematiek wordt bemoeilijkt doordat illegalen niet thuis of op hun werk kunnen worden opgepakt omdat het parket maar huiszoekingsbevelen aflevert voor misdrijven die meer dan drie maanden cel opleveren en illegale immigratie hoort daar niet bij.

Deze klachtenbundel is dus niet het verzamelde werk van de oppositiepartijen.

05.02 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mag ik aannemen dat in de tekst op pagina 4 wordt bedoeld dat het de onderzoeksrechter is die de huiszoekingsbevelen aflevert en niet het parket?

De **voorzitter**: Er moet inderdaad staan "de onderzoeksrechter" en niet "het parket".

05.03 **Pieter De Crem** (CVP): Zeer goed, mijnheer Coveliers, ik denk dat u in een later leven als corrector in de diensten van het Beknopt Verslag aan uw trekken zal komen.

Wat ik u hier citeer is geen bundel van een oppositiepartij, maar een lezing uit het bundel "snelle en efficiënte werking" van deze paarsgroene coalitie.

Eerste vers: stad Gent. Mevrouw Van Cauwenberghe, coördinatrice van het asiel- en vluchtelingenbeleid: klachten over een trage afhandeling; honderdtal adressen van niet-regulariseerbaren die weigeren te vertrekken. De gegevens van het wachtregister zijn niet correct.

Snel en efficiënt, Antwerpen. Dirk Geldof, Agalev-schepen: onbillijk trage regularisatieprocedure met financiële en andere onzekerheden voor de "sans papiers" en een overlast voor de stadsdiensten.

Snel en efficiënt: Buurtbewoners van de Seefhoek in een open brief aan de eerste minister: "Eén jaar na het bezoek van premier Verhofstadt aan de Seefhoek is er niets veranderd. Veel beloftes, veel hoop en dan de grote stilte".

(De heer Coveliers onderbreekt voortdurend)

Mijnheer de voorzitter, is er echt geen vacature als corrector bij het Beknopt Verslag? De heer Coveliers, die voelt dat zijn functie bij de VLD precair wordt, solliciteert hier blijkbaar. Een betere functie dan corrector zou censor zijn. Hij censureert.

De **voorzitter**: Leest u rustig voort, mijnheer De Crem. De tekst die wordt uitgesproken is de enige die telt.

05.04 **Pieter De Crem** (CVP): Ik citeer nogmaals. Marc Wellens, CVP-schepen: "We weten allemaal dat de goedbedoelde actie een stille administratieve en/of gerechtelijke dood zal sterven".

Nathalie de Bast, medewerkster van de VVSG, reageert op 6 oktober 2000: "Niet de OCMW's blijven in gebreke, wel de federale overheid die verzuimt een degelijk asielbeleid te voeren".

Ik vervolg. Mevrouw Proot van de coördinatiecel voor vluchtelingen van het Ministerie van Maatschappelijke Integratie: "De materiële opvang van de asielzoekers zit muurvast". Erik Vandersypt, substituut bevoegd voor de bestrijding van de mensenhandel in Brussel en omstreken: "De middelen ontbreken om het probleem grondig aan te pakken". Snel en efficiënt, vervolg: De Slowaakse ambassadeur in Brussel, de heer Lybka: "Zolang België uitkeringen geeft aan asielzoekers, zullen ze blijven komen. Naar Frankrijk en Duitsland trekken er weinig omdat de asielprocedure er sneller is afgehandeld". Luc Bundeneers, ons welbekend en ook bij de VLD: "Er moet eindelijk gestart worden met het uitwijzen van illegale vluchtelingen". Louis Tobback, geparafraseerd in het Laatste Nieuws, vermoedt dat er naar buitenuit een foute indruk werd gewekt. Op Canvas zei hij schamper: "Ik wilde geen grote regularisatie, maar waarschijnlijk heb ik mijn laatste 6 maanden op Binnenlandse Zaken in stilte meer mensen geregulariseerd dan de aanvragen die door de commissie zijn behandeld".

Snel en efficiënt, culminerend punt. De voorzitter van de VLD zegt in Knack: "Het objectief en

subjectief onveiligheidsgevoel moet met wortelen al worden uitgerukt. Ik verwacht op 17 oktober een versnelling in het asielbeleid. Het is tijd voor een ernstige evaluatie van dat beleid. Sommige coalitiepartners steken de kop in het zand en de Waalse in het bijzonder". Luc Van der Kelen, hoofdredacteur van het Laatste Nieuws in Onze Opinie: "De regering had nochtans een hele batterij maatregelen: asielbureaus in de herkomstlanden, afradingscampagnes, terugnameafspraken, etc. Het effect is nul. Op een maand een kleine 5000 asielzoekers tegenover enkele honderden die het land effectief verlaten, dan is de rekening vlug gemaakt. In een jaar dat een stad van de omvang van ongeveer Turnhout erbij komt, in een jaar of tien een stad zoals Gent of Brugge, dat we dat op onze kosten moeten voeden, kleden, etc, is een tijdbom onder onze samenleving".

Dames en heren, er is dus niets veranderd. Er werd geen voorstel aan het Parlement voorgelegd. Er werd wel een voorstel aangekondigd maar dat hebben we niet gezien. Het personeel is gedemotiveerd, hoe kan het ook anders. Minister Duquesne zegt op een blauwe maandag: "Ik ga ze allemaal vervangen". Hij zegt op een blauwe dinsdag: "Ik ga ze allemaal weer aanwerven". Hij zegt op een blauwe woensdag: "Ik ga ze allemaal in een ander statuut stoppen". Wie behandelt trouwens de dossiers voor de Dienst Vreemdelingenzaken bij de Raad van State, mijnheer Duquesne? Het zijn altijd de twee zelfde advocaten. Ik zal volgende week dienaangaande een interpellatieverzoek indienen.

Wat ervaart de burger? Wat ervaart de mens? Niets. Twee keer niets.

U kondigt aan dat er maximaal 2.000 asielzoekers per maand zouden zijn en na uw voorstel van de regularisatie en de naturalisatie zijn het er 4.000. Het zijn er meer dan 4.000. U bedriegt de mensen en u schept omgekeerde verwachtingen. En wat doet Duquesne? Hij houdt een betoog over humanité.

Mijnheer de voorzitter, als Coveliërs nu niet gaat zwijgen, moet u hem de deur wijzen.

De **voorzitter**: Mijnheer Coveliërs, collega's hebben het recht een tekst te gebruiken en die tekst uit te delen aan wie ze wensen. U moet ook voor de collega's die parlementaire fair play opbrengen om hen hun betoog te laten houden en dat niet in hun plaats te doen. Is dat goed begrepen?

05.05 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik kan ook voor het omgekeerde zorgen. Ik kan namelijk aan collega De Crem die nu op de tribune staat, uitgebreide teksten bezorgen van de heer Coveliërs over deze problematiek. Die liggen allemaal in de lijn van wat de heer De Crem zegt. Dat is merkwaardig genoeg, omdat eigenlijk mijnheer De Crem formuleert wat de heer Coveliërs voortdurend ook publiek zegt. Daarom dat hij uit groot enthousiasme - nietwaar, mijnheer Coveliërs? - hardop meeleest. U zit op een lijn met wat de heer De Crem en de CVP zeggen. *(Applaus op de banken van de oppositie)*

05.06 Hugo Coveliërs (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik kan collega Van Peel bijtreden. Het is omdat ik zo enthousiast ben, dat ik af en toe de tekst even hardop lees.

De **voorzitter**: Daar zijn wij zeer blij mee. Gelieve wel in stilte te lezen.

05.07 Pieter De Crem (CVP): Er is een groot communicatieprobleem in dit dossier. Er is ook de positie van de minister. In het dossier dat de Vlamingen het meest bezighoudt, dat hen het meest stoort, dat hen drijft naar het afhaken van de politiek, wordt het dossier hen in het Frans geserveerd. De minister kondigt een regularisatie aan en zegt dat deze regularisatie een afspraak was met de geschiedenis. Wel, u heeft deze afspraak gemist, mijnheer de minister. Het feit dat u geen Nederlands spreekt, dat u de taal van de meerderheid van de bevolking niet machtig bent, is nog altijd een doorn in het oog van de meerderheid van deze bevolking. U moet altijd naar de vertaling grijpen en dat is voor ons onaanvaardbaar. Mijnheer de minister, wij hebben genoeg van kabinetschefs en adjunct-kabinetschefs die te pas en te onpas komen zeggen wat de regering niet heeft gedaan, wat ze denkt te doen, wat ze binnen twee jaar denkt te doen. Wij willen echt waar geen Koen Dassen en Pascal Smet meer die als Slisse en Cesar ons TV-scherm komen teisteren: wij willen de minister van Binnenlandse Zaken, die tekst en uitleg geeft.

Maar Duquesne geeft uitleg! Stoere verklaringen, zowel in de pers als tegenover de commissie voor de Binnenlandse Zaken. In Het Laatste Nieuws: "Duquesne opent de jacht op de illegalen: actieve opsporing, opnieuw systematische controles op internationale treinen en bussen, visumplicht voor Slovaakse". Een bloemlezing. "België staat bekend als een overdreven toegankelijk land, waar niemand

je vragen stelt en je alles krijgt. Daar moet een einde aan komen, want de bevolking blijft de aanhoudende stroom van asielzoekers niet aanvaarden". Over de regularisaties: "Dat alles zal afgelopen zijn tegen juli 2001. De periode wordt in geen geval verlengd. Sommigen denken dat er een tweede regularisatieoperatie zal volgen, maar dat is ondenkbaar".

Mijnheer de eerste minister en mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, mevrouw Detiège, de burgemeester van Antwerpen, heeft reeds meermaals aangekondigd dat een tweede regularisatieprocedure en -periode onafwendbaar zijn. Ik geef u op een blaadje dat u, met alle afgewezenen in de asielprocedure, ons volgend jaar zult vergasten op een nieuwe, tweede regularisatiegolf.

In de commissie voor de Binnenlandse Zaken van vorige week verweet de minister de leden van de commissie voor de Regularisaties het gedrag van schoolkinderen. Hij wil van het coördinatiebureau precieze antwoorden op al zijn vragen en dreigt ermee naar de regering te stappen om te rapporteren dat de commissie niet in staat is de taak te vervullen waarvoor ze werd aangesteld. Maar, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, wie is er eigenlijk de baas? U bent toch de baas! Uw verwijt is uniek in de annalen van de vaderlandse geschiedenis. U richt die commissies op, u geeft hier in het parlement toe dat zij politiek benoemd zijn en nadien zegt u nog eens dat ze hun werk niet doen. Het is duidelijk dat u uw taak niet aankunt en dat is toch wel een hemeltergende vaststelling.

Ik citeer de heer Pascal Smet die, om een dossier af te sluiten het volgende zegt: "Op de 420 illegalen die in juli in het Brugse werden opgepakt, weet de Dienst Vreemdelingenzaken op dit ogenblik slechts van 55 waar ze heen zijn". Dit is een snel en efficiënt beleid. Wij hebben ons rendez-vous met de geschiedenis zeker gehaald.

Mijnheer de eerste minister, de Vlamingen zijn van uw beleid volledig vervreemd. U zegt dat onze samenleving haar optimisme terugvindt. Ik zeg u dat de bevolking u helemaal niet meer vertrouwt. In dit asioldossier is de vertrouwensbreuk totaal. Zover zijn we gekomen na een jaar snel en efficiënt werken omtrent asiel.

Ook zou een krachtig uitwijzingsbeleid worden gevoerd. Dit betekent dat eenmaal de procedure was afgesloten en een negatieve beslissing was genomen, de uitgeprocedeerden snel en efficiënt

het land zouden worden uitgewezen. De wet zou worden toegepast. Waar staan we vandaag? Nergens. Er zijn geen concrete en betrouwbare cijfers voorhanden die ons een echt beeld kunnen geven. De minister heeft in de commissie verklaard dat in de loop van het jaar 2000 7.456 bevelen werden gegeven om het grondgebied te verlaten. Daarvan zijn 4.200 mensen zagezegd op vrijwillige basis vertrokken. Mijnheer de minister, wie gelooft dat? Wij geven u op een blaadje dat die 4.200 mensen gewoon het papier in een brievenbus hebben gestopt en opnieuw in de illegaliteit zijn verdwenen. 3.200 personen zouden gerepatriëerd zijn. Niets van dit alles klopt. De waarheid is dat er symbolisch wordt uitgewezen en dat u verder, omwille van politieke onenigheid, de zaak op haar beloop laat.

De eenmalige regularisatiecampagne - waarover we het in de commissie al dikwijls hebben gehad - zou worden opgestart om zagezegd de fouten uit het verleden recht te zetten. Waar staan we vandaag? Slechts 500 van de meer dan 30.000 dossiers zijn afgehandeld. Minister Duquesne beweert dat hij zal optreden tegen de traagheid van de afhandeling van deze dossiers. Hij zal optreden tegen de kibbelende voorzitter en de secretaris van de regularisatiecommissie, die nu met afzetting worden bedreigd. U schuift uw verantwoordelijkheid voortdurend van zich af en u lost de zaak niet op. U moet nog 16 jaar minister blijven vooraleer u alle hangende dossiers zult hebben afgehandeld. Vier legislaturen lang zult u minister van Binnenlandse Zaken moeten blijven. Dit is effectief een planning op lange termijn. Dit is het enige dossier waarvoor u uw lot niet aan 2, maar aan 4 legislaturen verbindt.

Mijnheer Duquesne, wat gaat u doen met de 25.000 mensen wiens dossiers niet geregulariseerd zullen zijn? Dat zijn 25.000 mensen die een negatief advies krijgen of 25.000 mensen die in de illegaliteit en de clandestiniteit dreigen terecht te komen. Gaat u ze uitwijzen zoals u hebt gezegd? Gaat u 25.000 mensen over de grens zetten? Of gaat u ze opnieuw met een nieuwe procedure regulariseren? Ik geef u op een blaadje dat u hier volgend jaar opnieuw staat met een tweede regularisatiegolf, zoals wij altijd hebben aangekondigd. Uw beleid zal dan volledig aan diggelen liggen.

Wat ervaart de burger? Hij ervaart dat de regularisatiecampagne is mislukt. Er was in Vlaanderen een meerderheid om te regulariseren. Er was een meerderheid om deze dossiers eens voor altijd, eenmalig en duidelijk op te lossen.

Door uw knoeiwerk hebt u de kans om bij de bevolking goodwill te creëren volledig verknald. Thans is er geen consensus meer. U zult die gebroken maatschappelijke consensus in Vlaanderen nooit meer kunnen herstellen. Wat doet u? U roept uit in deze zaal: "Is er een mirakeloplossing? Geef ze mij." Dat is een vertaling in het Nederlands van "Ik weet niet wat en ik weet niet hoe". Ik heb nog nooit een minister, noch van mijn partij, noch van een andere partij horen uitroepen "Y-a-t'il une solution miracle? Donne-la-moi." Dit is een volledige capitulatie. U bent eigenlijk niet bekwaam om dit departement te leiden.

05.08 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, M. De Crem sait combien j'apprécie son sens aigu de la nuance, son parfait respect de l'autre, du débat vrai où l'on n'essaie pas de travestir la vérité et surtout son sens aigu de l'Etat, à un moment où l'Europe entière nous regarde parce que s'y développent des phénomènes inquiétants que tous les responsables politiques, par leur attitude, doivent empêcher.

Vous souriez, monsieur De Crem, mais je crois que vous ne serez pas nombreux à en sourire parce que je veux développer en la matière une politique faite d'humanité et de fermeté. C'est vrai que cela n'est pas facile, c'est vrai que cela nécessite beaucoup de temps, d'énergie et d'humilité. Je rencontre aux réunions européennes des démocrates chrétiens, des ministres démocrates chrétiens qui n'ont pas votre assurance, votre belle morgue parce qu'ils savent combien il est difficile d'appréhender et de résoudre un problème qui n'est pas spécifique à notre pays. Je pense tout d'abord aux conditions de l'accueil et il est vrai qu'il faut éviter de faire en sorte que notre pays soit trop attrayant, mais il faut aussi que tous les pays européens aient en la matière une politique identique. C'est cela que le premier ministre veut dire lorsqu'il déclare qu'on va essayer de remplacer l'aide financière - qui est évidemment très attrayante pour ces malheureux - par un hébergement et une aide matérielle.

Il faut une procédure d'asile rapide et efficace. Monsieur De Crem, j'ai hérité d'une législation qui remonte à 1980 et j'ai recherché dans les travaux parlementaires pour retrouver, parmi tous ceux qui crient aujourd'hui dans votre groupe, quels sont ceux qui ont proposé des modifications. *(Applaudissements)*

Cette réforme doit répondre à trois conditions et mon projet est prêt depuis le mois d'avril. D'abord,

elle doit être rapide et le premier ministre, avec raison, a demandé - vous êtes d'ailleurs le seul à ne pas comprendre ce que veut dire faisabilité - que l'on vérifie ce qui se fait dans les autres pays. Nous l'avons fait, j'ai apporté un certain nombre d'aménagements au projet initial, de manière à améliorer son efficacité. Ensuite, il fallait avoir les moyens financiers nécessaires pour disposer du personnel adéquat pour traiter les dossiers. Quand il y a une instance à caractère juridictionnel, il faut un peu plus de temps et si l'on veut compenser ce temps, il faut du personnel. J'ai obtenu, à l'occasion du conclave budgétaire, les moyens nécessaires. Enfin, lors de la présidence belge, l'année prochaine, nous allons essayer de veiller à l'harmonisation au plan européen et il fallait s'assurer que notre projet était conforme aux recommandations de la Commission. Je peux vous dire aujourd'hui qu'il est parfaitement conforme auxdites recommandations.

La régularisation se passe bien, en effet, monsieur De Crem. Promenez-vous, rencontrez les gens. Ils sont d'accord avec cela parce que c'est une régularisation équilibrée. C'est un dossier qu'on ne traite pas comme vous le faites parce que, derrière lui, se trouvent des hommes, des femmes, des enfants, des familles. J'ai dû passer beaucoup de temps aussi pour faire comprendre à ceux qui ont la charge du traitement de ces dossiers qu'il fallait surmonter les petits problèmes de coquetterie personnelle parce que c'était des dossiers importants. Je les ai encore vus vendredi pendant trois heures et nous avons abouti à un accord. La vérité, monsieur De Crem, c'est que 2/3 de ces dossiers - près de 25.000 - ne devront pas passer devant les commissions de régularisation. Ils pourront arriver directement chez moi. L'administrateur, ce matin, m'a confirmé que dès le début de la semaine prochaine, ce serait le cas. Le tiers qui reste - moins de 10.000 - , quand on aura fixé une jurisprudence claire, quand on utilisera tous les moyens, les effectifs, les suppléants, que l'on multipliera les audiences - et je suis prêt à augmenter le nombre de suppléants -, sera traité dans les temps.

Je trouve scandaleux, monsieur De Crem, qu'alors que ces gens attendent une décision, vous fassiez tout pour créer l'inquiétude. On l'a fait également précédemment lorsqu'il s'est agi d'introduire les dossiers. Vous aviez dit qu'au sein des administrations communales, on ne trouverait pas la collaboration nécessaire. Or, tout s'est passé calmement et sereinement parce que les Belges, plus que vous, savent faire preuve de nuance.

(Applaudissements)

Persoonlijk feit
Fait personnel

05.09 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit in naam van al de vorige christen-democratische ministers. De heer Duquesne moet ophouden zich te irriteren omdat de heer De Crem de vinger op de wonde legt en de problemen bij naam durft te noemen.

Mijnheer Duquesne, ik pik het niet dat u de humanitaire toer opgaat en doet alsof de CVP harteloos is voor al die arme mannen, vrouwen en kinderen die staan aan te schuiven en maanden en jaren moeten wachten op een correcte asielprocedure om geregulariseerd te worden. U misbruikt deze mensen! U misbruikt ze om uw eigen falend beleid te verdoezelen. U moet ophouden te denken dat moeilijke maatschappelijke problemen op te lossen zijn door in deze Kamer wat gratuite retoriek à la Chirac rond te strooien! Daar moet u mee ophouden.

Een jaar geleden hebt u gevraagd u te beoordelen op de feiten binnen het jaar. Dat jaar is verstreken. De feiten zijn alleen verschrikkelijk verergerd. Als de heer De Crem zeer terecht de vinger op die wonde legt, moet u noch hem noch de CVP beschuldigen van gebrek aan humanitair bewustzijn. Het is precies uw beleid dat ervoor zorgt dat deze mensen in de miserie blijven zitten en niet op een correcte manier en met een correcte procedure worden behandeld. Dat is de waarheid. U weet dat maar al te goed.

05.10 **Pieter De Crem** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil antwoorden op de uitroep "Y-a-t-il une solution miracle?" van de minister. Een paar dagen voor de gemeenteraadsverkiezingen hebben we ze kunnen lezen in La Libre Belgique waarin al de namen circuleerden om Antoine Duquesne als minister van Binnenlandse Zaken op te volgen. Dat zou wellicht de mirakeloplossing zijn geweest waar velen aan dachten!

De regering weet dat het fundamenteel fout loopt. Dit land kent een grote vertrouwensbreuk en de regering doet alsof haar neus bloedt. Het is zoals het begin van de Fabeltjeskrant "oogjes open en snaveltjes dicht". We gaan u vandaag weer een mooi verhaal vertellen. De minister heeft het altijd over propos excessifs.

Hebt u zijn betoog gehoord? Als dat geen

aanmatigende verklaringen zijn. Precies of we zitten in de Académie Française. De minister verwijst naar de zon, de maan, de golven, de zee, de ebbe, de vloed. Ondertussen is het probleem levensgroot geworden.

Mijnheer de minister, voor de CVP is dit totaal onvoldoende. U beheert het departement niet.

Mijnheer de eerste minister, dit wordt de splijtzwam van uw regering. Voor dit dossier is er bij de bevolking geen tolerantie mee. U draagt terzake een verpletterende verantwoordelijkheid.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, de CVP houdt haar motie van wantrouwen aan. We staan met onze eis niet alleen maar worden gesteund door de Volksunie. Het asielbeleid van de regering is een nationale ramp. Mijnheer de eerste minister, u zegt dat u de kiezer rendez-vous geeft in 2003. Als u zo verder doet, ken ik de uitslag van het rendez-vous.

05.11 **André Smets** (PSC): Monsieur le président, mon avantage, c'est que M. Coveliers ne dispose pas du texte de mon intervention. Pourtant, je porterai à sa connaissance l'interview de M. Delpérée, professeur de droit constitutionnel. Je ne me fais aucune illusion à ce sujet. J'en reparlerai.

Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, madame la vice-première ministre, messieurs les ministres, chers collègues, je vous poserai trois questions. Va-t-on refinancer réellement l'enseignement? A quelle date? En septembre, vous lanciez des promesses de réforme fiscale et vous parliez d'un montant de 130 milliards, alors que les petites gens supportaient le coût de la vie courante. A quel prix dès lors va-t-on refinancer l'enseignement?

Comment va-t-on passer le cap de l'an 2000? Quel sera le prix à payer dans le cadre de l'autonomie fiscale accordée à la Flandre? Le droit des personnes va-t-il enfin primer sur le droit du sol? Vous savez, mesdames et messieurs, que je ne suis absolument pas un extrémiste linguistique. Je suis content de pouvoir dire dans cette assemblée que la société où je travaillais a décidé d'offrir à son personnel des cours d'allemand et de néerlandais, par immersion. Je suis donc tout à fait partisan de l'ouverture en la matière.

Après avoir pris connaissance de la déclaration gouvernementale, le professeur Delpérée disait

ceci: « Je ne me fais aucune illusion: les francophones ont mis le doigt dans un engrenage qui pourrait se révéler fatal. Je pointerai comme problème capital la régionalisation de la loi communale et provinciale. Franchement, sur le fond, je ne vois vraiment pas pourquoi la fermeté des francophones d'il y a 18 mois a fondu comme neige au soleil avec je ne sais d'ailleurs quelles compensations.

On nous dit, par exemple, que les facilités vont être bétonnées, mais elles le sont déjà depuis 12 ans! Combien de fois va-t-on nous repasser le plat en disant que c'est une grande victoire francophone?». Il est quand même extraordinaire de parler de cette manière. « En réalité », dit-il, « on va assister à une forme de régularisation de la circulaire Peeters ».

Ainsi, mesdames et messieurs, depuis des années, j'assiste à des querelles linguistiques. Ce n'est pas cela qui me passionne. Ce qui me passionne c'est que demain, tous les Belges puissent vivre ensemble dans le respect de chacun. Mais, à nos amis francophones, qui ont si souvent pris la parole, notamment dans les Fourons, lors de ce que j'appelais à l'époque le pèlerinage électoral, je dirai que si, demain, on n'accorde pas aux Fourons un statut B régional, ce serait une fameuse trahison de leur part.

Devant cette assemblée, je tiens à rendre un hommage tout particulier à l'actuel bourgmestre, M. Smeets, qui parle couramment quatre langues et qui a constamment respecté tout Fouronnais, qu'il s'exprime en français en néerlandais ou en allemand.

Personnellement, je ne me fais aucune illusion, mais ce combat, nous allons le mener afin que règne davantage dans notre pays le respect des personnes plutôt que le droit du sol.

Monsieur le ministre Duquesne, je reprendrai les trois questions lancinantes: comment, sur le plan communal, compte-t-on financer la réforme des polices, la réforme des services d'incendie et comment les CPAS ne risqueraient-ils pas une faillite devant les problèmes qu'on leur pose?

Tout d'abord, en ce qui concerne le problème de la police, je n'ose croire aujourd'hui, en fonction des chiffres que l'on nous donne, que, demain, huit milliards suffiront pour nous permettre de travailler dans des conditions adéquates afin de rencontrer l'objectif principal, à savoir la sécurité des citoyens, mais dans des normes financières

acceptables par les communes.

Il semble que je ne sois pas le seul à le dire, puisque de plus en plus, l'Union des Villes et des Communes, toutes communautés réunies, s'inquiète de ce problème.

Je constate que la déclaration gouvernementale ne contient aucune ligne relative à une quelconque revalorisation de la protection civile en général. A plusieurs reprises, j'ai dit que les risques encourus par notre pays sont énormes, étant donné qu'aucun budget ordinaire ou extraordinaire - le ministre Duquesne l'a reconnu - ne prévoit un montant d'un milliard à consacrer à l'équipement de la protection civile. Interrogez, monsieur le ministre, les pompiers, qu'ils soient professionnels ou volontaires. Ils vous signaleront qu'actuellement, par province et par équipement, le budget ne dépasse pas 50 millions par an.

Concernant les risques de faillite des CPAS, je vous invite à consulter les chiffres. Vous constaterez que dans les communes moyennes - dans les communes plus grandes, l'impact est encore plus important - en 24 ans, depuis la fusion des communes, le taux d'intervention des communes vis-à-vis des CPAS a augmenté de 1.000%, alors que l'inflation est de l'ordre de 2,5% par an.

Il y a cinq ans, l'hebdomadaire « Trends », publiait en première page un article intitulé: « Vers une faillite des CPAS? ». Si on ne régularise pas rapidement la situation des sans-papiers, si on ne parvient pas à maîtriser le problème de l'immigration, on court tout droit au niveau communal vers la catastrophe financière.

Je vous remercie, monsieur Eerdeken, d'approuver mes propos car telle est la réalité. Mais elle est tout à fait sous-estimée par certains parlementaires et, me semble-t-il, par certains ministres ici présents.

La meilleure preuve de cette réalité est le fait que de plus en plus d'avocats assignent en justice des CPAS qui sont incapables de maîtriser ce problème. De plus, d'aucuns considèrent qu'être sans-papiers, c'est déjà avoir un certain nombre de droits. Cela peut se comprendre sur le plan humain ou moral. Mais si l'on ne résout pas le double phénomène de la régularisation rapide des sans-papiers et la maîtrise de l'immigration, nos CPAS - c'est-à-dire nos villes et communes - courent tout droit vers la catastrophe.

Mesdames et messieurs, j'utilise un vocabulaire

courant, qui en fait sourire plus d'un. Cela m'est tout à fait égal. La population, elle, attend que ses problèmes soient rencontrés. Et la tribune que j'occupe présentement permet à chacun de s'exprimer pour les refléter. Je terminerai en disant à M. Coveliers que faire preuve de modestie et d'humilité ne peut faire de tort à personne.

05.12 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wens mij in dit korte betoog tot twee onderdelen te beperken: justitie en veiligheid enerzijds, en het communautaire, en meer bepaald de toestand in Brussel-Halle-Vilvoorde, anderzijds.

In de eerste plaats is er de schandelijke verwaarlozing van het budget voor justitie, ondanks de zoveelste overduidelijke schreeuw om een ommekeer en een krachtadig en geloofwaardig veiligheidsbeleid die op 8 oktober in de steden weerklonk. Tijdens het begrotingsdebat in de commissie voor de Justitie vorig jaar hebben wij harde verwijten geuit aan het adres van de minister van Justitie. Zijn begroting was toen verschrikkelijk ontgoocheland. De man die ooit nog in deze Kamer had uitgeroepen dat het justitiebudget zou moeten worden verdubbeld kwam naar de commissie met enkele miljarden meer die enkel te danken waren aan engagementen van de vorige regering. Bovendien werd op geen enkel terrein een meerjarenplan voorgelegd. Het enige dat minister Verwilghen toen kon zeggen, was dat alles zou veranderen met de begroting 2001. Dan zou een meerjarenplan worden voorgelegd en dan zouden de miljarden wel ter beschikking worden gesteld. Justitie was nu eenmaal een prioriteit van de nieuwe regering.

We hebben Verwilghen toen gewaarschuwd. Op 21 december 2000 heb ik tijdens de begrotingsbespreking hierover het volgende gezegd: "U wist tijdens de begrotingsbesprekingen niets uit de brand te slepen. De sommen die u voorhoudt voor 2001 en de volgende jaren - en daarmee zitten we reeds in de helft van deze legislatuur - zijn dan ook niet meer dan zoethoudertjes en ze worden niet hard gemaakt door concrete projecten en een concreet meerjarenplan. Nu stellen we vast dat hij zelfs voor het snelrecht voldoende middelen kan binnenrijven. Als de regeringspartners het hem zelfs daar bijzonder lastig maken, vrees ik dat een groot deel van de miljarden waarmee hij in de commissie voor de Justitie heeft gegoocheld op zijn buik kan schrijven."

Dat heb ik hier een jaar geleden gezegd. Nog geen jaar later blijkt dat deze voorspelling feilloos is uitgekomen. Wie nog niet overtuigd was, weet het nu: Verwilghen weegt niet op deze regering. Veiligheid is geen prioriteit van deze regering. Verwilghen mag zich tevreden stellen met de kruimels die tijdens de begrotingscontrole van de tafel zullen vallen. Recent nog vroeg de heer Van Parys in de commissie voor de Justitie of er dit jaar wel een meerjarenplan zou worden ingediend. Verwilghen antwoordde toen dat hieraan de laatste hand werd gelegd en dat het op tijd klaar zou zijn. Welnu, de eerste minister heeft ervoor gezorgd dat zijn intieme vriend, Marc Verwilghen, in afwachting van de begrotingscontrole in februari tegenover de commissie voor de Justitie in een bijzonder lastig parket is verzeild geraakt. De eerste minister heeft op een vlak geluk: zijn minister van Justitie beschikt over een bijzonder grote plooibaarheidsfactor en over een bijzonder groot incasseringsvermogen. Sinds zijn aantreden is hij onophoudelijk de boksbal binnen de regering geweest die zonder verpozen door de coalitiepartners werd belaagd en zich vreemd genoeg zeer braaf in deze rol nestelde. Zo moest Verwilghen een bocht van 180 graden maken in het nationaliteitsdossier. Hij werd onophoudelijk aangevallen in het snelrecht dossier. Hij moest gewillig ondergaan dat zijn veiligheidsplan helemaal werd uitgetrokken zodat het nieuwe veiligheidsplan een ware triomftocht werd van de groen-rode laksheid. Vandaag volgt met het negeren van de justitienoden in de nieuwe begroting de ultieme vernedering.

Mensen met een ruggengraat zouden al veel langer de pijp aan Maarten gegeven hebben. Het veiligheidsdebat heeft natuurlijk ook een politieluk. Daar is er echter helemaal niets aan de hand. Volgens de eerste minister verloopt alles daar volgens schema. Ik citeer letterlijk uit zijn betoog van dinsdag: "Niets staat de start van de eengemaakte politie op 1 januari 2001 nog in de weg en dit zonder bijkomende kosten voor de gemeentelijke overheden." Hij vindt dit een huzarenstukje waarvoor hij zijn collega van Binnenlandse Zaken uitdrukkelijk dankt.

Ik lees voor uit de omzendbrief van april 2000 van minister Duquesne over de opstart van de lokale politie. Op bladzijde twee van die omzendbrief heeft hij het over de gefaseerde planning inzake het effectieve opstarten van de eengemeentezones en een omvorming naar de lokale politiediensten. Ik citeer: "de concrete werking vanaf 1 januari 2001".

Mijnheer de eerste minister, is het soms van april jongstleden geleden dat u met minister Duquesne over de politiehervorming hebt gepraat? Bent u zover van de bevolking en de lagere bestuursniveaus verwijderd dat u helemaal niet weet wat er zich momenteel in de gemeenten afspeelt? De datum van 1 januari 2001 is totaal achterhaald. De provinciale begeleidingscomités hebben de burgemeesters nog vóór 8 oktober bij zich geroepen en hen meegedeeld dat 1 januari 2001 volstrekt onhaalbaar is en dat de eengemaakte politie minstens met zes maanden, zoniet met een jaar wordt uitgesteld, ook in de eengemeentezones. Dat leidt natuurlijk tot een algemene verwarring en onzekerheid bij de gemeentebesturen die er niets meer van begrijpen. Kom het Parlement dan niet wijsmaken dat uw politiehervorming volgens schema verloopt. Dat is compleet naast de waarheid.

Daarnaast is er natuurlijk ook het communautaire luik dat niet alleen vreselijk teleurstellend is, maar dat bovendien, collega's van de Volksunie, dramatische gevolgen heeft voor de Vlamingen in Brussel. Tot nader bericht kan ik niet geloven dat de mensen van de Volksunie zullen goedkeuren wat hier op papier staat en dat zij de eerste minister aan een tweederde meerderheid zullen helpen. Ik verwijs in dit verband naar een interview van Volksuniegoeroe Bert Anciaux in de Gazet Van Antwerpen van 5 mei jongstleden, naar aanleiding van zijn optreden als Costa-onderhandelaar: "De onderhandelingsstactiek die Dehaene toepaste van gemeenschap tot gemeenschap, was zeer efficiënt. Je sluit je als onderhandelaars op. In twintig uur moet je resultaat hebben. Ook Verhofstadt heeft deze werkwijze al toegepast en de volgende maanden zal deze formule ongetwijfeld nog worden gehanteerd. Ik ben klaar om in dergelijke onderhandelingen te stappen. Het afronden van de besprekingen kan uiteindelijk nog in de conferentie, de Costa".

Inzake methode heeft Bert Anciaux dus genoegdoening gekregen. Wat betreft de omgevingsfactoren is Verhofstadt Bert Anciaux, die daar altijd bijzonder gevoelig voor geweest is, dus volledig tegemoetgekomen. Dat verklaarde wellicht voor driekwart de triomfalistische glimlach van de heer Anciaux wanneer hij het gebouw van de eerste minister verliet. De formule was dus optimaal, alhoewel de onderhandelingen dertig uur duurden in plaats van twintig, maar daar gaan we natuurlijk niet over melken. Bert Anciaux had bovendien een zeer juiste analyse gemaakt van

de situatie. Ik citeer nogmaals uit het artikel van mei jongstleden: "De Franse gemeenschap is financieel aan het sterven. Ze kan geen begroting 2001 opmaken. Die gemeenschap hoeft niet zwaar in de problemen te komen, maar dan zal ze toch over de brug moeten komen. Voor Vlaanderen is geduld het sterkste wapen. We zitten financieel in een situatie dat we kunnen wachten".

Vlaanderen zat dus in een sterke onderhandelingspositie. We hadden redenen genoeg om een ernstig resultaat te verwachten dat de Vlaamse autonomie wezenlijk dichterbij zou brengen. Het resultaat is echter allesbehalve, zeker als we weten dat de Franstaligen op alle gebied genoegdoening hebben gekregen en voor meer dan 10 jaar verzekerd zijn van tientallen extra miljarden voor hun onderwijs. Voor hen is het debat na dit akkoord voor altijd gesloten zodat de Vlamingen hun laatste wapen uit handen hebben gegeven. Ze hebben daarvoor echter bitter weinig terug gekregen.

Naast het rechtstreeks beheer van de gewestbelastingen krijgen we een zeer beperkte autonomie inzake personenbelasting die voornamelijk moet dienen als snoepgoed voor de Vlaamse belastingbetaler. Van de vele andere eisen die de Vlaamse meerderheidspartijen, niet alleen die van het Vlaams Parlement, in het regeerakkoord hebben gezet, is niets in huis gekomen.

Er komt geen overheveling van het werkgelegenheids- en energiebeleid, noch van het beleid inzake vervoer en mobiliteit, noch van het wetenschaps- en technologiebeleid, noch van de gezondheidszorgen en de kinderbeijlagen. Aan de gigantische geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië in de sociale zekerheid en via de schuldaflossing komt geen einde en van enige doorzichtigheid terzake wordt geen werk gemaakt. De honderden miljarden zullen de komende tien jaar even rijkelijk naar het zuiden vloeien als vandaag.

Ten tweede, voor Vlaams-Brabant is er inderdaad een beperkte verbetering met betrekking tot de gemeentelijke organieke wetgeving en het toezicht op de faciliteitengemeenten. Hoewel dit steeds bovenaan de verlanglijst van de Volksunie stond, wordt er geen werk gemaakt van de afschaffing van de faciliteiten en nog veel minder van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement en van het kiesarrondissement. Halle-Vilvoorde blijft dus aan Brussel vastgeklonken. Franstalige

imperialisten à la Maingain kunnen dus permanent blijven stoken en stemmen rapen in de Vlaamse gordel. Dit dossier was nochtans rijp. Men was het eens met de hervorming van de kieskringen. De eerste minister had zich trouwens zelf ten gunste van een hervorming op provinciale leest uitgesproken, maar de VLD noch de Volksunie hebben dit dossier, dat zo cruciaal is voor het tegengaan van de verfransing en de verbrusseling, op tafel geworpen. Het was ook voor tien jaar de laatste kans.

Veel dramatischer is het met Brussel zelf gesteld. Hierover had de nieuwe Vlaamse regering in navolging van de resoluties van het Vlaams Parlement terecht in haar regeerakkoord vooropgesteld dat er een gewaarborgde vertegenwoordiging moest komen, alsook effectieve en evenwichtige beleidsparticipatie van beide taalgroepen op alle beleidsniveaus, dus zowel op het gewestelijk als het gemeentelijk vlak. Sterker nog, de Vlaamse regering had in haar verklaring dienaangaande gesteld dat er in de eerste helft van de legislatuur in het kader van de nieuwe dialoog van gemeenschap tot gemeenschap een definitieve oplossing voor dit knelpunt moest worden gevonden. Vergeten we niet dat ook de federale regering, inzonderheid de eerste minister, zich daartoe in het federaal regeerakkoord engageerde. Mijnheer de eerste minister, toen ik u naar aanleiding van de bespreking van uw beleidsverklaring op 16 juli van vorig jaar ondervroeg over de gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen op gemeentelijk vlak, riep u - ik citeer u -: "Mijnheer Laeremans, ik zie niet in waarover u zich druk maakt. Jarenlang heeft men hier gepraat over de vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen. Men heeft nooit iets kunnen bereiken. Ik constateer dat én in het Brussels én in het nationaal regeerakkoord eindelijk een doorbraak op dit vlak is bereikt. Wij, de democratische partijen," - wat u daarmee ook moge bedoelen -, "gaan de zaken nu oplossen". Dat hebt u vorig jaar beloofd. Vandaag, vijftien maanden later, wordt er andermaal niets voor de Vlamingen in Brussel bereikt. Ik heb u diverse malen aan uw woorden trachten te herinneren; ik heb u geïnterpelleerd in de Kamer, maar telkens opnieuw hebt u geweigerd hier verantwoording te komen afleggen. Telkens weer werd ik afgescheept met iemand als minister Vande Lanotte, die zich uiteindelijk veel minder dan u had geëngageerd.

Wat doet u vandaag? Neen, er is geen sprake van het behoud van het status-quo, noch van een doorschuifoperatie naar later. Daar hadden we

ons overigens nog tijdelijk bij kunnen neerleggen. Met het nieuw regeerakkoord worden de Brusselse Vlamingen uitgeleverd aan de Franstaligen, aan de Franstalige meerderheid in Brussel. Dat staat er hier te gebeuren. Het zal niet langer de Kamer zijn die bevoegd is voor onze hoofdstad. De Vlaamse meerderheid in ons land kan dus niet meer meepraten over de structuren van zijn eigen hoofdstad. Voortaan wordt het Brussels Gewest, waar de Vlamingen nog geen 15 procent van de zitjes hebben en nauwelijks iets in de pap te brokken hebben, en het Brussels Gewest alleen bevoegd voor de Brusselse gemeenten en de wetgeving inzake het toezicht op de gemeenten. Wanneer zich andermaal een Vlaminghater van het kaliber van Maingain als burgemeester aandient, zullen de federale regering en de Vlaamse meerderheid in ons land zich daar niet meer kunnen verzetten. Dan zijn wij volledig uitgeleverd aan de goodwill van de Brusselse francophonie.

Als de Volksunie vandaag beweert dat het akkoord goed is, omdat er nergens een Vlaamse toegeving is gedaan, dan is dit volkomen vals. Via de uitlevering van de Brusselse Vlamingen aan het Gewest, wordt het in de toekomst onmogelijk om nog een gewaarborgde vertegenwoordiging en beleidsdeelname op gemeentelijk vlak af te dwingen. Deze essentiële eis van de Vlaamse regering wordt voorgoed begraven. De Brusselse Vlamingen worden hiermee voor altijd afgesneden van Vlaanderen. De driedeligheid is totaal: Brussel wordt een ander land.

Het is de eerste maal dat het lot van de Vlamingen in de hoofdstad zo duidelijk en zo letterlijk wordt gekoppeld aan dat van de Franstaligen in de gordel. In het verleden werd deze koppeling terecht gemeden omdat de situatie van beide groepen totaal verschillend is. Voortaan wordt de bescherming van de Vlamingen in Brussel niet meer gekoppeld aan de bescherming van de Franstaligen in België, zoals dit altijd het geval was, maar vindt er een gelijkschakeling plaats tussen de situatie van de Franstaligen in de rand met die van de Vlamingen in de hoofdstad. Het moge duidelijk zijn dat hiermee een van de essentiële evenwichten van het Belgische bestel onderuit wordt gehaald.

In de aanloop naar de verkiezingen kregen wij op de buis een aandoenlijke Bert Anciaux te zien, die zich plots opwierp als aanklager van de inbreuken op de taalwetgeving in de Brusselse ziekenhuizen, en die op een venijnige manier uitschreeuwde dat zijn partij de enige was die zich Vlaams-nationaal

mocht noemen in Brussel. Nog geen week na de verkiezingen van 8 oktober, toen de echte strijd moest worden geleverd en de grote onderhandelingen over de nieuwe staats hervorming plaatsvonden, is de capitulatie van dezelfde Bert Anciaux totaal, uitgerekend in het dossier van de Brusselse Vlamingen. Vlaanderen weet nog niet wat er aan het gebeuren is. Wij zullen alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat dit zo snel mogelijk duidelijk wordt, opdat de Vlamingen zouden weten wie Brussel aan het uitverkopen is.

05.13 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik kan kort zijn omdat ik het uitsluitend zal hebben over het hoofdstuk Justitie. Dit hoofdstuk is bovendien zo mager, dat er eigenlijk niet veel over te zeggen valt. Precies daarom voel ik mij verplicht in dit debat mijn bijdrage te leveren.

Mijnheer de eerste minister, toen ik gisteren de regeringsverklaring aanhoorde, kon ik mijn oren nauwelijks geloven. U was Justitie helemaal vergeten. Ik heb er uw geschreven tekst nogmaals op nagelezen. U hebt het zelfs voor mekaar gekregen om de summiere passage die betrekking heeft op Justitie niet eens voor te lezen. U hebt enkel gezegd dat het Octopusakkoord was uitgevoerd, wat bovendien flagrant onjuist is. Ik zal hierop straks nog terugkomen.

Mijn verbijstering nam nog toe toen ik de cijfers bekeek. Voor nieuwe en bijkomende initiatieven inzake Justitie wordt slechts 180 miljoen uitgetrokken, naast de 2,420 miljard, die een gevolg zijn van maatregelen uit het verleden. Niet meer dan 180 miljoen voor de nieuwe initiatieven in de begroting van de minister van Justitie!

Mijnheer de minister van Justitie, ik begrijp uw reactie van verbittering en ontgoocheling. Het is immers irrationeel dat de regering het heeft aangedurfd in deze begroting welgeteld 180 miljoen voor nieuwe initiatieven in te schrijven. Men heeft u met een kluitje van 180 miljoen in het riet gestuurd. U werd gerold, u werd bedrogen.

Dit moet pijnlijk zijn, vandaar het begrip dat wij opbrengen. Na al die verklaringen in de media, na die tientallen beloften, mijnheer de eerste minister, en vooral na de engagementen in dit Parlement, begrijp ik dat het voor u bijzonder pijnlijk moet zijn dat u deze engagementen niet kan of mag naleven. Ik weet nochtans dat u, als behoeder van de rechtsstaat, die ambitie had. Bovendien waren de verwachtingen bijzonder hoog na de periode

die we samen hebben meegemaakt en waarin u het vertrouwen van tienduizenden burgers en kiezers had gewekt. Dat dit vertrouwen thans beschaamd wordt, is een pijnlijke zaak. Van wat werd beloofd, mijnheer de minister van Justitie, kwam immers niets in huis.

Ik verwijs naar het eerste grote interview dat u als minister van Justitie hebt gegeven in De Standaard. Het droeg de titel "Reuzensprong voor budget Justitie, extra injectie van 15 miljard". Ik citeer: "Het budget voor Justitie stijgt de komende jaren nog eens met 15 miljard tot bijna 60 miljard. Dit is tijdens de regeringsonderhandelingen afgesproken, zegt de minister van Justitie, Marc Verwilghen". Dan citeert de journalist: "Tijdens de regeringsonderhandelingen werd een prognose voor de meeruitgaven voor Justitie gemaakt", verduidelijkt Verwilghen. "Die prognose stelt een ernstige toename van de middelen voor Justitie in het vooruitzicht. De meerjarenprogramma's die de vorige regering voor de gerechtelijke organisatie op de sporen zetten, blijven doorlopen en daarnaast komt er een bijkomende inspanning van 15 miljard frank". Einde citaat.

Daar is niets van in huis gekomen. De cijfers die vandaag voorliggen tonen pijnlijk aan hoe de belofte om gedurende drie jaar 5 miljard per jaar te investeren in Justitie, niet wordt ingelost. De regering heeft er blijkbaar geen prioriteit van gemaakt. Men beweerde ook dat men dit ging regelen naar aanleiding van de begrotingscontrole, want de eerste begroting was slechts een technische begroting en bij de begrotingscontrole van 2000 zouden wij zien dat de burger een duidelijk signaal zou ontvangen dat er verandering komt.

Maar, wat blijkt! De cijfers van de begrotingscontrole van 2000 leidden tot een vermindering van het budget van Justitie met 370 miljoen frank. Ook toen zei de minister van Justitie niet te panikeren, omdat hij een meerjarenplan had op basis waarvan de beloofde 60 miljard toch zou worden verkregen. Vandaag zijn de cijfers echter duidelijk. Onze fractievoorzitter heeft aangetoond hoe de cijfers van de begroting niet alleen dit begrotingsjaar betreffen, maar ook de volgende jaren en zelfs tot na het einde van deze legislatuur. Welnu, in deze begroting is er 180 miljoen voor nieuwe initiatieven van Justitie uitgetrokken. De uitgavencijfers liggen vast voor de volgende jaren: Justitie werd vergeten.

Wat vinden we dan wel terug in de begroting? Inderdaad, de eerste minister heeft het hier

gisteren in een eerste repliek gezegd, er is een stijging van 2,6 miljard frank. Ik nodig u uit om de analyse te maken, collega's: die 2,6 miljard zijn, op die 180 miljoen na, welgeteld de resultaten uit het verleden. Het gaat over de indexering van de wedden, de uitbetalingen van de weddeverhogingen die wij hadden goedgekeurd in het octopusakkoord ingevolge de vlakke loopbaan en de toekenning van de referendarissen, de kaderuitbreiding van de magistratuur, die eveneens in de vorige legislatuur is goedgekeurd en, supplementair, de uitvoering van het akkoord met de vakbonden over het penitentiair personeel. Het doekje voor het bloeden, het schaamlapje, is welgeteld 180 miljoen frank waard in plaats van de gevraagde maar niet bekomen 5,5 miljard frank.

Collega's, in de pers lezen we wat dan eigenlijk niet is gehaald. Ik citeer even uit "Het Laatste Nieuws" van vandaag: "Justitiehuisen: De uitbouw van de justitiehuisen en de aanwerving van het personeel loopt vertraging op. In deze sector bestaat er nochtans grote ontevredenheid. Alternatieve straffen: Het invoeren van alternatieve straffen wordt aanzienlijk vertraagd bij gebreke aan personeel en omkadering. Centra voor jeugddelinquenten: De centra voor jonge delinquenten, een soort jeugdgevangenissen, die in een aantal steden zouden worden opgericht, zullen nog moeten wachten. Van het nodige budget van 400 miljoen blijft er 50 miljoen over. Geen onthaalbalies. Het federaal parket zonder volk: De procureurs van het pas opgerichte federaal parket" - als we daar in het parlement tenminste nog iets over mogen zeggen - "dat de landelijke misdaad te lijf moet gaan, zullen het voorlopig zonder secretariaat moeten stellen. Ze zullen dus zelf hun brieven moeten typen." De magistratenschool, die er in uitvoering van het Octopusplan moest komen, werd geschrapt. Voor de georganiseerde misdaad moest er een telefoontap komen. Dat is het resultaat op vandaag. Ik wil dit even plaatsen naast de engagementen die we in het verleden zijn aangegaan. In de periode dat de christen-democraten verantwoordelijk waren voor Justitie, van 1988 tot 2000, is het budget van Justitie verdubbeld: van 23 miljard frank naar 46 miljard frank. Dat zijn de naakte cijfers die aantonen wie welke verantwoordelijkheid heeft genomen.

05.14 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, als de heer Van Parys het over de naakte cijfers heeft, dan meen ik dat hem van antwoord moet dienen. Ten eerste, het bedrag dat bekomen wordt is 2,9 miljard frank. Als ik enige ongenoegen heb geventileerd, dan was dat met

betrekking tot de pijler veiligheidsplan zoals die in de initiële begroting was opgenomen. Er is een bijkomende notificatie gekomen die op dat vlak 212 miljoen frank heeft toegevoegd aan de voorziene 180 miljoen frank. We komen dus tot een bedrag van bijna 400 miljoen frank voor het uitvoeren van het veiligheidsplan, onafgezien van wat de begrotingscontrole zal opleveren als de plannen zijn ingediend.

Men heeft hier echter een vergelijking gemaakt met de laatste twaalf jaar, de periode waarin de christen-democraten de verantwoordelijkheid voor Justitie hebben gedragen. Ik heb dit even berekend. Als men in elf jaar stijgt van 24,6 miljard frank tot 46,2 miljard frank, dan betekent dat een jaarlijkse aangroei van 1,9 miljard frank. Mijnheer Van Parys, in de periode dat uw partij de verantwoordelijkheid voor Justitie droeg, stel ik vast dat er in een periode van vier jaar een bijkomend bedrag van 9,3 miljard frank is uitgegeven. Dat betekent dus een gemiddelde van 2,3 miljard frank per jaar. Zelfs al heb ik mijn ongenoegen geuit over het luik veiligheidsplan, toch zeg ik u dat wij het met een stijging van 2,9 miljard frank nog ruim een half miljard frank beter doen dan in de beste periode waarin de CVP de verantwoordelijkheid droeg voor Justitie.

Mijnheer de voorzitter, de minister van Justitie zou gelijk hebben indien hij de cijfers juist citeerde en interpreteerde. Hij heeft terecht gezegd dat in de periode dat de Vlaamse christen-democraten het ministerschap van Justitie leverden in drie jaar tijd 9 miljard in surplus aan Justitie is toegekend. De minister zegt nu dat hij met deze begroting 2,9 miljard binnenhaalt.

Welnu, mijnheer de minister, ik daag u uit om aan te tonen dat, behoudens de 180 miljoen waaraan u nu de 200 miljoen toevoegt, zijnde een notificatie die ons niet bekend is, die 2,6 miljard nieuwe, supplementaire uitgaven zijn voor Justitie. Ik daag u dus uit - en we zullen het er in de commissie nog over hebben - om aan te tonen dat het hier niet gaat om weddentoelagen, opslagen, bijkomende ambten in de magistratuur en bij de referendarissen of ingevolge het akkoord met het penitentiair personeel.

Dit is de waarheid. U haalt hier vandaag 180 miljoen, met de 200 miljoen erbij vormt dit 400 miljoen, terwijl u 5 miljard had gevraagd. Ik ben het niet die in een interview heeft gezegd dat hij zich sterk maakte dat het budget van Justitie op drie jaar tijd zou stijgen naar 60 miljard of gedurende drie jaar supplementair 5 miljard. U

hebt dit gezegd. Van die 15 miljard hebt naar eigen zeggen welgeteld 400 miljoen binnengehaald. Dit zijn de correcte cijfers en ik begrijp natuurlijk dat u op basis daarvan ontgoocheld bent en uw ongenoegen hebt geventileerd. Men zou van minder na alles wat is gezegd, geschreven en beloofd in dit Parlement.

Dit is de realiteit van de cijfers zoals ze voorliggen. Ik daag u uit om aan te tonen dat de cijfers niets zouden te maken hebben met het verleden. Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil eerst op de uitdaging ingaan. Ik heb nooit geweten dat bij het indienen van een begroting niet een deel vroegere initiatieven een uitvoering kenden. Dit heeft natuurlijk een invloed op een verhoging van het budget.

Indien u echter alles herleidt tot 180 miljoen nieuwe initiatieven dan nodig ik u toch uit om het document met de primaire uitgaven van 2001 na te kijken. De optelsom leert ons dan dat het gaat om een bedrag van 1,3 miljard nieuwe initiatieven. Ik geef toe dat daarin de aangelegenheid van de strafinrichtingen begrepen zit, maar dit is een lijk uit de kast van de vorige regering. In elk geval zit in het bedrag dat wordt ingediend 1,3 miljard aan nieuwe initiatieven ingediend door deze regering.

05.15 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer Van Parys heeft erover gesproken dat in het verleden zoveel meer zou zijn uitgegeven voor Justitie. Welnu, ik neem het volledige pakket justitie en veiligheid, want als we Octopus hebben afgesproken dan ging het over justitiehervormingen enerzijds en over politiehervorming anderzijds. Ik geef u de cijfers voor Justitie, Binnenlandse Zaken en Algemene Rijkspolitie, heel de begroting van de Rijkswacht.

U interesseert zich enkel voor Justitie? Dat gaat zo met advocaten, maar ik heb het over het gehele pakket, namelijk wat in deze begroting voor veiligheid wordt uitgetrokken.

De verschillende posten die rechtstreeks betrekking hebben op de veiligheid zoals justitie, algemene rijkspolitie, rijkswacht, de politiehervorming zelf en het veiligheidsfonds, kennen, in tegenstelling tot 1999, in 2000 een stijging van meer dan 5,5 miljard, met name 7,1%. Voor het jaar daarop stellen wij een stijging vast van 10,2 miljard, met name 12,2%. U zegt dat dit geen prioriteit van deze regering is. Ik kom straks terug op de inhoud van een aantal opmerkingen die u hebt gemaakt tijdens uw repliek. Het totaal budget inzake veiligheid stijgt met 20% op twee

jaar tijd. Dat is gemiddeld 10% per jaar met voor dit jaar een budget van meer dan 10 miljard frank.

Ik geef even de cijfers inzake de veiligheid die u zo graag vernoemt, met name 0,3, 5,9, 5,2, een gemiddelde van iets meer dan 4% in de periode 1996-1999. Dat is nu +7,1% en +12,2%. Dat zijn de naakte cijfers, dat is de naakte waarheid. Alvorens u nog eens zegt dat er aan de veiligheid niets wordt gedaan, moet u eerst de posten optellen die met het veiligheidsprobleem te maken hebben. Dan kunt u tot de vaststelling komen dat veiligheid wel degelijk een prioriteit is. De cijfers en de budgettaire middelen die worden uitgetrokken zijn van belang en die spreken voor zich.

Mijnheer de voorzitter, ik laat deze tabel ronddelen in de zaal.

05.16 **Tony Van Parys** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, men kan altijd appels met citroenen vergelijken. Men moet de departementen vergelijken met wat vergelijkbaar is. De minister van Justitie gaf daarnet toe dat hij inzake supplementaire uitgaven niet 1,3 miljard maar 1,03 miljard kreeg. Ik betwist de cijfers van de minister maar dat zegt hij in zijn redenering. Trouwens, die berekening hebben wij ook gemaakt. In uw eerste grote interview zei u dat u 15 miljard bijkomende uitgaven wilde realiseren. Hiervan kon u slechts 3 miljard realiseren. Ik daag u nogmaals uit om mij in de commissie voor de Justitie uit te leggen dat de andere cijfers niets te maken hebben met de initiatieven die in het verleden werden genomen. Ik verwijs naar de eerste minister die met veel bravoure de cijfers citeert in verband met de veiligheid. Is de politiehervorming geen element van het Octopusakkoord, totstandgekomen in de vorige legislatuur? Het is maar evident en elementair dat dit nu wordt uitgevoerd. Het is ongelooflijk dat men nu probeert de politiehervorming op de hoed van deze regering te steken. De politiereorganisatie kwam immers in de vorige legislatuur tot stand. Wij zullen nog aantonen op welke wijze de Vlaamse steden en gemeenten op een bijzondere wijze worden benadeeld tegenover de Franstalige steden en gemeenten die hun verantwoordelijkheid niet hebben genomen.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, wilt u afronden?

05.17 **Tony Van Parys** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik ben onderbroken geweest.

De **voorzitter**: Dat weet ik, maar ik heb de blessuretijd meegerekend.

05.18 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil even doorgaan op het Octopusakkoord. De eerste minister heeft schaamteloos gezegd dat het Octopusakkoord was uitgevoerd. Ik verwijs naar de tekst van het verslag. Collega's, ik nodig de eerste minister uit om hier aan te tonen dat wij vandaag beschikken over een federaal parket. Pas anderhalf jaar na datum werd het wetsvoorstel ingediend. Men heeft zelfs nog de pretentie gehad om het auteursrecht niet te respecteren. Mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Justitie, wij zullen er de volgende dagen nog op terugkomen.

De verticalisering van het Openbaar Ministerie was eigenlijk het sluitstuk van de hervorming van het parket, mijnheer de minister van Justitie. Hiermee moesten wij jonge juristen opnieuw de dynamiek en motivatie geven om inderdaad een loopbaan op te bouwen bij het Openbaar Ministerie. Tot op vandaag hebben wij daar niets van gehoord. De magistratenschool was een bijzonder belangrijk element van het octopusakkoord, met de vorming en opleiding van magistraten. Niets van gehoord. Ik citeer nogmaals Het Laatste Nieuws van daarnet als ik zeg dat men in die twintig miljard niet heeft voorzien en dat die zelfs werden geschrapt. De militaire rechtbanken zijn op dit ogenblik nog altijd niet afgeschaft. De strafuitvoeringsrechtbanken zijn er niet. De initiatieven inzake misbruik van het procesrecht werden niet genomen. De hervorming van de jeugdbescherming is er evenmin. En dan durft men hier schaamteloos te zeggen dat het Octopusakkoord is uitgevoerd!

Mijnheer de minister van Justitie, ik wil u even waarschuwen. Als het de bedoeling zou zijn geweest van de eerste minister om, door hier te zeggen dat het octopusakkoord is uitgevoerd en dat dit er zou op neerkomen dat het nu voldoende is geweest met Justitie en dat u op de rest niet meer kunt rekenen - zoals dit budgettair is vertaald - dan zult u nog enkele moeilijke maanden en jaren meemaken. Wij zullen er alleszins met man en macht op toezien dat het octopusakkoord wel wordt uitgevoerd en dit volgens de wil van de duizenden burgers die daarom hebben gevraagd. Wij zullen trouwens een voorstel indienen om opnieuw een opvolgingscommissie op te richten, om na te gaan of de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissies door deze regering

inderdaad worden uitgevoerd. Wij hebben de stellige indruk dat na de laatste vergadering van de opvolgingscommissie in de vorige legislatuur daaromtrent bijzonder weinig initiatieven zijn genomen. Ik denk dat het nu tijd wordt om van nabij te volgen wat u hier zelf op de tribune met veel poeha hebt verklaard.

Mijnheer de voorzitter, ik besluit. U weet dat ik steeds bondig probeer te zijn. (Algemene hilariteit)

Justitie staat vandaag niet meer op de eerste plaats van de agenda van deze regering. Ik neem aan dat het niet aangenaam is om horen voor de regering, voor de eerste minister en voor de minister van Justitie. Dit is een verloochening, mijnheer de minister van Justitie, dit is een abdicatie van wat u hier op deze tribune hebt gezegd als voorzitter van de parlementaire onderzoekscommissie. De beloftes aan de burgers na de Witte Mars werden niet nagekomen. De engagementen van de ministers in dit Parlement inzake de middelen voor Justitie werden verloochend. Deze begroting voorziet nauwelijks in 180, zegge dan 400 miljoen frank voor nieuwe initiatieven. De minister van Justitie had nochtans gezegd dat men pas een echt oordeel kon vormen over de begroting van het departement Justitie op het ogenblik dat de begroting voor 2001 werd besproken. Het oordeel, mijnheer de minister van Justitie, is duidelijk: ofwel hebt u de burgers en het Parlement bedrogen, ofwel hebben Verhofstadt, Reynders en Vande Lanotte u bedrogen.

De **voorzitter**: Ik denk dat de oppositie niet kan klagen over de ruime tijd die elk lid van de oppositie vandaag in dit debat krijgt, mijnheer Van Peel.

05.19 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouwen ministers, heren ministers, er is het voorbije jaar onder deze regering op diverse domeinen een belangrijke vooruitgang geboekt. Maar, inderdaad, op het gebied van het asiel- en het migratiebeleid is de vooruitgang te zwak en zelfs zeer zwak.

Het aantal asielzoekers is opnieuw fors gestegen. Het uitwijzingsbeleid is niet voldoende geïmplementeerd, wat tot een verhoogde aanwezigheid van illegale vreemdelingen op ons grondgebied leidt. We stellen ook een verregaand georganiseerd misbruik met betrekking tot de asieluitkeringen vast.

De onvoldoende vooruitgang inzake asiel- en migratiebeleid is, enerzijds, te wijten aan een onvoldoende vooruitgang qua regeringsmaatregelen, maar, anderzijds, aan een manifest gebrek aan solidariteit. Mijnheer Van Peel, het is bijna ontroerend om de pleidooien voor een solidariteit en een opvang van terechte asielzoekers te aanhoren. Het is evenwel ontstellend om vast te stellen hoe die pleitbezorgers van een terechte solidariteit vervolgens die solidariteit afwenden door hun asielzoekers niet zelf te ontvangen, maar ze door te sturen naar diverse verstedelijkte gemeenten in Vlaanderen en bij voorkeur naar Antwerpen. Het is ontstellend om vast te stellen hoe OCMW-secretarissen uit diverse Vlaamse en Belgische gemeenten in Antwerpen ronddwalen op zoek naar appartementsgebouwen of wat daarvoor moet doorgaan, om hun asielzoekers achter te laten. Deze OCMW-secretarissen komen vooral uit CVP-gemeenten, mijnheer Van Peel.

05.20 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Campenhout, als 200 gemeenten hun asielzoekers in steden als Antwerpen “dumpen”, dan zijn daar ongetwijfeld, en gelukkig voor onze samenleving, veel CVP-bestuurders bij, maar evengoed heel veel VLD- en SP-bestuurders. Laten wij het probleem beschrijven zoals het is. Het is een maatschappelijk en politiek probleem dat de meerderheid - waar u toe behoort - moet oplossen. U maakt er zich gemakkelijk vanaf door te zeggen dat de Vlaamse gemeenten helaas nog steeds voor 2/3 door de CVP worden bestuurd. Excuseer mij, maar dat is een beetje te gemakkelijk.

05.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik moet deze twee kemphanen uit elkaar halen. Zij moeten aan het hoger belang van onze stad denken. Mijnheer Van Campenhout, wees toch een beetje voorzichtig met de heer Van Peel. Mijnheer Van Peel, u moet ook voorzichtig zijn met de heer Van Campenhout. U moet aan de toekomst van onze stad denken.

De **voorzitter**: Het is hier geen gemeenteraad van Antwerpen. Dit is het Federaal Parlement. De heer Coveliers heeft het woord.

05.22 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik zit niet in de Antwerpse gemeenteraad, maar ik woon veel langer in Antwerpen dan de heer Annemans. Als ik hem over de toekomst van Antwerpen hoor spreken, hou ik mijn hart vast.

05.23 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Annemans, er zijn inderdaad geen burgemeesters of OCMW-secretarissen van het Vlaams Blok die hun asielzoekers kunnen doorsturen, want u zit nergens in de meerderheid. Ik ben het volledig eens met de heer Van Peel dat helaas nog 2/3 van de gemeenten door de CVP worden bestuurd, maar dat is aan het beteren. Mijnheer Van Peel, ik zal een lijstje meebrengen van die gemeenten wiens OCMW-secretarissen hun asielzoekers doorsturen naar Antwerpen. Wij zullen dat lijstje samen bestuderen en samen met uw voorzitter kan u dan misschien een aantal maatregelen nemen.

Ik denk dat iedereen akkoord gaat dat de aanpak van het asiel- en migratieprobleem zal moeten samengaan met regeringsmaatregelen, maar men kan erop vooruit gaan door de solidariteit waarvoor wordt gepleit niet enkel met de lippen te belijden.

Bovendien zal de solidariteit niet alleen met de lippen moeten worden beleden maar een consequente solidariteit moeten zijn inzake de opvang van asielzoekers.

De oorzaak van de sterke stijging van het aantal vluchtelingen moet in de eerste plaats gezocht worden in de schendingen van mensenrechten en het voortduren van gewapende conflicten. Terzake moet de regering een actief beleid inzake de mensenrechten. Daarnaast stellen we vast dat een stijgend aantal van de asielaanvragen ongegrond is. Bestaande economische onevenwichtigheden op wereldvlak zijn wellicht de reden waarom vele asielzoekers hun land van oorsprong ontvluchten.

De gevaren verbonden aan een sterke groei van ongegronde asielaanvragen zijn talrijk. Daarbij komt nog dat het in het verleden dikwijls ontbrak aan een doeltreffend beleid inzake verwijdering van het grondgebied van afgewezen asielzoekers. Dit had een groeiend aantal illegalen tot gevolg, vooral geconcentreerd in een aantal steden. Deze illegalen zetten het sociaal weefsel onder druk zetten. De VLD onderschrijft het voornemen van de regering inzake een nieuwe, billijke en snelle procedure voor het statuut van vluchteling zodat de rechten van de reële vluchtelingen kunnen gewaarborgd worden en de aangroei van het aantal bedrieglijke asielaanvragen kan worden beperkt.

Het komt er eveneens op aan minder goed geïntegreerde vreemdelingen zo veel als mogelijk terug te dringen. Dit kan door een politiek te voeren die een betere integratie nastreeft van vreemdelingen die op een wettelijke manier op ons grondgebied verblijven. De concretisering van dit idee moet gekoppeld worden aan een effectief verwijderbeleid van degenen die zich illegaal op ons grondgebied bevinden.

Een ander probleem is de groeiende stroom asielzoekers uit Oost-Europa en de voormalige Sovjetrepublieken. Voor deze groep moet er een strikte scheiding tussen de politieke en de economische motieven van de vluchtelingen worden gemaakt.

Iedereen is het, mijns inziens, met ons eens dat het spreidingsplan moet geëvalueerd worden. Met toewijzing aan een gemeente bedoelt de wet niet dat de asielzoekers er verplicht moeten wonen. Dit is duidelijk vast te stellen. Op die manier kan er een verschil zijn tussen de feitelijke en de administratieve verblijfplaats. Deze doorverwijzing naar andere gemeenten leidt tot een onverantwoorde concentratie van vreemdelingen in een aantal steden.

De oplossing die deze regering beoogt en die werd opgenomen in de regeringsverklaring is het ontmoedigen van de onterechte asielzoekers én een volwaardige opvang van terechte asielzoekers. Dit kan gerealiseerd worden enerzijds met de bouw van containerdorpen waar die mensen op een volwaardige en menswaardige manier kunnen worden opgevangen en, anderzijds door een sneller onderzoek zodat de degenen die onterecht in ons land verblijven veel sneller kunnen worden uitgewezen.

05.24 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dit is de eerste keer dat we in dit debat een min of meer specifieke uitleg krijgen over de paviljoendorpen van de eerste minister. Kan de heer Van Campenhout die duidelijk meer weet over dit punt preciseren, waar deze paviljoendorpen worden opgericht? Weet hij hier meer over?

05.25 Ludo Van Campenhout (VLD): Mijnheer Annemans, ik heb een pleidooi gehouden voor een evenwicht. Ik moet op uw vraag niet te antwoorden.

Een belangrijk element uit de regeringsverklaring is het principe dat asielzoekers niet langer in speciën zullen worden uitbetaald maar in natura.

Op die manier wordt gezorgd voor een volwaardige en menswaardige opvang van de terechte asielzoekers maar worden onterechte asielzoekers en het misbruik dat terzake bestaat ontmoedigd. Een ander belangrijk punt zijn de sancties voor het onterecht doorsturen van asielzoekers die in elke gemeente moeten worden kunnen opgevangen.

Er dient dringend komaf te worden gemaakt met het gekibbel in de regularisatiecommissie en de trage werking ervan. Voor de VLD moeten de regularisatieaanvragen op een deugdelijke wijze worden behandeld.

Ons land zal in de tweede helft van 2001 het voorzitterschap waarnemen van de Raad van de Europese Unie. Overeenkomstig de afspraken gemaakt te Tampere zal op de Europese top een eerste evaluatie worden gemaakt van de vooruitgang op het vlak van justitie en binnenlandse zaken en in het bijzonder van het gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid. De regering moet bijzondere aandacht schenken aan de strijd tegen de illegale immigratie, aan de harmonisatie van het onthaalbeleid, aan de goedkeuring van de tijdelijke beschermingsrichtlijn en aan de harmonisatie van de asielprocedure zodat de lidstaten van de Europese Unie over de belangrijkste aspecten van deze punten eensgezindheid kunnen bereiken.

De regeringsmaatregelen die in de beleidsverklaring naar voren worden geschoven bieden een perspectief voor een kordate uitwijzing van illegale vreemdelingen en personen die onterecht asiel aanvragen. Er zal echter vooral een menswaardige opvang worden geboden aan oprechte asielzoekers zonder dat het sociale weefsel in de Vlaamse gemeenten in het gedrang komt

05.26 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, minister Duquesne heeft zeer krachtig gereageerd op de uitlatingen van de heer De Crem. Welnu, buiten de toon zie ik geen enkel verschil tussen het betoog van de heer Van Campenhout en dat van de heer De Crem. Inhoudelijk zeiden ze hetzelfde. Ik heb dan ook gemerkt dat de minister geen enkel teken van instemming heeft gegeven, noch verbaal, noch non-verbaal. Mijn vraag is dan ook zeer concreet: is de minister het eens met de analyse van de heer Van Campenhout. Ja of neen?

05.27 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, ceci est dû au fait que M. Van Peel n'est pas un membre assidu de la commission de

l'Intérieur, où j'ai souvent l'occasion de répondre à de multiples questions et interpellations et de communiquer des chiffres sur l'évolution de la situation.

Je confirme donc que le chiffre d'entrées sur notre territoire dans le courant de cette année a été inférieur, malgré la hausse saisonnière qui se produit toujours en Europe au moment des vacances d'été. Cela étant, ce chiffre reste bien entendu trop important. Et les mesures répressives, monsieur Van Peel, ne sont pas de nature à inverser la tendance de manière significative. Il faut faire en sorte que notre pays apparaisse comme moins attrayant pour ceux qui viennent parfois de très loin, livrés aux organisations criminelles qui les exploitent, pour trouver chez nous le paradis. C'est la raison pour laquelle je défends depuis fort longtemps l'idée qu'il faut remplacer notre système d'aide financière par un simple hébergement avec aide matérielle. Toutefois, cela n'est pas de ma compétence, mais de celle de mon collègue Vande Lanotte.

Par ailleurs, il est exact qu'il faut réformer la procédure d'asile. Je vous ai dit que le projet, sur la base des trois critères que j'ai rappelés, est prêt. Une note sera présentée au gouvernement dans les quinze jours qui suivent.

05.28 **Marc Van Peel** (CVP): Monsieur le ministre, ma question est très simple: êtes-vous d'accord avec les propos de M. Van Campenhout, oui ou non? A cette question très simple, vous nous opposez toute la rhétorique de l'Académie française, ...

05.29 **Antoine Duquesne**, ministre: Mais, monsieur Van Peel, vous êtes à tel point simplificateur que la question que vous venez de me poser, dans un problème aussi délicat et aussi humainement difficile, a quelque chose de scandaleux. Il est scandaleux d'avoir des attitudes aussi réductrices.

(Vives protestations sur de nombreux bancs)

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, ik weet niet wat u wilt vragen, maar ik stel voor dat u eerst de heer Van Hoorebeke laat spreken. Nadien kunt u nog een opmerking maken.

05.30 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het kan toch niet dat een lid van de CVP het woord krijgt en een lid van het Vlaams Blok niet.

De **voorzitter**: De heer Annemans heeft al veel mogen interromperen.

05.31 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb enkele beschouwingen bij de onderdelen justitie, politie en de asielproblematiek.

De eerste minister heeft gisteren in zijn repliek tot groot ongenoegen van de heer Van Peel een aantal zaken verduidelijkt. Hij heeft willen aantonen dat het budget van het departement Justitie stijgt en dat justitie ook nu nog voor deze regering een prioriteit is. Nochtans blijft de indruk bestaan dat Justitie in deze regeringsverklaring in het verdomhoekje is geplaatst. In de federale regeringsverklaring van 14 juli 1999 heette het nog dat meer veiligheid en een betere werking van het gerecht prioritair zijn voor de bevolking en dat de regering zich voornam op deze terreinen de octopusakkoorden ten uitvoer te leggen en een veiligheidsplan op te stellen en te realiseren. Ook zou ze werk maken van een snelle en humane rechtsbedeling.

Vandaag stellen we vast dat van deze nobele plannen weinig in huis dreigt te komen. Dat blijkt ook uit de huidige regeringsverklaring waarin slechts een halve bladzijde wordt gewijd aan deze voor onze samenleving nochtans cruciale sector. De eerste minister kan nog zeggen dat de oppositie te kwader trouw is en niet wil zien wat in zijn "goed-nieuws-boodschap" zit, maar ook zijn eigen minister van Justitie, die bij de opmaak van deze regeringsverklaring blijkbaar niet betrokken was, heeft in de media zeer verongelijkt zijn beklag gedaan over het totaal gebrek aan aandacht voor Justitie.

Vandaag heeft hij dat wel enigszins genuanceerd en verklaard dat het hem vooral te doen was om het gebrek aan aandacht voor zijn veiligheidsplan. Ondanks de zware onderhandelingen en de hectische omstandigheden waarin ze werden gevoerd, ging alle aandacht naar het goede nieuws, vooral wat betreft de ontwikkelingssamenwerking en ging men voorbij aan een van de pijlers van een goed functionerende maatschappij, namelijk een goed werkende Justitie.

Zelfs indien we aannemen dat een en ander te goeder trouw en ongewild aan de aandacht van de onderhandelaars is ontsnapt en dat een toegenomen budget voor de Justitie aantoonde dat er aan dit departement wel degelijk voldoende aandacht is besteed, dan nog vragen we ons af waar het met de Justitie naartoe moet, hoe het zit

met de uitvoering van het veiligheidsplan en met de vele andere initiatieven die de minister van Justitie had aangekondigd. We hebben bij de bespreking van het bewuste veiligheidsplan verklaard, dat dit plan grote verdiensten heeft maar dat het slechts de inventaris is van de grote knelpunten waarmee onze samenleving vandaag wordt geconfronteerd. Dan rijst de fundamentele vraag naar de prioriteiten. Wat zal eerst worden uitgevoerd en binnen welk tijdsbestek?

In de regeringsverklaring staat dat er een initiatief zal worden genomen met betrekking tot de jeugddelinquentie. Dat is inderdaad een belangrijk punt. Wat houdt dat initiatief concreet in? Is er daarover reeds overleg gepleegd met de gemeenschappen? Voor een efficiënt jeugddelinquentiebeleid heeft men immers de medewerking van de gemeenschappen nodig.

Er is thans een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot het federale parket. Wat betekent dit inzake de concrete middelen en werking? Wanneer zal het federale parket in werking treden? Hoe ver staat het met de plannen van de minister met betrekking tot een snellere en meer humane rechtsbedeling? De bevolking is er nog steeds van overtuigd dat het gerecht veel te traag werkt. Waar blijft de hervorming van de gerechtelijke procedure die een snellere rechtsbedeling mogelijk moet maken? Wanneer zullen er resultaten worden geboekt op het vlak van de wetsevaluatie? Ik hoor te vaak dat wij te veel wetten maken, vaak helaas geen goede wetten. Sommige wetten geven aanleiding tot nieuwe conflicten. Dat moet worden voorkomen. Het is dus belangrijk dat er zo snel mogelijk een dienst wetsevaluatie wordt opgericht.

Mijnheer de minister, ik ben van oordeel dat u best zo snel mogelijk met een beleidsverklaring komt om aan te tonen wat er de komende jaren met Justitie zal gebeuren, want de regeringsverklaring en de uitleg in het Parlement is onvoldoende om de bevolking duidelijk te maken dat een goede werking van de Justitie voor deze regering en voor het parlement nog altijd een prioriteit is.

Een goed werkende Justitie is echter niet voldoende. Er is in het verleden vaak gezegd dat er maar een efficiënte Justitie kan komen wanneer er ook een goede politie is. Deze politiehervorming baart mij en anderen grote zorgen.

Collega's, een goedwerkende justitie is niet voldoende. We hebben vroeger reeds gesteld –

andere parlementsleden hebben dit beaamd – dat men pas kan spreken van een goede justitiële werking indien datzelfde opgaat voor de politionele werking. Welnu, de op stapel staande politiehervorming baart mij en anderen grote zorgen. De felicitaties aan het adres van de minister van Binnenlandse Zaken in de regeringsverklaring, omdat hij een huzarenstukje heeft volbracht, volstaan niet om de onrust weg te nemen. Volgens de basiswet die nog onder de vorige regering werd goedgekeurd, gaat de politiehervorming in op 1 januari 2001, dus over twee maanden. Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, soms vang ik het gerucht op dat dit zou worden uitgesteld met zes maanden tot een jaar. Toen ik u daarover in commissie ondervroeg, hebt u dat kordaat tegengesproken en onderstreept dat 1 januari 2001 de aanvangsdatum bleef. Mijnheer de minister, ik dring er inderdaad op aan dat de politiehervorming ingang vindt op die datum.

05.32 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, monsieur Van Hoorebeke, je confirme que la police fédérale sera installée le 1^{er} janvier de l'année prochaine. Les statuts entreront en vigueur le 1^{er} avril et nous mettrons à profit cette période du 1^{er} avril à la fin de l'année pour installer l'ensemble des polices locales. Je vais d'ailleurs donner dans les prochains jours mon autorisation pour 120 zones de police qui ont demandé à pouvoir entrer dans le champ d'expérience et je confirme ce que le premier ministre a dit dans sa déclaration, à savoir que la mise en œuvre de cette réforme n'entraînera aucune charge supplémentaire pour les communes.

05.33 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, ik ben blij met deze verduidelijking in plenaire vergadering. Er heerst vandaag immers nog grote onrust bij de politiediensten over de inwerkingtreding van de grote politiehervorming.

Nog andere aspecten baren mij en vele anderen zorgen. Naar verluidt moeten er vóór de inwerkingtreding van de politiehervorming – dat is dus tegen 1 januari 2001, uiterlijk tegen 1 april 2001 – nog 360 uitvoeringsbesluiten worden genomen. Het grote probleem is volgens vakbondskringen dat daaromtrent nog geen enkel overleg heeft plaatsgevonden, laat staan gepland. Vandaag hangt er windstilte over de grote politiehervorming. Ik denk dat zo spoedig mogelijk werk moet worden gemaakt van de uitvoeringsbesluiten, omdat de politiehervorming kan starten en slagen.

Vandaar mijn volgende concrete vragen. Wat met de opleidingen die zullen worden aangeboden? Vandaag zijn er geen kandidaten meer voor de politie, omdat men niet weet wat er staat te gebeuren, welke opleiding ze moeten volgen en dergelijke meer. Waar zullen de opleiding en de basisopleiding worden georganiseerd? Wie zal instaan voor de opleiding van de officieren? Zal de opleiding - dit is belangrijk - dezelfde zijn voor Vlaanderen, Wallonië en Brussel, of zal een verschillende opleiding uiteindelijk resulteren in een Vlaamse, een Waalse en een Brusselse politie? Wat gebeurt er met de pensioenen en de bijdragen die intussen worden doorbetaald? Zal er een pensioenfonds voor de verschillende korpsen worden gehandhaafd?

De onzekerheid over dit alles zorgt voor de onrust bij de politiemensen. Daarover moet zo spoedig mogelijk klaarheid worden gebracht, als de politiehervorming inderdaad op 1 januari 2001 in werking treedt. Ik heb slechts enkele voorbeelden aangehaald om aan te tonen dat we er alle belang bij hebben dat de lacunes zo snel mogelijk worden ingevuld.

05.34 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, monsieur Van Hoorebeke, en ce qui concerne les formations, les candidats policiers seront des aspirants policiers qui dépendront tout au long de leur formation de la police fédérale sur le plan administratif. Celle-ci prendra donc en charge le coût, ce qui allégera d'ailleurs la situation des communes. Les candidats policiers suivront cette formation dans des écoles existantes à l'heure actuelle. Ces écoles sont décentralisées mais la sur base d'un programme, d'un cahier des charges et de professeurs qui devront répondre à un certain nombre de conditions. Ils auront également une période de stage qu'ils passeront pour la plupart dans une zone de police et pour une part dans la police fédérale, la mobilité étant la grande philosophie qui soutient cette réforme.

En ce qui concerne les officiers, nous pensons qu'il devrait exister une école pour l'ensemble du pays - une police intégrée à deux niveaux - qui devrait se situer à Bruxelles, avec des programmes identiques pour tous les candidats.

En ce qui concerne les pensions - je donnerai la parole au ministre des Pensions si le président est d'accord - nous sommes en train de réfléchir à la formule la plus adéquate. Ce n'est pas l'exercice le plus aisé mais nous avançons bien dans la réflexion.

05.35 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, de heer Van Hoorebeke heeft een relevant probleem aangehaald. De organisatie van een pensioenstatuut is één zaak. Voorts kunnen wij erop wijzen dat men moet vermijden dat de politiehervorming een last wordt voor de gemeentefinanciën. De uiteindelijke vraag is echter hoe dit in de praktijk moet worden georganiseerd in het kader van de bestaande RSZPPO-structuren. Momenteel worden er verschillende formules bestudeerd. Een van de mogelijkheden is het aanleggen van één fonds. Deze studie wordt grondig en behoedzaam aangepakt omdat de politiehervorming en het daaraan gekoppelde pensioenstatuut zich enten op een zeer gecompliceerde structuur. Op een bepaald ogenblik is een diepgaand onderzoek aangaande de beheersbaarheid van deze structuur onontbeerlijk. Dit onderzoek is momenteel aan de gang, ik kan vandaag dus nog geen definitief resultaat meedelen.

05.36 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik dank minister Vandenbroucke voor zijn antwoord, waarbij hij heeft aangetoond dat er nog heel wat problemen blijven bestaan die de politiemensen de nodige zorgen baren. Bij de onderhandelingen die aan het tot stand komen van het Octopusakkoord voorafgingen, heb ik steeds gepleit voor het aanstellen van een communicatieambtenaar die de informatie over de politiehervorming aan de mensen op het terrein zou doorgeven. Ik stel vast dat de communicatie vandaag niet vlot verloopt, wat voor een zekere ongerustheid zorgt. Ik dring erop aan dat er op dit vlak zo vlug mogelijk duidelijkheid komt.

Ik wil even stilstaan bij het niveau dat kan worden gesitueerd tussen de lokale en de federale politie. De heer Van Parys herinnert zich ongetwijfeld dat wij maandenlang hebben gediscussieerd over de concrete functie van de directeur-coördinator. Tot op heden bestaat hierover nog steeds geen duidelijkheid. Wij hebben steeds gezegd dat deze persoon uitsluitend over een coördinatiebevoegdheid mag beschikken, maar dat dit geen aanleiding mag geven tot het ontstaan van een hiërarchisch tussenniveau, dat de lokale politie zou domineren. Inmiddels wijst alles erop dat er wel degelijk sprake zal zijn van een tussenniveau. Ik wil de minister van Binnenlandse Zaken erop wijzen dat dit indruist tegen de geest van het Octopusakkoord. Wij hebben steeds gepleit voor een geïntegreerde politie met een structuur op lokaal en op federaal niveau.

05.37 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, volgens de heer Van Hoorebeke zijn er voortekenen die wijzen op het ontstaan van een hiërarchisch tussenniveau. Over welke voortekenen heeft hij het?

05.38 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, in de eerste plaats is de functie van directeur-coördinator nog niet ingevuld en dit geeft aanleiding tot onduidelijkheid. Voorts had men van bij het begin de bedoeling een tussenniveau te creëren om op het lokale niveau te kunnen ingrijpen. Ik geef hiermee uitsluitend weer wat er op het terrein leeft. Dat wij hier zitten, betekent niet dat wij het verstand in pacht hebben en niet hoeven te luisteren wat er aan de basis gebeurt.

Ik heb het reeds gehad over het federale parket. Indien het federale parket nog niet naar behoren werkt wanneer de politiehervorming op 1 januari 2001 van start gaat, worden wij geconfronteerd met een belangrijk democratisch deficit omdat de arrondissementale parketten geen efficiënte controle kunnen uitvoeren. Wanneer zal het federale parket uiteindelijk zijn functie kunnen uitoefenen?

Tot slot wil ik het over het asielbeleid hebben, want dat, mijnheer de eerste minister, is de achillespees van uw beleid. Ik sluit mij, weliswaar op een subtielere wijze, aan bij enkele van mijn collega's die daarover reeds hebben gesproken.

Mijnheer de eerste minister, uw probleem is dat de minister van Binnenlandse Zaken de problematiek niet meer aankan. Het spijt me dit te moeten zeggen, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, maar u bent een machteloos minister en u staat te ver van deze problematiek. U komt uit het mooie, groene Wallonië. Hebt u eigenlijk al eens een grootstad zoals Gent of Antwerpen of de probleemwijken van Brussel bezocht? Ik denk dat u te ver af staat van de werkelijkheid om deze problematiek aan te kunnen.

Zelfs als u het probleem zou onderkennen, bent u nog te zwak om het snel en efficiënt aan te kunnen pakken. We stellen immers vast dat de minister van Binnenlandse Zaken er na één jaar in is geslaagd met alle mogelijke diensten die te maken hebben met het vreemdelingenbeleid in conflict te raken. Toen hij de hervorming van de vreemdelingendienst aankondigde zonder vooruitzichten voor het personeel, heeft hij dat personeel tegen zichzelf in het harnas gejaagd. Enkele maanden geleden lazen we dat de

commissaris-generaal voor de vluchtelingen ontmoedigd en verontrust is over de politiek van de minister van Binnenlandse Zaken. U weet misschien wel beter, maar ik zeg slechts wat wij horen. De commissaris-generaal doet zijn best in deze moeilijke omstandigheden. Hij verwijt de minister van Binnenlandse Zaken dat die alleen maar over cijfers spreekt en niet begaan is met een humane asielprocedure.

Het ergste, mijnheer de eerste minister, is dat het hele regularisatieproces in het gedrang zal komen. Eerst heeft de minister van Binnenlandse Zaken immers gezegd dat men hem blokkeerde en uiteindelijk komen we tot de vernietiging van een aantal belangrijke benoemingen. Daardoor zullen de regularisatiecommissies binnen de kortste keren onthoofd zijn en platliggen. Dan zal de regularisatie niet binnen het jaar worden doorgevoerd zoals de regering had aangekondigd.

Nochtans, mijnheer de eerste minister, is deze problematiek schrijnend. Wie vandaag durft te beweren dat hij een oplossing heeft voor het asielprobleem, beliegt de bevolking. Misschien hebt u geen tijd gehad om in De Standaard de reeks te lezen over de migratie. In Oost- en Centraal-Europa leven 50 miljoen kinderen in armoede. (*Rumoor op de banken van het Vlaams Blok*)

Daar hebt u natuurlijk geen oog voor, mijnheer Van den Eynde. Ik wil er alleen maar op wijzen dat deze problematiek veel meer inhoud dan wat geschreeuw vanop uw banken daar. Dit is een menselijk drama. Wij moeten daar op een serene wijze over debatteren.

Tevens, mijnheer de eerste minister, moeten wij aan de bevolking duidelijk maken dat er geen mirakeloplossing bestaat, maar dat we er allemaal samen moeten aan werken, niet alleen op Belgisch, maar ook op Europees niveau. De verbintenissen van de top van Tampere zijn veel te vrijblijvend. Als Europa niet op een kordatere manier het voortouw neemt, komt er geen einde aan de instroom van asielzoekers, mijnheer Van den Eynde. Dat moeten wij duidelijk durven maken. Mijnheer Van den Eynde, wij moeten dat trachten op te lossen op een menselijke manier.

Er is nog een bijkomend probleem. Binnenkort zullen wij geconfronteerd worden met het probleem dat er geen binnenlandse werkrachten meer aanwezig zijn en dat wij een beroep moeten doen op buitenlandse krachten. Vandaag is onze bevolking daar echter nog niet klaar voor. Wij

moeten dus naar de bevolking toe gaan om te zeggen voor welke zware problematiek wij staan. Die oproep wil ik vandaag doen, ook inzake het asielbeleid.

Mijnheer de eerste minister, heren ministers, ik wil concluderen met te stellen dat uw regeringsverklaring zowel inzake justitie en politie als asielbeleid onduidelijk en vaag is. Ik neem aan dat u, drijvend op een gunstige economische conjunctuur, een goede boodschap hebt willen brengen. Toch wil ik u waarschuwen dat de problemen die onze samenleving vandaag ontwrichten blijven bestaan. Ze maken een kordaat regeringsbeleid noodzakelijk. Ik vrees echter dat niet alle ministers van uw regering hiertoe in staat zijn.

05.39 **Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, leden van de regering, collega's, het moet zijn dat de oplossingen die het Vlaams Blok voorstelt om het enorme immigratieprobleem in dit land op te lossen nog niet zo slecht zijn. Noodgedwongen gaat u immers opnieuw twee essentiële punten van het programma van het Vlaams Blok realiseren. U gaat paviljoendorpen oprichten om de stortvloed van vermeende asielzoekers, hoofdzakelijk economische vluchtelingen, op te vangen en u zult ze niet langer baar geld in de handen stoppen maar ze alleen nog voeding, kleding, onderdak en medische verzorging geven. Op die twee maatregelen, spijkers waar wij al jarenlang op hameren, hebben wij vorige week woensdag nog sterk aangedrongen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken waar wij minister Duquesne interpelleerden. Dat u deze twee voorstellen van het Vlaams Blok dan toch eindelijk tot de uwe maakt, kan niets anders betekenen dan dat u met het immigratiebeleid aan het einde van uw Latijn bent gekomen. Het is trouwens nog maar eens de weerlegging van de goedkope en waardeloze bewering dat voor het Vlaams Blok kiezen nutteloos zou zijn. Integendeel, voor het Vlaams Blok kiezen heeft wel degelijk zin. Het Vlaams Blok weegt op de Belgische politiek, dat heeft 8 oktober 2000 nog maar eens bewezen.

Wat we thans op het vlak van het immigratiebeleid meemaken, is onuitgegeven. De regering heeft elke controle verloren op de stromen vermeende asielzoekers en illegalen die ons land overspoelen. Het kleine landje België met zijn 10 miljoen inwoners herbergt op dit ogenblik meer asielzoekers dan landen als Frankrijk en Groot-Brittannië, die zes tot zeven keer groter zijn en waar men nu al de alarmklok luidt. Wij vangen per

hoofd het grootste aantal economische vluchtelingen op van de hele Europese Unie. Het is de grote dijkbreuk, veroorzaakt door deze regering. Mijnheer de eerste minister, u hebt dat stil proberen te houden in de maanden voor de verkiezingen. U kon daarbij uiteraard welwillend rekenen op de volgzaam pers. Nu is het echter gedaan, de etterbuil is in het gezicht van deze regering opengebarsten. Wie naar de cijfers kijkt, kan niet anders dan deze regering de schuld geven. Met 11.647 asielzoekers in 1995, 12.366 in 1996 en 11.847 in 1997 was de situatie min of meer onder controle gebracht onder de toenmalige ministers Tobback en Vande Lanotte, hierin bijgestaan door een krachtdadige commissaris-generaal voor het Vluchtelingenbeleid, Mark Bossuyt, geen onbekende in VLD-kringen.

Vanaf 1998 echter, nog onder de vorige regering, is men de teugels beginnen vieren en met de dood van de afgewezen asielzoekster Semira Adamu is het immigratiebeleid in elkaar gestort. De grootste toestroom kwam pas vanaf de zomer van 1999 tot stand met in augustus 4.347 en in september 4.747 asielzoekers op het ogenblik dat deze nieuwe regering haar vreemdelingenbeleid bekendmaakte en over heel de wereld het niet mis te verstane signaal gaf: kom naar hier en u zal worden gegeven.

Deze regering kan dit niet ontkennen: de plannen, intussen in uitvoering, om een regularisatie door te voeren voor hier verblijvende illegalen - meer dan 50.000 personen - gekoppeld aan de meest soepele naturalisatiewetgeving ter wereld, door de pers "de snel-Belg-wet" gedoopt, misten hun uitwerking niet en hadden in de hele wereld en zeker in Oost-Europa en in de ex-sovjetrepublieken het effect van een magneet. Wij hebben dat trouwens altijd voorspeld.

Intussen zaten de opvangcentra voor asielzoekers overvol en werd het spreidingsplan voor asielzoekers naar de OCMW's steeds maar uitgebreid. Die OCMW's zagen zich verplicht baar geld uit te betalen en vele overbelaste OCMW's schrokken er dan ook niet voor terug om de hun toegewezen asielzoekers naar de grote steden door te verwijzen en ze daar te dumpen. In de eerste plaats gaat het om Antwerpen dat momenteel kreunt onder de overlast. Zomaar 200 OCMW's, waarvan vele uit Wallonië, dropen hun asielzoekers in Antwerpen. Toen ik dit fenomeen op 14 juli jongstleden in dit halfrond aanklaagde, kreeg ik weinig of geen respons. In Oost-Europa, in Afrika en in Azië werden intussen talrijke

mensensmokkelroutes opgezet naar dit beloofde land van melk en honing.

De vele alarmkreten en suggesties van het Vlaams Blok, geuit tijdens in vragen en interpellaties tijdens het voorbije parlementaire jaar, werden hooghartig weggewuifd. Zelfs als men abstractie maakt van het aantal ex-Joegoslaven ten gevolge van de Kosovocrisis was 1999 een rampjaar met 35.778 asielaanvragen, goed voor zowat 50.000 personen.

Dit jaar stevenen we af op een absoluut en tragisch record: tot eind september van dit jaar zijn er al 28.356 asielaanvragen geregistreerd, goed voor meer dan 35.000 personen. We bereiken dit jaar wellicht een recordaantal van 40.000 asielaanvragen, goed voor 50.000 vermeende asielzoekers en de situatie neemt catastrofale vormen aan.

Mijnheer de eerste minister, ik zal u iets nieuws vertellen, iets wat uw minister Duquesne waarschijnlijk angstvallig voor u heeft verzwegen. De asielinstanties raken namelijk totaal bedolven onder de dossiers. Ondanks de doorgevoerde personeelsversterkingen, ondanks de informatisering, is het aantal te behandelen dossiers tot een nieuwe recordhoogte van meer dan 40.000 dossiers gestegen, 40.652 om precies te zijn. Dit zijn cijfers die mij gisteren werden verstrekt door het Commissariaat-Generaal voor het Vluchtelingenbeleid. Het gaat daarbij om 10.067 aanvragen bij de Dienst Vreemdelingenzaken.

Er zijn 16.970 dossiers in de ontvankelijkheidsfase, 12.281 dossiers in de gegrondheidsfase bij het Commissariaat-Generaal en 1.334 dossiers bij de Vaste Beroepscommissie. Als men dit optelt, komt men tot een achterstand van 40.000 dossiers. Intussen komen er 5.000 dossiers per maand bij. Dat is een echte zondvloed. De vermeende asielzoeker die zich momenteel aanbiedt moet bijna een half jaar wachten vooraleer hij zijn eerste interview heeft dat moet uitmaken of hij al dan niet tot de procedure wordt toegelaten. Dat is onvoorstelbaar. Tienduizenden asielzoekers zullen opnieuw in jarenlange procedures verzeild raken. Mijnheer de eerste minister, wij spreken over een achterstand van meer dan 40.000 dossiers. Dat kan nooit meer worden rechtgetrokken. Wanneer mogen wij de volgende onvermijdelijke regularisatie verwachten, mijnheer Duquesne? Ex-Joegoslavië, 15,4%, en de ex-Sovjet-Unie, 20,7%, zijn samen goed voor meer dan 36% van de aanvragen. Als wij daar de cijfers van Bulgarije,

4,8% en Slowakije, 4,4% bijtellen plus enkele andere Oost-Europese landen komen wij aan bijna 50% asielaanvragen uit Oost-Europa. Het is een echte business geworden. Minister Duquesne beloofde een jaar geleden de asielachterstanden weg te werken, de procedures sneller en efficiënter te doen verlopen en de diensten te hervormen. Eén jaar later is er niets van dat alles gebeurd. Alles is erger geworden dan het ooit is geweest.

Intussen worden we overspoeld door golven van illegalen, al dan niet op doorreis. Er gaat geen dag voorbij of er worden illegalen aangetroffen, dikwijls in groep. Twee dagen geleden werden nog 25 illegalen in Herentals aangetroffen, eergisteren 30 illegalen in Brugge, en ga zo maar door. In de grote steden bukt het van de illegalen die, zo schreef commentator Roger Van Houtte vorige maandag in de Gazet van Antwerpen, "...hier roven om te overleven." Je ziet ze in Antwerpen in groepjes schichtig over de straat lopen: Kosovaren, zigeuners, Joegoslaven. Je ziet ze een ruit van een geparkeerde auto inslaan. Je ziet ze dealen. Soms staan ze plots in je keuken. Niemand die wat onderneemt en als er dan toch illegalen worden opgepakt, krijgen ze van de chaotische dienst Vreemdelingenzaken een document toegestopt waarop staat dat ze binnen de vijf dagen het grondgebied moeten verlaten en kunnen ze weer in de vrije natuur verdwijnen. België is de far west van Europa geworden.

Met de uitwijzingen, die andere pijler van het vreemdelingenbeleid, is het al even erg gesteld. De heer Coveliers vroeg 3.000 uitwijzingen per maand. Momenteel halen we nauwelijks een tiende van dit aantal. Het uitwijzingsbeleid blijft grotendeels dode letter en dat weten de illegalen en uitgeprocedeerden. Ze duiken onder en speculeren op een tweede regularisatiegolf. Het is ontoelaatbaar dat de regering beslist heeft om nog niet te beginnen met de gedwongen uitwijzing van de zowat 20.000 Kosovaren die in ons land terechtkwamen als gevolg van de Kosovo-crisis. Amper 40 Kosovaren zullen worden uitgewezen. De rest mag tot in de lente blijven. Dan zal men zeggen dat ze mogen blijven tot het einde van het schooljaar.

Dan, als het zo ver is, dan zal men alweer horen dat ze hier nu al twee jaar zijn, dat hun kinderen al Nederlands spreken en dat hun statuut maar moet worden geregulariseerd, zodat ze hier kunnen blijven. Zo gaat dat. In bepaalde wijken in Antwerpen is de overlast van onaangepaste Albanees-Kosovaarse moslims onhoudbaar geworden. Wie stuurt hier aan op regelrechte

etnische conflicten?

Wat kost dit vreemdelingenwanbeleid nu, want wij voeren hier toch een begrotingsdebat? Welnu, dit wanbeleid kost handenvol geld, miljarden franken. Ik heb het nagekeken in de begroting en de budgetaanpassingen. Dit jaar wordt er bijna 15 miljard frank - om precies te zijn 14,844 miljard frank - uitgegeven aan het immigratiebeleid. Dan liegt minister Vande Lanotte gewoon door dinsdag in een radio-interview te stellen dat de nieuwe maatregelen geen meerkost zullen betekenen. Ik kan nog lezen! In de begroting voor 2001 wordt een extra krediet van 5,4 miljard frank ingeschreven. Dat brengt de totale asieluitgaven in 2001 op liefst 20,244 miljard frank. Dan zwijgen we nog over de kostprijs van de vreemdelingencriminaliteit voor politie en justitie en over de regularisatiecampagne die 23 miljard frank zou kosten, gespreid over vijf jaar, volgens het Planbureau. In het midden van de jaren negentig, amper vijf jaar geleden, kostte het asielbeleid ongeveer 5 tot 6 miljard frank. Dat betekent dat wij in deze korte periode van vijf jaar naar een verviervoudiging van de kostprijs zijn gegaan. Terloops zeg ik aan onze vrienden van de VLD die hier daarnet zo aandrongen op kordate uitwijzingen, mijnheer Van Campenhout, dat er volgens jaar 20,2 miljard frank voor het asielbeleid wordt uitgegeven. Waarschijnlijk weet u niet eens hoeveel er dit jaar in de begroting staat ingeschreven voor verwijdering van illegalen en uitgeprocedeerden. Ik zal het u zeggen: 159,3 miljoen frank.

Dan begrijp ik dat de sukkelaars, die moeten leven van een bestaansminimum van 21.700 frank, zich terecht achtergesteld voelen. Hoe kan men een steuntrekker uitleggen dat er voor hem volgend jaar geen geld is, maar dat er wel 5,4 miljard frank extra is voor asielzoekers die meestal - dat weten wij allemaal - asielmisbruikers zijn. Die steuntrekker moet wachten tot in het jaar 2002 voor een opslag van amper 4%. Ik heb het even voor u uitgerekend, mijnheer de eerste minister. Als wij die 5,4 miljard frank extra die u volgend jaar weer aan het asielmisbruik wil besteden, verdelen onder de zowat 80.000 steuntrekkers in dit land, dan krijgt elke steuntrekker er maandelijks ongeveer 5.600 frank bij. Dat is een vermeerdering met meer dan 25%. Dat is veel meer dan de 10% die de armoedeverenigingen eisen en uiteraard veel meer dan de schamele 4% die u wil toekennen, en dit nog maar pas vanaf 2002. De conclusie ligt dan ook voor de hand. Voor de eigen armen is er geen geld, voor de vreemde asielmisbruikers des

te meer. Dit is geen slogan, maar de naakte waarheid. Dit zijn de naakte cijfers. Dat zullen wij als sociale partij aan onze mensen in de door de zogenaamde democraten verwaarloosde arbeiderswijken gaan vertellen.

Een klein half jaar geleden, op 24 mei 2000, trok ik aan de alarmbel in de commissie en stelde ik voor om prefabconstructies op te richten. Er was verontwaardiging alom. Nu wil de regering ten einde raad toch paviljoendorpen oprichten, maar daarvoor is het nu, gezien de asielijsbreuk, te laat geworden. Containerdorpen oprichten, mijnheer de minister, vergt minstens 6 maanden tijd. Ondertussen zullen aan dit tempo opnieuw 30.000 of meer economische vluchtelingen zijn gearriveerd. Die tijd is er dus niet meer. Het spreidingsplan is een fiasco gebleken en dient meteen te worden opgeheven. Het enige wat u nu nog kan doen om een ramp te vermijden is het massaal en inderhaast oprichten van tentenkampen op militaire domeinen. Daar kan u in principe vanaf morgen mee beginnen. Die tenten zijn normaal beschikbaar bij verhuurfirma's in binnen- en buitenland. Het gaat niet over lekkende tenten zoals in Nederland, maar over comfortabele, verwarmde tenten die in compartimenten kunnen worden ingedeeld.

Mijnheer de minister, ik wil nog zien dat effectief alle financiële hulp in baar geld aan de asielzoekers wordt afgeschaft. We zullen de regering aan haar woord houden, maar ik heb er weinig vertrouwen in. Het beleid van minister Duquesne is desastreus gebleken. Hij steekt zich voortdurend weg achter Europa om niets te moeten doen. De enige reden waarom hij nog minister is - zegt men mij - is omdat Louis Michel hem de hand boven het hoofd houdt. U bent verstandig, mijnheer de eerste minister, u weet dat u hem zult moeten vervangen.

05.40 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, cela dit en passant, je viens d'entendre un discours raciste. Je rappelle l'intervention que j'ai faite en commission de la Justice et j'ai été très heureux de la réponse de M. Verwilghen, ministre de la Justice, annonçant qu'à son niveau, tout était prêt pour permettre à la chambre qui doit être constituée au niveau du Conseil d'Etat, de sanctionner les partis racistes dans le cadre d'une plainte officielle.

M. Verwilghen m'a répondu qu'il appartenait maintenant au ministère de l'Intérieur de compléter le travail fait par le ministère de la Justice. J'espère que d'ici un mois, il sera possible

de sanctionner auprès du Conseil d'Etat les comportements d'un parti raciste.

05.41 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer Eerdekens, dat is wellicht hetgeen een dictatortje als u onder democratie verstaat.

Mijnheer de eerste minister, u bent een verstandig man. U weet dat u minister Duquesne zult moeten vervangen. Het Vlaams Blok heeft een motie van wantrouwen tegen de heer Duquesne ingediend. Grijp uw kans! Er is slechts één man in uw ploeg die deze catastrofale toestand zou kunnen rechtekken. Het is uw stadsgenoot Luc Van den Bossche. Waarop wacht u om hem op Binnenlandse Zaken te benoemen? Na zijn aanstelling kan hij meteen het programma van het Vlaams Blok beginnen uitvoeren. Dat zal niet gebeuren. De groenen maken immers deel uit van uw regering.

Mijnheer de eerste minister, ik eindig mijn betoog met een voorspelling. Uw regering zal ten onder gaan aan een totaal uit de hand gelopen asielbeleid. Dit asielwanbeleid wordt uw Waterloo!

05.42 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, l'année dernière à la même époque, le gouvernement nous laissait espérer que l'année 2000 serait une année phare en termes de politique de mobilité. L'heure des études et des plans avait retenti. Non seulement, on nous promettait, pour cette année, un plan global de mobilité permettant d'asseoir structurellement, fiscalement et socialement les fondements d'une autre mobilité; mais en plus, comme l'embellie budgétaire était au rendez-vous, tout nous incitait à envisager l'affectation d'une partie des marges de manoeuvre à une politique de mobilité plus déterminante.

Force est aujourd'hui de constater que l'année 2000 ne constituera pas la pierre d'angle du nouvel édifice à construire. Elle n'en est que les prémices, une esquisse à peine dessinée.

Quelque temps avant les élections communales du 8 octobre, la ministre de la Mobilité nous présentait prétendument son plan de mobilité. Mais c'était un leurre. Le plan de mobilité n'existe pas encore. Ce n'est que dans quelques semaines que seront posés les grands principes sous-jacents au concept de mobilité et ce n'est qu'au milieu de l'année 2001 qu'un plan ordonnancé, structuré, budgétisé sera soumis à la critique. Le timing prévu l'année dernière par le

gouvernement n'est donc pas respecté. L'adoption, l'ordonnancement et la concrétisation de mesures cohérentes - et j'insiste sur ce terme de cohérence - sont reportés dans le temps. Je le regrette vivement pour l'amélioration générale des modes de déplacement de tous nos concitoyens.

En attendant, que nous est-il proposé?

Je commencerai par les mesures qui sont présentées à la population comme nouvelles, alors qu'elles faisaient déjà l'objet d'un accord dès le début de la présente législature.

La question des 8,5 milliards de francs affectés au fonds RER en est le plus bel exemple. Faut-il rappeler que cette mesure pluriannuelle avait déjà été décidée lors de la confection du budget pour l'année 2000? Et avec brio, elle est présentée comme un élément neuf! Mais ce sont, aujourd'hui, des arguments d'ordre politique et structurel qui nous auraient tous convaincus de l'avancée réelle du dossier. Comment le gouvernement comprend-il le concept RER? Quelle structure juridique compte-t-il lui donner? Quelles seront ses principales sources de financement? Comment parvenir à l'intégration tarifaire? Autant de questions pour lesquelles nous n'avons toujours pas de réponse, alors qu'il s'agit des premières balises et, a fortiori, des balises fondatrices de cette entreprise. Il est urgent de trouver un consensus sur les fondements du concept RER et de «désencommissionner» ce projet essentiel pour l'accessibilité de la capitale.

05.43 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, je tiens à vous signaler le fait qu'au lieu d'encommissionner le problème, nous avons surtout mis en chantier ce RER dont on parle depuis 10 ans et qui a alimenté une abondante littérature durant les législatures précédentes. Aujourd'hui, ce projet suit son cours. L'accord de coopération sera finalisé dans le courant de ce mois. Les budgets sont délimités. La structure financière et opérationnelle est en préparation. Partant, je ne comprends vraiment pas cette attaque sur l'encommissionnement, alors qu'au contraire, le RER est cette fois-ci bel et bien «sur les rails»! Et je compte bien qu'il continue d'y avancer!

05.44 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, viennent ensuite une série de mesures fiscales. Par rapport à celles-ci, je me permettrai de formuler quelques remarques.

La première concerne les mesures fiscales décidées en matière d'ozone. C'est très bien. Elles vont indéniablement dans le bon sens. Mais pourquoi considérer comme «concrétisées» toutes les mesures fiscales décidées en Conseil des ministres, alors que ni la diminution du prix à la pompe pour les carburants respectueux de l'environnement, ni la suppression de la taxe complémentaire de mise en circulation, ni l'encouragement permanent des véhicules circulant au LPG n'ont pour l'instant été traduits en termes de lois ou d'arrêtés d'application? Ces effets d'annonce auprès de la population sont intolérables et, en ces matières, cela devient malheureusement une constante. Depuis plus d'un an, il est question de publier incessamment les arrêtés royaux visant à réglementer les installations LPG. Le Moniteur belge ne compte, pour l'instant, aucune ligne significative en la matière. Où se trouve la réelle volonté politique d'agir? Quand sortira-t-on de la logique des effets d'annonce?

Ma seconde remarque concernera la seule mesure fiscale explicitée dans le plan. Je cite: «Sans toucher aux possibilités de déductions applicables actuellement à la voiture, le gouvernement accordera à tous les moyens de transport une déduction réelle de 6 francs par kilomètre, qui peuvent augmenter jusqu'à 50 kilomètres aller simple».

Je crains que cette mesure n'ait qu'un très faible impact sur les modes quotidiens de déplacement. En effet, la déduction des frais de déplacement domicile/lieu de travail, à concurrence de 6 francs/km suppose dans le chef du contribuable une déduction des charges réelles à titre de frais professionnels. Or, une grande partie des contribuables procèdent à la déduction forfaitaire des frais professionnels et, dans le cas présent, n'ont que peu d'intérêt à faire choix d'une déduction réelle des frais de déplacement domicile/lieu de travail.

Qu'en sera-t-il pour celles et ceux qui, venant d'une zone rurale, doivent très souvent parcourir plus de 100 kilomètres par jour pour se rendre à leur travail? Au fait, quelle est finalement la limite kilométrique adoptée? A lire la presse de ce jour, si les propos de mardi passé du premier ministre sont corroborés par le cabinet de la ministre des Transports et de la Mobilité, ils ne semblent pas avoir été adoptés par le cabinet du ministre des Finances qui, d'après la presse de ce matin, remettrait en question cette limite des 50 kilomètres pour la réduire de moitié. Faut-il

finallement parler d'une limite de 25 ou de 50 kilomètres?

05.45 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je peux comprendre que M. Paque s'intéresse beaucoup aux avis des cabinets. Je vais en tout cas lui donner la position du gouvernement, ce qui me paraît plus intéressant que de savoir ce que l'un ou l'autre membre de cabinet pourrait dire.

Il n'y a pas qu'une seule mesure touchant à la mobilité en matière fiscale, il y en a deux. Je vous rappelle qu'une deuxième mesure permet de ne plus compter comme avantage en nature le remboursement des frais de transport en commun qui sont pris en charge par l'employeur. Cette deuxième mesure est sur la table des partenaires sociaux. Il s'agit pour l'employeur de rembourser au travailleur les frais de transport en commun, ce qui permet à cet employeur de déduire ce remboursement de sa feuille d'impôts en tant que frais de société, mais en même temps, ce remboursement n'est plus compté comme avantage en nature pour le travailleur. Cela représente pour le travailleur, au taux marginal, une diminution très importante de charges fiscales, en moyenne une réduction de charges de 40 à 45% sur ce montant de remboursement.

Quant à la mesure des 6 francs/km, maintenue pour les automobilistes et simplement étendue à d'autres modes de transport, elle est très simple. Il suffit de voir ce qui se trouve dans l'enveloppe budgétaire: une enveloppe budgétaire de 2,5 milliards est prévue pour couvrir cette mesure. Cette dernière est en principe destinée à couvrir une distance de 25 kilomètres du domicile au lieu de travail, soit 50 kilomètres aller/retour mais peut être portée jusqu'à 50 kilomètres aller simple, soit 100 kilomètres aller/retour si l'on se maintient dans l'enveloppe budgétaire. Nous sommes partis d'une analyse prudente dans un premier temps, c'est-à-dire 25 kilomètres, dans cette enveloppe de 2,5 milliards, mais les calculs seront faits. S'il est possible, toujours à l'intérieur de cette enveloppe, d'augmenter la distance, nous passerons à 30, 35, 40, 45 voire 50 kilomètres. La règle est très simple, elle figure dans les notifications du Conseil des ministres.

Il n'y a pas d'hésitation ou de discussion à avoir sur le sujet mais je crois qu'il était utile de vous préciser la mesure si vous éprouviez un quelconque doute à ce propos.

05.46 Luc Paque (PSC): Nous verrons bien, monsieur le ministre.

Quant à l'accroissement des investissements de la SNCB, 1 milliard de francs par an, c'est peu en regard des besoins immédiats dans le domaine de l'infrastructure ferroviaire et de l'amélioration du réseau intérieur. C'est peu par rapport aux marges de manœuvre annoncées. Et ce n'est pas la ministre de la Mobilité qui me contredira, elle qui il y a à peine un mois marquait encore son souhait d'augmenter dès 2001 la dotation annuelle de la SNCB de 5 milliards, un montant déjà peu important eu égard aux louables objectifs d'accroissement de plus de 50% du nombre de voyageurs espérés pour 2010.

05.47 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, je voudrais signaler à M. Paque que le réinvestissement à la SNCB s'élève à 55 milliards sur dix ans en plus de la dotation actuelle. Cela signifie en clair un supplément de 43% par rapport au plan décennal précédent. Je ne vois donc pas très bien en quoi vous considérez qu'il s'agit d'un investissement insuffisant. Il sera pratiquement doublé: plus de 55 milliards, à quoi s'ajoutent 65 milliards pour le RER. Je trouve que l'effort est substantiel et j'espère qu'il sera de nature à répondre aux objectifs que le gouvernement s'est fixés.

05.48 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, après vous avoir entendue, il y a quelques semaines en commission, on peut dire que nous sommes assez loin de vos espoirs en la matière.

Tous ces investissements seront-ils soutenables en tenant compte de tous les grands travaux d'infrastructure à soutenir politiquement durant cette législature: l'année dernière, le Rhin de fer et la ligne Bruxelles-Luxembourg, cette année une nouvelle voie d'accès au port d'Anvers?

Des choix devront irrémédiablement être posés dans le cadre du plan décennal d'investissement 2001-2010. Dans le cadre de ce débat, nous défendrons aussi des axes ferroviaires wallons performants et donc tant l'axe horizontal que constitue la dorsale wallonne et la ligne marchande 24 passant par Montzen, que l'axe vertical que constitue la ligne Athus-Meuse et que la ligne internationale Bruxelles-Luxembourg.

Un autre élément de la déclaration gouvernementale a tout particulièrement attiré mon attention. Ainsi, le gouvernement s'engage aujourd'hui à créer un conseil fédéral de la sécurité routière qui exercera un rôle majeur au

niveau de l'amélioration radicale de la sécurité par rapport à tous les modes de transports. C'est une intention, madame la ministre, fort louable. Mais comment concevez-vous cette création? En lieu et place de l'Institut belge pour la sécurité routière ou plutôt comme un organe complémentaire à celui-ci? La création d'un conseil fédéral constitue-t-elle une façon d'institutionnaliser les tâches actuellement dévolues à l'Institut? L'Etat fédéral, au travers de ses différents ministères - Justice, Intérieur et Communications -, compte-t-il intervenir plus radicalement dans le financement de ce conseil?

En termes de mobilité, notre accent sera indéniablement celui de l'intermodalité et de l'accessibilité tant pour l'acheminement des marchandises que pour la mobilité des personnes. L'ambition pour demain est de faciliter l'accès de tous au réseau alternatif que constitue le transport collectif, qu'il soit public ou privé. Nous devons tous travailler à ce que le citoyen trouve un intérêt à modifier son comportement d'autosolisme. Nous défendrons donc l'idée de plans de transport coordonnés. Cette notion comprend aussi bien des correspondances efficaces entre les différents plans de transport en commun qu'une gestion rationnelle des parkings aux abords des gares et des grandes villes. Sans une attention à ces lieux privilégiés de jonction entre les moyens de déplacement, nous ne pourrions avoir une autre politique de mobilité. Ces principes sont essentiels, surtout pour les zones rurales.

Aujourd'hui, on parle beaucoup de mobilité, mais pour l'instant, c'est l'immobilité qui prévaut. L'heure devrait être à la décision politique et nous en sommes toujours au stade de l'intention d'agir. Mais il est vrai qu'en 2020, tout ira mieux.

05.49 Jos Ansoms (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik was oorspronkelijk niet van plan te interveniëren in het debat over het hoofdstuk mobiliteit. Het ging immers maar om een tweetal bladzijden. Er stond ook niet zoveel in, maar dat zijn we van deze regering gewend. De groenen praten wel veel over mobiliteit en verkeersveiligheid, maar de liberalen menen dat op dit vlak weinig moet gebeuren omdat ze daarvoor weinig of geen belangstelling hebben. Dat was zo en ik vrees dat dit nog drie jaar zo zal blijven.

De woorden van de eerste minister klonken een beetje positiever dan een jaar geleden. Zo heb ik de eerste minister voor de eerste maal in dit halfroond het woord verkeersveiligheid horen

uitspreken. Dit was de allereerste keer en dus een grote vooruitgang. Er werden fiscale aftrekken aangekondigd voor de alternatieven in het woon-werkverkeer. Het ging wel niet om het terugdringen van het veelvuldig gebruik van de bedrijfswagens of het autogebruik, wat de groenen voor de verkiezingen hadden geëist en aangekondigd. Er is echter wel een fiscale aftrek vastgelegd voor de alternatieven voor de auto. De eerste minister heeft het woord bedrijfsvervoersplannen uitgesproken en keek hierbij zelfs in mijn richting. Ik was tot en met vereerd. Stel u voor: de eerste minister van dit land die bij het woord bedrijfsvervoersplan in mijn richting kijkt. Hij zei tevens dat bijkomende middelen zullen worden vrijgemaakt voor investeringen in het spoor.

Veel werd er niet gezegd, maar het klonk vrij positief en ik dacht dat ik hierop niet dieper moest ingaan. Ondertussen zijn we 48 uren en vier persconferenties, drie van mevrouw Aelvoet en een van mevrouw Durant, verder. Mevrouw Aelvoet had drie persconferenties nodig om uit te leggen wat nu eigenlijk de aftrek was voor de alternatieven in het woon-werkverkeer. Ging het nu om 50 kilometer enkele reis of 25 kilometer? Zij heeft dit aan de bevolking van dit land proberen uit te leggen, maar ik vrees dat zij daarin niet is geslaagd. Mevrouw Durant heeft ook een persconferentie belegd om aan te kondigen hoeveel bijkomende middelen er voor het spoor zijn. De ochtend na de onderhandelingen kon zij op de vraag van een journalist over hoeveel bijkomende middelen ze had gekregen, geen antwoord geven. Dit zijn al twee redenen om verduidelijking te vragen.

Er is ook nog een derde reden. Vanmorgen las ik in de Gazet van Antwerpen een artikel met de titel: "Laat Vlaanderen zich inpakken door Isabelle Durant en de PS?" Dergelijke artikelen verschijnen wel vaker. Als er morgen echter een artikel verschijnt over het verbouwen van oliven in Toscane, dat is geschreven door de heer Verhofstadt, dan is dit een belangrijk artikel. Dit artikel werd immers geschreven door Herman Welter. Iedereen die een beetje thuis is in het spoorweggdossier, weet dat Herman Welter de best geïnformeerde journalist is inzake de NMBS en het spoorbeleid.

05.50 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, als een journalist in een titel een vraag stelt, geeft hij meestal in het artikel zelf een negatief of positief antwoord. Wat is het in dit geval? Iedereen kan dingen suggereren. Wie A

zegt, moet B zeggen.

05.51 Jos Ansoms (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik geef geen antwoord, ik stel deze vraag aan de eerste minister en aan mevrouw Durant. Voor ons is van belang wat de regering op deze vraag antwoordt.

Vanochtend regende het in Vlaanderen. De gevolgen zijn dan ook bekend: file van ver voor Antwerpen tot ver voorbij Brussel en van Gent tot voorbij Leuven, enzovoort. Telkens het 's ochtends regent, staat het verkeer vooral in Vlaanderen en rond Brussel stil. De toestand zal de komende jaren niet verbeteren.

Ik neem het cijfer van de regering voor de economische groei, met name 2,5% per jaar. Dat betekent tegelijkertijd een toename van het wegverkeer met 3 tot 4% per jaar. De volgende drie jaar zal het wegverkeer dus met ruim 10% stijgen, wat tot gevolg heeft dat ook de files in het wegverkeer met 50% zullen toenemen. In het jaar 2003 zullen wij spreken over de gezellige drukte die er in het jaar 2000 op onze wegen heerste. De situatie in 2003 zal dus nog veel erger zijn dan nu omdat de regering immers geen enkele maatregel treft om er iets aan te verhelpen. Dat is de realiteit en dan ben ik nog zo vriendelijk om niet verder te kijken dan 2003, want ik had ook nog prognoses kunnen geven voor het jaar 2006 en verder, want dan zullen de files immers in lengte verdubbelen. Na deze regeerperiode zullen we de balans opmaken van wat deze regering terzake heeft gerealiseerd.

05.52 Minister Isabelle Durant: Mijnheer Ansoms, heeft deze redenering ook betrekking op de voorbije jaren? Ik weet dat de situatie vandaag erger is dan in het verleden.

05.53 Jos Ansoms (CVP): Mevrouw de minister, ik weet zo goed als u dat dit probleem de afgelopen decennia geleidelijk aan gegroeid is en dat het de volgende jaren nog zal blijven groeien. In de files zijn het die laatste enkele auto's die maken dat alles stilstaat of niet.

Bovendien komen door de toename van de fileproblematiek de economische mogelijkheden van dit land meer en meer in gevaar. De eerste minister en de minister van Economie weten zeer goed dat dit voor de Belgische economie een miljardenverlies betekent en dat meer en meer Belgische bedrijven zich elders gaan vestigen omdat de bereikbaarheid niet meer gegarandeerd is. Door deze maatschappelijke fenomenen, en

daarbij richt ik mij vooral tot de groenen die de kwaliteit van het leven hoog in het vaandel dragen, gaat de kwaliteit van het leven jaar na jaar achteruit. De files worden langer, de mensen ondervinden meer en meer stress en de verkeersonveiligheid en het aantal verkeersslachtoffers nemen toe.

Het enige antwoord van deze regering op dit maatschappelijke probleem van eerste orde is een witboek met als tijdshorizon 2020 en volgend jaar zou een mobiliteitsplan worden opgesteld met als tijdshorizon 2010. Mevrouw de minister, de files zijn er nu, de verkeersslachtoffers vallen nu. Er is geen nood aan een witboek voor het jaar 2020. U moet maatregelen treffen die een effectieve oplossing zijn voor dit maatschappelijke probleem. Dat is de taak van de regering. Er gebeurt echter niets.

De vorige spreker verklaarde al dat inzake mobiliteit op grote schaal kiezersbedrog werd gepleegd. Het waren immers vooral de groenen die de afgelopen maanden te pas en te onpas aankondigden dat er een mobiliteitsplan was dat in deze regeringsverklaring zou worden geïmplementeerd. Vandaag zouden wij kennis kunnen nemen van de concrete maatregelen, met cijfers, en van de effecten ervan. We vernemen alleen dat er een witboek komt en dat er volgend jaar misschien een mobiliteitsplan zal zijn. Komt het langverwachte mobiliteitsplan dus enkel neer op de invoering van de fiscale aftrek van 6 frank per kilometer voor werknemers die te voet, met de fiets, de tram, de bus of de trein naar het werk gaan? Gaat u daarmee ervoor zorgen dat de mensen hun auto thuislaten en op een andere manier uit werken gaan?

Zo'n maatregel zou overigens wel helpen, als mevrouw Aelvoet gelijk had toen ze op de eerste persconferentie op basis van de tekst op bladzijde 28 die luidt: "Zo zal de regering zonder te raken aan de bestaande aftrekmogelijkheden voor de wagen aan alle andere vervoersmodi een reële aftrek toekennen van 6 BEF per kilometer die mogen oplopen tot 50 kilometer enkele reis" - die lees ik op dezelfde manier, voorrekkende dat er in een aftrek werd voorzien voor 100 kilometer heen en terug.

05.54 Minister **Didier Reynders**: Ze mogen oplopen tot 50 kilometer enkele reis en ik onderstreep mogen!

05.55 **Jos Ansoms** (CVP): Wat betekent dit zinnetje?

De **voorzitter**: De heer Reynders heeft dit daarstraks reeds uitgelegd in antwoord op de vraag van de heer Paque.

05.56 **Jos Ansoms** (CVP): Samen met mevrouw Aelvoet heb ik begrepen dat wie 49 kilometer van zijn werk woont, 6 frank vermenigvuldigd met tweemaal 49 kilometer zou mogen aftrekken en dat wie 52 kilometer van zijn werk woont, wel 6 frank voor tweemaal 50 kilometer mag inbrengen, maar niet voor de resterende 2 kilometer. Het staat ook zo in de tekst.

Als dat inderdaad de interpretatie was, dan zou die maatregel inderdaad een klein effect gehad hebben op de mobiliteit en zouden misschien enkele werknemers hun auto thuislaten en van deze maatregel gebruikmaken.

De **voorzitter**: Mevrouw Aelvoet heeft het woord om een toelichting te geven, deze keer in de Kamer.

05.57 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Ansoms, wat ik gezegd heb, is dat voor het eerst - dat is inderdaad voordien nooit gebeurd -, eindelijk, een regering de beslissing heeft genomen om voor andere vervoersmodi een fiscale aftrek toe te staan en dat daarvoor een envelop van 2,5 miljard beschikbaar was. Daarover is er nooit enig misverstand geweest.

Ik heb inderdaad een foutief bedrag opgegeven, maar ik heb dat onmiddellijk rechtgezet. Ik had onthouden dat het ging om een fiscale aftrek van 6 frank per kilometer enkele reis tot maximaal 50 kilometer, weliswaar binnen de envelop van 2,5 miljard. Hier wordt nu enorm veel kabaal gemaakt alsof ik een vreselijke vergissing heb begaan. Het meer genuanceerde antwoord is dat Financiën simulaties zal maken om na te gaan hoever we met die 2,5 miljard kunnen gaan. Misschien kunnen we onmiddellijk een fiscale aftrek toestaan voor 25 kilometer, 35 kilometer, 40 kilometer dan wel 55 kilometer. Op basis van het verwacht succes van de maatregel - dat is ook wat collega Reynders heeft onderstreept - zal het kilometeraantal zo hoog mogelijk worden vastgelegd. Wij willen de beschikbare envelop maximaal uitputten. Dat is de kern van de zaak.

Ik vind het ongelooflijk dat het hier wordt afgedaan als een futiliteit dat de regering, en dit voor de eerste keer, veel meer inspanningen doet in verband met abonnementen voor het openbaar vervoer en voorziet in een fiscale aftrek in geval

van het gebruik van het openbaar en het gemeenschappelijk vervoer en in een fiscale aftrek voor niet alleen de auto, maar ook andere vervoersmodi. Het gaat hier om de aanzet tot een trendbreuk.

De **voorzitter**: Mijnheer Ansoms, u hebt opnieuw het woord. Gelieve ook af te ronden.

05.58 **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik word voortdurend onderbroken.

De **voorzitter**: Maar u vraagt ernaar. Mijnheer Ansoms, u hebt het woord.

05.59 **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb niet gezegd dat deze maatregel een futiliteit is. Ik ben het eens met minister Aelvoet dat het mooi zou zijn indien de afstand 100 kilometer zou bedragen. Ik sta volledig achter de door haar voorgestelde maatregel. De kern van het probleem is echter dat ze werd teruggefloten door minister Reynders. Indien de fiscale aftrek beperkt blijft tot 25 kilometer, moet ik Taxistop en de Bond Beter Leefmilieu gelijk geven, die zeggen dat deze maatregel een dode mus is, dat koning auto koning blijft en dat de verkeersfiscaliteit slechts een flauw groen tintje heeft. Deze beweringen komen niet van mij, maar van de groene beweging zelf.

05.60 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, ik heb gezegd dat dit slechts een begin is, dat wij over 2,5 miljard beschikken en dat er in de volgende jaren eventueel bijkomende maatregelen kunnen worden genomen. Door het invoeren van deze maatregel geven wij een totaal nieuw signaal aan de bevolking. Ik heb aandachtig geluisterd naar de opmerkingen van de Bond Beter Leefmilieu, die zegt dat de groenen wel degelijk een verschil maken. Indien de groenen niet aan de besprekingen hadden deelgenomen, waren de terugbetalingen en de fiscale aftrek voor autovervoer waarschijnlijk verhoogd ingevolge de stijging van de energieprijzen, waar de heer Leterme het voortdurend over heeft.

05.61 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer de voorzitter, tijdens het debat van gisteren, omstreeks 17 uur, heeft mevrouw Aelvoet op een persconferentie foutieve opmerkingen gemaakt en verkeerde interpretaties gegeven. Zij geeft dit zelf toe. Zij had deze blunders kunnen vermijden indien zij het debat volledig had gevolgd.

05.62 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de

voorzitter, indien nog moest worden bewezen dat de regering het moeilijk heeft met cijfers en met reële toestanden, dan heeft minister Aelvoet dit bewijs thans geleverd.

05.63 **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, de regering verwacht blijkbaar dat de burgers hun wagen zullen laten staan en massaal gebruik zullen maken van de andere vervoersmodi. In dat geval moet er voor een alternatief worden gezorgd, namelijk de trein. Men wekt de indruk dat er massaal zal worden geïnvesteerd in het spoorvervoer.

De eerste minister heeft verklaard dat de investeringsenveloppe vanaf 2001 elk jaar met een miljard zal worden verhoogd. De volgende drie jaar zal deze regering dus voor 6 miljard bijkomende investeringen doen in het spoor. De toepassing van de bekende 60/40-verdeelsleutel leert ons dat deze maatregel voor Vlaanderen 3,6 miljard oplevert voor investeringen in het spoor. De eerste minister voegde er meteen aan toe dat hij onmiddellijk zal zorgen voor de tweede spoortoegang naar de Antwerpse haven. Iedereen weet dat hiervoor met de huidige enveloppe niet voldoende middelen voorhanden zijn. De Antwerpse volksvertegenwoordigers zijn zich hiervan zeer goed bewust. Bovendien heeft minister Van Mechelen vóór de verkiezingen verklaard dat de tweede spoortoegang slechts kan worden gerealiseerd op voorwaarde dat de milieuvriendelijke uitvoering ervan kan worden gegarandeerd.

De uitvoering kost 5 miljard frank meer. Ik stel dus vast dat er in de huidige enveloppe geen of onvoldoende geld is voor die tweede spoortoegang in de Antwerpse haven. Volgens minister Van Mechelen is daar nog 5 miljard voor nodig. Voor heel Vlaanderen komt er op drie jaar tijd echter maar 3,6 miljard bij. Hoe gaat men dat ene infrastructuurwerk financieren? Ik spreek dan nog niet over al de andere noodzakelijke investeringen. Daar is dus zeker niet meer geld voor dan 3,6 miljard.

Omdat mevrouw Durant daarin is gespecialiseerd, zal ik eens even een cijfer noemen. Het is namelijk zo dat als ik in de commissie nog maar iets durf te zeggen, zij mij overlaadt met cijfergegevens die teruggaan tot het jaar 1962 of vroeger - toen de CVP al aan het bewind was - om een en ander te vertellen.

(Onderbreking door de heer Coveliers - rumoer op alle banken)

Ik probeer hier eenvoudigweg cijfermateriaal te

geven, maar de heer Coveliers kon zich niet langer beheersen. Wat hier dus op die twee bladzijden staat, doet er blijkbaar niet toe. Het gaat dus helemaal niet over die schamele 2,6 miljard, maar over de heer Schouppe die weg moet! De heer Coveliers heeft het zelf gezegd!

Het ziet er dus zeer slecht uit voor de spoorinvesteringen in Vlaanderen, vooral omdat voor deze regering de realisatie van het GEN rond Brussel een prioriteit is. Ook wij zijn voorstander van een vlugge uitvoering van dit project, maar wij stellen ons één belangrijke vraag. Als ik het goed heb, gaat dat project 65 miljard kosten en moet dat geld komen uit een federaal fonds, gestijfd met federale middelen. Is dat zo?

Dat is belangrijk om te weten, want dan vrees ik dat Vlaanderen drie keer wordt opgelicht. Ik verklaar me nader. Op dit ogenblik is van het GEN-project reeds een heel deel van de infrastructuur gerealiseerd. Op Vlaams grondgebied betekent dat de ontdubbeling van de lijnen Brussel-Leuven en Brussel-Halle, evenals de verbetering van het traject naar Mechelen. Daar is reeds 22 miljard geïnvesteerd van de Vlaamse enveloppe die 60% van het totaal voor haar rekening neemt.

Om het GEN operationeel te maken moeten de volgende jaren nog een ontdubbeling van de lijnen naar Ottignies, naar Nivelles worden doorgevoerd. Dat kost tientallen miljarden en die zullen dus worden betaald uit die federale enveloppe. De verdeelsleutel van 40% voor Wallonië en 60% voor Vlaanderen geldt dan niet meer, maar wij hebben wel al 22 miljard uitgegeven! Wij hebben dus al een eerste keer betaald. Door de algemene middelen die vooral uit Vlaanderen komen en in Wallonië worden besteed, betalen we een tweede keer. Ten derde zal blijken dat er daarna voor ons niets meer overblijft - zoals ik daarstraks heb gezegd - en betalen we op die manier een derde keer.

Ik zou dus graag een zeer duidelijk antwoord van u krijgen, mijnheer de eerste minister, niet alleen voor mij, maar ook voor de heer Somers, die daar namens de VLD-fractie aan het begin van de zomer al vragen over heeft gesteld aan mevrouw Durant. Ook de heer Bartholomeeussen is geïnteresseerd in uw antwoord, want hij heeft namens de SP deze vraag gesteld. Gaat dus de investering van het GEN onder de 60-40 verdeelsleutel vallen?

Volgens de VLD en de SP moet dat omdat zij

deze regering anders het vertrouwen niet zullen geven. Zo heb ik het begrepen toen ik mevrouw Durant daar bij het begin van de vakantie over ondervraagd heb. De vraag is heel eenvoudig: valt de 65 miljard frank onder de verdeelsleutel 60/40? Als u ja zegt, is het goed. Zegt u neen, dan zit u met een levensgroot probleem. Vlaanderen wordt dan immers drie keer gerold. Er is echter nog een groter probleem want de heren Somers en Bartholomeeussen zullen u dan straks samen met een groot aantal andere leden van hun fractie het vertrouwen niet geven. Dit is een zeer belangrijke vraag en ik hoop dat ik er een duidelijk antwoord op zal krijgen.

Mijnheer de voorzitter, ik rond af met enkele bemerkingsen over verkeersveiligheid. Ik was blij omdat de eerste minister voor de eerste keer in dit halfroond het woord verkeersveiligheid heeft uitgesproken. Ik heb dat genoteerd. Het gaat immers om een belangrijk maatschappelijk probleem. In ons land vallen er 13 tot 14 doden per 100.000 inwoners, terwijl dat in Nederland slechts de helft is, namelijk 7%.

Mijnheer de eerste minister, ik had juist gezegd dat ik ontroerd was omdat u voor de eerste keer het woord verkeersveiligheid over uw lippen hebt gekregen. Ik wil daar op doorgaan. Ik heb vastgesteld dat deze regering de verkeersveiligheid wil bevorderen met twee maatregelen, ten eerste het oprichten van de Federale Raad voor de Verkeersveiligheid. Is er nog iemand in dit halfroond die gelooft dat er door het oprichten van een federale raad minder verkeersongevallen zullen gebeuren? Zijn er zulke mensen in de zaal? Dan moeten zij nu de hand opsteken.

(Minister Durant steekt de hand op)

Mevrouw Durant gelooft dus dat ze daarmee het aantal ongelukken naar beneden kan brengen.

05.64 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, permettez-moi une précision: il ne faut pas confondre le conseil de sécurité dans le transport avec la sécurité routière.

Le conseil de la sécurité dans le transport est chargé des questions d'expertise et de recommandations en cas d'accident. Aujourd'hui, en cas d'accident, ce sont les sociétés de chemins de fer ou les sociétés d'aviation qui font elles-mêmes leurs propres expertises, ce qui me paraît tout à fait anormal. Ce conseil est donc un conseil de sécurité dans le transport mais le travail

de sécurité routière constitue bien un autre domaine.

05.65 Jos Ansoms (CVP): Mijnheer de voorzitter, het tweede punt dat in de regeringsverklaring staat is een verwijzing naar het federaal verkeersveiligheidsplan. Welnu, dat federaal plan bestaat niet. Het is niet omdat men in juli op de laatste Ministerraad voor het reces een nota goedkeurt waarop de titel "Federaal Verkeersveiligheidsplan" staat dat men een federaal verkeersveiligheidsplan heeft. Zo eenvoudig is dat niet. Ik ben echter niet diegene die zegt dat er geen federaal verkeersveiligheidsplan is. Ik heb namelijk eerst het advies van de Inspectie van Financiën van twee dagen voordien, gericht aan mevrouw Durant, gelezen. De inspecteur van Financiën zegt: "Dit plan heeft de verdienste een inventaris te bieden van allerlei nieuwe of bestaande initiatieven die misschien in de toekomst zouden kunnen worden genomen om de verkeersveiligheid verder te verbeteren. In de meeste gevallen zijn de doelstellingen echter uiterst vaag bepaald, zijn de middelen enkel principieel aangegeven en ontbreekt elke termijn. Men zou het dus beter een schets noemen in plaats van een plan". Dat is wat de Inspectie van Financiën gezegd heeft.

Dat is wat de Inspectie van Financiën heeft gezegd. Er bestaat dus geen federaal verkeersveiligheidsplan, het is een ruwe schets van allerlei zaken die mogelijk zouden kunnen zijn. De inspecteur van Financiën had natuurlijk gelijk, want de beleidsnota van mevrouw Durant is een van de eerste die werd rondgestuurd en wel op 13 oktober. Bedankt, mevrouw dat u dat zo vlug hebt gedaan.

Mevrouw de minister, een van de belangrijke punten die u zich in de beleidsnota voor 2001 voorneemt is de uitwerking van een verkeersveiligheidsplan voor het wegvervoer. Er is dus op dit ogenblik nog geen verkeersveiligheidsplan. Ik vrees alleen dat jaar twee van het verkeersveiligheidsbeleid van mevrouw Durant hetzelfde zal zijn als jaar één. En in jaar één is er weinig of niets gebeurd en dat is heel spijtig. Want wat is er gebeurd tijdens de 425 dagen dat u minister voor Verkeersveiligheid was? U hebt twee koninklijke besluiten getroffen.

Een eerste, belangrijk koninklijk besluit, handelt over het gebruik van de GSM in de wagen. Bij de persconferentie hebt u zich al verontschuldigd en gezegd dat de politie terzake niet zal optreden. Voorts zegt u onmiddellijk een werkgroep te zullen

installeren om na te gaan hoe dit koninklijk besluit kan worden verbeterd.

Een tweede koninklijk besluit, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 17 juli, handelt over de onmiddellijke inning van de boetes. Welnu, dit was een van de weinige koninklijke besluiten die minister Dardenne had opgesteld. Eind april 1999 was dit koninklijk besluit klaar voor publicatie. Mevrouw Durant liet het een heel jaar op haar kabinet liggen - zij kon er dus goed over nadenken - en liet het op 17 juli in het Belgisch Staatsblad verschijnen. De ingangsdatum van dit belangrijke besluit over de inning van boetes was vastgelegd op 1 september 2000.

Maar wat zeggen de politieagenten op 15 oktober? Zij hebben nog geen boekjes om die boetes onmiddellijk te innen. Men treft een koninklijk besluit, men laat het een jaar liggen, het komt in het Staatsblad van 17 juli, het wordt van kracht op 1 september, maar men heeft geen boekjes om de boetes te innen. Dat is het beleid van mevrouw Durant het eerste jaar en ik vrees, nee ik ben ervan overtuigd dat jaar twee, jaar drie en jaar vier ook hetzelfde zullen zijn, eenvoudigweg omdat de liberalen in de regering, daarin gesteund door de Waalse socialisten geen verkeersveiligheidsbeleid willen. Dan mag u nog zoveel roepen, kraaien of doen wat u wilt, u zult in de sector van de verkeersveiligheid weinig of geen vooruitgang boeken. Dat is het drama voor al die bijkomende verkeersslachtoffers die morgen en overmorgen zullen vallen en voor hun familie.

05.66 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouw, heren ministers, collega's, ik wens het thema van de mobiliteit aan te halen, maar eerst wil ik een opmerking maken aan het adres van collega De Crem.

Mijnheer De Crem, als parlamentslid heb ik vier jaar ervaring in de oppositie, drie jaar meer dan u. Ik heb één jaar ervaring in de meerderheid, en ik vind dat oppositie hard moet zijn, meedogenloos zelfs. Er is echter iets wat men niet doet en dat is mensen persoonlijk aanvallen. Dat is een grens die men niet overschrijdt, die ik nooit heb overschreden en die ik ten aanzien van uw persoon ook nu niet zal overschrijden. Ik zeg enkel wat ik ervan denk.

Persoonlijk feit

Fait personnel

De **voorzitter**: Ik stel vast dat de leden dun van vel zijn geworden. Binnenkort behandelen wij

alleen nog persoonlijke feiten. Mijnheer De Crem.

05.67 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer Vanoost, ik stel alleen vast dat u er na een jaar meerderheid veel slechter uitziet dan na vier jaren oppositie. Bovendien merk ik op dat de woorden van collega Van Campenhout naadloos aansluiten bij wat wij namens onze fractie hebben meegedeeld en dat daar toch een bijzonder groot probleem schuilt.

[NL]Het incident is gesloten.

[FR]L'incident est clos.

05.68 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik wil terugkomen op de mobiliteit, waarover in dit halfroond nogal smalend werd gedaan, mijnheer Van Peel, meer bepaald over het fameuze witboek over de mobiliteit en over de einddatum 2020. Dat is het boek dat de regering volgend jaar zal opstellen. De CVP is in dit land op vier jaar na, tussen 1954 en 1958, steeds aan de macht geweest. Uw partij, mijnheer Van Peel, heeft nooit een langetermijnvisie inzake mobiliteit ontwikkeld. Deze regering heeft beslist om dat wel te doen en dat is een goede beslissing geweest. Dit land heeft nood aan een beleid dat verder reikt dan de volgende verkiezingsdatum.

Ik heb het discours van de heer Ansoms gehoord. De heer Ansoms heeft in het verleden geregeld degelijke wetsvoorstellen ingediend over de verkeersveiligheid. Deze problematiek ligt de heer Ansoms aan het hart en hij doet dat goed. Hij zegt er echter nooit bij dat hij dit gedaan heeft in een partij die zijn voorstellen steeds heeft gekelderd. Ik hoor hem steeds de moraalridder spelen over de verkeersslachtoffers. Daarover is iedereen bezorgd en niet alleen de oppositie. Ik heb u dat morele toontje nooit horen voeren in de periode dat uw partij in de meerderheid zat, mijnheer Ansoms.

05.69 Jos Ansoms (CVP): Mijnheer de voorzitter, dat is heel grof. Ik heb tijdens de vorige vier legislatuur de heer Dardenne steeds het vuur aan de schenen gelegd, maar er is in die periode inzake verkeersveiligheid - en ik kijk naar staatssecretaris Peeters - tenminste heel wat gebeurd. Nu is er nog niets gebeurd. Er zijn daarvan veel voorbeelden: de onbemande camera's, de drugs in het verkeer, de problematiek van de medeverantwoordelijkheid voor de verladers, maatregelen voor de veiligheid van het vrachtvervoer, de aansprakelijkheid, de objectieve risicoaansprakelijkheid voor de zwakke weggebruiker, enzovoort. Deze zaken werden in

de vorige legislatuur gerealiseerd. U hebt mij op dat vlak geen lessen te geven, mijnheer Vanoost.

05.70 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Ansoms, u hebt in uw discours zelf aangetoond dat het jaren werk vergt om de problematiek van de verkeersveiligheid op te lossen. Men heeft daarvoor onder meer een langetermijnvisie nodig. Die is er tot nu toe nog niet geweest.

Maar goed, daarover kunnen we nog uren doorgaan. Na twintig jaar desinvesteren in het binnenlands treinverkeer, zal deze meerderheid de Belgische trein terug op de sporen zetten. Het hoofdstuk mobiliteit in de beleidsverklaring is goed. Ik vind dat heel goed. Er zal terug worden geïnvesteerd in de trein. De laatste dagen circuleren er wel wat cijfers, die niet altijd corresponderen met wat in de meerderheid overeen werd gekomen. Ik zal daarom een aantal cijfers noemen zoals ik dat zie. Als ik verkeerd ben, kan de eerste minister mij altijd corrigeren.

Er is het investeringsprogramma 1996-2005. Luistert de CVP? Ik zal het weer hebben over het verleden.

(protest van de heer Tant)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, laat u de heer Vanoost toch spreken.

05.71 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Ik heb nog maar één bladzijde van vijf afgewerkt.

Het investeringsprogramma 1996-2005 dat door de vorige meerderheid werd goedgekeurd - dat is het vorige, dat na vijf jaar wordt vernieuwd - voorzag in constante cijfers van het muntjaar 1994 in 228 miljard frank. U kent dit vergelijkingssysteem over de jaren heen. Op dezelfde basis, dus muntwaarde 1994, zal het volgende tienjarenplan, 2001-2010, 326 miljard frank besteden aan het binnenlands spoor. Dat is een toename met 43%. Daarbij is nog geen rekening gehouden met de investeringen in het regionaal net in en rond Brussel.

(Regerings- en Kamerleden vestigen de aandacht van de voorzitter op het feit dat de heer Ferdie Willems op de banken van het halfroond door een journalist geïnterviewd wordt.)

De **voorzitter**: Collega's, ik heb opdracht gegeven dit interview stop te zetten. Het werd niet aangevraagd en hiervoor werd geen toelating verleend. Heren van de pers, gelieve dit interview

stop te zetten. U hebt toelating te filmen, maar u hebt deze interviews in de Kamer niet aangevraagd. Als u uw opdracht verder wilt kunnen uitvoeren, dient u dergelijke dingen aan te vragen. Men geeft u een vinger en u neemt de hele hand.

(De TV-ploeg wordt verplicht de zaal te verlaten)

Mijnheer Vanoost, gelieve uw toespraak voort te zetten.

05.72 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Als men de sommen waarin het vorige investeringsplan voorzag - goedgekeurd door de vorige meerderheid - samenbrengt met de sommen die deze meerderheid eraan toevoegt, komt men aan een totaal van 391 miljard frank voor het treinvervoer in de volgende tien jaren. Ik vind dat een aanzienlijk cijfer. De heer Letermé had het deze middag over het soortelijk gewicht van de groenen in deze meerderheid. Ik nodig hem uit deze cijfers mee te nemen, om zijn eerste schatting van de groenen te herzien. Bovendien zal deze paarsgroene trein met zijn blauwe, zijn rode en zijn groene wagons - er mag zelfs een geel lijntje bij voor de wagons van eerste klasse - dit investeringsplan vastklinken aan het beheerscontract. Trendbreuk is een groot woord, maar ik gebruik het toch. De huidige praktijk van tienjarenplannen die om de vijf jaar worden vervangen, is op zich niet slecht. Fundamenteel verkeerd is de timing echter. Het beheerscontract dat telkens over vijf jaar loopt, werd telkens vernieuwd een jaar na het investeringsplan. U moet zich dat inbeelden.

Wat was de werkwijze inzake de NMBS tot nu toe? Men liet eerst een investeringsplan en een begroting goedkeuren om daarna met het regeerprogramma te starten. Dat was de praktijk bij de NMBS. Daar komt nu gelukkig een einde aan.

Er zal ook een federaal instituut voor de mobiliteit worden opgericht. Ook dit is niet meer dan de logica van het gezond verstand. Bij de invoering van de wet op de autonome overheidsbedrijven in 1999 is alle kennis van de overheid over het spoor naar de NMBS vertrokken. Dat is niet langer aanvaardbaar. In het beheerscontract staat bijvoorbeeld dat de NMBS voor bepaalde beslissingen een advies moet vragen aan het departement Vervoer. Dat departement heeft geen kennis in huis en laat het advies daarom door experts opstellen. Wie zijn die expert? Dat is het personeel van de NMBS. Als men de kat bij de

melk zet, is de melk natuurlijk snel op. Met dat federaal instituut zal de overheid eindelijk over neutrale, objectieve gegevens beschikken om de vragen van de NMBS te beantwoorden. Het zal niet langer de NMBS zelf zijn die bepaalt of een of ander project al dan niet broodnodig is en hoeveel het moet kosten.

Ook de beheersstructuur van de NMBS wordt gemoderniseerd. Er komt een gescheiden boekhouding voor de openbare taken en voor de private activiteiten. De huidige bestuurders van de NMBS beweren dat er op dit ogenblik met de financiële structuur niets aan de hand is. Zij zullen er dan ook geen probleem mee hebben dat een en ander nu via nieuwe structuren wordt bevestigd. De NMBS is geen financiële instelling. De NMBS moet weer een openbaar bedrijf worden dat als product openbaar vervoer moet leveren.

Niet alleen de reiziger heeft behoefte aan een beter treinaanbod, ook het personeel van de NMBS heeft baat bij deze hervormingen. De loodzware administratie moet dringend worden gemoderniseerd en gereorganiseerd. Dat komt er ten minste meer ruimte vrij voor het in dienst nemen van die personeelsleden die de NMBS nodig heeft. Ik denk aan machinisten, treinbegeleiders, seingevers, loketbedienden, enzovoort.

Wat de specifieke investeringsprojecten betreft, zou ik nog enkele punctuele opmerkingen willen maken over de projecten in en rond Brussel. De lijnen Brussel-Nijvel en Brussel-Ottignies zullen worden aangepast om hun capaciteit te verhogen. Dat is terecht. Als Vlaanderen zijn capaciteit verhoogt, mag dat ook in de richting van Nijvel en Ottignies gebeuren. Dat is een mobiliteitsbehoefte waaraan moet worden beantwoord. Dat betekent niet noodzakelijk dat men overal, over het ganse traject, van 2 naar 4 sporen overschakelt. Er zijn alternatieven via andere tracés. Op andere plaatsen kan men meer capaciteit creëren via andere lijnen, zoals de lijn 26 via Linkebeek en Bosvoorde. Er moet een doorlopend station komen in de luchthaven van Zaventem. Het is evident dat men bij de aanleg van de nieuwe tracés rekening zal houden met de sociale, ecologische en economische factoren uit de omgeving.

De capaciteit van de noord-zuidverbinding moet verbeteren, maar we mogen niet vergeten dat op dit ogenblik lijn 26 - het oostelijk ringspoor langs Etterbeek - en lijn 28 - het westelijk spoor - amper worden gebruikt terwijl ze nochtans uitstekend

geschikt zijn voor een verlichting van de druk op de noord-zuidverbinding.

De extra middelen die de NMBS krijgt mogen in geen geval worden aangewend als excuus om een substantiële verbetering van het aanbod nog eens uit te stellen. Met extra rollend materiaal kan reeds heel wat gedaan worden op de sporen en in de stations in en rond Brussel die reeds bestaan maar dikwijls amper of niet worden gebruikt.

Wat de Schuman–Josaphat-tunnel betreft, stelt de meest ernstige studie die terzake op dit ogenblik bestaat dat deze tunnel slechts noodzakelijk zal zijn in 2010. Zelfs met de nieuwe middelen zijn de mogelijkheden beperkt. Men kan niet alles in een keer bouwen. Deze tunnel behoort niet tot onze prioriteiten.

De regering heeft beslist een onafhankelijke studie te laten uitvoeren over de noodzaak van een tweede TGV–terminal in het Brusselse. De huidige megalomane voorstellen van de NMBS zijn en blijven onaanvaardbaar. Een tweede TGV–terminal kan op een plaats die door een objectieve studie zal worden bepaald omwille van haar meerwaarde voor het openbaar vervoer. Een tweede terminal kan niet om de immobiliënplannen van de NMBS te realiseren.

De groenen zijn verheugd dat de NMBS opnieuw zal kunnen investeren in het goederenvervoer per spoor en in het gecombineerd vervoer. Iedereen moet het, mijns inziens, met dit standpunt eens zijn. Er zullen terzake keuzes moeten worden gemaakt. Ik zal deze regering beoordelen na vier jaar.

Ik hoop dat tijdens deze legislatuur een uniforme tariefstructuur voor al de vervoersmaatschappijen zal gerealiseerd worden.

Sinds iets meer dan een jaar vormen ecologisten, liberalen en socialisten samen een bestuursmeerderheid. Dat is niet altijd gemakkelijk. Moeilijk gaat echter ook. Moeilijk is bovendien veel plezier. Vooroordelen moeten wel eens worden uitgeklaard. De meningsverschillen blijken dikwijls meer op subjectieve dan op objectieve elementen te steunen. Voor de ecologisten is goed openbaar vervoer goed voor het milieu. Voor de socialisten is goed openbaar vervoer een sociaal recht. Een goede mobiliteit met een goed openbaar vervoer is bovendien ook goed voor onze economie.

De **voorzitter**: Laat de heer Vanoost zijn betoog

beëindigen.

05.73 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik vraag me echt af of dit een Parlement is. Voor mij is dit een kleutertuin. Men is zelfs niet in staat om als volwassenen naar mekaar te luisteren. Dit schijnt onmogelijk te zijn. Ik ben helemaal niet fier hiertussen te zitten.

De **voorzitter**: Mijnheer Willems, u zult hier nog geruime tijd verblijven en zult dit nog meer dan eens ervaren.

05.74 **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer Willems, vijf jaar geleden toen ik pas verkozen was, heb ik me ook dikwijls verbaasd over deze weinig correcte handelwijze.

Collega's, met deze beleidsverklaring zit de trein opnieuw op het juiste spoor. Ik ben er zeker van dat het de volgende jaren alleen beter zal worden, tot spijt van wie het benijdt.

05.75 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, hier après-midi, au nom de mon groupe, je suis intervenu dans le débat dans les limites strictes du temps qui m'était imparti. Pendant cette période, le premier ministre à qui je m'adressais m'a tourné le dos, parlait avec son groupe, est venu vous voir et, aujourd'hui, je n'ai besoin que de cinq minutes mais je veux parler au premier ministre, s'il vous plaît.

Le **président**: Je le cherche des yeux. Monsieur le premier ministre, M. Poncelet veut vous parler directement et je ne veux pas lui enlever ce plaisir qui est, je suppose, réciproque.

05.76 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Merci, monsieur le président. Je voudrais en quelques brèves minutes revenir sur le problème de la politique de l'énergie et évoquer deux sujets. Le premier, c'est l'avenir du chèque mazout et sa situation actuelle.

Il y a à peine un mois, on nous expliquait que pour soulager la facture de chauffage des ménages précarisés, on allait donner un chèque mazout de 5.000 F. Du côté de vos partenaires socialistes et écologistes, on dénonçait cette mesure comme insuffisante mais on se satisfaisait en disant que c'était une première mesure. M. Picqué disait: «Si certains considèrent comme suffisante la mesure du chèque mazout, alors il se posera un problème». Aujourd'hui, un mois plus tard, qu'en est-il de cette mesure?

J'ai cru comprendre que vous aviez chargé deux de vos ministres de négocier avec la fédération pétrolière l'obtention d'un milliard de francs à charge des entreprises pétrolières pour financer ce programme; autrement dit - en français peu distingué -, les pétroliers devaient cracher au bassinet pour payer un milliard de francs.

Deux questions très précises: où en est cette mesure actuelle? Avez-vous ce budget d'un milliard de francs? Si vous l'avez, comment allez-vous le distribuer? Si vous ne l'avez pas, avez-vous prévu dans votre budget 2001 un milliard de francs pour financer la mesure que vous aviez annoncée?

Deuxième question, tout aussi précise: qu'en est-il des mesures complémentaires qui avaient été réclamées à cor et à cri par vos partenaires socialistes et écologistes au moment de l'introduction de la mesure?

Deuxième sujet: l'électricité. Vous avez montré du doigt votre secrétaire d'Etat à l'Energie en expliquant qu'il y avait un retard coupable dans l'ouverture du marché de l'électricité. En effet, en un an et demi, rien n'a été fait. La loi a été votée en mars 1999 et vous nous dites hier, dans votre intervention, que vous allez séparer la production et le transport de l'énergie électrique, que vous allez évaluer la part communale dans l'entreprise qui gèrera le réseau et que vous allez organiser la cotation en bourse.

Voilà, monsieur le premier ministre, qui s'appelle enfoncer des portes ouvertes. Ces trois clauses existent dans une loi qui est votée depuis un an et demi mais que vous tardez à mettre en application. Elle n'est toujours pas appliquée; d'ailleurs, je vous rappelle que votre partenaire écologiste avait voté contre. Tout ce qui a été fait en un an et demi, c'est modifier les statuts du comité de contrôle pour empêcher - horresco referens - que les électriciens puissent voter quand une décision doit être prise.

Le marché de l'électricité est ouvert en Europe; nos industriels qui veulent s'approvisionner en électricité chez des clients voisins ne peuvent pas le faire parce qu'ils sont incapables d'obtenir un prix qui les engage pour un certain nombre d'années à acheter de l'électricité.

Que dit M. Deleuze quand on l'interroge? La même chose. Il soutient qu'un accord existe au sein du gouvernement pour mettre en œuvre la loi et pour créer ce qu'on appelle le gestionnaire du

réseau d'électricité. Alors, une question très simple: est-ce vrai? Aujourd'hui, y a-t-il un accord au sein du gouvernement sur la mise en œuvre de cette loi et sur la création d'un gestionnaire du réseau de transport de l'électricité? S'il y a un accord, sur quoi porte cet accord? Comment allez-vous organiser le gestionnaire du réseau de transport de l'électricité? Et surtout, pour cet accord, avez-vous l'assentiment de la société Electrabel? Electrabel est aujourd'hui propriétaire de réseau: avez-vous un assentiment des actionnaires, du management, des administrateurs, de son conseil d'administration? En effet, M. Deleuze laisse entendre dans la presse qu'il va désigner une banque d'affaires qui sera chargée de couper en deux Electrabel afin de donner une partie à la production et une partie au transport, d'identifier en termes de comptabilité, d'actifs, de personnels ce qui ira d'un côté et de l'autre.

M. Deleuze, votre secrétaire d'Etat, nous explique donc que le gouvernement va nommer un homme d'affaires qui coupera en deux une société anonyme cotée en bourse, dont 40% du capital appartiennent à un autre holding et 40% se trouvent dans le public. Dites-moi donc par quel moyen légal, réglementaire ou peut-être sorti de votre chapeau, vous allez demander à une banque d'affaires de couper en deux une grande entreprise énergétique de notre pays? Mes questions se résument cela. Je voudrais connaître la position du gouvernement.

05.77 **Olivier Chastel** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames, messieurs les ministres, chers collègues, en évoquant le thème de la mobilité, le premier ministre a rappelé que le transport routier représente aujourd'hui 90% du transport de personnes et 70% du transport de marchandises.

D'emblée, la question qui doit être posée est la suivante: comment en est-on arrivé à une telle situation? Si la politique d'investissement des infrastructures autoroutières a créé au cours des dernières années les conditions favorables au déplacement individuel en voiture et au transport de marchandises par camion, l'absence d'une offre ferroviaire alternative réellement attractive a laissé le champ libre au seul mode de transport routier.

On aurait pu croire que la loi du 21 mars 1991 donnerait un nouveau souffle à notre vénérable Société nationale des chemins de fer, en la transformant en une entreprise publique

autonome. On aurait pu aussi imaginer qu'une telle entreprise offrirait un service de qualité au public en matière de transport en commun. On constate malheureusement aujourd'hui qu'il n'en est rien, que du contraire. L'autonomie octroyée à la SNCB a en effet été largement utilisée pour constituer un groupe européen, un groupe international de transport routier, le département ABX.

Dans le même temps, le département de transport de marchandises B-Cargo s'est contenté de survivre. En effet, plutôt que de définir une stratégie commerciale susceptible de résister ou, à tout le moins, de s'adapter à la concurrence européenne dans le transport ferroviaire de marchandises, les dirigeants de la SNCB ont préféré exploiter le parc de wagons pour des opérations de « sale and lease back » qui permettaient d'embellir artificiellement les comptes annuels de la société.

Dès lors que le premier ministre nous annonce une réforme de la loi de 1991, l'espoir renaît de voir enfin la SNCB contribuer positivement à une mobilité durable. L'intégration des principes de « corporate governance » dans la loi sur les entreprises publiques autonomes mettra, je l'espère, un terme final à l'irresponsabilité de l'administrateur délégué qui jouit actuellement du privilège de ne pas devoir rendre des comptes à ses actionnaires. De même, une garantie d'indépendance du comité d'audit entraînera la fin d'un cumul de mandats qui permettent au contrôlé d'être son propre contrôleur, gage s'il en est d'impunité.

Enfin, en instaurant la transparence intégrale de la comptabilité de la SNCB, un grand pas sera franchi vers un contrôle plus efficace de l'utilisation de l'argent public, ce qui ne manquera pas de renforcer davantage la confiance du citoyen dans les services qu'il est en droit d'attendre de l'entreprise publique ferroviaire. Rappelons que si notre assemblée a décidé récemment de confier à la Cour des comptes une mission d'audit sur la SNCB, c'est bien en raison de la grande confusion qui règne dans sa comptabilité.

Si l'on ambitionne de revaloriser les services publics de transport en commun, on ne pourra faire l'impasse sur la qualité des services offerts, qui s'apprécie en termes de ponctualité, de fréquence, de confort, de sécurité et d'accessibilité au lieu de travail, comme l'ont rappelé le Conseil national du travail et le Conseil

central de l'économie dans leur récent avis sur la politique de mobilité. La révision de la loi sur les entreprises publiques autonomes doit donc être l'occasion de renforcer la qualité des services publics, notamment en instaurant une obligation de service minimum, comme c'est d'ailleurs le cas dans le contrat de gestion de La Poste.

Sans une réforme en profondeur de la loi de 1991, il serait hasardeux de confier à la SNCB de nouveaux moyens financiers supplémentaires en vue de réaliser des investissements nouveaux, alors qu'une actualité toute récente a révélé qu'une opération spéculative a entraîné une moins-value chiffrée à ce jour à près de 3 milliards de francs, soit trois années de dotation annuelle supplémentaire annoncée par le premier ministre.

Les nouveaux moyens financiers annoncés permettront donc de concrétiser, à l'horizon 2010, le réseau express régional autour de Bruxelles, qui, espérons-le, ouvrira la voie à une nouvelle conception de desserte des autres grands centres urbains qui frôlent déjà la saturation sur le réseau routier.

Le changement de mode de transport par les usagers ne se produira en effet que lorsque l'offre alternative de transport en commun sera suffisamment attrayante pour que l'automobiliste renonce à sa voiture. A ce sujet, restons réalistes: cette offre attractive ne sera pas disponible à court terme. On ne peut en effet rattraper, sur une législature, le retard accumulé dans le dossier du RER, qui n'a reçu que très tardivement la timide collaboration des dirigeants de la SNCB, probablement trop occupés à leur spéculation immobilière et au rachat d'entreprises de transport routier de par le monde.

Nous nous réjouissons, par ailleurs, de constater que les incitants fiscaux annoncés encourageront les travailleurs à préférer les transports en commun. Dans le même registre, comment ne pas féliciter le gouvernement quand il décide la suppression de la taxation, comme avantage en nature, des frais de déplacement en transport en commun payés par l'employeur, rendant cette formule plus attractive pour le travailleur que la traditionnelle voiture de société dont l'utilisation reste partiellement taxée.

Monsieur le premier ministre, madame la vice-première ministre, ce n'est en effet qu'en combinant des mesures d'investissement à des modifications légales et réglementaires visant notamment la sécurité dans le respect de l'environnement que la mobilité contribuera au

développement économique et social durable de notre pays.

05.78 Daan Schalck (SP): Mijnheer de voorzitter, het verheugt ons dat de eerste minister gisteren duidelijk heeft aangegeven dat ook de beheersing van het mobiliteitsprobleem voor deze regering een absolute prioriteit is. Op federaal vlak betekent dit dat vooral via een aantal fiscale maatregelen en nieuwe investeringen in de spoorinfrastructuur een belangrijke bijdrage kan en moet worden geleverd. Op beide vlakken heeft de regering voor de komende jaren een aantal maatregelen aangekondigd.

Toch hebben wij nog enkele bedenkingen. Ronduit positief is de totale fiscale vrijstelling voor de werkgever die tussenkomen in de prijs voor een abonnement voor het openbaar vervoer, ook al is die bijdrage hoger dan de verplichte 50%. De maatregel dat iedereen, ongeacht de vervoerswijze, voor het woon-werkverkeer zes frank per kilometer mag aftrekken, roept bij ons meer vragen op. Wij hebben hier in Brussel misschien de indruk dat heel België de hele dag in de file staat. De realiteit is echter anders: 46% van de Belgen werkt nog steeds op minder dan tien kilometer afstand van de woonplaats. Vooral voor de fiets zijn er in ons land nog heel veel groeimogelijkheden, vooral dan in de steden. De bedragen die de fietsers krachtens het huidige voorstel kunnen aftrekken, blijven ver onder het beroepskostenforfait. Om die reden zijn we van oordeel dat een reële fiets- en voetgangersvergoeding een veel groter effect zou hebben op de mobiliteit. Samen met collega Bonte heb ik een wetsvoorstel in die zin ingediend, dat vorige week door de Kamer in overweging werd genomen. Voor de carpoolers en de gebruikers van het openbaar vervoer is de maatregel van de regering enkel zinvol voor zover het gaat om personen die andere beroepskosten kunnen en willen inbrengen. Dit is voor veel beroepsgroepen heel moeilijk. We vrezen dan ook dat deze maatregel weinig effect zal hebben op de mobiliteit. Hij zal de zachte mobiliteit in het woon-werkverkeer zeker niet bevorderen.

Het is positief dat de regering erin is geslaagd om op bepaalde beleidsdomeinen zeer snel het eigen beleid te evalueren en bij te sturen. Ik hoop dat ook deze maatregelen goed zullen worden opgevolgd en geëvalueerd. Hopelijk zal de regering verder durven gaan als zou blijken dat te weinig personen het auto-solisme ruilen voor een andere vervoerswijze.

Het is positief dat inzake de NMBS aparte middelen voor het GEN worden vastgelegd. Het komt er nu op aan snel een concreet plan op te stellen om tijdig de nodige investeringen te kunnen doen. De doelstelling die de vice-eerste minister zichzelf heeft opgelegd om het aantal reizigers over een periode van tien jaar met 50% te zien stijgen, is immers niet min. Wij hopen trouwens dat de aandacht van de NMBS niet alleen naar Brussel zal gaan. In dat verband wijs ik de heer Ansoms dat onze fractie nooit om een 60-40-verhouding voor het GEN heeft gevraagd. Wel vragen we een dergelijke verhouding voor de totale investeringen in de NMBS. We weten immers dat voor het GEN in het zuiden van het land meer investeringen noodzakelijk zijn. We hebben nooit gevraagd dat de investeringen in het GEN worden afgeremd om deze verhouding in ere te houden.

Voor de investeringen buiten het GEN zijn vooral veel middelen nodig na 2005. Het lage aantal middelen in de eerste jaren baart ons niet zoveel zorgen omdat er nog plannen moeten worden opgesteld, bouwvergunningen worden uitgereikt, bestekken worden opgesteld, enzovoort. Ik denk niet dat de NMBS vandaag in staat is om een hele reeks dossiers uit de lade te halen die in 2002 kunnen worden geconcretiseerd.

Deze regering is er op het vlak van de mobiliteit duidelijk in geslaagd een aantal grote projecten op korte termijn op de rails te zetten. De eerste minister heeft gisteren duidelijk aangegeven dat het niet klopt dat de liberalen alleen op het vlak van de fiscaliteit, de socialisten enkel op het sociaal vlak en de groenen enkel op het vlak van mobiliteit en milieu hun slagen thuis willen halen. Uit vele maatregelen blijkt dat ook. Ik hoop dat het mobiliteitsbeleid dat in de volgende jaren ook zal aantonen. Met de middelen die de NMBS krijgt, kan goed en gericht geïnvesteerd worden. Ik meen echter dat een aantal flankerende mobiliteitsmaatregelen noodgedwongen snel weer ter tafel zullen komen. Het moet mogelijk zijn om in alle openheid te spreken over een aantal heilige huisjes zoals bijvoorbeeld de fiscale behandeling van bedrijfsvoertuigen. (*Applaus*)

De voorzitter: Ik geef dan nu het woord aan de eerste minister. Er zullen nadien wellicht nog replieken volgen. Ik zal daarvoor maximum vijf minuten spreektijd toestaan. Mag ik vragen dat deze replieken tegelijkertijd een verklaring zullen zijn voor de stemming die kort daarna zal plaatshebben?

05.79 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik zal vanavond graag herhalen wat ik gisterenavond gezegd heb.

Gisteren wenste ik in de eerste plaats te reageren op een aantal verklaringen en stellingen die ten onrechte waren. Ik denk bijvoorbeeld aan de kritiek dat ik maatregelen aankondig die verdergaan dan deze regeerperiode. Het is toch evident dat onze maatregelen niet aflopen in 2003 of 2004, maar dat ze meerdere jaren gelden. Ik zou daarmee trouwens blijf geven van slecht wetgevend werk.

Ik heb ook geantwoord op de belangrijke opmerking van de oppositie dat deze meerderheid de verwachtingen van de voorbije weken niet volledig heeft kunnen inlossen omdat ze de beschikbare marges niet ten volle heeft benut. Zoals ik gisteren in het lang en het breed heb kunnen uitleggen, heeft de Hoge Raad van Financiën in haar advies een marge van 300 miljard vooropgesteld. Wij hebben, voorzichtigheidshalve, een overschot van 0,7% in 2005 gecreëerd. Wij hebben voorzichtige uitgangspunten genomen, zowel inzake raming van de groei als hypotheses over de groei van de intrestvoeten, voor een totaal bedrag van 90 miljard. Op basis van het advies van de Hoge Raad van Financiën hebben wij de helft van de beschikbare marge opgenomen om een aantal belangrijke nieuwe beleidslijnen uit te tekenen en concreet te realiseren.

De eerste vaststelling die ik kan maken - niemand heeft dat betwist tijdens het debat dat wij gedurende twee dagen hebben gevoerd - is dat de regering een ambitieus project met zes sporen heeft uitgetekend, waarbij zij met de grootste voorzichtigheid te werk is gegaan. Ik zal niet terugkomen op de cijferdiscussie die wij hebben meegemaakt en op het feit dat de CVP hier wilde aantonen dat de fiscale druk in de komende jaren nog zal stijgen. Daarbij ging ze echter uit van de vaststelling dat er volgend jaar 110 miljard meer inkomsten zouden zijn dan de inkomsten waarmee de regering rekening houdt. Dat was wel het beste nieuws dat minister Reynders en ik vandaag hebben gehoord. Volgens de CVP zijn we dus te voorzichtig in onze ramingen voor 2001. Zij verwacht 110 miljard meer ontvangsten. Laten we hopen dat deze voorspelling zal uitkomen want dan zullen een aantal aangekondigde maatregelen sneller kunnen worden uitgevoerd. We zouden de fiscale hervorming waarover minister Reynders heeft gesproken dan in 2001 al volledig kunnen realiseren in plaats van ze over

verschillende jaren te spreiden.

Ik mag dus wel spreken van een consensus in het halfroond, indirect ondersteund door de cijfers van de oppositie, over het feit dat we op een heel voorzichtige wijze de begroting voor 2001 hebben opgesteld en dat we op een heel voorzichtige wijze - bijna te voorzichtig, als ik de commentaren moet geloven - een nieuw stabiliteitspact 2001-2005 hebben opgemaakt en dat we heel voorzichtig een aantal nieuwe, ambitieuze beleidslijnen hebben uitgetekend waarvan de uitvoering met de federale beleidsverklaring wordt opgestart. Ik vind dit belangrijk, want een jaar geleden verweet men de meerderheid net het omgekeerde.

Het betekent ook dat we niet bevreesd hoeven te zijn voor de volledige uitvoering van de beleidsverklaring. Zelfs als we af te rekenen hebben met een tegenslag - en die kan er komen; er kan zich een conjunctuuromslag voordoen; gelet op de evolutie van de olieprijs weten we maar nooit wat er kan gebeuren -, zijn er voldoende buffers in de begroting 2001, in het stabiliteitspact 2001-2005 en in de politiek die wij voorstaan, ingebouwd. Dat heb ik ruimschoots bewezen.

Ik wens nog op een ander punt door te gaan. Mijs inziens is hier vandaag ook eensgezindheid over de grenzen van meerderheid en oppositie heen gebleken over de fiscale hervorming. Ik verklaar mij nader. Er is hier veel gepraat over de belastinghervorming en over de snelheid waarmee ze wordt doorgevoerd. Uiteindelijk komt het erop neer dat de oppositie het plan-Reynders een jaar vroeger dan gepland uitgevoerd wenst te zien en dat de regering sommige cijfers niet zou mogen hebben meegeteld. Over dit meningsverschil gaat het mij niet. Behalve de heer Timmermans die een probleem heeft met de afschaffing van de twee hoogste aanslagvoeten van 52,5 en 55 procent, heeft niemand de inhoud zelf van de voorgestelde belastingmaatregelen betwist. Iedereen heeft zeer goede punten gegeven voor het feit dat alle discriminaties worden afgeschaft. Niemand heeft bekritiseerd dat de tarieven van zeven naar vijf worden teruggeschroefd. Bovendien zijn hier verschillende stemmen opgegaan om bij de herziening van de barema's ervoor te zorgen dat ook de middeninkomens niet worden vergeten. Ook dat is terug te vinden in het regeringsplan. Ik heb ook vastgesteld dat niemand de invoering van het belastingkrediet tegen de werkloosheidsvallen heeft bekritiseerd. Bovendien heeft niemand vandaag of gisteren de misschien niet in

budgettaire impact meest belangrijke, maar wel meest innoverende maatregel bekritiseerd, waarbij we de fiscale aftrek voor kinderlast voor de laagste inkomens die daar geen beroep op kunnen doen, omzetten in een bedrag dat hun door de fiscus zal worden toegekend.

Geen enkele van deze maatregelen, de wijziging van de barema's, de afschaffing van de twee hoogste tarieven, de wegwerking van de discriminaties, de invoering van het belastingkrediet, werden hier verworpen. Ik denk dus dat onderhavige belastinghervorming stoelt op een brede consensus zowel in de Kamer als bij de bevolking. Dat is, mijns inziens, de belangrijke conclusie die we uit het debat vandaag kunnen trekken. (*Luid protest op de CVP-banken.*) Het is inderdaad een kindvriendelijke, gezinsvriendelijke, milieuvriendelijke en arbeidsvriendelijke belastinghervorming, die de Kamer blijkbaar heeft overtuigd.

Wat gaan we nu doen?

In de loop van de komende maanden zal er een grondige discussie worden gevoerd over de inhoud. Inmiddels is ongetwijfeld duidelijk geworden dat de indexerings van de belastingsschalen en de afschaffing van de crisisbelasting in 2001 tot een vermindering van 3 procent zal leiden, die zal oplopen tot 5 procent in 2002, tot 8 procent in 2003, 9 procent in 2004 en 12 procent in 2005. Dit is meer dan de 10,7 procent die de minister van Financiën had aangekondigd.

En ce qui concerne le dossier communautaire, on m'a posé quelques questions sur les différents volets de l'accord intervenu il y a maintenant plusieurs jours sur le refinancement des communautés. Je tiens une fois de plus à rappeler que le système sera très simple dans le futur. A partir de 2007, la dotation sera non seulement indexée mais il sera également tenu compte de la croissance telle que définie dans notre accord. Il importe de souligner que les nouveaux moyens octroyés en vue de l'adaptation de la dotation entière à la croissance et les moyens supplémentaires de l'ordre de 45 milliards seront répartis dès 2010-2011 selon la clef IPP, tandis que la dotation existante et indexée sera naturellement répartie selon l'ancienne clef en vigueur aujourd'hui. Je tenais à le préciser afin d'éviter tout malentendu à ce sujet. Il y aura donc une période de transition et dès 2011-2012, la répartition relative à la croissance sur l'ensemble et aux moyens supplémentaires aura lieu selon la

clef IPP.

Wat het communautaire aspect betreft, zullen wij de bepalingen van het akkoord inzake de ontwikkelingssamenwerking effectief uitvoeren. Ik weet dat hierover enige onduidelijkheid bestaat. Wij mogen bij de uitvoering van het akkoord alleszins niet over een nacht ijs gaan. De ontwikkelingssamenwerking zal vanaf 2004 gedeeltelijk naar de gemeenschappen en de gewesten worden overgeheveld. Ik kan de heren Tavernier en Van der Maelen verzekeren dat wij hierbij op een zorgvuldige manier zullen tewerk gaan. De bepaling die in het akkoord is opgenomen, namelijk de overheveling, zal effectief worden uitgevoerd. Het is niet omdat er technische bezwaren zijn, dat de grond van de zaak vervalt en niet voor uitvoering vatbaar zou zijn.

Bovendien, mijnheer de voorzitter, heb ik weinig kritiek gehoord over ons communautair akkoord in zijn geheel.

(*Protest van de heer Annemans*)

Ik hou natuurlijk niet specifiek rekening met u, mijnheer Annemans. Ik denk dat onze beslissingen op de verschillende terreinen zeer duidelijk zijn. Acht of negen jaar lang zijn er communautaire discussies gevoerd, die tot een impasse hebben geleid. De grote winst van deze beleidsverklaring is dat eindelijk - met instemming van de regionale regeringen en ik denk ook van de parlementen - een grote stap voorwaarts is gezet en eindelijk belangrijke communautaire problemen uit het slop worden gehaald.

(*Levendig applaus van de meerderheid, boegeroep van de oppositie*)

De **voorzitter**: Mijnheer Van Peel, u mag straks uw repliek geven! Mijnheer de eerste minister, gaat u verder.

05.80 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik onderstreep dat feit omdat, toen we deze andere aanpak van de communautaire dossiers aankondigden, men dat onmogelijk achtte en niet geloofde in een verbeterde verhouding tussen de gewesten en gemeenschappen. Het is nochtans wél een realiteit, collega's. Dat is trouwens niet zozeer een verdienste van de federale regering, dan wel van de verbeterde verhouding tussen de minister-president van de Vlaamse en die van de Waalse regering.

(*Applaus van de meerderheid, boegeroep van de oppositie*)

De **voorzitter**: Mijnheer Van Peel, ik herhaal dat u straks mag repliceren! Ik heb u al dikwijls horen spreken, luister nu ook eens naar de anderen!

05.81 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer Van Peel, ik begrijp dat u het moeilijk hebt! U hebt acht, negen jaar lang geblazen zonder dat er iets uitkwam. Het is normaal dat u het nu moeilijk hebt! Ik begrijp dat u hier nu al tien minuten uw frustratie zit af te reageren omdat deze regering een oplossing heeft gevonden voor dossiers waarin u al die tijd niet vooruit bent gekomen.

Mijnheer de voorzitter, ten derde wil ik het hier hebben over de interessante discussie betreffende de mobiliteit. Ik richt mij tot de heer Ansoms, want de heer Ansoms is zowat de mobiliteit! Het is niet onjuist wat u hier zei, mijnheer Ansoms. Het is natuurlijk een understatement dat dit een complex dossier is. Men wekt hier de indruk dat het ontstaan is op 14 juli 1999. Dat is uiteraard niet zo.

Men heeft hier de indruk gewekt dat dit probleem op 14 juni 1999 is ontstaan. Het lijkt mij ook geen dossier te zijn dat enkel en alleen zou kunnen worden beperkt tot Vlaanderen, België of Brussel. Als ik sommige beelden van de ons omringende landen op tv zie, lijkt dit mij ook internationale dimensies te hebben. Mijnheer Ansoms, u zegt dat er een aantal maatregelen moeten worden genomen. Het zou schandelijk zijn om tegen 2020 een visie te ontwerpen, een witboek dat binnen enkele weken in het Parlement wordt ingediend. Bovendien gaan we er ook twee actieplannen uit afleiden, waarvan een tot 2010. Dat hebben we volgens u niet nodig, we moeten morgen een oplossing hebben voor het probleem van de mobiliteit. U doet net alsof dat probleem voor 14 juni niet bestond en mevrouw Durant er nu maar onmiddellijk en als bij toverslag een oplossing voor moeten vinden. Wat u hier hebt gedaan is belachelijk.

Ik wil echter antwoorden op de vragen die u mij hebt gesteld. Eerst en vooral ga ik even in op het noodzakelijke opstellen van een lange termijnvisie. Wij willen de zaken niet uitstellen tot 2010 of 2020, wij willen wel weten welke de beste situatie is die we tegen dan zouden kunnen realiseren. Terugkijkend tot vandaag kunnen we dan bepalen welke stappen we moeten zetten. Dat is het doel van de lange termijnvisie.

Het is even belangrijk dat van een aantal maatregelen onmiddellijk werk wordt gemaakt. Mijnheer Ansoms, ik meen dat dit voor de eerste

keer ook gebeurt met het beleid dat mevrouw Durant voert.

Ten eerste, er is de concrete toename van de investeringsenveloppe voor de NMBS die in de toekomst een groeiritme zal kennen van 1 miljard frank in het eerste jaar, 2 miljard frank in het tweede jaar, 3 miljard frank in het derde jaar, 4 miljard frank in het vierde jaar en zo verder gedurende de hele regeerperiode.

Ten tweede, de vervoerkosten die door de werkgever worden betaald zullen niet langer als een voordeel in natura worden beschouwd. Ik vraag mij af waarom u dat nooit gerealiseerd hebt. U hebt het hier immers altijd over concrete maatregelen.

Onze huidige voorzitter is nu toch al een tijdje weg uit dat departement. Hij heeft samen met mij twaalf jaar in de oppositie gezeten. Wij zaten toen alleszins niet op de regeringsbanken. Daar zijn we het roerend over eens.

Ten derde, er is de aftrek van 6 frank per kilometer voor andere vervoersmodi, waar nu zo veel rond te doen is. We hebben daarvoor een enveloppe van 2,5 miljard frank uitgetrokken. Deze maatregel houdt ook een vernieuwing in. Ik heb enkele dagen geleden een interview gezien met de heer Van Rompuy die binnenfladderde bij "TerZake". Men vroeg hem of er in het land iets zou veranderen. Hij zei dat hij de uitdaging aannam. Hij vroeg zich tevens af of deze regering erin zou slagen om tegen 2003 ook maar honderd meter file tussen Oostende en Brussel weg te werken. Mijnheer Van Rompuy, dat was de samenvatting van uw kritiek op de federale beleidsverklaring. Dat is niet zeer groot, eerder zeer laag.

Mijnheer Van Rompuy, ik ben niet verantwoordelijk voor wat u op de televisie zegt. Mijnheer de voorzitter, ik wil er wel nog over zeggen dat ik inderdaad niet geloof dat dergelijke maatregelen onmiddellijk de oplossing kunnen bieden voor de problemen waarmee wij worden geconfronteerd.

Persoonlijk feit Fait personnel

De **voorzitter**: Collega's, ik begrijp de spanning van het moment, maar in principe repliceert u straks. Als de heer Van Rompuy denkt dat er sprake is van een persoonlijk feit, dan heeft dit voorrang. Voor inhoudelijke zaken zijn er echter de replieken. De heer Van Rompuy heeft het

woord.

05.82 Herman Van Rompuy (CVP): Mijnheer de voorzitter, omwille van de wijze waarop de heer Verhofstadt hier heeft gesproken noem ik hem van nu af aan "mijnheer Verhofstadt" en nooit meer "eerste minister". Dit was zonder niveau.

05.83 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik zal er in de toekomst voor zorgen dat ik in deze plenaire vergadering nooit meer citeer wat ik met mijn eigen oren heb gehoord. Het spijt mij dat ik u heb geschokt, mijnheer Van Rompuy, maar u moet zelf eens letten op uw uitspraken op de televisie en daarna hier niet komen ontkennen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Geachte collega's, waarom die lange omweg via mijnheer Van Rompuy om te komen tot mijn punt? Ik weet inderdaad zelf wel - en de bevoegde minister weet dat ook - dat met de maatregelen die wij nemen het probleem morgen of overmorgen niet definitief uit de wereld zal zijn. Daarvoor zullen we andere inspanningen moeten leveren, maar wel weet ik dat met deze maatregelen eindelijk voor het eerst een aanzet wordt gegeven tot verandering in het mobiliteitsvraagstuk.

Zo kom ik tot het vierde onderdeel, namelijk het asielbeleid en de daarover gestelde vragen. Een aantal collega's, waaronder een collega van het Vlaams Blok en ook de heer De Crem, hebben hierover rake opmerkingen gemaakt. Er waren ook uitspraken als die van de heer Tastenhoye, die beweert dat we de arme Vlaming meer zouden kunnen geven als we het niet aan de vreemde asielzoeker zouden geven. Waarom mag die asielzoeker niets krijgen? Niet omdat hij arm en asielzoeker is, maar omdat hij vreemd is.
(*Geroep bij het Vlaams Blok*)

Dat is hier op deze tribune gezegd en het is precies deze mentaliteit die we in dit land moeten vermijden en zeker in dit debat.

Het klopt dat wij inzake het asielbeleid een minder goede balans hebben. Dat heb ik gisteren en eergisteren op deze tribune toegegeven. Ik heb niet ontkend dat de balans terzake slecht is. Ik heb gisteravond in het debat zelfs de cijfers gegeven. Ik heb daarbij ook gezegd dat er in het begin van het jaar een verbetering was maar dat er de voorbije twee maanden opnieuw een

ernstige verslechtering was. Ik denk dat deze resultaten te wijten zijn aan een belangrijk punt, waarvoor ik hier trouwens een oplossing heb aangedragen. Wij hebben vijf maatregelen aangekondigd om te trachten deze problematiek op te lossen. Dit betekent enerzijds het voortzetten van de dubbele politieke beleidslijn, met name de regularisatie en de uitwijzing en anderzijds het nemen van een aantal nieuwe initiatieven die het mogelijk moeten maken dat mensen uit Oost-Europese landen, uit ex-sovjetrepublieken niet meer in de handen van criminele organisaties inzake mensenhandel vallen en naar hier worden gebracht om een OMCW-uitkering te kunnen krijgen. Bovendien moeten zij daarvan meer dan de helft afstaan aan de mensenhandelaars. Dat is de huidige realiteit. De maatregel dat de OCMW's geen geldelijke uitkering meer zouden kunnen geven maar dat er materiële hulp moet worden gebracht, is in eerste instantie een maatregel die er moet voor zorgen dat de sukkelaars die naar hier komen om een beter leven te kunnen opbouwen, uit de handen van de criminele organisaties blijven. Om dezelfde reden hebben wij voorgesteld dat er inzake de verschillende OCMW's een einde komt aan de welbekende politiek van bepaalde OCMW's die hun verantwoordelijkheid niet opnemen en de asielzoekers doorsturen naar centra, naar stedelijke gebieden. Daarom heeft minister Vande Lanotte plannen klaar om de opvang, de materiële hulp te kunnen realiseren.

Mijnheer de voorzitter, op de tussenkomsten van het Vlaams Blok na, meende ik te kunnen vaststellen dat alle partijen die zijn tussengekomen, zich akkoord hebben verklaard met de vijf maatregelen die ik heb opgesomd en die dringend moeten worden genomen. Natuurlijk ligt de toon bij de ene partij anders dan bij de andere, iedere vogel zingt zoals hij gebekt is. Men zegt voortdurend dat het asielbeleid de splijtzwam in de regering is waar veel moeilijkheden zullen rond ontstaan. Ik heb niemand van de meerderheid de aanpak die ik eergisteren naar voor bracht, horen bekritisieren. Iedereen zei dat dit de goede weg was. Na de instemming met deze maatregelen, op een partij na, is het plicht van de regering om te ageren, minister Duquesne. Wij zullen volgende woensdag 24 oktober 2000 op de Ministerraad concreet de maatregelen die we hier hebben aangekondigd, nemen.

Tot slot wil ik nog even op de politiehervorming ingaan.

On a dit ici qu'on ne serait pas prêt pour la mise

en route de la réforme des polices. Or, toutes les initiatives nécessaires ont été prises par le ministre, que je veux d'ailleurs remercier pour le travail énorme fourni afin que le 1^{er} janvier 2001, la police fédérale soit prête à fonctionner.

Ensuite, dès le 31 mars 2001, le statut de la police intégrée sera également prêt.

Collega's, toen vorig jaar en een aantal maanden geleden hier in dit Parlement daarover werd gediscussieerd, heeft men gezegd dat het niet zou lukken. Een aantal mensen en partijen hebben zich uit het Octopus-overleg teruggetrokken. Ik heb dat altijd betreurd, maar het heeft ons niet verhinderd de nodige maatregelen te nemen. Ik kan u slechts bevestigen dat wij en op 1 januari 2001 en op 31 maart 2001 klaar zullen zijn om die twee fasen te laten starten. Ondertussen hebben meer dan 100 bijkomende gemeenten de erkenning van een pilootproject gevraagd. Ondertussen zullen alle mogelijke primo-benoemingen die moeten gebeuren om de federale politie te kunnen laten starten, kunnen gebeuren. Ondertussen is ook het administratieve luik klaar en is er een overeenkomst met de vakbonden. Niets staat dus in feite een goede start van deze federale en geïntegreerde politie in de weg.

Daarmee wil ik ook eindigen. Hier werd veel gesproken over het woord vertrouwen, zowel in de beleidsverklaring als in de verschillende tussenkomsten van collega's. Sommigen hebben gesteld dat er geen vertrouwen is, noch in de regering, noch in de politiek. Mijn ervaring en mijn gevoel wijzen iets anders uit. Er is vandaag veel vertrouwen in dit land, er is vertrouwen in de maatregelen die door deze regering zijn genomen. Wat er op 8 oktober 2000 is gebeurd, moet u in de oppositie maar onder elkaar uitmaken. Daar is inderdaad een verschuiving gebeurd. Er is echter veel vertrouwen in dit land. Er is veel vertrouwen en met de nieuwe beleidslijnen die zijn uitgestippeld, moeten wij ervoor zorgen dat dit vertrouwen ook blijft. Dan kan dit land dat zoveel mogelijkheden bezit, dat zoveel troeven heeft, dat het hart van Europa bezit, nog voor een heel mooie geschiedenis zorgen in het belang van de burgers, van hun welvaart en van hun welzijn.
(Applaus op de banken van de meerderheid)

05.84 **Marc Van Peel** (CVP): Mijnheer Verhofstadt, u bent dit debat even klein geëindigd als het begonnen is. Wat mij opvalt, zijn twee dingen. Ik heb u jaren lang meegemaakt in de oppositie, kwijlend naar de media. Tot en met dit

debat hebt u kwijlend naar de media trachten te organiseren en te manipuleren. Dat is een vaststelling. Uw grootheid als eerste minister zou in uw functie moeten liggen. U tracht de grootheid als eerste minister op te houden door wat de oppositie doet en wat normaal is in de politiek, namelijk als oppositie kritiek te leveren, te kleineren, te denigreren en mensen persoonlijk aan te vallen, op alle mogelijke manieren.
(Applaus op de banken van de oppositie)

Mijnheer Coveliers, ik zal dadelijk iets over de inhoud zeggen, maar ik heb bijzonder veel kritiek op de stijl van de eerste minister. Dit past niet bij de functie die hij moet waarnemen. De heer Verhofstadt zit tijdens het debat voortdurend met zijn rug naar de spreker en uitgerekend met de heer Valkeniers te praten. Dat is typerend, mijnheer Coveliers. De heer Dehaene zei iets als hij iets te zeggen had, maar hij heeft mensen nooit gekleineerd.

Het is natuurlijk moeilijk. Zeker nu na dit debat is gebleken hoe deze pseudo-meerderheid ook na haar beslissingen in de kakofonie zwemt. Ik denk aan de uitlatingen van Verwilghen en Boutmans. Mijnheer Tavernier en mijnheer Van der Maelen, u hebt het goed gehoord. De regionalisering van Ontwikkelingssamenwerking komt er, ongeacht wat u zegt. Ik denk aan de opmerkingen van mevrouw Aelvoet, die zich tot driemaal toe vergiste, hoewel zij de juiste interpretatie van het regeerakkoord had gegeven. Mijnheer Maingain, ik heb uw groot enthousiasme opgemerkt toen het communautaire luik van dit regeerakkoord werd toegelicht. Op de achterste banken van Ecolo heb ik het hartelijke, niet-bestaande applaus gezien nadat de heer Verhofstadt had gesproken. Ik heb dat allemaal goed gezien.

Mijnheer de eerste minister, u zit bovenop een meerderheid die op een ongelooflijke manier over fundamentele uitgangspunten zwaar verdeeld is. De groene accenten zijn bijna onbestaande, de sociale accenten werden goed verdedigd en de blauwe accenten zijn niet-bestaande.

Terwijl u, uit groot respect voor het Parlement, met de heer Reynders zit te praten, hebben wij na dit debat duidelijk vastgesteld dat de fiscale druk tijdens deze legislatuur zal stijgen in plaats van dalen. Dat is onze eerste vaststelling. Dat doet pijn, maar het is de waarheid. Ik versta dat u dat niet begrijpt, mijnheer Cortois.

Tweede vaststelling, het staat nu reeds vast dat de grote fiscale vermindering ons beloofd in de

hervorming van de personenbelasting in deze legislatuur kleiner zal zijn dan de fiscale opbrengsten van de olieprijsstijging.

Derde vaststelling, de 10 procent van de heer De Gucht is het grootste kiezersbedrog sinds jaren in deze staat vertoond.

De ineenstorting van de administratieve vereenvoudiging en van uw asielbeleid hebben we voldoende aangetoond.

Mijnheer de eerste minister, wat is de waarheid? Men kan sommige mensen altijd voor de gek houden. Men kan alle mensen soms voor de gek houden. Men kan echter nooit alle mensen altijd voor de gek houden. Dat zal u niet lukken.

Wat is de conclusie van de CVP? Dit land wordt geregeerd door new speak, door kiezersbedrog. De leugen regeert dit land!

Mijnheer de eerste minister, ik kondig nu reeds aan dat de CVP zoals zij dat de twee voorbije dagen heeft gedaan, u op elk wetsontwerp en op elk budget dat u indient zal ontmaskeren. De CVP zal de maskers doen vallen omdat we de interne verdeeldheid in de regering zullen blootleggen. We zullen aantonen dat het einde van het tijdperk van de leugen ingeleid moet worden. Het is dringend tijd dat de waarheid opnieuw regeert in dit land. Daar zal deze sterke CVP-oppositie de volgende 3 jaar u mee achtervolgen.

05.85 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, hier, j'ai rendu justice au gouvernement en me réjouissant que ses efforts budgétaires soient inscrits dans les limites du pacte de stabilité. L'essentiel de ma préoccupation maintenant n'est plus là, je voudrais surtout revenir sur le volet institutionnel de l'intervention du premier ministre et surtout sur la régionalisation de la loi communale et provinciale.

M. Maingain disait le 28 septembre dans "Le Matin" qu'il n'accepterait aucune avancée institutionnelle si la convention-cadre pour la protection des minorités nationales n'était pas ratifiée. Il ajoutait que c'était inébranlable. Et poursuivait en disant que ceux qui voulaient aborder le thème de la régionalisation de la loi communale et provinciale devaient savoir qu'il placerait la barre très haut sur le statut des francophones de la périphérie. Et tout à l'heure, monsieur Maingain, vous nous avez expliqué qu'à votre avis, il n'y aurait pas de régionalisation de la loi communale sous cette législature parce que

l'article n'était pas soumis à révision. Le premier ministre a été interrogé et ne vous a même pas répondu, parce que vous avez accepté la régionalisation de la loi communale. Vous allez livrer tous les francophones que vous annoncez défendre dans la périphérie à l'arbitraire du gouvernement et du parlement flamands dans leur ouvrage de purification linguistique. Que croyez-vous obtenir? Voilà ce que vous allez obtenir, c'est écrit noir sur blanc dans un rapport commandé par les pouvoirs publics et qui vous dit "voilà l'avenir des francophones de la périphérie après la trahison à laquelle vous avez collaboré". C'est le moment de renoncer à vos partenaires du PRL, puisqu'ils vous ont lâché dans votre défense des francophones.

Monsieur le premier ministre, je vous ai posé des questions précises sur la régionalisation de la loi communale, vous ne m'avez pas répondu. Je vous ai demandé quel était le statut annoncé par M. Deleuze de l'ouverture du marché de l'électricité, je n'ai reçu aucun élément de réponse. Nous avons interrogé le ministre de l'Intérieur ce matin sur le financement de la réforme des polices, et M. Fournaux a fourni un document dans lequel il explique que pour un grand nombre de communes, l'opération ne sera pas neutre sur le plan budgétaire et nous n'avons aucune précision à ce sujet. Vous comprendrez dès lors qu'avec un nouvel accord institutionnel en guise de réponse à notre problème, nous ne pourrions évidemment pas donner la confiance au gouvernement.

05.86 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, "De vreemdelingen in ons land moeten zich aanpassen. Ze moeten onze wetten en regels eerbiedigen. Ze hebben net als iedereen rechten, maar ook plichten. Zij die dit aanvaarden moeten we bijstaan, onwilligen kunnen we best helpen vertrekken, zij die hier illegaal vertoeven, zij die zich niet wensen aan te passen en vermeende politieke vluchtelingen eveneens. De aanstokers en verantwoordelijken van rellen moeten worden berecht, of ze Belg zijn of vreemdeling. Politie mensen met een vreemde nationaliteit in dienst nemen helpt niet. Een goede opleiding en een betere bezoldiging voor onze eigen politiemensen wel". Tot zover de vorige en gepassioneerde woorden die toenmalig PVV-voorzitter Guy Verhofstadt in 1991 sprak.

Mijnheer de voorzitter, wij kennen dat vorige en gepassioneerde gedoe. U kent de manier waarop de heer Verhofstadt erin slaagt de sfeer op een vergadering in zijn voordeel te doen omslaan. U

hebt samen met de leden van de liberale fractie de heer Verhofstadt jarenlang bezig gezien. U weet waartoe hij in staat is als hij u van iets wil overtuigen. U heeft dat gedoe een tijdlang zo imponerend gevonden dat u hem bent gevolgd toen hij van oordeel was dat hij een nieuwe partij, een burgerpartij, moest stichten. Hij is zeer vurig als hij op een vergadering vanuit sommige hoeken een zekere scepsis vermoedt. Hij is zeer gepassioneerd als hij u van het tegendeel wenst te overtuigen. Hij heeft iets vurigs, sommigen zullen zeggen iets drammerigs en volgens sommigen zelfs iets tragischs.

Met die vurigheid is hij werkelijkheid in staat te doen vergeten dat hij in heel wat gevallen gewoon staat te liegen. Psychologisch gezien is hij een twijfelgeval: gelooft hij zijn eigen leugens of, nog erger, weet hij dat hij liegt en verbergt hij die gruwelijke wetenschap met die vurigheid die moet doen vergeten dat hij zelf twijfelt aan wat hij zegt. Hij geeft in ieder geval niet de indruk aan zijn woorden te twijfelen. Dat hebben we vandaag weer eens kunnen vaststellen.

Dit, geachte leden van de liberale fractie, is nu precies mijn punt. U mag zich niet blindstaren op de vurige Verhofstadt, noch op de vurigheid van 1991, noch op de vurigheid ten tijde van de stichting van de VLD. Iedereen, waaronder ook de pers en zijn politieke medestanders, waren in de ban van die vurige Verhofstadt.

Hij moest en zou in 1994 de grootste partij hebben en alle opiniepeilingen gaven hem gelijk. In alle congreszalen weerklonk dagenlang extatisch gejubel, net als vandaag in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ik waarschuw nochtans iedereen. De eerste minister kan de schijn wekken dat hij de wereld gaat veranderen. Hij kan de schijn wekken dat hij een nieuwe politieke partij kan maken zonder vakbonden, zonder ziekenkassen en zonder een Parti Socialiste om België te regeren. Hij kan de schijn wekken, zoals hij hier vorig jaar heeft gedaan, dat hij kan regulariseren zonder aanzuigeffect. Hij kan de schijn wekken dat hij gratis en onvoorwaardelijk kan naturaliseren zonder aanzuigeffect. Hij kan de schijn wekken dat hij 30.000 asielzoekers per jaar in paviljoendorpen kan onderbrengen. Hij kan de schijn wekken dat een communautaire capitulatie een communautaire pacificatie is. Hij kan de schijn wekken dat de treinen volgend jaar stipt op tijd zullen rijden. Hij kan de schijn wekken dat hij water in brood kan veranderen, maar hij kan één

ding niet, dames en heren van de liberale fractie, hij kan het scepticisme van de burger, van de kiezer niet wegnemen. U hebt er in 1994 op een briljante en voor u beschamende wijze een illustratie van gekregen. U geloofde in zijn betoverende en tegelijk geëxalteerde gedoe. U hebt hem keer op keer, zoals vandaag, op een daverend applaus onthaald. Dat applaus heeft u in het verleden echter doof gemaakt en het maakt u vandaag opnieuw doof voor wat de burgers, de kiezers willen dat hij doet. Dat is de misrekening die u maakt en daarom zullen wij uw begroting nu al afkeuren.

05.87 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, de eerste minister is in dit halfroond de voorbije dagen wel driemaal opgetreden. De eerste keer was dat voor de voorstelling van zijn beleidsverklaring, gisterenavond voor zijn repliek op de uiteenzettingen van de fractievoorzitters en vandaag, derde keer goede keer, om nog eens te herhalen hoe goed België wel boert.

Hij kon gisteren dan ook moeilijk begrijpen dat de oppositiepartijen, iedere partij weliswaar op zijn eigen manier, opmerkingen of verwijten naar voor brachten. Hij trok vervolgens, de blik op de camera gericht, alle registers open om de burger in de huiskamer ervan te overtuigen dat het ging om pure hersenspinsels van de oppositie.

Nochtans betreurde niemand minder dan de minister van Justitie zelf het feit dat het hoofdstuk veiligheid en justitie in deze beleidsverklaring geen prioriteit meer was. Ook stelde Vlaams minister Vogels dat sommige federale ministers wel tekenen vertoonden van groothedswaanzin, aangezien de beschikbare middelen beperkt zijn. Het waren overigens de meerderheidspartijen zelf, SP, VLD en Agalev, die geen inspanning onbetuigd lieten om zowel hier in het halfroond als via talrijke persmededelingen te onderstrepen hoe groot de blauwe, groene of rode buit wel was. Toen ministers te gul waren en tegenstrijdigheden verkondigden, werden deze even gemakkelijk weer ingeslikt.

Collega's, het paard van Troje staat bij Agalev en Ecolo in de achtertuin te grazen. Wat moeten we anders denken van de halfslachtigheid van de fiscale aftrekmogelijkheden voor het woon-werkverkeer? Immers, aan de aftrek voor de auto wordt niet geraakt.

Ook de stilte rond het statuut van de zelfstandigen bewijst de lippendienst van de paars-groene

regering aan de actieve welvaartstaat.

Desalniettemin stelt mijn fractie met vreugde vast dat het nieuwe communautaire klimaat en de belangrijke inspanningen van de gewesten en de gemeenschappen een afgelijnd communautair akkoord mogelijk hebben gemaakt. Enige dissonante uitspraken van de FDF'er Maingain en de SP- en de Agalev-fractie doen hieraan geen afbreuk. U hebt het gehoord: de eerste minister heeft in zijn repliek een en ander uitdrukkelijk terug binnen de afspraken geplaatst. Het moet dan ook voor iedereen duidelijk zijn dat de uiteindelijke goedkeuring door mijn fractie afhankelijk zal zijn van de concrete uitwerking en uitvoering van het akkoord binnen het aangegeven tijdspad. We blijven waakzaam en ambitieus. Vergeten we niet dat de Vlaamse meerderheidspartijen, waartoe de VU-ID ook behoort, er zich toe hebben verbonden het Vlaams regeerakkoord loyaal uit te voeren en de woorden in daden om te zetten. Dat hebben ze deze week nog in het Vlaams Parlement spontaan bevestigd. In die dynamiek wensen wij verder te investeren. Daarom ondersteunen we ook het voornoemde akkoord.

Aangezien we echter geen deel uitmaken van de federale regering, zullen we haar niet het vertrouwen verlenen dat zij ons vraagt.

De **voorzitter**: Dames en heren, alvorens over te gaan tot de stemmingen, heb ik nog een paar mededelingen. Mag ik u vragen de zaal niet te verlaten.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

06 Prise en considération de propositions

06 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is

aangenomen.

Urgentieverzoeken Demandes d'urgences

06.01 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag tegelijkertijd de hoogdringendheid voor de bespreking van het wetsvoorstel nummer 4, dat bij een aantal wetsvoorstellen moet worden gevoegd die de hoogdringendheid reeds hadden gekregen, en voor de bespreking van het wetsvoorstel met betrekking tot het federaal parket.

De **voorzitter**: De heer Erdman vraagt de hoogdringendheid voor het punt 4 van onze documenten, het wetsvoorstel 892/1 inzake de wijziging van artikel 3 van het tweede deel van boek 3 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de structuren van de balie. Is er bezwaar tegen de hoogdringendheid?

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

06.02 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag tevens de hoogdringendheid voor het wetsvoorstel met betrekking tot het federaal parket.

De **voorzitter**: Is iedereen het hiermee eens?

La demande d'urgence est adoptée par assentiment.

Het urgentieverzoek wordt bij instemming aangenomen.

06.03 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil even iets zeggen over de urgentie over het voorstel van resolutie van mevrouw D'Hondt, mevrouw Pieters en consorten. U heeft dit als achtste punt toegevoegd omdat het een voorstel van resolutie is dat aanbevelingen formuleert voor het sociaal overleg. Deze resolutie behandelen nadat het sociaal overleg heeft plaatsgehad, heeft echter geen zin. Ik vraag dus de hoogdringendheid voor de bespreking van dit voorstel van resolutie.

De **voorzitter**: Wij hebben dat voorstel enkele ogenblikken geleden al verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken. Collega's, u hebt het voorstel van de heer Van Peel gehoord. Deze resolutie, document 110/1, houdt verband met het thema van de combinatie van arbeidsorganisatie en gezinsleden.

Het urgentieverzoek wordt bij instemming aangenomen.

La demande d'urgence est adoptée par assentiment.

07 Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

07 Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa

Le groupe PRL FDF MCC m'a fait parvenir la candidature de M. Jacques Simonet en remplacement de M. François-Xavier de Donnée comme membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

De PRL FDF MCC-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Jacques Simonet overgemaakt ter vervanging van de heer François-Xavier de Donnée, als effectief lid van de Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Jacques Simonet élu en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verklaar ik de heer Jacques Simonet verkozen als effectief lid in de Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

08 Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement

08 Motie van vertrouwen ingediend tot besluit van de verklaring van de regering

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	83	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	50	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	4	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	137	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la motion de confiance.

Bijgevolg neemt de Kamer de motie van vertrouwen aan.

08.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, j'ai pairé moralement avec M. Timmermans, qui ce matin m'a dit qu'il ne participerait pas aux débats pour ne pas être un parlementaire « presse-bouton » - fût-il « vert »!

08.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Denis D'hondt.

08.03 Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Clerfayt, que je regrette de ne pas compter parmi nous ce soir.

08.04 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb op de verkeerde knop gedrukt.

Le **président**: Faute avouée est à moitié pardonnée!

09 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Servais Verherstraeten sur "le vide juridique qui risque de se créer au sein de l'Ordre national des avocats par suite des événements récents" (n° 484)

- M. Bart Laeremans sur "l'impasse au sein de l'Ordre national des avocats" (n° 487)

- M. Karel Van Hoorebeke sur "l'Ordre national des avocats" (n° 499)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 11 octobre 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/123):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Servais Verherstraeten qui l'a retirée par lettre du 19 octobre 2000;
- une première motion pure et simple a été déposée par Mmes Fientje Moerman, Karine Lalieux et Fauzaya Talhaoui et MM. Guy Hove, Charles Michel et Hugo Coveliers;
- une deuxième motion pure et simple a été déposée par M. Gerolf Annemans.

La motion de recommandation ayant été retirée, les motions pures et simples sont sans objet.

09 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- **de heer Servais Verherstraeten over "het juridisch vacuüm dat dreigt te ontstaan in de Nationale Orde van Advocaten naar aanleiding van de recente gebeurtenissen" (nr. 484)**
- **de heer Bart Laeremans over "de impasse binnen de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 487)**
- **de heer Karel Van Hoorebeke over "de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 499)**

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 11 oktober 2000.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/123):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Servais Verherstraeten maar werd ingetrokken bij brief van 19 oktober 2000;
- een eerste eenvoudige motie werd ingediend door de dames Fientje Moerman, Karine Lalieux en Fauzaya Talhaoui en de heren Guy Hove, Charles Michel en Hugo Coveliers;
- een tweede eenvoudige motie werd ingediend door de heer Gerolf Annemans.

Aangezien de motie van aanbeveling ingetrokken is, zijn de eenvoudige moties zonder voorwerp.

10 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- **M. Pieter De Crem sur:**
 . "la politique de réadmission du gouvernement et la diminution du nombre de demandes d'asile qui devrait en résulter" (n° 471)
 . "l'échec de la politique d'immigration du gouvernement" (n° 478)
 . "la réforme de l'Office des étrangers" (n° 483)
- **M. Guido Tastenhoye sur:**
 . "l'Office des étrangers" (n° 491)
 . "l'afflux massif de demandeurs d'asile auquel la Belgique est actuellement confrontée" (n° 492)

- **M. Vincent Decroly sur "l'évolution chaotique du processus de traitement des demandes de régularisation entamé il y a déjà plus de dix mois" (n° 494)**

- **M. Jean-Pierre Detremmerie sur "le retard pris dans l'opération de régularisation des personnes en séjour irrégulier dans notre pays" (n° 500)**

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 11 octobre 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/124):

- une première motion de méfiance a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Filip De Man;
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric et Denis D'hondt et Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels;
- une deuxième motion de méfiance a été déposée par MM. Pieter De Crem, Daniël Vanpoucke, Marcel Hendrickx et Karel Van Hoorebeke.

Les motions de méfiance ont la priorité de droit sur la motion de recommandation.

Je propose de mettre les motions de méfiance ensemble aux voix.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

10 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- **de heer Pieter De Crem over:**
 . "het readmissiebeleid van de regering en het als gevolg hiervan aangekondigde perspectief op een daling van de asielaanvragen" (nr. 471)
 . "het falend immigratiebeleid van de regering" (nr. 478)
 . "de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 483)
- **de heer Guido Tastenhoye over:**
 . "de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 491)
 . "de vloedgolf van asielzoekers die België momenteel overspoelt" (nr. 492)
- **de heer Vincent Decroly over "de chaotische ontwikkeling van de al meer dan tien maanden geleden ingezette procedure voor de behandeling van de regularisatie-aanvragen" (nr. 494)**
- **de heer Jean-Pierre Detremmerie over "de vertraging die is opgelopen in de regularisatie**

van onwettig in ons land verblijvende personen" (nr. 500)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 oktober 2000.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/124):

- een eerste motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Filip De Man;
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric en Denis D'hondt en de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels;
- een tweede motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Daniël Vanpoucke, Marcel Hendrickx en Karel Van Hoorebeke.

De moties van wantrouwen hebben van rechtswege voorrang op de motie van aanbeveling.

Ik stel voor over de moties van wantrouwen in één keer te stemmen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

10.01 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil van dit recht gebruikmaken om er vooreerst op te wijzen dat er inderdaad twee moties zijn met dezelfde strekking. Ze hebben echter niet dezelfde motivering. Mijnheer de voorzitter, ik leg mij zonder enig probleem neer bij uw beslissing om slechts één stemming te houden. Ik kan echter niet anders dan zeggen dat wij hiervoor een andere motivering hadden dan onze collega's van het Vlaams Blok. Collega's, ik weet dat het laat is maar staat u mij toe een poging te doen te wijzen op de ernstige motivering die ons ertoe heeft aangezet om in dit geval een motie van wantrouwen in te dienen. Dat behoort immers niet tot de gewoonten van de CVP, ook niet nu ze in de oppositie zit.

Mijnheer de voorzitter, ik moet even herinneren aan de algemene regel die de werking van onze

instelling beheerst en die wil dat een minister verantwoordelijk is voor het goed functioneren van de diensten die onder zijn bevoegdheid ressorteren. Welnu, vorige week moesten wij in de commissie voor de Binnenlandse Zaken meemaken dat een minister, in casu de minister van Binnenlandse Zaken, zich beriep op het slecht functioneren van zijn eigen diensten als excuus voor het falende regularisatiebeleid. Mijnheer de voorzitter, dit is niet min of meer dan de uitdrukkelijke erkenning van het feit dat die minister niet in staat is om zijn bevoegdheid behoorlijk uit te oefenen. Een andere conclusie zou ten onrechte worden getrokken.

Mijnheer de voorzitter, ik zou andere argumenten kunnen aanhalen. Deze minister heeft gemeend de schuld naar de regularisatiecommissies te moeten doorschuiven. We hebben het antwoord van die commissies gisteren in de krant kunnen lezen. Als we dat antwoord ernstig moeten nemen, dan vloeit daaruit voort dat wij voor de afhandeling van deze regularisatiedossiers vertrokken zijn voor twee à drie jaar.

Ten tweede heeft de minister van Binnenlandse Zaken de middelen die het Parlement hem ter beschikking heeft gesteld om snel te kunnen werken niet gebruikt. Bij de bespreking van het wetsontwerp in kwestie heeft de minister gezegd dat hij 20.000 regularisatiedossiers verwachtte.

Wij zullen de commissie laten werken in acht kamers. Maar als er meer zijn, zullen er meer kamers worden geïnstalleerd. Welnu, er waren 32 662 dossiers en de minister heeft niets gedaan, enkel een beschuldigende vinger uitgestoken naar ambtenaren.

Mijnheer de voorzitter, als dit het gedrag is van een verantwoordelijk minister dan begrijp ik er niets meer van. Temeer - en dat moet ik er nog aan toevoegen - daar de verantwoordelijkheidsvraag des te meer dient gesteld voor wie er rekening mee houdt dat achter de 32.662 dossiers 50.000 wanhopige mensen schuilgaan die hopeloos in de onzekerheid worden gelaten.

Heren van de meerderheid, U hebt aan dit Parlement en dus aan de gemeenschap in het algemeen de illusie verkocht dat u dit probleem snel zou regelen. Wel, het is inderdaad een illusie en u moet weten wie daarvoor verantwoordelijk is. De verantwoordelijkheidsvraag ligt ter tafel. Neem uw verantwoordelijkheid.

10.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer

de voorzitter, de eerste minister heeft inzake het asielbeleid twee zaken gezegd. Ten eerste, dat het beleid, zoals het tot op vandaag werd gevoerd, een slecht beleid is geweest. Ten tweede, dat het voor de regering belangrijk is dat er actie moet worden ondernomen.

Inzake het eerste punt gaan wij volledig met de eerste minister akkoord. Het is inderdaad een slecht beleid geweest en dat is uitsluitend te wijten aan de onmacht van de huidige minister van Binnenlandse Zaken. Inzake het tweede punt gaan wij ook akkoord met de eerste minister. Wij maken echter één opmerking. Als u actie wilt ondernemen, mijnheer de eerste minister, zult u dat niet met de huidige minister van Binnenlandse Zaken kunnen doen. Wij beseffen zeer goed dat de motie van wantrouwen een vrij zware motie is maar in het belang van een goed asielbeleid kunnen wij niet met de huidige minister van Binnenlandse Zaken verder gaan.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)

<i>Oui</i>	50	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	84	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	4	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	138	<i>Totaal</i>

Par conséquent, les motions de méfiance sont rejetées.

Bijgevolg worden de moties van wantrouwen verworpen.

10.03 **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden om de ronduit leugenachtige manier aan te klagen waarop de eerste minister mijn woorden daarjuist heeft verdraaid. Iedereen zal in de Handelingen van de Kamer kunnen lezen wat ik precies heb gezegd en iedereen zal bijgevolg de eerste minister kunnen ontmaskeren als een volleerd demagoog.

10.04 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Monsieur le président, je me suis abstenu parce que si je veux bien que le premier ministre se taise quand on lui pose des questions sur son gouvernement, qu'il ait au moins la décence d'écouter les orateurs au lieu de se retourner systématiquement, en faisant semblant de ne pas écouter la Chambre.

Le **président**: Je mets aux voix la motion de recommandation de MM. Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric et Denis D'hondt et Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels.

Ik breng de motie van aanbeveling van de heren Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric en Denis D'hondt en de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)

<i>Oui</i>	94	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	42	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>

La motion de recommandation est adoptée.

De motie van aanbeveling wordt aangenomen.

16 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "l'agression dont a été victime le parlementaire flamand Filip Dewinter à Amsterdam le dimanche 24 septembre 2000" (n° 485)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des

Affaires générales et de la Fonction publique du 11 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/125):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Charles Janssens et Mme Kristien Grauwels.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

16 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de aanval waarvan Vlaams parlementslid Filip Dewinter op zondag 24 september 2000 in Amsterdam het slachtoffer was" (nr. 485)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/125):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Charles Janssens en mevrouw Kristien Grauwels.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)

<i>Oui</i>	92	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	40	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

16.01 André Smets (PSC): Monsieur le président, je voulais voter « oui ».

17 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Karel Van Hoorebeke sur "le rapport des sages concernant l'Autriche" (n° 479)
- M. Karel Pinxten sur "la levée des sanctions contre l'Autriche" (n° 480)
- M. Francis Van den Eynde sur "la levée des sanctions européennes contre l'Autriche" (n° 482)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 11 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/126):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Leen Laenens et M. Daniel Bacquelaïne.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

17 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Karel Van Hoorebeke over "het rapport der wijzen inzake Oostenrijk" (nr. 479)
- de heer Karel Pinxten over "het opheffen van de sancties tegen Oostenrijk" (nr. 480)
- de heer Francis Van den Eynde over "de opheffing van de Europese sancties tegen Oostenrijk" (nr. 482)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 11 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/126):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Leen Laenens en de heer Daniel Bacquelaïne.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

<i>Oui</i>	84	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	52	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	137	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

18 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Marc Van Peel sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 503)

- M. Alfons Borginon sur "le remaniement ministériel" (n° 504)

- M. Gerolf Annemans sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 506)

Ces interpellations ont été développées en séance plénière du 12 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/126):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et MM. Alfons Borginon et Marc Van Peel;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Martine Dardenne et MM. Hugo Coveliers, Daniel Bacquellaine, Jef Tavernier, Claude Eerdekenes et Dirk Van der Maelen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

18 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Marc Van Peel over "het ontslag van

de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503)

- de heer Alfons Borginon over "de herschikking in de regering" (nr. 504)

- de heer Gerolf Annemans over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506)

Deze interpellaties werden gehouden in de plenaire zitting van 12 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/126):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en de heren Alfons Borginon en Marc Van Peel;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Martine Dardenne en de heren Hugo Coveliers, Daniel Bacquellaine, Jef Tavernier, Claude Eerdekenes en Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

18.01 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat in de zaak Chevalier duidelijk een groot aantal tegenstrijdige verklaringen werden gegeven. Wie liegt? Dat is de vraag. Liegt de eerste minister, zijn kabinetschef of zijn woordvoerder? We zullen over die tegenstrijdige verklaringen verder interpellieren omdat dit volgens ons niet kan. Iemand van deze drie mensen liegt. We zouden graag weten wie.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

<i>Oui</i>	82	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	50	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	3	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

La séance est levée à 00.58 heures. Prochaine séance le jeudi 26 octobre 2000 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 00.58 uur.

Volgende vergadering donderdag 26 oktober 2000 om 14.15 uur.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 19 OKTOBER 2000****JEUDI 19 OCTOBRE 2000****STEMMINGEN****VOTES****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS***Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Horebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Decroly, Detremmerie, Fournaux, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van de Castele, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Horebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tastenhoye.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Deliz,e, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Poncellet, Schalck, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Willems

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne - Niemand

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Deliz,e, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Trees, Pinxten, Poncellet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Lefevre, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Deliz,e, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizé, De Meyer, Denis, De Permentier, Descheemaeker, Desimpel, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van de Castele, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Chevalier, Detremmerie, Fournaux.

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

Toevoegingen en wijzigingen voorgesteld door de PRL FDF MCC-fractie :

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Vaste leden

Mevrouw Anne Barzin vervangen door de heer Serge Van Overtveldt.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Vaste leden

De heer François-Xavier de Donnée vervangen door mevrouw Corinne De Permentier.

Plaatsvervangers

De heer Claude Desmedt vervangen door de heer Daniel Bacquelaine.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

DECISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

Ajouts et modifications proposés par le groupe PRL FDF MCC :

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Membres effectifs

Remplacer Mme Anne Barzin par M. Serge Van Overtveldt.

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Membres effectifs

Remplacer M. François-Xavier de Donnée par Mme Corinne De Permentier.

Membres suppléants

Remplacer M. Claude Desmedt par M. Daniel Bacquelaine.

Commission des Relations extérieures

Vaste leden

De heer Daniel Bacquelaine vervangen door de heer Jacques Simonet.

Plaatsvervangers

De heer François-Xavier de Donnée vervangen door de heer Daniel Bacquelaine.

Commissie voor de Financiën en de Begroting*Plaatsvervangers*

De heer Charles Michel vervangen door de heer Serge Van Overtveldt.

Commissie voor de Justitie*Vaste leden*

De heer Charles Michel vervangen door mevrouw Anne Barzin.

Plaatsvervangers

De heer Claude Desmedt vervangen door de heer Jacques Simonet.

Commissie voor de Sociale Zaken*Vaste leden*

De heer Claude Desmedt vervangen door de heer Daniel Bacquelaine.

Plaatsvervangers

De heren Daniel Bacquelaine en Charles Michel vervangen door de heer Serge Van Overtveldt en mevrouw Corinne De Permentier.

Commissie voor de Verzoekschriften*Plaatsvervangers*

Mevrouw Corinne De Permentier toevoegen.

Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden*Plaatsvervangers*

De heer François-Xavier de Donnée vervangen door de heer Jacques Simonet.

Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen*Vaste leden*

De heer Charles Michel vervangen door de heer Jacques Simonet.

Plaatsvervangers

De heer Claude Desmedt vervangen door de heer Daniel Bacquelaine.

Commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht*Vaste leden*

De heer Charles Michel vervangen door de heer Serge Van Overtveldt.

Parlementaire Overlegcommissie*Plaatsvervangers*

De heer Charles Michel vervangen door mevrouw Corinne De Permentier.

Commissie voor de Comptabiliteit*Vaste leden*

De heer Charles Michel vervangen door de heer Serge Van Overtveldt.

Membres effectifs

Remplacer M. Daniel Bacquelaine par M. Jacques Simonet.

Membres suppléants

Remplacer M. François-Xavier de Donnée par M. Daniel Bacquelaine.

Commission des Finances et du Budget*Membres suppléants*

Remplacer M. Charles Michel par M. Serge Van Overtveldt.

Commission de la Justice*Membres effectifs*

Remplacer M. Charles Michel par Mme Anne Barzin.

Membres suppléants

Remplacer M. Claude Desmedt par M. Jacques Simonet.

Commission des Affaires sociales*Membres effectifs*

Remplacer M. Claude Desmedt par M. Daniel Bacquelaine.

Membres suppléants

Remplacer MM. Daniel Bacquelaine et Charles Michel par M. Serge Van Overtveldt et Mme Corinne De Permentier.

Commission des Pétitions*Membres suppléants*

Ajouter Mme Corinne De Permentier.

Commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire*Membres suppléants*

Remplacer M. François-Xavier de Donnée par M. Jacques Simonet.

Commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions*Membres effectifs*

Remplacer M. Charles Michel par M. Jacques Simonet.

Membres suppléants

Remplacer M. Claude Desmedt par M. Daniel Bacquelaine.

Commission chargée des problèmes en droit commercial et économique*Membres effectifs*

Remplacer M. Charles Michel par M. Serge Van Overtveldt.

Commission Parlementaire de Concertation*Membres suppléants*

Remplacer M. Charles Michel par Mme Corinne De Permentier.

Commission de la Comptabilité*Membres effectifs*

Remplacer M. Charles Michel par M. Serge Van Overtveldt.

Bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het vast comité van toezicht op de Politiediensten

Vaste leden

De heer François-Xavier de Donnée vervangen door de heer Daniel Bacquelaine.

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de Boekhouding van de politieke partijen

Plaatsvervangers

De heer Charles Michel vervangen door de heer Jacques Simonet.

Adviescomité voor Europese aangelegenheden

Plaatsvervangers

De heer Jacques Simonet toevoegen.

Commissie voor politieke hernieuwing

Vaste leden

De heer Charles Michel vervangen door mevrouw Corinne De Permentier.

INTERPELLATIEVERZOEK

Ingekomen

de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Justitie over "de toepassing van de nieuwe snel-belg-wet".

(nr. 513 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren Karel Van Hoorebeke en Jo Vandeurzen) tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 augustus 1824 houdende dat de kerkbesturen en kerkelijke administraties geen beschikking kunnen nemen omtrent onderwerpen, waarvan de bezorging hen niet uitdrukkelijk bij de bestaande wetten, reglementen of verordeningen is opgedragen, nr. 887/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 14 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr. 889/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer c.s.) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting van de consument, met het oog op de beteugeling van sommige reclamepraktijken, nr. 890/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de Police

Membres effectifs

Remplacer M. François-Xavier de Donnée par M. Daniel Bacquelaine.

Commission de contrôle des dépenses électorales et de la Comptabilité des partis politiques

Membres suppléants

Remplacer M. Charles Michel par M. Jacques Simonet.

Comité d'avis chargé de questions européennes

Membres suppléants

Ajouter M. Jacques Simonet.

Commission pour le renouveau politique

Membres effectifs

Remplacer M. Charles Michel par Mme Corinne De Permentier.

DEMANDE D'INTERPELLATION

Demande

M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "l'application de la nouvelle loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation".

(n° 513 - renvoi à la commission de la Justice)

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. Karel Van Hoorebeke et Jo Vandeurzen) modifiant l'arrêté royal du 16 août 1824 portant que les fabriques et administrations d'église ne peuvent prendre des dispositions sur des objets dont le soin ne leur est pas expressément conféré par les lois, règlements et ordonnances existants, n° 887/1.

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Olivier Chastel) modifiant l'article 14 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n° 889/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et consorts) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, en vue de réprimer certaines pratiques publicitaires, n° 890/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

4. Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) tot wijziging van titel III van het tweede deel van boek III van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de structuren van de balie, nr. 892/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, inzake de rechterlijke organisatie, nr. 893/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 145¹⁸ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 894/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

7. Voorstel van resolutie (mevrouw Greta D'Hondt en de heren Hubert Brouns en Luc Goutry) inzake de reglementering van het dringend en niet-dringend ziekenvervoer, nr. 895/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

8. Wetsvoorstel (de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Charles Michel, Thierry Giet en Vincent Decroly en mevrouw Fauzaya Talhaoui) inzake het federaal parket, nr. 897/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Voorstel van resolutie (de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters, de heer Luc Goutry, mevrouw Joke Schauvliege en de heer Herman Van Rompuy) met betrekking tot de integratie in het sociaal overleg van het thema "de combinatie van arbeidsorganisatie en gezinsleven", nr. 910/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van artikel 1 van de wegverkeerswet, nr. 911/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) tot wijziging van de artikelen 28^{sexies}, 61^{ter}, 61^{quater} en 61^{quinquies} van het Wetboek van strafvordering, nr. 912/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers) tot wijziging van artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 913/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Willy Cortois c.s.) tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, nr. 914/1.

WETSONTWERP

Verzonden naar een andere commissie

4. Proposition de loi (M. Fred Erdman) modifiant le titre III de la deuxième partie, livre III, du Code judiciaire en ce qui concerne les structures du barreau, n° 892/1.

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation judiciaire, n° 893/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 145¹⁸ du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 894/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

7. Proposition de résolution (Mme Greta D'Hondt et MM. Hubert Brouns et Luc Goutry) relative à la réglementation du transport urgent et non urgent de patients, n° 895/1.

Renvoi à la commission de la Santé Publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

8. Proposition de loi (MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Charles Michel, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mme Fayzaya Talhaoui) concernant le parquet fédéral, n° 897/1.

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de résolution (Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters, M. Luc Goutry, Mme Joke Schauvliege et M. Herman Van Rompuy) concernant l'élargissement de la concertation sociale au thème de la "combinaison de l'organisation du travail et de la vie de famille", n° 910/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant l'article 1^{er} de la loi relative à la police de la circulation routière, n° 911/1.

2. Proposition de loi (M. Fred Erdman) modifiant les articles 28^{sexies}, 61^{ter}, 61^{quater} et 61^{quinquies} du Code d'instruction criminelle, n° 912/1.

3. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers) modifiant l'article 478 du Code judiciaire, n° 913/1.

4. Proposition de loi (M. Willy Cortois et consorts) modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, n° 914/1.

PROJET DE LOI

Renvoi à une autre commission

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw wordt het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (nr. 867/1) verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Dit wetsontwerp werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

MEDEDELINGEN

COMMISSIE

Verslag

Volgend verslag werd ingediend:

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Servais Verherstraeten, over het wetsontwerp inzake informaticacriminaliteit (nr. 213/11).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brieven van 19 oktober 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 5 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (nr. 51/3);

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 13 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen (nr. 502/3).

Ter kennisgeving

REGERING

Algemene uitgavenbegroting 2000

In uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

- bij brief van 17 oktober 2000 een lijst van herverdelingen der basisallocaties betreffende het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

A la demande du président de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (n° 867/1) est renvoyé à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Ce projet de loi avait été précédemment renvoyé à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société.

COMMUNICATIONS

COMMISSION

Rapport

Le rapport suivant a été déposé:

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Servais Verherstraeten, sur le projet de loi relatif à la criminalité informatique (n° 213/11).

SENAT

Projets de loi transmis

Par messages du 19 octobre 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi modifiant l'article 5 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (n° 51/3);

- projet de loi modifiant l'article 13 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des médecins vétérinaires (n° 502/3).

Pour information

GOUVERNEMENT

Budget général des dépenses 2000

En exécution de l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet:

- par lettre du 17 octobre 2000, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- het arrest nr. 101/2000 uitgesproken op 11 oktober 2000 betreffende de prejudiciële vragen over artikel 8, eerste lid, van de besluitwet van 14 september 1918 betreffende onder meer de wijze van stemmen in het Militair Gerechtshof en de krijgsraden, artikel 10bis van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en artikel 19, tweede lid, van de wet van 15 juni 1899 houdende eerste titel van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, gesteld door het Hof van cassatie, bij arrest van 14 april 1999, inzake R. Maes en bij arrest van 7 september 1999, inzake A. Beerts;
(rolnummers: 1671 en 1787)

- het arrest nr. 102/2000 uitgesproken op 11 oktober 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 97 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gesteld door de arbeidsrechtbank te Verviers, bij vonnis van 28 juni 1999, inzake het Nationaal verbond van socialistische mutualiteiten tegen J. Bradfer;

- het arrest nr. 103/2000 uitgesproken op 11 oktober 2000 betreffende de beroepen tot vernietiging van artikel 147 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (betreffende de heffing op het omzetcijfer van geneesmiddelen), ingesteld door de VZW Agim en anderen en door de NV Glaxo Wellcome Belgium en de NV Bristol-Myers Squibb Belgium, van de artikelen 10 en 11 van de wet van 4 mei 1999 houdende fiscale en andere bepalingen (betreffende de aanvullende heffing op het omzetcijfer van geneesmiddelen), ingesteld door de VZW Agim en anderen;

(rolnummers: 1734, 1749, 1762, 1829 en 1830)

- het arrest nr. 104/2000 uitgesproken op 11 oktober 2000 betreffende het beroep tot vernietiging van artikel 17 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, ingesteld door de VZW Autonome vakbond van de gerechtelijke politie en anderen.

(rolnummer: 1795)

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 309, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen (1964), gesteld door het Hof van cassatie, bij arrest van 5 mei 2000, inzake J. Van Melkebeke-Lintermans tegen de Belgische Staat;
(rolnummer: 1963)

- l'arrêt n° 101/2000 rendu le 11 octobre 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 8, alinéa 1^{er}, de l'arrêté-loi du 14 septembre 1918 concernant la législation pénale, à l'article 10bis de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et à l'article 19, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre I^{er} du Code de procédure pénale militaire, posées par la Cour de cassation, par arrêt du 14 avril 1999, en cause de R. Maes et par arrêt du 7 septembre 1999, en cause de A. Beerts;

(n^{os} du rôle: 1671 et 1787)

- l'arrêt n° 102/2000 rendu le 11 octobre 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 97 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, posées par le tribunal du travail de Verviers, par jugement du 28 juin 1999, en cause de l'Union nationale des mutualités socialistes contre J. Bradfer;

- l'arrêt n° 103/2000 rendu le 11 octobre 2000 concernant les recours en annulation de l'article 147 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques), introduits par l'ASBL Agim et autres et par la SA Glaxo Wellcome Belgium et la SA Bristol-Myers Squibb Belgium, des articles 10 et 11 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales et autres (concernant la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques), introduits par l'ASBL Agim et autres;

(n^{os} du rôle: 1734, 1749, 1762, 1829 et 1830)

- l'arrêt n° 104/2000 rendu le 11 octobre 2000 concernant le recours en annulation de l'article 17 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, introduit par l'ASBL Syndicat autonome de la police judiciaire et autres.

(n° du rôle: 1795)

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 309, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les revenus (1964), posée par la Cour de cassation, par arrêt du 5 mai 2000, en cause de J. Van Melkebeke-Lintermans contre l'Etat belge;

(n° du rôle: 1963)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 278 en 292 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, en 377 tot 385 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van cassatie, bij arrest van 5 juli 2000 inzake J.-M. Maus de Rolley en R. Komorowski tegen de Belgische Staat, bij arrest van 26 september 2000 inzake A. Halmes en W. Rauw tegen de Belgische Staat, bij arrest van 26 september 2000 inzake de NV Proresta tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 1916 en 2010 en de beschikking tot samenvoeging van de zaken met rolnummers 2038 en 2039 de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1916 en 2010;

(rolnummers: 1916, 2010, 2038 en 2039)

- de prejudiciële vraag betreffende artikelen 73, 79 en 80 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de rechtbank van koophandel te Charleroi, bij vonnis van 27 juni 2000, inzake de Rijksdienst voor sociale zekerheid tegen M. Ghislain en W. Israël;

(rolnummer: 2013)

- de prejudiciële vragen over artikelen 5 en 7, eerste en tweede lid, van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtpleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, gesteld door de vrederechter te Vielsalm, bij vonnis van 7 augustus 2000 inzake het Waalse Gewest tegen de NV « Entreprises Jean Pignon »;

(rolnummer: 2023)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1056, 2° van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het arbeidshof te Brussel, bij arrest van 5 september 2000 inzake de VZW Bond van vormings- en ontwikkelings-organisatie tegen A. Selleslach;

(rolnummer: 2029)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 394, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het hof van beroep te Brussel, bij arrest van 19 september 2000 inzake de Belgische Staat tegen F. Van Billoen.

(rolnummer: 2031)

REKENHOF

Financiële hulp van de Staat aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden

Bij brief van 19 oktober 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag van het Rekenhof over betreffende de financiële hulp van de Staat aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

- les questions préjudicielles relatives aux articles 278 à 292 du Code des impôts sur les revenus 1964, et 377 à 385 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par la Cour de cassation, par arrêt du 5 juillet 2000 en cause de J.-M. Maus de Rolley et de R. Komorowski contre l'Etat belge; par arrêt du 26 septembre 2000 en cause de A. Halmes et W. Rauw contre l'Etat belge, par arrêt du 26 septembre 2000 en cause de la SA Proresta contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros de rôle 1916 et 2010 et l'ordonnance de jonction des affaires portant les numéros de rôle 2038 et 2039 et les affaires déjà jointes portant les numéros de rôle 1916 et 2010;

(n^{os} du rôle: 1916, 2010, 2038 et 2039)

- la question préjudicielle relative aux articles 73, 79 et 80 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posée par le tribunal de commerce de Charleroi, par jugement du 27 juin 2000, en cause de l'Office national de sécurité sociale contre M. Ghislain et W. Israël;

(n° du rôle: 2013)

- les questions préjudicielles concernant les articles 5 et 7, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posées par le juge de paix du canton de Vielsalm, par jugement du 7 août 2000 en cause de la Région wallonne contre la SA Entreprises Jean Pignon;

(n° du rôle: 2023)

- la question préjudicielle concernant l'article 1056, 2° du Code judiciaire, posée par la cour du travail de Bruxelles, par arrêt du 5 septembre 2000 en cause de l'ASBL "Bond van vormings- en ontwikkelings-organisatie" contre A. Selleslach;

(n° du rôle: 2029)

- la question préjudicielle concernant l'article 394, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la cour d'appel de Bruxelles, par arrêt du 19 septembre 2000 en cause de l'Etat belge contre F. Van Billoen.

(n° du rôle: 2031)

COUR DES COMPTES

Aide financière de l'Etat aux victimes d'actes intentionnels de violence

Par lettre du 19 octobre 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet la publication spéciale de la Cour des comptes concernant l'aide financière de l'Etat aux victimes d'actes intentionnels de violence.

In het raam van de uitvoering van de controle op de goede besteding van de rijks gelden, een opdracht waarmee het Rekenhof werd belast door artikel 5 van zijn inrichtingswet van 29 oktober 1846, zoals gewijzigd door de wet van 10 maart 1998, heeft het een analyse gemaakt van het ingestelde systeem en de ingevoerde procedures ter uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de financiële hulp van de Staat aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie, naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en rondgedeeld

CONSTITUTIE

Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Bij brief van 18 oktober 2000 deelt de Brusselse Hoofdstedelijke Raad mee dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ter kennisgeving

"Parlement de la Communauté française"

Bij brief van 17 oktober 2000 deelt de "Parlement de la Communauté française" mee dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ter kennisgeving

Dans le cadre de sa mission de contrôle du bon emploi des deniers publics qui lui est confiée par l'article 5 de sa loi organique du 29 octobre 1846, tel que modifié par la loi du 10 mars 1998, la Cour des comptes a procédé à une analyse du système et des procédures mis en place en exécution des dispositions légales et réglementaires relatives à l'aide financière de l'Etat aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Renvoi à la commission de la Justice, à la commission des Finances et du Budget et distribution

CONSTITUTION

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Par message du 18 octobre 2000, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Pour information

Parlement de la Communauté française

Par message du 17 octobre 2000, le Parlement de la Communauté française fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Pour information

CRABV 50 **PLEN 079**



CRABV 50 **PLEN 079**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

19-10-2000

19-10-2000

19:30 uur

19:30 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Wensen van Zijne Majesteit de Koning	1
"Parlement wallon"	1
Goedkeuring van de agenda	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van PSC-fractie</i>	

Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	1
<i>Sprekers: Pieter De Crem, Marc Van Peel, voorzitter van CVP-fractie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	

Persoonlijk feit	4
<i>Sprekers: Marc Van Peel, voorzitter van CVP-fractie, Pieter De Crem, André Smets, Bart Laeremans, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, minister van Justitie, Guy Verhofstadt, eerste minister, Ludo Van Campenhout, Gerolf Annemans, voorzitter van VLAAMS BLOK-fractie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Karel Van Hoorebeke, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Hugo Coveliers, voorzitter van VLD-fractie, Guido Tastenhoye, Claude Eerdeken, voorzitter van PS-fractie, Luc Paque, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, Didier Reynders, minister van Financiën, Jos Ansoms, Lode Vanoost, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van PSC-fractie, Olivier Chastel, Daan Schalck, Herman Van Rompuy, Frieda Brepoels, voorzitter van VU&ID-fractie</i>	

Inoverwegingneming van voorstellen	29
Urgentieverzoeken	30
<i>Sprekers: Fred Erdman, Marc Van Peel, voorzitter van CVP-fractie</i>	

Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa	30
NAAMSTEMMINGEN	30
<i>Sprekers: Jean-Jacques Viseur, Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux, Trees Pieters, Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Guido Tastenhoye, Jean-Pierre Grafé, André Smets, Marc Van Peel, voorzitter van CVP-fractie</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
Vœux de Sa Majesté le Roi	1
Parlement wallon	1
Adoption de l'agenda	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC</i>	

Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	1
<i>Orateurs: Pieter De Crem, Marc Van Peel, président du groupe CVP, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	

Fait personnel	4
<i>Orateurs: Marc Van Peel, président du groupe CVP, Pieter De Crem, André Smets, Bart Laeremans, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, ministre de la Justice, Guy Verhofstadt, premier ministre, Ludo Van Campenhout, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Karel Van Hoorebeke, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Guido Tastenhoye, Claude Eerdeken, président du groupe PS, Luc Paque, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, Didier Reynders, ministre des Finances, Jos Ansoms, Lode Vanoost, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Olivier Chastel, Daan Schalck, Herman Van Rompuy, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID</i>	

Prise en considération de propositions	29
Demandes d'urgences	30
<i>Orateurs: Fred Erdman, Marc Van Peel, président du groupe CVP</i>	

Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	30
VOTES NOMINATIFS	30
<i>Orateurs: Jean-Jacques Viseur, Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux, Trees Pieters, Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Guido Tastenhoye, Jean-Pierre Grafé, André Smets, Marc Van Peel, président du groupe CVP</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 OKTOBER 2000

19:34 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 OCTOBRE 2000

19:34 heures

De vergadering wordt geopend om 19.33 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen : mevrn. Jacqueline Herzet, Claudine Drion, de h. Arnold Van Aperen
Met zending buitenslands : de h. Elio Di Rupo
Interparlementaire Unie : de h. Erik Derycke
Raad van Europa : de h. Georges Clerfayt
NAVO : de h. André Schellens
Leden van de federale regering :
de h. Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken : met zending buitenslands

01 Wensen van Zijne Majesteit de Koning

De **voorzitter** : Bij brief van 17 oktober 2000 heeft de Kabinetschef van de Koning mij de wensen van Zijne Majesteit de Koning voor het welslagen van de werkzaamheden van onze Vergadering overgezonden.

02 "Parlement wallon"

De **voorzitter** : Bij brief van 18 oktober 2000 brengt de « Parlement wallon » ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

03 Goedkeuring van de agenda

De **voorzitter** : Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

04 Regeling van de werkzaamheden

04.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Geachte

La séance est ouverte à 19.33 heures par M. Herman De Croo, président.

Le **président** : La séance est ouverte.

Excusés

Raisons de santé : Mmes Jacqueline Herzet, Claudine Drion, M. Arnold Van Aperen
Mission à l'étranger : M. Elio Di Rupo
Union interparlementaire : M. Erik Derycke
Conseil de l'Europe : M. Georges Clerfayt
OTAN : M. André Schellens
Membre du gouvernement fédéral :
M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères : en mission à l'étranger.

01 Vœux de Sa Majesté le Roi

Le **président** : Par lettre du 17 octobre 2000, le Chef de Cabinet du Roi m'a transmis les vœux de Sa Majesté le Roi pour le succès des travaux de notre Assemblée.

02 Parlement wallon

Le **président** : Par message du 18 octobre 2000, le Parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

03 Adoption de l'agenda

Le **président** : Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

04 Ordre des travaux

04.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le

Voorzitter, u heeft de vergadering twintig minuten geleden onderbroken. Een lid van de meerderheid heeft een opgemerkte uitspraak gedaan net voor de onderbreking, en wij wachten nog op het antwoord van de eerste minister.

De **voorzitter**: Wij houden nog steeds hetzelfde debat, en de eerste minister zal het woord nemen wanneer hij dat wenst.

04.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): De regering heeft de laatste spreker niet van repliek gediend, terwijl hij dat wel gedaan heeft bij de anderen.

De **voorzitter**: De eerste minister heeft beslist zijn antwoorden te bundelen en in één keer te antwoorden op de belangrijkste punten die tijdens dit debat naar voren gebracht werden. *(Geroep)*

05 Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)

De **voorzitter**: Wij zetten de bespreking van de verklaring van de regering verder met het luik "Justitie, Binnenlandse Zaken en Infrastructuur".

05.01 Pieter De Crem (CVP): Ik wil het hebben over het hoofdstuk "het vertrouwen versterken". De minister bekent schuld inzake het mank lopen van het asiel- en immigratiebeleid. Niemand neemt zijn verantwoordelijkheid voor het falend beleid en voor het niet nakomen van de vele beloftes. De regering zei dat ze "anders" werkt, niet op basis van afgunst. Wij zijn allerm minst afgunstig van deze mislukte aanpak.

Het aangekondigde asielbeleid begon in algemene verwarring en eindigt als operette. De procedure zou worden vereenvoudigd en ingekort. De diensten zouden worden hervormd en gemoderniseerd. De eerste minister kondigde een haalbaarheidsstudie aan over de wet die de asielprocedure moet inkorten. Wat is daarvan de bedoeling? Die wet is helemaal nog niet klaar. Wat houdt die studie in?

De gemiddelde toestroom van asielzoekers neemt niet af, integendeel. We stevenen af op een nieuw record van 40.000 aanvragen, en dit in een jaar zonder Kosovo-crisis. Bij een volgehouden beleid zou men het aantal aanvragen kunnen beperken tot 2000 per maand. Dat is niet gelukt. België heeft per inwoner procentueel het meeste aantal asielzoekers. Wij vragen al lang wanneer de inkorting van de asielprocedure er komt. Precies daarover kondigt de minister nu een

président, vous avez interrompu la séance, il y a vingt minutes. Un membre de la majorité a fait une intervention remarquée avant l'interruption et nous attendons la réponse du premier ministre.

Le **président**: Il s'agit toujours du même débat et le premier ministre peut intervenir quand il le souhaite.

04.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): Le gouvernement n'a pas répondu à la dernière intervention, alors qu'il l'a fait pour les autres.

Le **président**: Le premier ministre a décidé de « ramasser » ses interventions et de répondre en une seule fois aux principaux points évoqués au cours du débat. *(Exclamations)*

05 Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)

Le **président**: Nous poursuivons la discussion de la déclaration du gouvernement avec le volet "Justice, Intérieur et Infrastructure".

05.01 Pieter De Crem (CVP): Je souhaite m'exprimer sur le chapitre « renforcer davantage la confiance ». Le ministre plaide coupable pour la défaillance de la politique d'asile et d'immigration. Personne n'assume la responsabilité de l'échec de cette politique et du non respect de nombreuses promesses. Le gouvernement a déclaré qu'il travaillait « différemment », ne se fondant pas sur la jalousie. Nous sommes tout sauf jaloux de cette approche ratée.

La politique d'asile annoncée a débuté dans la confusion générale et finit à la manière d'une opérette. La procédure allait être simplifiée et raccourcie. Les services devaient être réformés et modernisés. Le premier ministre avait annoncé l'organisation d'une étude de faisabilité concernant la loi relative à la réduction de la procédure. Quel en est l'objectif ? Cette loi n'est absolument pas prête. Que contient cette étude ?

L'afflux moyen de demandeurs d'asile ne décroît pas, au contraire. Il ne fait aucun doute qu'avec 40.000 demandes, nous allons battre un nouveau record et cela, au terme d'une année où il n'y a pas eu de crise au Kosovo. A politique constante, le nombre de demandes pourrait être limité à 2.000 par mois. Mais cela ne s'est pas avéré possible. C'est la Belgique qui est confrontée au pourcentage le plus élevé de demandeurs d'asile par habitant. Cela fait longtemps que nous demandons quand la

haalbaarheidstudie aan! Bovendien is er niet de minste samenwerking tussen de diensten van justitie en binnenlandse zaken om asielzoekers op te vangen noch om illegalen en uitgeprocedeerden op te pakken en uit te wijzen.

Het regent klachten over het falende regeringsbeleid, zowel wat de aanpak betreft als het gebrek aan middelen, dit zelfs uit de mond van leden van de meerderheid. Het aantal asielzoekers gaat nog in stijgende lijn. Er is niets veranderd. Een voorstel is aangekondigd, maar het kwam er nooit. De minister deed heel wat beloften over personeelsorganisatie, maar er veranderde niets.

Ik zou willen dat de heer Coveliers er eindelijk het zwijgen toe doet en ermee ophoudt me proberen te onderbreken.

05.02 Marc Van Peel (CVP): Ik zou hier heel wat teksten kunnen voorleggen van de hand van de heer Coveliers, waaruit blijkt dat deze volledig op de lijn zit van de heer De Crem. Vandaar zijn agitatie.

05.03 Pieter De Crem (CVP): Minister Duquesne beweerde dat de regularisatie een afspraak met de geschiedenis was. De regering heeft die afspraak gemist! Ik geef hier een bloemlezing van uitspraken van minister Duquesne: dat zou de jacht op de illegalen geopend zou worden, dat België een aantrekkingspool blijft omdat asielzoekers hier zo gemakkelijk alles krijgen, dat de regularisatie volledig zou zijn afgewerkt tegen juli 2001 en dat er nooit een nieuwe regularisatieprocedure zal komen. Burgemeester Detiège van Antwerpen dringt nu al aan op een tweede regularisatieprocedure. In de commissie Binnenlandse Aangelegenheden beschuldigde minister Duquesne de leden van de regularisatiecommissies ervan onbekwaam te zijn en niet in staat hun taak te vervullen. Maar wie is hun chef? Een onbekwame en Nederlandsonkundige minister Duquesne!

De Vlamingen zijn vervreemd van het beleid. De bevolking heeft geen enkel vertrouwen meer in dit "snel en efficiënt" asielbeleid. Ook van het uitwijzingsbeleid kwam niets in huis. De cijfers van de minister daaromtrent kloppen niet.

procédure d'asile sera écourtée. Et c'est justement pour régler ce problème que le ministre de l'Intérieur annonce la réalisation d'une étude de faisabilité ! En outre, il n'y aucune coopération entre les services de la Justice et de l'Intérieur pour prendre en charge les demandeurs d'asile ou arrêter et expulser les illégaux et les demandeurs en fin de droits.

Les plaintes relatives à l'échec de la politique gouvernementale, pour ce qui est tant de l'approche que de l'absence de moyens, sont légion, également parmi certains membres de la majorité. Le nombre des demandeurs d'asile est encore en augmentation. Rien n'a changé. Une proposition nous avait été annoncée, mais elle se fait attendre. Le ministre a fait de nombreuses promesses à propos de l'organisation du personnel, mais la situation reste inchangée. Je souhaiterais que M. Coveliers se taise et cesse de m'interrompre.

05.02 Marc Van Peel (CVP): Je pourrais présenter plusieurs textes de la main de M. Coveliers qui indiquent que celui-ci est, en réalité, tout à fait sur la même longueur d'onde que M. De Crem. Voilà sans doute la cause de son agitation.

05.03 Pieter De Crem (CVP): Le ministre Duquesne a qualifié l'opération de régularisation de rendez-vous avec l'histoire. Pour le gouvernement, il s'agit en tout cas d'un rendez-vous manqué ! Je souhaiterais vous soumettre à présent une anthologie des propos tenus par M. Duquesne pour qui la chasse aux illégaux aurait été ouverte, la Belgique reste un pôle d'attraction parce que les demandeurs d'asile y obtiennent ce qu'ils veulent, les régularisations seraient achevées d'ici à juillet 2001 et il n'y aura pas d'autre opération de régularisation. Mme Detiège, bourgmestre d'Anvers, réclame dès à présent une seconde procédure de régularisation.

En commission de l'Intérieur, le ministre Duquesne a accusé les membres des commissions de régularisation d'être incompetents et incapables d'accomplir correctement leur mission. Mais qui donc est leur chef ? M. Duquesne, un ministre incompetent et incapable de s'exprimer en néerlandais !

Les Flamands se désintéressent de la politique que vous menez. Cette politique d'asile « rapide et efficace » n'emporte plus l'adhésion de la population.

Er wordt slechts symbolisch uitgewezen.

Voor de meer dan 30.000 regularisatiedossiers zijn er nu amper 500 afgehandeld. De minister zou orde op zaken stellen. Aan dit tempo heeft de minister vier legislaturen nodig om de dossiers af te handelen. Wat met de 25.000 mensen die niet worden geregulariseerd? Worden ze uitgewezen of komt er een nieuwe regularisatiecampagne? De bevolking, de achter de eenmalige campagne stond, meent dat deze is mislukt. Deze breuk in de consensus kan niet meer worden gelijmd. De minister zelf smeekt om een oplossing.

La politique d'expulsions a également échoué. Les chiffres fournis par le ministre à ce sujet ne sont pas corrects. Les opérations d'expulsion ne sont que symboliques.

Sur les 30.000 dossiers de régularisation introduits, 500 seulement ont jusqu'à présent été traités. Le ministre avait annoncé qu'il réglerait ce problème. Au rythme actuel, il faudra quatre législatures pour que tous les dossiers soient traités. Qu'advient-il des 25.000 personnes qui ne bénéficieront pas d'une mesure de régularisation? Vont-elles être expulsées ou va-t-on organiser une nouvelle campagne de régularisation? Aux yeux de la population, qui avait accueilli favorablement l'opération unique de régularisation, celle-ci a été un échec. Il n'y a plus de consensus possible sur ce point. Le ministre lui-même recherche désespérément une solution.

05.04 Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer De Crem, ik waardeer ten zeerste uw zin voor nuances, uw neus voor een echt debat en vooral uw staatszin. In Europa komen zorgwekkende fenomenen tot ontwikkeling die de politici tot staan moeten brengen.

Ik wil een menselijk doch krachtadig beleid voeren, en dat vergt tijd, energie en nederigheid. De Europese christen-democraten hebben niet zo veel pretentie als u, want zij weten dat de oplossing op Europees niveau gezocht moet worden en dat dat geen sinecure zal zijn.

Wat de opvang betreft, mag ons land niet te aantrekkelijk worden voor vluchtelingen ten opzichte van andere landen. Alle Europese landen moeten één lijn trekken.

De regularisatieprocedure moet snel en doeltreffend zijn. (*Samenspraak op de banken van de oppositie*)

Ik heb een wetgeving van 1980 geërfd; ik heb geen spoor gevonden van een voorstel tot hervorming vanuit uw fractie sinds die datum. (*Applaus bij de meerderheid*) Die hervorming moet snel worden doorgevoerd en het oorspronkelijk ontwerp werd verbeterd aan de hand van de oplossingen die in de overige Europese landen werden uitgewerkt.

Die hervorming vereiste de nodige middelen; ik heb die tijdens het begrotingsconclaaf verkregen.

Die hervorming zal ook stroken met de aanbevelingen van de Europese Commissie. De regularisatie verloopt goed want zij is evenwichtig

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur De Crem, j'apprécie particulièrement votre sens aigu de la nuance et du débat vrai et, surtout, votre sens de l'État. En Europe se développent des phénomènes inquiétants que les responsables politiques doivent empêcher.

Je veux développer une politique d'humanité et de fermeté qui nécessite énergie, temps et humilité. Les démocrates chrétiens européens manifestent moins de morgue que vous car ils savent que la solution se situe au niveau européen et qu'elle n'est pas aisée.

Quant aux conditions de l'accueil, notre pays ne doit pas être trop attrayant par rapport aux autres. Mais il faut aussi que tous les pays européens adoptent une politique identique

Il faut que la procédure de régularisation soit rapide et efficace. (*Colloques sur les bancs de l'opposition*)

J'ai hérité d'une législation de 1980; je n'ai pas trouvé trace d'une proposition de réforme de votre groupe depuis cette date. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*) Cette réforme doit être rapide. Le projet initial a été amélioré en fonction des solutions prévues dans les autres pays européens.

La réforme nécessitait des moyens; je les ai obtenus lors du conclave budgétaire.

Elle sera aussi conforme aux recommandations de la Commission européenne. La régularisation se passe bien car elle est équilibrée, et elle plaît à la

en draagt de goedkeuring weg van de bevolking. Ik heb ook de nodige tijd uitgetrokken om degenen die de dossiers behandelen uit te leggen dat men er moet mee ophouden zich aan te stellen, want die dossiers hebben betrekking op mensen.

Twee derde van die dossiers zullen niet door die regularisatiecommissies worden onderzocht maar rechtstreeks door mijzelf worden behandeld, en dat al vanaf volgende week. Het overige derde, namelijk minder dan 10.000 dossiers, zal binnen de vooropgestelde termijn worden behandeld. Ik ben bereid het aantal plaatsvervangers op te trekken om die doelstelling te halen.

De heer De Crem doet er alles aan om de ongerustheid aan te wakkeren. Een en ander is correct verlopen omdat de Belgen, meer dan u, in staat zijn genuanceerd te oordelen. *(Applaus bij de meerderheid)*

Persoonlijk feit

05.05 Marc Van Peel (CVP): De heer Duquesne moet niet zo geïrriteerd reageren omdat de heer De Crem de zaken bij naam noemt. Ik aanvaard niet dat de heer Duquesne die vluchtelingen gebruikt om zijn falend beleid te verbergen. Wij hebben geen gebrek aan humanitair bewustzijn. Minister Duquesne, de problemen van deze mensen komen voort uit uw falend beleid. *(Applaus bij de CVP)*

05.06 Pieter De Crem (CVP): De mirakeloplossing waar velen aan dachten was allicht de vervanging van minister Duquesne. Er is een grote vertrouwensbreuk in dit land. De minister van Binnenlandse Zaken beheert het departement niet. Wij handhaven onze motie van wantrouwen. Het asielbeleid is een nationale ramp. *(Applaus bij de CVP en het Vlaams Blok)*

05.07 André Smets (PSC): *(Applaus op alle banken)* Komt er werkelijk een herfinanciering van het onderwijs? Wanneer? Hoe zal men het jaar 2000 tot een goed einde brengen? Wat is het kostenplaatje van de fiscale autonomie die Vlaanderen kreeg? Hoewel ik op taalvlak geen extremist ben, maak ik me zorgen. Wanneer zal het *jus personarum* op het *jus soli* primeren?

Professor Delperée verklaarde zich geen illusies te maken. Volgens hem hebben de Franstaligen een

population. J'ai pris aussi le temps d'expliquer à ceux qui traitent ces dossiers qu'il faut tirer un trait sur les coquetteries personnelles car, derrière les dossiers, il y a des personnes.

Les deux tiers de ces dossiers ne devront pas passer devant les commissions de régularisation mais seront directement traités par moi, et ce dès la semaine prochaine. Le dernier tiers, soit moins de 10.000 dossiers, sera traité dans les temps. Je suis prêt à augmenter le nombre de suppléants pour atteindre cet objectif.

Monsieur De Crem, vous faites tout pour créer l'inquiétude. Les choses se sont passées correctement parce que les Belges, plus que vous, sont capables de faire preuve de nuance. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*.

Fait personnel

05.05 Marc Van Peel (CVP): M. Duquesne n'a pas à s'agiter ainsi parce que M. De Crem exprime les choses comme elles sont. Je n'admets pas que le ministre de l'Intérieur se serve des réfugiés pour se dédouaner de l'échec de sa politique. Les membres du groupe CVP ne manquent pas de sens humanitaire. Les difficultés auxquelles sont confrontés les gens sont la conséquence de votre politique calamiteuse. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

05.06 Pieter De Crem (CVP): Le remplacement du ministre Duquesne était sans doute la solution miracle à laquelle beaucoup songeaient. Notre pays est en proie à une grave crise de confiance. Le ministre Duquesne ne gère pas son département. Nous maintenons notre motion de méfiance. La politique d'asile menée en Belgique est une catastrophe nationale. *(Applaudissements sur les bancs du CVP et du Vlaams Blok)*

05.07 André Smets (PSC): *(Applaudissements sur tous les bancs)*. Va-t-on refinancer réellement l'enseignement? A quelle date? Comment passera-t-on le cap de l'an 2000? Quel sera le prix à payer dans le cadre de l'autonomie fiscale accordée à la Flandre? Je ne suis pas un extrémiste linguistique mais je suis inquiet: quand le droit des personnes primera-t-il celui du sol?

Le professeur Delperée a déclaré ne se faire aucune illusion. D'après lui, les francophones ont

hels mechanisme in gang gezet dat hen fataal zal worden en hen, zoals de regionalisatie van de gemeente- en provinciewet illustreert, geen enkele compensatie zal opleveren. De faciliteiten zijn sinds 12 jaar gebetonneerd. Maar de circulaire-Peeters wordt binnenkort geregulariseerd. Als de Franstaligen niet voor de toekenning van een biregionaal statuut aan Voeren strijden, plegen ze verraad. Ik breng hulde aan burgemeester Smeets die drie talen spreekt en wanneer hij zich tot de burgers richt, respect voor allen toont.

Hoe dan ook maak ik me niet veel illusies, maar ik zal voor het *jus personarum* blijven vechten.

Hoe zal men de hervorming van de politiediensten financieren, en de hervorming van de brandweer, en hoe zal men het faillissement van de OCMW's voorkomen ?

De 8 miljard die uitgetrokken werd voor de politiehervorming volstaat niet. Dit baart de gemeenten en de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten zorgen.

In de verklaring wordt evenmin gerept over de revalorisatie van het materieel van de civiele bescherming.

Raadpleegt u de cijfers maar : in een gemiddelde gemeente is de mate waarin de gemeente moet bijspringen in de begroting van het OCMW met 1000 procent gestegen in 24 jaar. De OCMW's stevenen af op het faillissement.

Mensen zonder papieren moeten geregulariseerd worden, en immigratie moet gecontroleerd worden, anders is het faillissement van de OCMW's onafwendbaar. De bevolking verwacht dat er wat aan de problemen wordt gedaan. (*Applaus bij de PSC en de PS*)

05.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik zal het hebben over justitie en veiligheid en over het communautaire hoofdstuk, meer bepaald over Brussel-Halle-Vilvoorde.

De middelen voor justitie zijn ontoereikend, ondanks het signaal van 8 oktober. De vorige begroting van justitie omvatte geen meerjarenplanning en borduurde voort op het werk van de vorige regering. De minister van Justitie verwees toen naar de volgende begroting. Mijn waarschuwing van toen is bewaarheid: veiligheid is geen prioriteit gebleken. Minister Verwilghen moet zich tevreden stellen met de kruimels. Gelukkig is zijn incasservermogen

mis le doigt dans un engrenage infernal, qui leur sera fatal et dont ils ne tireront aucune compensation. On le voit avec la régionalisation de la loi communale et provinciale. Les facilités sont bétonnées depuis douze ans, mais on assistera bientôt à une régularisation de la circulaire Peeters. Si les francophones ne se battent pas pour qu'on accorde aux Fourons un statut birégional, ce serait une trahison. Je rends hommage au bourgmestre, M. Smeets, qui parle trois langues et s'adresse à ses concitoyens dans le respect de tous.

En tous cas, je ne me fais pas d'illusion mais je combattrai pour le droit des personnes.

Comment va-t-on financer la réforme des polices et celle des services d'incendie et éviter la faillite des CPAS ?

Les huit milliards prévus pour la réforme des polices sont insuffisants. Cela inquiète les communes et l'Union des villes et communes.

La déclaration ne dit rien de la revalorisation du matériel de la protection civile.

Allez voir les chiffres : dans les communes moyennes, le taux d'intervention des communes dans les budget des CPAS a crû de 1000 % en 24 ans. La faillite des CPAS est en vue.

Il faut régulariser les sans-papiers et contrôler l'immigration, sinon on court à la faillite des CPAS. La population attend que ces problèmes soient rencontrés. (*Applaudissements sur les bancs du PSC et du PS*)

05.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je traiterai de la Justice, de la sécurité et du chapitre communautaire, plus particulièrement de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

Malgré le signal du 8 octobre, les moyens réservés à la justice restent insuffisants. Le précédent budget de la Justice ne comportait pas de plan pluriannuel et ne faisait que poursuivre le travail du précédent gouvernement. A l'époque le ministre de la Justice avait renvoyé à l'actuel budget. La mise en garde que j'avais formulée alors s'est révélée justifiée : la sécurité ne figure pas parmi les priorités. Le ministre Verwilghen doit se contenter de quelques

groot. In het nationaliteitsdossier, het dossier van het snelrecht, het veiligheidsplan en in deze begroting, moest hij inbinden. Iemand met ruggengraat was al lang uit deze regering gestapt.

Met het politieluik zou er niets aan de hand zijn, alles zou volgens schema verlopen. Is de eerste minister er zich dan niet van bewust dat de datum van 1 januari 2001 volledig achterhaald is en dat er ten minste een uitstel van zes maanden nodig zal zijn?

Het communautair akkoord is teleurstellend en is dramatisch voor de Brusselse Vlamingen. Bert Anciaux maakte in mei een goede analyse: de Franse Gemeenschap was financieel aan het sterven en de Vlamingen moesten gewoon geduld uitoefenen. Waarom kregen de Franstaligen dan op alle punten hun zin en verzekerde men hun onderwijsgelden voor vele jaren?

Er komt geen overheveling van bevoegdheden. Aan de gigantische geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië komt geen einde en er komt ook niet meer doorzichtigheid in die geldstroom.

Voor Vlaams-Brabant is er wel sprake van een beperkte positieve evolutie, maar van een mogelijke splitsing van zowel het kiesarrondissement als het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is er nog altijd geen sprake. Nochtans was dit dossier rijp voor verandering.

Dramatisch is het echter gesteld met Brussel: van een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen op gemeentelijk vlak in Brussel vind ik geen spoor terug in het akkoord. Dit is in tegenspraak met de beloften die de premier in dit halfroond expliciet heeft gedaan.

Vandaag stel ik vast dat het akkoord voor de Brusselse Vlamingen zelfs geen status-quo inhoudt. Meer zelfs, de Vlamingen worden in Brussel aan de Franstaligen uitgeleverd! (*Applaus van het Vlaams Blok*). Niet deze Kamer zal in de toekomst bevoegd zijn voor de hoofdstad, maar wel het Brussels Gewest, waar de Vlamingen slechts 15 procent van de zetels bezetten. Als de Volksunie beweert dat nergens een toegeving werd gedaan, is dat onjuist. De vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse gemeenten is voorgoed begraven, de Brusselse Vlamingen worden afgesneden van Vlaanderen en Brussel wordt een ander land. Het

miettes. Heureusement, il sait bien encaisse bien. Il a dû modérer ses prétentions, qu'il s'agisse de l'acquisition de la nationalité et de la justice accélérée ou du plan de sécurité et du budget. Une personne au caractère affirmé aurait quitté le gouvernement depuis belle lurette.

Le volet policier ne poserait aucun problème. Tout se passerait comme prévu. Le premier ministre ne se rend-il donc pas compte que la date du 1^{er} janvier 2001 n'est plus du tout d'actualité et qu'il faudra un délai supplémentaire d'au moins six mois ?

L'accord communautaire est décevant, voire dramatique pour les Flamands de Bruxelles. Bert Anciaux avait fait une bonne analyse de la situation en mai dernier: la Communauté française était financièrement exsangue et il suffisait aux Flamands de faire preuve de patience. Pourquoi les Francophones ont-ils dès lors obtenu gain de cause sur tous les points et a-t-on garanti le financement de leur enseignement pour de nombreuses années ?

Il n'y a pas de transfert de compétences. Il n'est pas mis fin aux énormes flux financiers de la Flandre vers la Wallonie, lesquels manquent toujours totalement de transparence.

Pour le Brabant flamand, on perçoit effectivement une certaine évolution positive, mais la scission éventuelle de l'arrondissement électoral ou de l'arrondissement judiciaire Bruxelles-Hal-Vilvoorde n'est toujours pas à l'ordre du jour. Or, ce dossier était mûr.

La situation de Bruxelles est pourtant dramatique : l'accord concocté par la coalition arc-en-ciel ne comporte aucune aucune trace d'une représentation garantie des Flamands sur le plan communal à Bruxelles. Cet état de choses est en contradiction avec les promesses que le premier ministre avait explicitement faites dans cet hémicycle.

Aujourd'hui, je constate que pour les Flamands de Bruxelles, l'accord conclu n'entérine même pas de statu quo. Pire, dans la capitale fédérale, les Flamands sont livrés aux francophones ! (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams blok*) Ce n'est pas cette Chambre qui sera compétente à l'avenir pour traiter des questions touchant la capitale, mais bien la Région bruxelloise, où les Flamands n'occupent que 15 pour cent des sièges. La Volksunie trahit la vérité quand elle affirme qu'aucune concession n'a été faite. La

lot van de Vlamingen in Brussel wordt nu gekoppeld aan het lot van de Franstaligen in de rand in plaats van aan dat van de Franstaligen in België. Wij zullen de bevolking duidelijk maken wie de Brusselse Vlamingen aan het verkopen is. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

05.09 Tony Van Parys (CVP): Ik zou gemakkelijk kort kunnen zijn, omdat ik van plan was mij te beperken tot justitie. Ik stel echter vast dat het domein van de justitie in de regeerverklaring opvallend afwezig is. Het enige wat de premier ter zake heeft gezegd, is dan nog een flagrante onwaarheid, met name dat het Octopusakkoord uitgevoerd is.

De begroting van volgend jaar is voor justitie zeker geen vetpot: slechts 180 miljoen voor nieuwe initiatieven. Minister Verwilghen is gerold door zijn collega's!

Wat blijft er over van de talrijke beloften die in het parlement werden gedaan en de ronkende verklaringen die de voorbije maanden werden afgelegd?

Als behoeder van de rechtstaat wilde de minister zijn engagementen naleven. Ik begrijp hoe pijnlijk dit voor hem is, hij die het vertrouwen van zo velen genoot. Niets van wat beloofd was, werd uitgevoerd. Het justitiebudget zou met 15 miljard stijgen tot 60 miljard frank. Daarvan kwam niets in huis. Bij de begrotingsbespreking en de begrotingscontrole verwees de minister nog naar zijn meerjarenplan, nu wordt duidelijk dat justitie zo goed als niets krijgt. Op 180 miljoen na is het geheel van de stijging van 2,6 miljard volledig bestemd voor de uitvoering van vroeger genomen beslissingen. Niet gehaald zijn de uitbouw en bemanning van justitiehuizen, de invoering van alternatieve straffen, centra voor jeugddelinquenten, onthaalbalies, personeel voor het federaal parket, de magistratuurschool, telefoontaps, enz.. Toen de christen-democraten verantwoordelijkheid droegen op justitie stegen de middelen op 12 jaar van 23 naar 46 miljard.

05.10 Minister Marc Verwilghen : De beweringen van de heer Van Parys moet ik tegenspreken. Justitie krijgt 2,9 miljard bijkomende middelen op deze begroting. De 180 miljoen waarvan de heer

représentation des Flamands dans les communes bruxelloises est définitivement enterrée, les Flamands de Bruxelles sont isolés de la Flandre et Bruxelles devient un autre pays. Le sort des Flamands de Bruxelles est désormais lié à celui des francophones de la périphérie, au lieu de l'être à celui des francophones en Belgique. Nous ferons clairement comprendre à la population qui est en train de la trahir. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams blok*)

05.09 Tony Van Parys (CVP): J'aurais très bien pu me contenter d'une brève intervention puisque je comptais me limiter au secteur de la Justice. Je constate néanmoins que ce domaine est le parent pauvre de la déclaration gouvernementale. Le premier ministre a affirmé que l'Accord octopartite a été exécuté, ce qui est faux.

Le budget de la Justice de l'année prochaine est maigre 180 millions de francs seulement ont été dégagés pour développer de nouvelles initiatives. Le ministre de la Justice a été dupé par ses propres collègues !

Que reste-t-il de la pléthore de promesses faites au Parlement et des déclarations ronflantes prononcées ces derniers mois ?

Etant le garant de l'Etat de droit, le ministre entendait respecter ses engagements. J'imagine à quel point cette situation doit être pénible pour celui qui bénéficiait de la confiance d'un si grand nombre. Aucune promesses n'a été tenue. Le budget de la Justice devait être augmenté de 15 milliards, pour atteindre 60 milliards. Il n'en est rien. Lors de la discussion et du contrôle budgétaires, le ministre s'était encore référé à son plan pluriannuel. Aujourd'hui, il apparaît clairement que la Justice ne recevra pour ainsi dire rien. Hormis 180 millions, l'entièreté des 2,6 milliards inscrits au budget de la Justice sont destinés à l'exécution de mesures prises par le passé. L'aménagement des maisons de justice et leurs effectifs, les peines de substitution, la création de centres pour jeunes délinquants, les guichets d'accueil, l'engagement de personnel pour le parquet fédéral, l'école de la magistrature, les initiatives en matière d'écoute téléphonique, tout cela reste lettre morte. Lorsque les démocrates chrétiens avaient dirigé la Justice, les moyens étaient passés de 23 à 46 milliards.

05.10 Marc Verwilghen , ministre : Je réfute les affirmations de M. Van Parys. Ce budget octroie 2,9 milliards de francs de moyens supplémentaires au domaine de la Justice. Les 180 millions que cite M.

Van Parys spreekt, gaan over het veiligheidsplan. Ik heb trouwens, na enig ongenoegen te hebben geuit, 212 miljoen bij gekregen. In de 12 jaar dat de christen-democraten op het departement justitie hebben gezeteld, is er een gemiddelde begrotingsstijging van 1,9 miljard per jaar. Voor de vier jaren van de CVP op Justitie was er een gemiddelde toename van 2,3 miljard per jaar op de begroting. Dat is toch nog altijd minder dan de 2,9 miljard in de begroting 2001!

Van Parys concernent le plan de sécurité. Après avoir manifesté un certain mécontentement, j'ai même obtenu 212 millions supplémentaires. Pendant les douze années au cours desquelles les démocrates chrétiens ont dirigé le ministère de la Justice, les moyens budgétaires se sont accrus d'environ 1,9 milliards de francs par an. Pendant les quatre ans au cours desquels le département de la Justice s'est trouvé entre les mains du CVP, la croissance budgétaire moyenne a été de 2,3 milliards par an. C'est quand même moins que les 2,9 milliards prévus au budget 2001

05.11 Tony Van Parys (CVP): De minister van Justitie legt de cijfers verkeerd uit. Toen de CVP de minister van Justitie leverde, kwam er 9 miljard bij de begroting, nu 2,9 miljard. Ik daag hem uit om aan te tonen dat dit bedrag naar nieuwe initiatieven gaat. Hij haalt maximum 400 miljoen binnen, in plaats van de 5,5 miljard die hij vroeg. Dat hij ontevreden is, begrijp ik allerbest.

Le ministre de la Justice fait une lecture erronée des chiffres. Lorsque le CVP dirigeait ce département, 9 milliards de francs avaient été dégagés alors qu'aujourd'hui, on ne parle que de 2,9 milliards. Je le mets au défi de démontrer que ce montant sera consacré à de nouvelles initiatives. Il perçoit au maximum 400 millions de francs en lieu et place des 5,5 milliards qu'il avait demandés. Je comprends parfaitement son insatisfaction.

05.11 Minister Marc Verwilghen : In elke begroting is de uitvoering van vroeger genomen beslissingen begrepen. In de primaire begroting 2001 is 1,3 miljard ingeschreven voor nieuwe initiatieven, waarin wel de strafinstellingen begrepen zijn.

05.11 Marc Verwilghen , ministre : Tout budget comprend l'exécution de décisions prises antérieurement. Le budget primaire pour 2001 prévoit 1,3 milliards de francs pour la mise en œuvre d'initiatives parmi lesquelles figurent les établissements pénitentiaires.

05.12 Eerste minister Guy Verhofstadt : Als men de begroting bekijkt vanuit het totale luik veiligheid, justitie, politie en rijkswacht, stel ik vast dat in 2000 deze begroting steeg met 7,1 procent en in 2001 met 12,2 procent. Dit betekent een stijging van 20 procent op twee jaar tijd!

05.12 Guy Verhofstadt , premier ministre : Si l'on examine le budget sous l'angle de la sécurité, de la justice, de la police et de la gendarmerie, force est de constater qu'en 2000, ce budget a augmenté de 7,1% et même de 12,2% pour 2003, ce qui correspond à un accroissement de 20% en deux ans !

Veiligheid is dus wel degelijk een prioriteit.

La sécurité constitue donc bel et bien une priorité aux yeux du gouvernement.

05.13 Tony Van Parys (CVP): Men kan geen appels met citroenen vergelijken. Wat bijvoorbeeld de supplementaire uitgaven voor Justitie betreft, is er slechts 3 miljard extra in plaats van 15 miljard. De politiehervorming kwam in de vorige legislatuur al tot stand. Die pluim steken wij op onze hoed! De uitvoering ervan laat op zich wachten en bovendien worden de Vlaamse gemeenten bestraft voor hun goed bestuur en de Waalse gemeenten beloond. De Waalse gemeenten hebben hun verplichtingen inzake politie nooit vervuld. Dat het Octopusakkoord zou zijn uitgevoerd, is onjuist. Er is niets gerealiseerd van de verticalisatie van het openbaar ministerie, de 20 miljard voor de oprichting van de

05.13 Tony Van Parys (CVP): Il ne faut pas comparer des pommes et des poires. En ce qui concerne par exemple les dépenses supplémentaires pour la Justice, le gouvernement ne prévoit que 3 milliards de plus, au lieu de 15. Quant à la réforme des polices, elle avait déjà été mise sur pied sous la législature précédente. Le mérite nous en revient! Mais cette réforme tarde à être mise en œuvre et, qui plus est, les communes flamandes sont sanctionnées bien qu'elles soient correctement gérées et les communes wallonnes sont récompensées alors qu'elles n'ont jamais honoré leurs engagements en matière de police. Il est mensonger de prétendre que l'accord

magistratenschool werden geschrapt, de militaire rechtbanken blijven bestaan, er zijn nog steeds geen strafuitvoeringsrechtbanken, er zijn geen initiatieven inzake misbruik van procesrecht en jeugdbescherming. Toch beweert de minister schaamteloos dat het Octopusakkoord is uitgevoerd. Bedoelt hij daarmee dat justitie nu voldoende middelen heeft gekregen? Wij zullen de daadwerkelijke uitvoering van het Octopusakkoord van nabij nagaan en via een opvolgingscommissie nagaan of de aanbevelingen van de onderzoekscommissie werden uitgevoerd. Justitie blijkt niet langer prioritair. De beloften na de Witte Mars worden niet nagekomen. Er is slechts 400 miljoen voor nieuwe initiatieven. Of de minister van Justitie heeft de burgers en het parlement bedrogen, of de ministers Verhofstadt, Reynders en Vande Lanotte hebben hem bedrogen. *(Applaus bij de CVP)*

octopartite a été exécuté. L'organisation verticale du ministère public n'a pas du tout été réalisée, les 20 milliards destinés à la création de l'école de la magistrature ont été supprimés, les tribunaux militaires sont maintenus, il n'y a toujours pas de tribunaux d'application des peines et aucune initiative n'a été prise pour lutter contre les abus de procédure et en matière de protection de la jeunesse. Or, le ministre a l'outrecuidance de prétendre que l'accord octopartite a été mis en oeuvre. Veut-il dire par là que la Justice est désormais dotée de moyens suffisants? Nous serons très attentifs à l'exécution effective de l'accord octopartite et nous contrôlerons, par l'entremise d'une commission de suivi, si les recommandations de la commission d'enquête ont été suivies. La Justice n'est plus une priorité. Les engagements pris après la Marche Blanche ne sont pas honorés. Pour les nouvelles initiatives, le gouvernement n'a dégagé que 400 millions. De deux choses l'une : ou bien le ministre de la Justice a trompé les citoyens et le Parlement, ou bien c'est lui-même qui a été trompé par les ministres Verhofstadt, Reynders et Vande Lanotte. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

05.14 Ludo Van Campenhout (VLD): Deze regering boekte het voorbije jaar op diverse terreinen vooruitgang. Inzake asiel- en immigratiebeleid blijft ze ondermaats scoren. Dat beleid moet worden bijgestuurd. Er wordt hier door velen gepleit voor solidariteit met de asielzoekers, maar ze sturen ze ofwel door naar Antwerpen ofwel laten ze hen ergens aan hun lot over. Dat gebeurt vooral door OCMW-secretarissen van CVP-gemeenten.

05.14 Ludo Van Campenhout (VLD): Au cours de l'année écoulée, ce gouvernement a progressé dans différents domaines. Ses résultats restent peu probants concernant la politique d'asile et d'immigration. Dans ce dossier, on nous demande de faire preuve de solidarité envers les demandeurs d'asile. Mais ces derniers sont soit envoyés à Anvers, soit abandonnés à leur sort. Ce sont principalement les secrétaires des CPAS des communes dirigées par le CVP qui recourent à ce procédé.

05.15 Marc Van Peel (CVP): Dat gebeurt evenveel door SP- en VLD-gemeenten. Het probleem moet door uw VLD-meerderheid worden opgelost. Het is wel overtrokken te beweren dat twee derden van Vlaanderen nog steeds door de CVP wordt bestuurd.

05.15 Marc Van Peel (CVP): Ce sont des pratiques auxquelles les CPAS des communes SP recourent également. C'est à votre majorité VLD qu'il appartient de régler ce problème. Il est cependant excessif d'affirmer que les deux tiers de la Flandre sont encore dirigés par le CVP.

05.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Deze heren moeten aan het hoger belang van onze stad denken. Zachtjes aan dus!

05.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ces messieurs devraient avoir à l'esprit les intérêts supérieurs de notre ville. Allez-y donc doucement !

05.17 Ludo Van Campenhout (VLD): Ik zal het lijstje van OCMW-voorzitters en -secretarissen die asielzoekers doorsturen overlopen met de CVP-voorzitter, met het oog op de nodige maatregelen. Naast regeringsmaatregelen is solidariteit nodig. De asielstroom nam toe ingevolge schendingen van de mensenrechten en gewapende conflicten.

05.17 Ludo Van Campenhout (VLD): Avec le président du CVP, je vais parcourir la liste des présidents et des secrétaires de CPAS qui envoient les demandeurs d'asile à Anvers, en vue des mesures à prendre.

Les mesures gouvernementales doivent être

Daarnaast zijn er tal van economische vluchtelingen, wat een duidelijk gevaar inhoudt. Het uitwijzingsbeleid faalde in het verleden, waardoor de grote steden te kampen hebben met een belangrijk aantal illegalen.

Wij staan achter een snelle en billijke procedure om de echte asielzoekers rechten te garanderen en het aantal onterechte asielaanvragen terug te dringen. Daarnaast moet gewerkt worden aan integratie, gekoppeld aan de uitwijzing van illegalen.

Daarnaast moet bij de groeiende stroom asielzoekers, vooral uit Oost-Europa en de Sovjet-Unie, een scheiding gemaakt worden tussen economische en terechte asielzoekers. Onverantwoorde grote concentraties van asielzoekers in onze steden moeten worden tegengegaan. De economische asielzoekers moeten worden teruggezonden. Alleen terechte asielzoekers mogen worden opgevangen, maar dan menswaardig en in elke gemeente. Het gekibbel in de regularisatiecommissie moet ophouden, het werkritme verhoogd. Wanneer België het voorzitterschap van de Raad van de EU waarneemt, moet het vooral de aandacht trekken op het Europees justitieel en binnenlands beleid en inzake immigratie- en asielbeleid tot een Europese aanpak trachten te komen, onder meer door de strijd tegen de illegale immigratie op te voeren.

De regeringsmaatregelen voorzien in de kordate uitwijzing van onterechte asielzoekers en in de menswaardige opvang van de erkende asielzoekers, zonder aantasting van het sociaal weefsel. (*Applaus bij de VLD*)

05.18 Marc Van Peel (CVP): Inhoudelijk is er weinig verschil tussen wat de heren De Crem en Van Campenhout zegden. Is de minister van Binnenlandse Zaken het eens met de analyse van de laatste spreker?

05.19 Minister Antoine Duquesne : Ik betreur het dat de heer Van Peel de vergaderingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, waar ik

empreintes de solidarité. Le flux de réfugiés s'est accru à la suite de violations des droits de l'homme et de conflits armés. Il s'y ajoute un certain nombre de réfugiés économiques et cet élément qui représente incontestablement un risque .

La politique d'expulsion ayant échoué par le passé, les villes ont été confrontées à un important afflux de personnes en situation illégale.

Nous sommes partisans d'une procédure rapide et équitable pour préserver les droits des véritables demandeurs d'asile et réduire le nombre de demandes injustifiées. Parallèlement, il faudra également progresser dans le domaine de l'intégration associée à l'expulsion des illégaux.

Par ailleurs, en ce qui concerne l'afflux croissant de demandeurs d'asile, en provenance essentiellement d'Europe de l'Est et d'Union soviétique, il y a lieu d'établir une distinction entre les demandeurs d'asile pour raisons économiques et les véritables demandeurs d'asile. Il faut éviter des concentrations déraisonnablement élevées de demandeurs d'asile dans nos villes. Les demandeurs d'asile pour raisons économiques doivent être renvoyés dans leur pays d'origine. Il ne faut accueillir que les véritables demandeurs d'asile, mais il faut le faire dignement et dans toutes les communes. Il convient de mettre fin aux dissensions au sein de la commission de régularisation, dont le rythme de travail doit être accru. Lorsque la Belgique assumera la présidence du Conseil européen, elle devra avant tout privilégier la politique européenne en matière de justice et d'affaires intérieures et tendre vers une approche européenne en matière d'immigration et d'asile, notamment par l'intensification de la lutte contre l'immigration clandestine.

Les mesures gouvernementales prévoient une politique d'éloignement ferme de demandeurs d'asile dont la demande n'est pas fondée, ainsi qu'un accueil digne des demandeurs d'asile reconnus, sans nuire au tissu social. (*Applaudissements sur les bancs du VLD*)

05.18 Marc Van Peel (CVP): Quant au contenu, le discours de M. De Crem diffère peu de celui de M. Van Campenhout. Le ministre de l'Intérieur partage-t-il l'analyse du dernier orateur ?

05.19 Antoine Duquesne , ministre: Je regrette que M. Van Peel ne soit pas un assidu de la commission de l'Intérieur, où je réponds à de

zeer veel vragen beantwoord en daarbij de nodige cijfers over de evolutie van de situatie geef, niet zo vaak bijwoont. Ik bevestig dat er dit jaar minder mensen ons land zijn binnengekomen dan vorig jaar, al blijven het er te veel. We moeten ervoor zorgen dat België minder aantrekkelijk wordt voor vluchtelingen. Te dien einde pleiten minister Vande Lanotte en ikzelf ervoor het verstrekken van financiële steun te vervangen door het verstrekken van onderdak en materiële steun.

De asielpprocedure moet herzien worden. Het ontwerp is klaar en zal de regering binnen 15 dagen worden voorgelegd.

05.20 Marc Van Peel (CVP): Mijn vraag was eenvoudig : is u het eens met wat de heer Van Campenhout gezegd heeft? Uw antwoord is de Académie française waardig, maar brengt mij niets bij.

05.21 Minister Antoine Duquesne : De heer Van Peel simplificeert de dingen graag. Hij bagatelliseert een zo moeilijk menselijk probleem, dat is een schandalige houding.

05.22 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De eerste minister gaf gisteren in zijn eerste repliek een aantal verduidelijkingen in verband met de stijging van het budget van justitie, waaruit moest blijken dat justitie vooralsnog prioritair is voor deze regering. Toch komt justitie slechts mondjesmaat aan bod in de beleidsverklaring van de beloften uit de vorige verklaring kwam niets in huis. De minister van Justitie zelf reageerde verongelijkt over de gebrekkige aandacht voor het veiligheidsplan. Wellicht ging alle aandacht tijdens het overleg naar de goednieuwsschow.

Wat met de toekomst van justitie, met het veiligheidsplan en met de talrijke aangekondigde initiatieven? Het veiligheidsplan is slechts een stramien. Over prioriteiten en planning bestaat geen duidelijkheid.

Een efficiënt jeugddelinquentiebeleid kan niet zonder overleg met de gemeenschappen. Is dat overleg er geweest? Wanneer wordt het federale parket geïnstalleerd? Wanneer komt er een snellere en humanere rechtsbedeling? Wanneer komt de wetsevaluatie er? De justitieminister moet zo snel mogelijk zijn beleidsverklaring afleggen, want de regeringsverklaring is te vaag. De bevolking kan er niet uit afleiden dat justitie en veiligheid nog prioritair zijn.

De politiehervorming moet worden gerealiseerd. Ze gaat immers wettelijk in over een tweetal maanden;

nombreuses questions et où je donne des chiffres sur l'évolution de la situation. Je confirme que le nombre d'entrées sur notre territoire au cours de cette année a été inférieur à celui de l'année précédente, tout en restant un chiffre trop important. Il faut faire en sorte que notre pays soit moins « attrayant ». A cette fin, M. Vande Lanotte et moi-même préconisons de substituer au système d'aide financière un système d'hébergement et d'aide matérielle.

Par ailleurs, il faut réformer la procédure d'asile. Le projet est prêt et sera soumis au gouvernement dans les 15 jours.

05.20 Marc Van Peel (CVP): Ma question était simple: êtes-vous d'accord avec les propos de M. Van Campenhout? Je n'ai rien à faire d'une réponse digne de l'Académie française !

05.21 Antoine Duquesne , ministre: M. Van Peel est simplificateur. Son attitude est réductrice et scandaleuse face à un problème humain aussi difficile

05.22 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Hier, dans sa réplique, le premier ministre a apporté quelques précisions concernant l'augmentation du budget de la Justice pour démontrer que le gouvernement considère toujours celle-ci comme une priorité. Cependant, la déclaration de gouvernement reste assez succincte à ce sujet. Les promesses de l'ancienne déclaration n'ont pas été réalisées. Le ministre de la Justice avait réagi amèrement au manque d'attention pour le plan de sécurité. Sans doute l'annonce des bonnes nouvelles avait-elle accaparé toute l'attention lors des concertations.

Qu'advient-il de la justice, du plan de sécurité et des nombreuses initiatives annoncées? Le plan de sécurité n'est qu'un premier jet. Les priorités et le planning n'ont pas encore été arrêtés.

Il n'est pas possible de mener une politique efficace de lutte contre la délinquance juvénile sans concertation avec les Communautés. Cette concertation a-t-elle eu lieu? Quand le parquet fédéral sera-t-il installé? A quand une administration de la justice plus rapide et plus humaine? Quand la loi sera-t-elle évaluée? Le ministre de la Justice devra présenter sa déclaration de politique générale au plus vite, car la déclaration de politique fédérale du premier ministre est trop vague. Nul doute que la population en déduira que la justice et la sécurité ont cessé d'être

Ik pleit ervoor dat er géén uitstel komt.

05.23 Minister **Antoine Duquesne** : Ik bevestig dat de federale politie op 1 januari van volgend jaar zal zijn geïnstalleerd en dat het statuut op 1 april van kracht zal worden.

Ik zal in de komende dagen mijn toestemming geven opdat het experiment van start zou gaan in de 120 zones die daarom hebben verzocht, maar dat zal voor de gemeenten geen extra kosten met zich meebrengen.

05.24 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Die verduidelijking verheugt me. Op het terrein heerst heel wat onduidelijkheid. Er zouden tegen 1 januari of 1 april 2001 nog 360 uitvoeringsbesluiten moeten worden genomen. Daarover is zelfs nog geen overleg gepland.

Wat met de opleidingen? Waar, wanneer, door wie zal de basisopleiding en de opleiding officieren worden gegeven? Is ze dezelfde in Vlaanderen, Wallonië en Brussel?

Wat met de pensioenen? Gaat het om één pensioenfonds voor de verschillende korpsen? Al die vragen leiden tot onrust op het terrein?

05.25 Minister **Antoine Duquesne** : Morgen zullen de kandidaat-politieagenten aspirant-politieagenten zijn die tijdens hun opleiding ten laste zullen vallen van de federale politie, die voor de kosten zal instaan. Die opleiding zal door een stageperiode worden gevolgd. Zij zullen in gedecentraliseerde scholen worden opgeleid, maar op grond van eenzelfde programma.. Wij overwegen in Brussel één enkele officiersschool voor het hele land op te richten. De programma's zouden er identiek zijn voor alle kandidaten. Wij beraden ons momenteel over de pensioenen. Het betreft een ingewikkeld dossier.

05.26 Minister **Frank Vandenbroucke** : Er moet een pensioenstatuut komen. De politiehervorming mag geen extra last zijn voor de gemeentefinanciën. Dat zijn twee terechte vaststellingen. Hoe dat praktisch moet worden georganiseerd op het vlak van de RSZ en andere wordt nog onderzocht. Wij onderzoeken diverse formules. Misschien is één fonds mogelijk.

prioritaires.

Il faut réaliser la réforme des polices car, légalement, elle entrera en vigueur dans deux mois. Je demande instamment au gouvernement de ne pas la reporter aux calendes grecques.

05.23 **Antoine Duquesne** , ministre: Je confirme que la police fédérale sera installée au 1^{er} janvier de l'an prochain et que le statut sera en vigueur au 1^{er} avril.

Je donnerai, dans les prochains jours, mon autorisation pour que 120 zones, qui l'ont demandé, entrent dans le champ de l'expérience, ce qui n'entraînera, pour les communes, aucune charge supplémentaire.

05.24 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Je me félicite de cette clarification. Sur le terrain, l'incertitude est grande. Quelque 360 arrêtés d'exécution devraient être pris avant le 1^{er} janvier ou le 1^{er} avril 2001. Or, aucune concertation n'a encore été programmée pour en débattre.

Qu'en sera-t-il des formations ? Quand, où et par qui la formation de base et la formation destinée aux officiers seront-elles dispensées ? Seront-elles identiques en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

Qu'en sera-t-il des pensions ? Y aura-t-il un fonds de pensions commun et unique pour les différents corps ? Toutes ces interrogations suscitent l'inquiétude sur le terrain.

05.25 **Antoine Duquesne** , ministre: Demain, les candidats-policiers seront des aspirants policiers pris en charge pendant leur formation par la police fédérale qui en assumera le coût. Ils seront formés dans des écoles décentralisées, mais suivant un même programme. Cette formation sera suivie d'une période de stage. Nous pensons à la création, pour l'ensemble du pays, d'une seule école d'officiers. Les programmes seraient identiques pour tous les candidats. Quant aux pensions, nous y réfléchissons actuellement. Ce n'est pas un dossier simple.

05.26 **Frank Vandenbroucke** , ministre : Le statut des pensions doit encore être élaboré. La réforme des polices ne doit pas devenir une charge supplémentaire pour les finances communales. Voilà deux constatations directes. Nous devons encore examiner les aspects pratiques de ce dossier, notamment en ce qui concerne l'ONSS. Différentes formules sont à l'étude. Un fonds est

Dit alles ont zich echter op een zeer complexe structuur, die zelf in vraag kan worden gesteld. Is die structuur nog beheersbaar?

05.27 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Er bestaan dus nog heel wat problemen, wat tot onrust leidt. Ik pleitte destijds voor de aanstelling van een communicatieambtenaar. Er is dringend nood aan meer duidelijkheid.

Wat met de directeur-coördinator? Alles wijst erop dat deze evolueert naar een soort tussenniveau, dat gaat wegen op de lokale politie. Dat druist in tegen de geest van de politiehervorming, gestructureerd op twee niveaus.

05.28 Hugo Coveliers (VLD): Wat wijst daarop?

05.29 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Vooreerst is er de onduidelijkheid. Bovendien was van meetaf aan duidelijk dat men aanstuurde op een tussenniveau om de lokale politie bij te sturen, indien nodig.

Zonder federaal parket is een democratische controle door de arrondissementale parketten onmogelijk. Wanneer komt dit federaal parket er?

Het asielbeleid is de achillespees van deze regering. De minister van Binnenlandse Zaken is een machteloos minister geworden, die dit probleem niet aankan. Is hij ooit wel eens in een grootstad geweest. Zelfs al zou hij de grootstedelijke problemen kennen, dan nog is hij te zwak om die op te lossen. Hij heeft al het personeel van al zijn diensten tegen zich in het harnas gejaagd, tot de commissaris-generaal van de vluchtelingen toe, die beweert dat de minister alleen nog over cijfers spreekt en niet begaan is met de humane aspecten. Ook de regularisatie kan niet worden uitgevoerd zoals men aangekondigd had. De problematiek van het asiel en de politieke vluchtelingen is een menselijk drama waarover serieus moet gedebatteerd worden, waar wij samen moeten aan werken, ook op Europees vlak.

De verbintenissen van de Top van Tampere zijn te vrijblijvend. Zonder Europese beslissingen komt er geen einde aan de instroom van asielzoekers. Er komt een tijd aan waarin onze arbeidsmarkt nood heeft aan buitenlandse krachten. De bevolking is daarvoor nog niet klaar. Er is nood aan een serieus debat over deze problematiek.

peut-être envisageable. Tous ces éléments se greffent sur une structure très complexe qui fait elle-même l'objet d'une remise en question.

05.27 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De nombreux problèmes subsistent encore, ce qui suscite une certaine inquiétude. Par le passé, j'avais plaidé pour la nomination d'un fonctionnaire chargé de la communication. Il faut faire rapidement apporter les précisions requises dans ce dossier. Qu'en est-il du directeur de coordination ? Tout donne à penser qu'il évolue vers une sorte de niveau intermédiaire, ce qui constituerait une charge pour la police locale. Cette situation est contraire à l'esprit de la réforme des polices qui est restructurée à deux niveaux.

05.28 Hugo Coveliers (VLD): Qu'est-ce qui vous fait penser cela?

05.29 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Il y a tout d'abord la confusion. En outre, il était patent qu'on se dirigeait vers un niveau intermédiaire pour pouvoir opérer des aménagements au niveau de la police locale en cas de besoin.

Sans parquet fédéral, les parquets d'arrondissement ne peuvent pas organiser de contrôle démocratique. Quand ce parquet fédéral verra-t-il le jour ?

La politique d'asile est le talon d'Achille de ce gouvernement. Le ministre de l'Intérieur est aujourd'hui un ministre sans pouvoir et inapte à régler ce problème. S'est-il jamais promené dans une grande ville ? Et quand bien même il connaîtrait les problèmes auxquels des grandes villes, il serait incapable de les résoudre. Il s'est déjà mis à dos tout le personnel de son administration, jusqu'au commissaire général aux réfugiés qui affirme qu'il ne parle plus que de chiffres et ne se soucie pas des aspects humains. L'opération de régularisation n'a pas non plus été menée comme annoncé. La question de l'asile et des réfugiés politiques est une tragédie humaine qui mérite un débat sérieux et à que nous devons résoudre solidairement, y compris sur le plan européen.

Les engagements pris au Sommet de Tampere pèchent par leur caractère informel. Si les autorités européennes ne prennent aucune décision, il ne sera jamais mis fin à l'afflux de demandeurs d'asile. Il arrivera un temps où notre marché de l'emploi aura besoin d'une main-d'œuvre étrangère que notre population n'est toutefois pas encore prête à accueillir. Cette problématique requiert un débat sérieux.

Deze regeringsverklaring is vaag op het vlak van het asielbeleid. Er is een kordaat regeringsbeleid nodig. Niet alle leden van de regering zijn daartoe echter in staat. *(Applaus bij de VU&ID en bij de CVP)*

05.30 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Noodgedwongen gaat de regering twee Vlaams-Blok-programmapunten uitvoeren namelijk paviljoendorpen bouwen en geen financiële bijstand meer verlenen aan asielzoekers. Het Vlaams Blok weegt dus wel degelijk op de Belgische politiek. De regering verloor elke controle op de stroom asielzoekers die ons overspoelt. Wij herbergen meer asielzoekers en illegalen dan landen als Frankrijk of Engeland en dat is het gevolg van de door deze regering gevoerde politiek. België werd een uitverkoren attractiepool voor alle slag asielzoekers en vluchtelingen vanwege de financiële steun en de snel-Belg-wetten. Vanaf de dood van Semira Adamu werden de teugels gevierd. In de zomer van 1999 kwam een echte vloedgolf op gang.

De opvangcentra zaten vol en het spreidingsplan naar de OCMW's werd uitgebreid. Deze zagen zich genoopt financiële bijstand te geven en 200 OCMW's, waaronder heel wat uit Wallonië, stuurden de asielzoekers door naar Antwerpen. De mensensmokkel vanuit verschillende hoeken van de wereld kwam op gang. In 1999 waren er 35.000 aanvragen voor 50.000 personen. Nu reeds zijn er op einde september 28.000 aanvragen voor 35.000 personen. Wij stevenen voor 2000 af op een recordaantal. De asielinstanties zijn bedolven onder de dossiers, nu meer dan 40.000, ondanks personeelsversterking en informatisering. Per maand komen er nog 5000 dossiers bij. De vermeende asielzoeker die vandaag aankomt moet een half jaar wachten op zijn eerste interview. Tienduizenden asielzoekers zijn vertrokken voor een jarenlange procedure. Voor wanneer de volgende regularisatie? De hoge instroom vanuit de voormalige Sovjetunie, ex-Joegoslavië, Bulgarije en Slowakije wijst erop dat het om *business* gaat.

Cette déclaration de politique fédérale est vague en ce qui concerne la politique d'asile. Or, le traitement de ce problème suppose de la part du gouvernement une certaine fermeté que tous les membres de la coalition ne sont pas disposés à afficher. *(Applaudissements sur les bancs de la VU-ID et du CVP)*

05.30 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le gouvernement se voit obligé de réaliser deux points du programme du Vlaams Blok, à savoir la construction des villages-pavillons et l'annulation de l'aide financière aux demandeurs d'asile. Le Vlaams Blok exerce donc bel et bien son influence sur la politique belge. Le gouvernement a perdu toute maîtrise du flux des demandeurs d'asile qui submerge notre pays. Si la Belgique héberge plus de demandeurs d'asile et d'illégaux que des pays comme la France ou la Grande Bretagne par exemple, c'est à cause de la politique du gouvernement belge. La Belgique est devenue le pôle d'attraction par excellence pour les demandeurs d'asile et les réfugiés de tout poi, en raison de l'aide financière qu'elle leur accorde et de la loi qui facilite l'obtention de la nationalité belge. Depuis la mort de Semira Adamu, le gouvernement a relâché les rênes. En 1999, c'est un véritable raz-de-marée qui a déferlé sur la Belgique.

Les centres d'accueil étant pleins, le plan de dispersion vers les CPAS a été étendu. Les CPAS ont dû accorder une aide financière aux demandeurs d'asile. Quelque 200 d'entre eux, dont beaucoup étaient situés en Wallonie, se sont mis à envoyer leurs réfugiés à Anvers.

La traite d'êtres humains au départ des quatre coins de la planète s'est intensifiée. En 1999, on dénombrait 35.000 demandes pour un total de 50.000 personnes. Fin septembre 2000, on a déjà enregistré 28.000 demandes pour un total de 35.000 personnes. Nous sommes en passe de battre un record. Malgré le personnel supplémentaire et l'informatisation, les instances compétentes pour la politique d'asile sont submergées. Elles ont à traiter plus de 40.000 dossiers, auxquels s'en ajoutent 5.000 nouveaux chaque mois. Il s'écoule désormais un an avant que les soi-disants demandeurs d'asile qui arrivent aujourd'hui soient soumis à une première interview. Des dizaines de milliers de personnes impliquées dans une procédure qui va prendre plusieurs années. À quand la prochaine régularisation? Le grand afflux de ressortissants en provenance de l'ex-URSS, de l'ex- Yougoslavie, de

Bulgarie et de Slovaquie montre bien qu'il s'agit d'une véritable entreprise commerciale.

Minister Duquesne deed veel beloften, maar maakte geen enkele waar. Wij blijven ondertussen overspoeld door massa's illegalen, al dan niet criminelen, die als ze worden opgepakt met een bevel tot verlaten van het grondgebied gewoon onderduiken en op de tweede regularisatieprocedure wachten. Er worden amper Kosovaren uitgewezen en hoe langer men ze laat blijven, hoe groter de kans dat weer op regularisatie wordt aangedrongen. In bepaalde Antwerpse wijken is de overlast ondraagbaar. Dit beleid kost dit jaar bijna 15 miljard. Er wordt nu een extra krediet van 5,4 miljard ingeschreven. Dan zwijgen we nog over de kosten van de vreemdelingencriminaliteit en de regularisatiecampagne. Voor de verwijdering van uitgeprocedeerden en illegalen voorziet de begroting voor dit jaar slechts in 159,3 miljoen frank. Hoe kan men dat allemaal uitleggen aan steuntrekkers die tot 2002 moeten wachten op een opslag van 4 procent?

Als we de 5,4 miljard extra voor het asielbeleid verdelen onder de steuntrekkers, krijgen die er maandelijks ongeveer 5.600 frank of 25 procent bij. Voor hen is er echter geen geld, wel voor de asielmisbruikers. Dat zullen wij in de arbeiderswijken gaan vertellen.

De regering kiest nu voor paviljoendorpen, een voorstel van mij dat 6 maanden geleden werd verketterd. Die maatregel komt echter te laat, want de oprichting van dergelijke constructies is tijdrovend en de dijkbreuk inzake vluchtelingeninstroom is al compleet. De enige mogelijke oplossing is nu de snelle oprichting van – comfortabele – tentenkampen.

Of de OCMW's inderdaad de financiële hulp zullen stopzetten, valt maar af te wachten.

De enige reden waarom minister Duquesne hier nog zit is dat Louis Michel hem de hand boven het hoofd houdt.

05.31 Claude Eerdekens (PS): Wij hebben zopas een racistisch betoog gehoord. Mijn toespraak vorige week in de commissie voor de Justitie heeft een zeer positief antwoord uitgelokt van minister Verwilghen, die verklaarde dat alles klaar is om racistische partijen op het niveau van een commissie van de Raad van State te bestraffen. De

Le ministre Duquesne a fait beaucoup de promesses, sans tenir aucune. Et nous sommes submergés par un afflux d'illégaux dont certains sont des criminels qui, arrêtés et sommés de quitter le territoire, se réfugient tout simplement dans la clandestinité en attendant la seconde opération de régularisation. C'est tout juste si on expulse encore des Kosovars. Plus on leur permettra de rester chez nous, plus il y a de chances qu'ils demandent à être régularisés. Dans certains quartiers d'Anvers, ils constituent une nuisance insupportable. La politique d'asile du gouvernement coûtera cette année près de 15 milliards. Et le ministre s'apprête à prévoir un crédit supplémentaire de 5,4 milliards, sans parler du coût de la criminalité étrangère et de la campagne de régularisation. Pour l'éloignement des demandeurs d'asile en fin de droits et des illégaux, il n'est prévu que 159,3 millions au budget de cette année. Comment dès lors ne pas susciter la colère des allocataires sociaux belges qui devront attendre 2002 pour obtenir une augmentation de 4 % ?

Si on répartissait les 5,4 milliards de francs de moyens financiers supplémentaires destinés à la politique d'asile entre les allocataires, ces derniers bénéficieraient d'une augmentation mensuelle de 5.600 francs, soit 25% de plus. Cet argent ne leur est pas destiné: il va dans les poches des trafiquants d'êtres humains. C'est le message que nous propagerons dans les quartiers ouvriers.

Le gouvernement opte pour la création de villages équipés de pavillons alors qu'il y six mois, j'avais formulé une proposition analogue qui avait été rejetée. Cette mesure arrive trop tard car la construction de ce type d'habitations prend beaucoup de temps et les réfugiés arrivent en masse. La seule solution qui s'offre à nous est d'installer des camps équipés de tentes confortables. Il faudra attendre de voir si les CPAS mettent un terme à l'aide matérielle.

Si le ministre Duquesne occupe encore son poste, c'est uniquement à la protection de Louis Michel qu'il le doit.

05.31 Claude Eerdekens (PS): Je viens d'entendre un discours raciste. Mon intervention en commission de la Justice, la semaine dernière, a suscité une réponse très positive du ministre Verwilghen, qui annonçait que tout était prêt pour sanctionner les partis racistes au niveau d'une chambre du Conseil d'État. C'est au ministre de

minister van Binnenlandse Zaken behoort het initiatief van de minister van Justitie te vervolmaken. Over een maand zal het wellicht mogelijk zijn het gedrag van een racistische partij voor de Raad van State te bestraffen. *(Applaus bij de meerderheid)*

05.32 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Een dictatortje als de heer Eerdekens beschouwt dat dus als democratie!

De eerste minister weet dat hij minister Duquesne zal moeten vervangen. Waarop wacht hij om minister Luc Van den Bossche op Binnenlandse Zaken te benoemen? Deze regering zal ten onder gaan aan een uit de hand gelopen asielbeleid. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

05.33 Luc Paque (PSC): Vorig jaar, in dezelfde periode, kondigde de regering aan dat 2000 een sleuteljaar voor het mobiliteitsbeleid zou zijn en beloofde zij voor dit jaar een allesomvattend mobiliteitsplan. Vandaag is het duidelijk dat in 2000 maar een bescheiden aanzet terzake zal worden gegeven. Het voor de verkiezingen aangekondigd mobiliteitsplan is niets meer dan boerenbedrog. Pas medio 2001 zal een gestructureerd en begroot plan worden ingediend. Het aangekondigd tijdschema wordt niet gerespecteerd. In afwachting daarvan stelt men ons "nieuwe" maatregelen voor waarover al in de vorige zittingsperiode een akkoord werd bereikt? zoals de kwestie van de 8,5 miljard die uitgetrokken worden voor het GEN, terwijl over de grondslagen van het GEN-project nog altijd geen overeenstemming werd bereikt.

05.34 Minister Isabelle Durant : Wij hebben het GEN-project helemaal niet op de lange baan geschoven, maar maken er werk van. Het samenwerkingsakkoord zal in oktober worden ondertekend. De begroting en de infrastructuurplannen zijn klaar. Het GEN staat op de sporen!

05.35 Luc Paque (PSC): Vervolgens zijn er een reeks fiscale maatregelen zoals die in verband met de ozon die nog niet in wetteksten of toepassingsbesluiten zijn omgezet, maar waarvoor wel heel veel publiciteit werd gemaakt. De enige fiscale maatregel die in het plan wordt uitgediept is de aftrekbaarheid van de reiskosten voor het woon-werkverkeer ten bedrage van 6 frank per kilometer. Maar die maatregel zal slechts een geringe impact hebben aangezien de meeste belastingplichtigen hun beroepskosten forfaitair aftrekken. Voorts blijft het onduidelijk welke kilometergrens zal worden

l'Intérieur, maintenant, de parfaire l'initiative du ministre de la Justice. Il sera vraisemblablement possible, dans un mois, de sanctionner le comportement d'un parti raciste devant le Conseil d'État. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.32 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Un dictateur d'opérette comme M. Eerdekens considère cela comme une forme de démocratie !

Le premier ministre sait qu'il devra procéder au remplacement du ministre Duquesne. Qu'attend-il pour désigner le ministre Luc Van den Bossche à la tête du département de l'Intérieur ? Ce gouvernement ira par le fond parce qu'il est incapable de gérer la politique d'asile. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

05.33 Luc Paque (PSC): L'année dernière, à la même époque, le gouvernement annonçait que 2000 serait une année-phare pour la politique de mobilité et promettait pour cette année un plan global de mobilité. Aujourd'hui, il est évident que 2000 ne sera qu'une esquisse du projet annoncé. Le plan de mobilité présenté avant les élections n'est qu'un leurre. C'est mi-2001 qu'un plan ordonnancé, structuré et budgétisé sera présenté. Le calendrier annoncé n'est pas respecté. En attendant, on nous propose des « nouvelles » mesures qui faisaient déjà l'objet d'un accord au début de la précédente législature, comme la question des 8,5 milliards affectés au fonds RER alors qu'un consensus sur les fondements de ce concept de RER n'est toujours pas intervenu.

05.34 Isabelle Durant , ministre: Bien loin de l'encommissionner, nous avons mis le RER en chantier. L'accord de coopération sera signé en octobre. Le budget et les plans d'infrastructure sont prêts. Le RER est sur les rails !

05.35 Luc Paque (PSC): Viennent ensuite une série de mesures fiscales, parmi lesquelles celles relatives à l'ozone, non encore traduites en loi ni en arrêté d'application, mais qui ont fait l'objet d'effets d'annonce auprès de la population. La seule mesure fiscale explicitée dans le plan concerne la déduction des frais de déplacement domicile-lieu de travail à concurrence de 6 francs le kilomètre. Son impact risque d'être faible, la plupart des contribuables déduisant forfaitairement leurs frais professionnels. De plus, on ignore quelle est la limite kilométrique finalement adoptée : 25 ou 50 km ? Le cabinet des

aangenomen: 25 of 50 kilometer. Het kabinet van Financiën en de minister van Mobiliteit zijn het er niet over eens.

Finances n'a pas le même avis que la ministre de la Mobilité.

05.36 Minister **Didier Reynders** : Het standpunt van de regering slaat op de twee fiscale maatregelen op het stuk van mobiliteit. Het is namelijk ook mogelijk dat de terugbetaling door de werkgever van de kosten voor openbaar vervoer niet langer als een voordeel in natura wordt beschouwd. Wat de zes frank-maatregel betreft is een budget van 2,5 miljard uitgetrokken dat terugbetaling binnen de 25 kilometergrens mogelijk maakt. Die grens kan echter worden opgetrokken als de middelen voorhanden zijn.

05.36 **Didier Reynders**, ministre: La position du gouvernement concerne les deux mesures fiscales en matière de mobilité, car il est aussi possible que le remboursement par l'employeur des frais de transports en commun ne sera plus considéré comme un avantage en nature. Pour le mesure des six francs, il y a une enveloppe de 2,5 milliards qui permet le paiement, dans la limite de 25 km. Cependant, il est possible d'augmenter la limite si l'enveloppe le permet.

05.37 **Luc Paque** (PSC): Wij wachten af, mijnheer de minister. De jaarlijkse verhoging met 1 miljard van de NMBS-begroting is zwak gelet op de dringende behoeften inzake spoorweginfrastructuur en het verbeteren van het binnenlands net en rekening houdend met de aangekondigde speelruimte. De minister van Mobiliteit die de dotatie van de NMBS vanaf 2001 met 5 miljard wilde verhogen, zal mij niet tegenspreken.

05.37 **Luc Paque** (PSC): Nous attendrons de voir, Monsieur le ministre. L'accroissement annuel d'un milliard des investissements de la SNCB est faible au regard des besoins immédiats de l'infrastructure ferroviaire et de l'amélioration du réseau intérieur et par rapport aux marges de manœuvre annoncées. La ministre de la Mobilité ne me contredira pas, elle qui voulait augmenter la dotation de la SNCB de 5 milliards dès 2001.

05.38 Minister **Isabelle Durant** : De aan de NMBS toegekende investering bedraagt 55 miljard over een periode van tien jaar bovenop de gebruikelijke dotatie, zijnde 43% extra in vergelijking met het vorig tienjarenplan. Het betreft dus een aanzienlijke inspanning!

05.38 **Isabelle Durant**, ministre: L'investissement octroyé à la SNCB est de 55 milliards pour dix ans, en plus de la dotation habituelle, soit 43 % supplémentaires par rapport au plan décennal précédent. L'effort est donc substantiel !

05.39 **Luc Paque** (PSC): Dat is geenszins het geval! Enkele weken geleden drukte u in de commissie verwachtingen uit die men geenszins in uw programma terugvindt.

05.39 **Luc Paque** (PSC): On en est loin ! Il y a quelques semaines en commission, vous exprimiez des espoirs que l'on ne trouve nullement exaucés dans ce programme.

Is het houdbaar om de toename van de NMBS-dotatie tot 6 miljard te verminderen, gelet op de geplande en noodzakelijke infrastructuurwerken. Er zullen keuzes moeten worden gemaakt. Wij zullen de verbetering van de Waalse spoorwegassen verdedigen ; de IJzeren Rijn is een goed idee. De verklaring voorziet in de oprichting van een Raad voor de verkeersveiligheid. De intentie is lovenswaardig. Wat zullen de verhoudingen met het huidige Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid zijn? Zal de federale overheid ingrijpender optreden in de financiering van die functie? Wij hechten veel belang aan de intermodaliteit en de toegankelijkheid. De toegang tot het openbaar of particulier collectief vervoer moet worden vergemakkelijkt et men moet de plannen voor gecoördineerd vervoer onderzoeken, met inbegrip van het rationeel beheer van parkeerterreinen in de

Est-il tenable de réduire l'accroissement de la dotation de la SNCB à 6 milliards, étant donné les travaux d'infrastructure prévus et nécessaires ? Des choix devront être faits. Nous défendrons l'amélioration des axes ferroviaires wallons ; le Rhin de fer n'est pas une mauvaise idée. La déclaration prévoit la création d'un Conseil de la sécurité routière. L'intention est louable. Quels seront les rapports avec l'actuel Institut belge pour la sécurité routière ? L'État fédéral compte-t-il intervenir plus radicalement dans le financement de cette fonction ? Nous insistons sur l'intermodalité et l'accessibilité. Il faut faciliter l'accès aux transports coordonnés, y compris la gestion rationnelle de parkings aux abords des gares assurant la jonction entre le déplacement par des moyens privés et publics. On parle beaucoup de mobilité, mais l'immobilité prévaut. L'intention d'agir remplace la

nabijheid van de stations.

Men heeft de mond vol van mobiliteit, maar de immobiliteit haalt de overhand. Men maakt plannen maar men neemt geen politieke beslissingen. In 2020 zal alles beter gaan! (*Applaus bij de PSC*)

05.40 Jos Ansoms (CVP): Het hoofdstuk mobiliteit is nogal beperkt. De groenen praten wel over mobiliteit, maar de liberalen hebben weinig belangstelling voor het ontwerp. Wel werd voor de eerste keer het woord “verkeersveiligheid” uitgesproken door de eerste minister, komen er fiscale maatregelen voor alternatieve vervoersmiddelen, sprak de eerste minister over bedrijfsvervoersplannen en komen er investeringen in het spoor. Dat leek mij dus weinig maar toch wel positief.

Intussen is gebleken dat sommige zaken niet erg duidelijk zijn en pakte de *Gazet van Antwerpen* uit met een artikel onder de titel “laat Vlaanderen zich inpakken door minister Isabelle Durant en de PS?”. Daarom vond ik het toch nuttig om het woord te nemen en enkele vragen te stellen.

05.41 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Wat is het antwoord van die journalist zelf op die vragen? De titel van een artikel dekt niet altijd de inhoud.

05.42 Jos Ansoms (CVP): Ik stel die vragen aan de minister en wacht het antwoord af.

De mobiliteit zal niet verbeteren met een economische groei van 2,5 procent. Dat staat voor 10 à 12 procent meer wegverkeer tegen 2003. De files zullen dus alleen nog aangroeien. De regering treft intussen geen enkele maatregel om dat tegen te gaan. De files zullen de volgende drie jaar met 50 procent aangroeien.

05.43 Minister Isabelle Durant : Die situatie bestaat toch al jarenlang? Het is geen gegeven van de laatste 12 maanden.

05.44 Jos Ansoms (CVP): Dit probleem is jaar na jaar gegroeid, maar het zijn de laatste bijkomende auto's die maken dat alles stilstaat. De fileproblematiek brengt de economische mogelijkheden van ons land in gevaar. De levenskwaliteit daalt jaarlijks door de files. De regering kondigt voor dit belangrijke maatschappelijk probleem een witboek aan met als tijdshorizon 2020 en volgend jaar een mobiliteitsplan met als tijdshorizon 2010. Er zijn

décision politique.

En 2020, tout ira mieux ! (*Applaudissements sur les bancs du PSC*)

05.40 Jos Ansoms (CVP): Le chapitre consacré à la mobilité est fort restreint. Les verts parlent de mobilité mais les libéraux ne s'y intéressent guère. Pour la première fois néanmoins, le premier ministre a prononcé les mots « sécurité routière », Des mesures fiscales ont été annoncées à propos des moyens de transports dits « alternatifs ». Le premier ministre a également évoqué des investissements concernant les plans de transport d'entreprises. C'est peu mais c'est déjà très positif. Certains éléments ne sont pas clairs, comme le montre un 'article de « *Gazet van Antwerpen* » intitulé « la Flandre se laisse-t-elle manipuler par Isabelle Durant et le PS ? ». C'est ce qui m'a amené à intervenir de prendre la parole pour poser quelques questions.

05.41 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Quelles réponses le journaliste apporte-t-il à ces questions? Le titre n'est pas toujours révélateur du contenu.

05.42 Jos Ansoms (CVP): Je pose la question au ministre et j'attends une réponse.

une croissance économique de 2,4% n'est pas de nature à accroître la mobilité puisqu'elle engendrera une augmentation du trafic routier de 10 à 12% d'ici à 2003. Les embouteillages ne feront qu'augmenter. Entre-temps, le gouvernement n'a pris aucune mesure pour remédier à la situation. Les embouteillages s'accroîtront de 50% dans les trois prochaines années.

05.43 Isabelle Durant , ministre : Cette situation existe pourtant depuis des années. Ce n'est pas une donnée qui est apparue au cours des douze derniers mois.

05.44 Jos Ansoms (CVP): D'année en année, le problème s'est amplifié mais ce sont les derniers véhicules qui sont venus gonfler le parc automobile qui sont responsables de l'enlèvement général du trafic. Les embouteillages menacent l'économie de la Belgique. Chaque année, les files réduisent un peu plus encore la qualité de vie. Pour s'attaquer à ce problème social majeur, le gouvernement a annoncé un Livre blanc et un plan de mobilité ayant respectivement pour horizon 2001 et 2002. Des

echter nu maatregelen nodig. De groenen hebben beweerd dat er een mobiliteitsplan bestond en dat het nu zou geïmplementeerd worden. Nu wordt het plan aangekondigd voor volgend jaar. Of beperkt dat mobiliteitsplan zich tot de aftrek van 6 frank voor de alternatieve vervoermodi tot maximum 50 kilometer enkele reis? Voor zover de interpretatie van minister Aelvoet, die ook de mijne is, de juiste is.

05.45 Minister **Magda Aelvoet** : Ik heb gezegd dat deze regering voor het eerst besliste een aftrek toe te staan voor de alternatieve vervoersmodi. Daarvoor is er een enveloppe van 2,5 miljard. Financiën zal via simulaties berekenen hoever men met die enveloppe van 2,5 miljard kan gaan. Er zal dus worden onderzocht of men tot 25, 35 of 50 kilometer afstand kan gaan. Wij willen zo de enveloppe maximaal uitputten. Het is een begin van een trendbreuk dat eindelijk een aftrek wordt gegund aan wie niet met de wagen rijdt. Dat is toch geen futiliteit.

05.46 **Jos Ansoms** (CVP): Ik heb dit geen futiliteit genoemd. Ik heb minister Aelvoet willen steunen in haar interpretatie dat tot 100 km kan worden afgetrokken, maar ze is teruggefloten door minister Reynders. Kan bijvoorbeeld maar 25 km worden afgetrokken, dan is dit een dode mus. Dat zeggen ook de heren Klüssendorf van Taxistop en de Bond Beter Leefmilieu.

05.47 Minister **Magda Aelvoet** : Dit is een begin, er kan meer komen in de volgende jaren. De bevolking krijgt een signaal. De groenen maken wel degelijk een verschil. Zonder ons was wellicht de aftrek voor de auto verhoogd nu de olieprijs gestegen zijn, zoals uw collega Leterme steeds vraagt.

05.48 **Marc Van Peel** (CVP): Gisteren, tijdens het debat, was minister Aelvoet bezig foute informatie te geven aan de media. Was ze hier gebleven, dan had ze die blunder allicht niet gemaakt.

05.49 **Jos Ansoms** (CVP): Het is naïef te denken dat deze fiscale maatregelen de autogebruikers massaal naar andere vervoersmiddelen zullen doen overstappen, bijvoorbeeld naar de trein. De NMBS krijgt over de volgende drie jaren zes miljard extra. Als we hier de 60/40-sleutel op toepassen, betekent dit 3,6 miljard meer voor Vlaanderen. Dit extra

mesures urgentes s'imposent toutefois. Les verts avaient prétendu qu'il existait un plan de mobilité. Au moment où il doit être réalisé, il s'avère qu'il concerne l'année à venir. Ce plan de mobilité se limiterait-il à la réduction de 6 francs par kilomètre pour les moyens de transport de substitution, avec une limite de 50 kilomètres pour un trajet? Pour autant que l'interprétation de Mme Aelvoet, que je partage, soit la bonne.

05.45 **Magda Aelvoet** , ministre : J'ai indiqué que ce gouvernement a, pour la première fois, décidé d'accorder un abattement pour les modes de transport dits alternatifs. Une enveloppe de 2,5 milliards a été dégagée à cet effet. Le ministère des Finances calculera, sur la base de simulations, ce que ce montant permettra de réaliser. On examinera donc la possibilité de retenir la distance de 25, 35 ou 50 km. Nous entendons faire un usage maximum de l'enveloppe. Il s'agit de l'amorce d'une rupture de tendance pour ceux qui ne se rendent pas en voiture au travail. Ce n'est pas rien.

05.46 **Jos Ansoms** (CVP): Je n'ai pas dit qu'il s'agissait d'une futilité. J'ai seulement voulu appuyer l'interprétation de Mme Aelvoet selon laquelle la distance limite pour l'application de réduction est de 100 km. Cependant, Mme Aelvoet a été rappelée à l'ordre par le ministre Reynders. Si la distance maximale déductible est par exemple limitée à 25 km, la mesure n'aura aucun effet. C'est ce que confirment également M. Klüssendorf, de Taxistop, et la BBL.

05.47 **Magda Aelvoet** , ministre : Il s'agit d'un début. La mesure peut être élargie dans les années à venir. Nous émettons un signal à l'intention de la population. Les verts font bel et bien la différence. Sans nous, la déductibilité des frais de voiture aurait probablement été revue à la hausse à la suite de l'augmentation actuelle des prix des carburants. C'est d'ailleurs ce que demande votre collègue, M. Leterme.

05.48 **Marc Van Peel** (CVP): Hier, durant le débat, la ministre Aelvoet communiquait des informations inexactes aux médias. Si elle était restée ici, elle n'aurait sans doute pas commis cette bétise.

05.49 **Jos Ansoms** (CVP): Il serait naïf de croire que ces mesures fiscales vont inciter les automobilistes à adopter massivement d'autres moyens de transport tels que le train. La SNCB recevra six milliards supplémentaires au cours des trois prochaines années. Si nous y appliquons la clé de répartition 60/40, cela se traduirait par un

bedrag is absoluut onvoldoende voor de noodzakelijke infrastructuurwerken in Vlaanderen, laat staan voor het dekken van de beloften die paars-groen het voorbije jaar heeft gedaan. Uit de reactie van de heer Coveliers blijkt dat het niet gaat om meer middelen, maar om de herstructurering en om het vertrek van de heer Schouppe. (*Applaus CVP*)

Wij zijn voorstander van het GEN rond Brussel. De 65 miljard die dat zal kosten zullen echter komen uit een federaal fonds. Dan wordt Vlaanderen drie keer gerold. Heel wat van de infrastructuur voor het GEN in Vlaanderen is al gerealiseerd, namelijk voor een bedrag van 22 miljard uit de Vlaamse enveloppe. Nu zal men federaal geld gebruiken voor de infrastructuurwerken op Waals grondgebied. Dan zal blijken dat er niets meer overblijft voor investeringen in Vlaanderen. Gaat de investering voor het GEN ook vallen onder de 60-40 verdeelsleutel? Uit vragen bij het begin van de vakantie bleek dat VLD en SP dat wensen.

Ik kom nu tot de verkeersveiligheid. Dit blijft in ons land een ernstig, maar onderschat maatschappelijk probleem. De regering wil met twee maatregelen dit probleem aanpakken. Tussen haakjes, het verheugt me dat de premier dinsdag het woord verkeersveiligheid voor het eerst in de mond heeft genomen. (*Onderbrekingen*)

Men gaat een Federale Raad voor de Verkeersveiligheid oprichten. Is er nog iemand in dit halfroond die gelooft dat een maatschappelijk probleem zal worden opgelost via het oprichten van een of andere federaal orgaan? Wie is nog zo naïef? (*Gelach en applaus op de banken van de CVP*)

05.50 Minister **Isabelle Durant** : Men mag de zaken niet door elkaar halen : de Raad voor vervoersveiligheid zal worden belast met deskundigheidstaken op het stuk van de veiligheid van het vervoer en niet met betrekking tot de verkeersveiligheid. Vandaag berust de deskundigheid op het stuk van de veiligheid of de ongevallen bij de NBMS en de vervoerders.

05.51 **Jos Ansoms** (CVP): In de regeringsverklaring wordt ook verwezen naar het federaal verkeersveiligheidsplan. Dat plan bestaat

supplément de 3, 6 milliards pour la Flandre. Or, ce montant est tout à fait insuffisant pour réaliser les travaux d'infrastructure dont la Flandre a besoin et a fortiori pour réaliser toutes les promesses faites par la coalition arc-en-ciel au cours de l'année écoulée. On peut déduire de la réaction de M. Coveliers que ce qui importe, ce ne sont pas des moyens supplémentaires, mais la restructuration des chemins de fer belges et le départ de M. Schouppe. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

Nous sommes partisans du RER dans la banlieue de Bruxelles. Mais les 65 milliards que coûtera son aménagement seront puisés dans un fonds fédéral, de sorte que la Flandre sera dupée trois fois. En effet, une grande partie de l'infrastructure du RER en Flandre est déjà réalisée, ce qui représente un montant de 22 milliards compris dans l'enveloppe flamande. Or, on s'aperçoit aujourd'hui que pour les travaux d'infrastructure en territoire wallon, on utilisera des capitaux fédéraux ! On constatera alors qu'il ne reste plus un sou pour réaliser des investissements en Flandre. Appliquez-vous aussi la clé de répartition 60/40 aux investissements destinés au RER ? En tout cas, certaines questions posées au début des vacances portent à croire que le VLD et le SP le souhaitent.

J'en viens maintenant à la sécurité routière, qui constitue toujours un phénomène social dont la gravité est très largement sous-estimée dans notre pays. Le gouvernement a prévu deux mesures pour y remédier. Je me félicite de ce que, pour la première fois, le premier ministre ait parlé mardi de la sécurité routière. (*Interruptions*)

Le gouvernement se propose de créer un Conseil fédéral de la sécurité routière. Y a-t-il encore quelqu'un dans cette enceinte qui puisse croire que l'on va résoudre le problème en instituant un organe fédéral ? Qui fait encore preuve d'une telle naïveté ? (*Rires et applaudissements sur les bancs du CVP*)

05.50 **Isabelle Durant**, ministre: Il ne faut pas confondre : le Conseil de la sécurité sur le transport aura des tâches d'expertise concernant la sécurité en matière de transport et non de sécurité routière. Aujourd'hui l'expertise en matière de sécurité ou d'accident est assumée par la SNCB ou les transporteurs.

05.51 **Jos Ansoms** (CVP): L'accord de gouvernement se réfère également au plan fédéral de sécurité routière qui, en réalité, n'existe pas.

echter niet. De Inspectie van Financiën wijst op de vaagheid van de nota en vindt de term “schets” beter dan “plan”. In de beleidsnota van minister Durant wordt de uitwerking van een verkeersveiligheidsplan in 2001 aangekondigd.

Ik vrees dat er volgend jaar niet meer zal gebeuren dan vorig jaar, toen er welgeteld twee KB's werden gelanceerd, één over het GSM-gebruik in de auto en één over de onmiddellijke inning van verkeersboetes. Dit KB was trouwens al klaar onder minister Daerden. Nu blijkt de politie niet over de nodige documenten te beschikken om de onmiddellijke inning van boetes mogelijk te maken. Minister Durant kan niets doen omdat de liberalen, gesteund door de PS, geen verkeersveiligheidsbeleid willen. Dat is het drama voor alle verkeersslachtoffers die nog zullen vallen en voor hun familie. *(Applaus bij de CVP)*

05.52 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Ik heb vier jaar ervaring in de oppositie. De manier waarop de heer De Crem echter om zich heen schopt en mensen persoonlijk aanvalt is schrijnend.

05.53 Pieter De Crem (CVP): Ik kan alleen vaststellen dat de heer Vanoost er na amper één jaar in de meerderheid slechter uitziet dan de voorgaande jaren. Ik wees er overigens alleen op dat wat de heer Van Campenhout verklaarde, zeer nauw aansluit bij het Vlaams Blok.

05.54 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Sommigen in dit halfrond lieten zich smalend uit over het wetboek over de mobiliteit dat de regering volgend jaar zal opstellen en over de einddatum ervan: 2020. De CVP heeft dit land bijna onafgebroken bestuurd, maar heeft nooit een langetermijnversie op mobiliteit ontwikkeld. De heer Ansoms heeft heel wat goede voorstellen over mobiliteit en verkeersveiligheid geformuleerd, maar hij kreeg nooit steun uit zijn eigen fractie. Zijn bekommernis om de verkeersslachtoffers is ook de onze.

05.55 Jos Ansoms (CVP): Dat is toch wat al te gortig. Ik heb reeds sedert vele jaren gepleit voor verkeersveiligheid. Er gebeurde de voorbije 4 jaar heel wat op het gebied van verkeersveiligheid. Nu gebeurde er nog niets. De heer Vanoost hoeft me

L'Inspection des Finances attire l'attention sur l'imprécision de la note et préfère le terme d'« esquisse » à celui de « plan ». La note de politique générale de la ministre Durant annonce l'élaboration d'un plan de sécurité routière en 2001.

Je crains qu'il ne se passera pas davantage de choses l'année prochaine que l'année dernière, au cours de laquelle deux arrêtés royaux tout au plus ont été pris, l'un à propos de l'utilisation du GSM en voiture, l'autre sur la perception immédiate des amendes pour infraction au code de la route (arrêté royal qui avait d'ailleurs été préparé par le ministre Daerden). Il semble à présent que la police ne dispose pas des documents nécessaires pour procéder à cette perception immédiate. La ministre Durant est paralysée dans son action parce que les libéraux, appuyés par le PS, sont hostiles à toute politique de sécurité routière digne de ce nom. Cette situation est dramatique, en particulier pour les futures victimes de la route et leurs familles. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

05.52 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): J'ai passé quatre ans dans l'opposition. La manière dont M. De Crem se donne en spectacle et se livre à des attaques personnelles est pitoyable.

05.53 Pieter De Crem (CVP): Je constate simplement qu'en un an, la mine de M. Vanoost, qui fait désormais partie de la majorité, s'est très manifestement détériorée davantage qu'au cours des dernières années. Je me suis d'ailleurs borné à faire observer que le discours de M. Van Campenhout était très proche de celui du Vlaams Blok.

05.54 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): D'aucuns dans cet hémicycle ont parlé avec condescendance du livre blanc sur la mobilité que le gouvernement entend rédiger l'an prochain et surtout de la date butoir proposée : 2020. Le CVP a dirigé ce pays de façon quasi ininterrompue, mais ne s'est jamais occupé de développer une vision à long terme de la mobilité. M. Ansoms a formulé bon nombre de bonnes propositions à propos de la mobilité et de la sécurité routière, mais il n'a jamais été soutenu par son propre groupe politique. Nous partageons bien sûr ses préoccupations quant aux victimes de la circulation.

05.55 Jos Ansoms (CVP): Là, vous dépassez les bornes. Cela fait des années que je plaide pour une plus grande sécurité routière. Ces 4 dernières années, des progrès importants ont été réalisés en la matière. Par contre, je n'ai encore rien vu bouger

dus niet de les te spellen.

05.56 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Het ontbrak dit land steeds aan een langetermijnvisie. Daarom juich ik het regeringsinitiatief toe. Na 20 jaar desinvestering zal er nu opnieuw worden geïnvesteerd in het binnenlands treinverkeer: 326 miljard of een stijging met 43 procent in het tienjarenplan, exclusief de investeringen in het GEN rond Brussel en 65 miljard voor het spoornet in en rond Brussel. Bovendien wordt het investeringsplan gekoppeld aan een nieuw beheerscontract. Tot nog toe werden de vijfjaarlijkse beheerscontracten telkens vernieuwd één jaar na het nieuwe investeringsplan. Dat is fout. Stel u voor dat wij hier een begroting zouden goedkeuren en nadien pas een regeerprogramma!

Dat er een Federaal Instituut voor de mobiliteit komt, geeft blijk van gezond verstand. De overheid moet zelf een voldoende kennis hebben over het spoor. Voor bepaalde beslissingen moet de NMBS nu advies vragen aan het departement Vervoer, maar dat laat het advies opstellen door experts van de NMBS. Het nieuwe instituut zal dit probleem oplossen.

Ook de beheersstructuur van de NMBS wordt gemoderniseerd en er komt een gescheiden boekhouding voor openbare taken en privé-activiteiten. De NMBS is geen financiële instelling maar een openbaar bedrijf dat in de eerste plaats voor openbaar vervoer moet zorgen.

Deze hervormingen komen zowel de reiziger als het personeel ten goede. Minder administratie schept ruimte voor meer treinpersoneel.

Ik heb een aantal punctuele opmerkingen bij de investeringsprojecten in en rond Brussel: de capaciteitsverhoging op de lijnen Brussel-Nijvel en Brussel-Ottignies impliceert niet noodzakelijk een spoorverdubbeling over het hele traject; bij de aanleg van een doorlopend station in de luchthaven van Zaventem moet rekening worden gehouden met sociale en ecologische factoren; bij de capaciteitsverbetering van de Noord-Zuidverbinding mogen het amper gebruikte oostelijk en westelijk ringspoor niet uit het oog worden verloren.

sous cette législature. M. Vanoost n'a pas de leçons à me donner.

05.56 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, il n'y a jamais eu dans ce domaine de vision à long terme. C'est pourquoi j'applaudis à l'initiative du gouvernement. Après 20 ans de désinvestissement, le réseau ferroviaire fera enfin l'objet de nouveaux investissements: un montant de 326 milliards a été prévu au plan décennal, soit une augmentation de 43%, en plus des investissements pour le RER bruxellois et les 65 milliards pour le réseau dans et autour de Bruxelles. En outre, le plan d'investissement est lié à la signature d'un nouveau contrat de gestion. Jusqu'à présent, les contrats de gestion quinquennaux étaient renouvelés un an après le nouveau plan d'investissement. Ce n'est pas la bonne méthode. C'est comme si nous approuvions d'abord le budget et ensuite le programme du gouvernement !

La création d'un Institut fédéral pour la mobilité témoigne de bon sens. Les pouvoirs publics doivent se doter des moyens leur permettant d'acquérir suffisamment de connaissances à propos du rail. Pour certaines décisions, la SNCB doit demander l'avis du département des Transports, qui en confie la rédaction... à des experts de la SNCB. Voilà le genre de problème qu'un tel institut permettrait de résoudre.

Autres points positifs: la modernisation des structures de gestion de la SNCB et l'instauration d'une comptabilité distincte pour les activités publiques et les activités privées. La SNCB n'est pas une institution financière mais une entreprise publique chargée avant tout d'organiser le transport en commun.

Ces réformes servent les intérêts tant des voyageurs que du personnel. L'allègement des tâches administratives devrait permettre de renforcer les effectifs du personnel roulant.

Je voudrais formuler quelques observations ponctuelles à propos des projets d'investissement à Bruxelles et dans les environs. L'augmentation de la capacité des lignes Bruxelles-Nivelles et Bruxelles-Ottignies nécessite un redoublement de la voie sur l'ensemble des trajets. Lors de l'aménagement de la nouvelle gare de l'aéroport de Zaventem, il faudra tenir compte des facteurs sociaux et écologiques. Pour ce qui est de l'augmentation de la capacité de l'axe Nord-Sud, il ne faut pas perdre de vue les ceintures ferroviaires

De extra middelen voor de NMBS moeten het aanbod ten goede komen, door investeringen in extra rollend materieel.

De tunnel Schuman-Josaphat, die ten vroegste tegen 2010 zou nodig zijn, behoort niet tot onze prioriteiten.

Een tweede TGV-terminal in Brussel kán, op basis van een objectieve studie en waar het openbaar vervoer dit noodzaakt, niet op basis van de immobiliënplannen van de NMBS.

Wij zijn blij dat de NMBS terug kan investeren in het goederenvervoer per spoor en in het gecombineerd vervoer. Hier moeten keuzes worden gemaakt.

Ik hoop dat er tijdens deze legislatuur een uniforme tariefstructuur komt voor alle vervoersmaatschappijen.

Goed openbaar vervoer komt het milieu ten goede, het is een sociaal recht en het is goed voor de economie. Met deze beleidsverklaring zit de trein weer op het juiste spoor. *(Applaus bij de meerderheid)*

05.57 Jean-Pol Poncelet (PSC): Amper één maand geleden werd het systeem van de stookoliecheques van 5.000 BEF voor de armste gezinnen ingevoerd. De PS en Ecolo vonden dit niet voldoende. Sindsdien heeft u twee ministers gelast met de oliemaatschappijen te onderhandelen over een tegemoetkoming van één miljard om die chequeregeling te financieren. Hoe ver is men met die onderhandelingen gevorderd? Heeft u het verhoopte miljard in de wacht gesleept? Hoe zit het met de door de socialisten en de Groenen gevraagde bijkomende maatregelen?

Wat de openstelling van de elektriciteitsmarkt betreft, heeft België al een achterstand opgelopen op zijn Europese partners.

Gisteren kondigde u een hervorming aan waarbij de productie van energie uit elektriciteit gescheiden zou worden van het transport. Dat noem ik open deuren intrappen. In maart 1991 werd immers al een wet aangenomen, maar u talmt met de toepassing ervan. Zal de regering die wet nu toepassen en de transportnetwerkbeheerder aanstellen? Heeft Electrabel met dit alles

passant respectivement par l'est et l'ouest.

Les moyens supplémentaires dont bénéficiera la SNCB doivent être investis dans du matériel roulant supplémentaire afin d'améliorer l'offre existante.

Comme le tunnel Schuman – Josaphat ne devra pas être utilisé avant 2010, il ne fait pas partie de nos priorités.

Pour l'aménagement d'un second terminal TGV à Bruxelles, il faut se fonder sur une étude objective et choisir l'emplacement en fonction des besoins en transports en commun et non pas sur la base des plans immobiliers de la SNCB

Nous nous réjouissons du fait que la SNCB soit à nouveau en mesure d'investir dans le transport de marchandises par rail, ainsi que dans le transport combiné. Il faudra opérer des choix en la matière.

J'espère que l'on pourra instaurer, au cours de la présente législature, une structure tarifaire uniforme pour l'ensemble des sociétés de transport.

Des transports en commun performants profitent à l'environnement et à l'économie et représentent un droit social. En présentant cette déclaration, le gouvernement a remis la SNCB sur la bonne voie. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.57 Jean-Pol Poncelet (PSC): Voici à peine un mois, on instaurait le système du chèque-mazout de 5.000 francs pour sécuriser les ménages précarisés. Il était jugé insuffisant par le PS et ÉCOLO. Depuis, vous avez chargé deux ministres de négocier une intervention des sociétés pétrolières à concurrence d'un milliard pour financer ce chèque. Où en est cette négociation? Avez-vous obtenu le milliard escompté? Où en sont les mesures complémentaires réclamées par les socialistes et les écologistes?

Par ailleurs, la Belgique est en retard dans le cadre de l'ouverture du marché de l'électricité par rapport à ses partenaires européens.

Vous avez annoncé, hier, une réforme séparant la production du transport de l'énergie électrique. Vous enfoncez des portes ouvertes! En effet, une loi a été votée en mars 1999 mais vous tardez à l'appliquer. Le gouvernement est-il d'accord pour appliquer cette loi aujourd'hui et pour mettre en place le gestionnaire du réseau de transport d'électricité? Avez-vous l'accord d'Electrabel? M. Deleuze affirme que le gouvernement va désigner une banque d'affaires pour diviser Electrabel,

ingestemd ? De heer Deleuze verklaart dat de regering een handelsbank zal aanwijzen om het grote Belgische electriciteitsbedrijf Electrabel op te splitsen in twee eenheden : distributie en transport. Klopt dat ? Zo ja, welke wettelijke weg zal men daartoe bewandelen ?

05.58 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): 90% van het personenvervoer en 70% van het goederenvervoer verloopt over de weg. Hoe is het zo ver kunnen komen ? Het wegvervoer heeft ongebreideld kunnen groeien door het uitblijven van een degelijk beleid inzake investeringen in de wegeninfrastructuur en het ontbreken van een aantrekkelijk treinaanbod. Men had kunnen hopen dat de wet van 21 maart 1991 de NMBS nieuw leven zou hebben ingeblazen en een dienstverlening van hoge kwaliteit mogelijk zou hebben gemaakt. Dat is niet gebeurd. De NMBS heeft van haar nieuwe autonomie gebruik gemaakt om ABX op te richten, thans een Europese wegvervoersgroep ! De aankondiging van een herziening van de wet van 1991 wekt nieuwe hoop. Wij hopen dat paal en perk wordt gesteld aan de onverantwoordelijkheid van de gedelegeerd bestuurder van de NMBS, en dat de spoorwegmaatschappij zal bijdragen tot een beleid van duurzame mobiliteit.

Door de NMBS op te leggen met een volledig transparante boekhouding te werken, zullen we de besteding van het overheidsgeld kunnen controleren. De nadruk wordt gelegd op de kwaliteit van de dienstverlening. Er moet een verplichte minimale dienstverlening komen.

Met de toegezegde nieuwe middelen zal het GEN in 2010 klaar zijn. Een mentaliteitswijziging van de automobilisten kan maar tot stand gebracht worden dankzij een aantrekkelijk alternatief aanbod. Dat is niet haalbaar op korte termijn.

De mobiliteit zal maar tot de ontwikkeling van ons land kunnen bijdragen door een combinatie van investeringen en regelgeving. *(Applaus bij de PRL FDF MCC, de PS en Ecolo)*

05.59 Daan Schalck (SP): De minister wees er gisteren reeds op dat de mobiliteitsbeheersing voor de regering prioritair is. Er komen investeringen in de NMBS. Positief is de fiscale vrijstelling voor de werkgeversbijdrage in de kosten voor een abonnement op het openbaar vervoer. De aftrek van 6 frank per kilometer ongeacht de vervoerswijze roept meer vragen op; 46 procent van de Belgen werkt op minder dan 10 kilometer van

grande société de l'énergie belge, en deux secteurs : distribution et transport. Est-ce exact ? Si oui, par quel moyen légal

05.58 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Le transport routier représente 90 % du transport des personnes et 70 % du transport des marchandises. Comment en est-on arrivé là ? Une politique d'investissement des infrastructures routières et l'absence d'offre ferroviaire attractive ont laissé le champ libre au transport routier. On aurait pu imaginer que la loi du 21 mars 1991 aurait donné un nouveau souffle à la SNCB pour offrir un service de qualité. Il n'en est rien. Son autonomie a été utilisée pour créer ABX, groupe européen de transport routier !

En annonçant la réforme de la loi de 1991, on a fait renaître un certain espoir. Nous espérons que cela mettra un terme à l'irresponsabilité de l'administrateur délégué de la SNCB et que la SNCB contribuera à une politique de mobilité durable.

En instaurant la transparence intégrale de la comptabilité de la SNCB, on pourra contrôler l'utilisation de l'argent public. L'accent devra être mis sur la qualité des services offerts. Une obligation de service minimum devra être instaurée. Les nouveaux moyens annoncés permettront de concrétiser le RER en 2010. Le changement de mentalité des automobilistes ne sera encouragé que grâce à une offre alternative. Ceci ne peut se produire à court terme.

Ce n'est qu'en combinant des investissements et des mesures réglementaires que la mobilité contribuera au développement de notre pays. *(Applaudissements sur les bancs du PRL FDF MCC, du PS et d'ÉCOLO)*.

05.59 Daan Schalck (SP): Hier déjà, la ministre a hissé la maîtrise de la mobilité au rang des priorités du gouvernement. La SNCB bénéficiera de nouveaux investissements. Si l'exonération fiscale de l'intervention de l'employeur dans les frais d'un abonnement de train, de tram ou de bus constitue, à nos yeux, une mesure positive, nous nous interrogeons cependant sur la déduction de 6 francs au kilomètre, quel que soit le mode de transport,

huis. Wij zijn dan ook voorstander van een reële voetgangers- en fietserstoelage. Voor de carpoolers en de gebruikers van het openbaar vervoer brengt de maatregel weinig soelaas als ze niet ook andere kosten kunnen bewijzen. Wij menen dat deze maatregel de zachte mobiliteit niet zal bevorderen. Wij hopen dat de regering deze maatregel zal evalueren en zo nodig bijsturen.

Voor het GEN worden terecht investeringen gepland. De aandacht van de NMBS mag niet alleen naar Brussel gaan. Wij hebben nooit gevraagd om voor de GEN-investeringen een 60-40 verhouding te hanteren, wel voor de globale NMBS investeringen. Vooral na 2005 worden extra middelen vrijgemaakt. Eerst moeten immers nog de plannen worden opgemaakt, de onteigeningen gerealiseerd enz... Er zullen nog bijkomende mobiliteitsmaatregelen nodig zijn. Ik vrees dat een aantal heilige huisjes in de komende jaren nog zullen moeten sneuvelen, onder meer de fiscale aftrekmogelijkheden voor het autotransport. *(Applaus bij de meerderheid)*

05.60 Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Gisteren reageerde ik op een aantal onterechte opmerkingen onder meer over de tijdspanne waarover de maatregelen worden gespreid en over de onvolledige en dus voorzichtige aanwending van de 300 miljard-marge die de Hoge Raad van Financiën vooropstelde.

Regering en meerderheid hebben een ambitieus project met 6 sporen uitgetekend, maar op een voorzichtige manier. Ik hoop inderdaad dat de 110 miljard extra inkomsten voor volgend jaar, waarover de CVP het had; er zullen komen. Dat zou de mogelijkheid bieden bepaalde maatregelen versneld door te voeren.

Er komt een nieuw stabiliteitspact 2001-2005. Wij starten een aantal ambitieuze beleidslijnen. Er zijn voldoende buffers ingebouwd om eventuele tegenslagen inzake economische conjunctuur op te vangen.

Meerderheid en oppositie zijn het blijkbaar ook eens over de nood aan een belastinghervorming en over de inhoud van onze hervorming. Alleen de heer

sachant que 46 pour cent des Belges habitent à moins de 10 kilomètres de leur lieu de travail.

Dès lors, nous sommes partisans de l'octroi d'une subvention effective aux piétons et aux cyclistes.

Ceux qui pratiquent le covoiturage et utilisent les transports en commun ne bénéficieront guère de cette mesure s'ils n'apportent pas aussi la preuve d'autres frais. Nous pensons que cette mesure ne favorisera guère la mobilité respectueuse de l'environnement. Nous espérons qu'elle fera l'objet d'une évaluation et, le cas échéant, d'une correction.

S'il nous semble justifié de prévoir des investissements pour le RER, nous estimons cependant que la SNCB doit se garder de privilégier la région de Bruxelles. A nos yeux, la clé de répartition 60-40 doit s'appliquer à l'ensemble des investissements de la SNCB, et non au RER.

Des moyens complémentaires seront dégagés, en particulier après 2005. Avant cela, les plans devront – bien évidemment – encore être élaborés, les expropriations mises en œuvre, etc. Des mesures complémentaires en faveur de la mobilité devront également être prises. Je crains qu'il faille s'attaquer dans les années à venir à certains tabous, tels que la déduction fiscale des frais de voiture. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.60 **Guy Verhofstadt**, premier ministre : Hier, j'ai réagi à une série de remarques injustifiées, notamment en ce qui concerne la période sur laquelle les mesures sont étalées, ainsi qu'en ce qui concerne l'utilisation partielle et donc prudente de la marge budgétaire de 300 milliards prévue par le Conseil supérieur des finances.

Le gouvernement et la majorité ont élaboré un projet ambitieux avec six axes, mais ils ont néanmoins fait preuve de prudence. J'espère évidemment que les 110 milliards de revenus supplémentaires évoqués par le CVP se concrétiseront. Cela permettrait en effet une mise en œuvre accélérée de certaines mesures.

Un nouveau pacte de stabilité 2001-2005 sera élaboré.

Nous lançons une série d'objectifs politiques ambitieux. Suffisamment de précautions ont été prises pour faire face à d'éventuels revers sur le plan de la conjoncture économique.

Majorité et opposition s'accordent tout à la fois sur la nécessité d'une réforme fiscale et sur le contenu de celle-ci. Seul M. Timmermans a critiqué la

Timmerman had het moeilijk met de afschaffing van de twee hoogste belastingstijven. Iedereen wil de discriminaties afgeschaft en de barema's gewijzigd zien. Niemand betwistte de belastingkredieten. Die grote consensus verheugt mij. Onze hervorming is kind-, milieu- en arbeidsvriendelijk. Wij zullen onze fiscale ontwerpen zo vlug mogelijk bij het Parlement indienen zodat de mensen reeds in 2001 3 procent belastingvermindering zullen krijgen; een percentage dat over enkele jaren tot 12 procent zal stijgen.

Wat het communautair dossier betreft, zal de herfinanciering van de Gemeenschappen zeer eenvoudig zijn. Vanaf 2007 zal de dotatie worden geïndexeerd en aangepast aan de groei, zoals in het akkoord wordt bepaald. De nieuwe middelen zullen op grond van de verdeelsleutel van de personenbelasting worden vastgesteld. Daar moeten nog de extra middelen worden aan toegevoegd.

Ten slotte zal voor 2011 en 2012 in een overgangperiode worden voorzien. De groei zal dan betrekking hebben op het gehele volume en de extra middelen zullen op grond van de personenbelasting worden berekend.

Inzake ontwikkelingssamenwerking zal in 2004 worden uitgevoerd wat we zijn overeengekomen, namelijk de overheveling van die delen die betrekking hebben op gewest- en gemeenschapsmateries. Dat zal op een zorgvuldige manier gebeuren.

Er was weinig kritiek op het geheel van het communautair akkoord. Na een impasse van 8 à 9 jaar kwam er eindelijk een doorbraak. *(Applaus bij de meerderheid)*

Een jaar geleden stuitte onze aanpak nog op ongelof. De betere communautaire verhouding is niet zozeer te danken aan de federale regering, wel aan de betere verstandhouding tussen Vlaamse en Waalse regeringen. *(Onderbrekingen)*

Ik begrijp niet waarom de CVP zo geïrriteerd raakt omdat wij erin slaagden communautaire dossiers af te handelen die door haar jarenlang onopgelost bleven. *(Hilariteit)*

Het mobiliteitsdossier is overigens ouder dan 14 juli 1999. De CVP ontdekt het als een nieuw probleem en begrijpt niet dat wij een langetermijnvisie willen ontwikkelen.

De CVP wil nu, onmiddellijk, een oplossing. Dat is belachelijk! De CVP lacht met een witboek voor 2020.

suppression des deux taux d'imposition les plus élevés. La suppression des discriminations et l'adaptation des barèmes ont également fait l'unanimité. Personne non plus n'a critiqué le principe des crédits fiscaux. Ce large consensus me réjouit. Notre réforme ménage aussi bien les enfants que l'environnement et le travail. Dès que possible, nous déposerons nos projets fiscaux au Parlement, afin que les citoyens puissent bénéficier dès 2001 d'une réduction fiscale de 3%, qui devrait grimper ensuite jusqu'à 12% les années suivantes.

En ce qui concerne le dossier communautaire, le refinancement des Communautés sera très simple. A partir de 2007, la dotation sera indexée et adaptée à la croissance telle que définie dans l'accord. Les nouveaux moyens seront basés sur la clé IPP. Il faut y ajouter les moyens supplémentaires.

Enfin, il y aura une période de transition, en 2011 et 2012. La croissance portera alors sur toute la masse et l'IPP sera d'application pour les moyens supplémentaires.

En ce qui concerne la coopération au développement, ce qui a été convenu, à savoir le transfert des compétences relatives aux matières régionales et communautaires, sera scrupuleusement mis en oeuvre en 2004.

L'accord communautaire dans son ensemble n'a pas suscité de critiques majeures. Après une impasse qui aura duré 8 à 9 ans, une percée a enfin été réalisée. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Il y a un an encore, notre approche avait été accueillie avec incrédulité. Pourtant, l'amélioration du climat communautaire n'est pas en premier lieu le fait du gouvernement fédéral : nous la devons à la meilleure entente entre les gouvernements flamand et wallon. *(Interruptions)*

Je ne comprends pas pourquoi le CVP s'irrite à ce point du fait que nous avons réussi à mener à bien des dossiers communautaires en souffrance depuis des années. *(Hilarité)*

D'ailleurs, le dossier de la mobilité date aussi d'avant le 14 juillet 1999. Le CVP vient de s'en apercevoir et ne semble pas comprendre que nous voulions définir une politique à long terme. Le CVP réclame une solution tout de suite, sans délai. C'est ridicule ! Le CVP se moque du livre blanc prévu pour 2020. La politique que Mme Durant entend

Het beleid dat minister Durant wil voeren, met jarenlang toenemende NMBS-investeringen, kadert wel degelijk in een lange termijnvisie.

Verder is er de aftrek van 6 frank per kilometer voor de andere vervoerswijzen. Daarvoor wordt 2,5 miljard vrijgemaakt. Ik weet dat dit geen mirakeloplossing is. De kritiek van de heer Van Rompuy op televisie was wel zeer klein: hij vroeg zich af of deze regering erin zou slagen tegen 2003 één kilometer file weg te werken.

05.61 Herman Van Rompuy (CVP): Ik noem de premier voortaan mijnheer Verhofstadt. Zijn uitspraken zijn zonder enig niveau.

05.62 Eerste minister Guy Verhofstadt : Ik zal niet meer citeren wat ik met eigen oren heb gehoord. Indien de heer Van Rompuy dergelijke uitspraken niet had gedaan, had ik hem niet kunnen choqueren door ze te citeren.

Met deze maatregelen komt er eindelijk uitzicht op een oplossing voor het mobiliteitsprobleem.

Er werd een aantal opmerkingen gemaakt over het asielbeleid. Een uitspraak als die van de heer Tastenhoye, dat een asielzoeker niets mag krijgen omdat hij vreemd is, geeft blijk van precies die mentaliteit die we moeten vermijden. Ik heb zelf de cijfers gegeven. De toestand wordt opnieuw slechter. Wij hebben maatregelen aangekondigd om te pogen hieraan iets te doen. Wij willen verder gaan op het dubbele spoor regularisatie-uitwijzing en willen een aantal nieuwe maatregelen nemen. We willen vermijden dat Oost-Europeanen nog in handen vallen van mensenhandelaars. Het kan ook niet dat sommige OCMW's mensen doorsturen naar stedelijke gebieden. Minister Vande Lanotte heeft plannen klaar om de materiële opvang te realiseren. Op het Vlaams Blok na lijken alle partijen het eens te zijn met de vijf voorgestelde maatregelen. Woensdag op de Ministerraad zullen we de maatregelen nemen.

Men heeft hier beweerd dat de politiehervorming niet klaar was. De bevoegde minister heeft echter alle nodige initiatieven ter zake genomen. Vanaf 1 januari 2001 zal alles in het werk worden gesteld opdat de federale politie in 2001 zou kunnen functioneren en het geïntegreerd statuut op 31 maart 2001 in werking zou kunnen treden.

Enkele maanden geleden was er nog scepsis over de politiehervorming en trokken enkele partijen zich

mener, avec une augmentation pluriannuelle des investissements pour la SNCB, s'inscrit bel et bien dans cette vision à long terme.

Par ailleurs, le gouvernement a libéré 2, 5 milliards pour financer une réduction fiscale de 6 francs par kilomètre pour les utilisateurs des autres moyens de transports. L'intervention télévisée de M. Van Rompuy a été des plus mesquines. Il s'est interrogé sur la capacité du gouvernement à absorber un kilomètre de files d'ici à 2003.

05.61 Herman Van Rompuy (CVP): J'appellerai dorénavant le premier ministre M. Verhofstadt. Ses déclarations sont en dessous de tout.

05.62 Guy Verhofstadt , premier ministre : Je ne citerai plus que des propos que j'aurai entendus personnellement. Si M. Van Rompuy n'avait pas fait ces déclarations, je ne l'aurais pas choqué en les citant.

Ces mesures permettront de résoudre enfin le problème de la mobilité.

Des observations ont été formulées à propos de la politique d'asile. Des déclarations comme celle de M. Tastenhoye – qui estime qu'il faut refuser toute aide à un demandeur d'asile parce qu'il est étranger – sont l'exemple de ce dont nous devons nous garder. Je vous ai moi-même fourni des chiffres qui indiquent une nouvelle détérioration de la situation. Nous avons déjà annoncé que des mesures seront prises pour tenter de remédier à ces problèmes. Nous voulons poursuivre la mise en œuvre d'une politique à deux voies, combinant régularisations et expulsions. Nous voulons éviter que des ressortissants des pays de l'Est soient encore la proie de trafiquants d'êtres humains. Le renvoi par certains CPAS de demandeurs d'asile vers les grandes villes constitue également une pratique inacceptable. A l'exception du Vlaams Blok, tous les partis semblent adhérer aux cinq mesures que nous proposons. Des mesures concrètes seront prises lors du Conseil des ministres de mercredi.

On a prétendu ici que la réforme de la police n'était pas prête. Pourtant, toutes les initiatives nécessaires ont été prises par le ministre compétent. Dès le 1^{er} janvier 2001, tout sera fait pour le fonctionnement de la police fédérale en 2001 et pour le statut de police intégrée prévu pour le 31 mars 2001.

Il y a quelques mois, la réforme des services de police était encore accueillie avec un grand

terug uit het Octopusoverleg. Op 1 januari en 31 maart 2001 zullen we nochtans klaar zijn voor de twee startfasen.

Er was heel wat te doen rond "vertrouwen". Sommigen waren van oordeel dat dat er niet is. Er is vandaag wel degelijk vertrouwen in de maatregelen van deze regering. Met de nieuwe beleidslijnen moeten we ervoor zorgen dat dat vertrouwen hoog blijft, zodat dit land, met al zijn troeven, nog een mooie toekomst tegemoet gaat. *(Applaus van de meerderheid)*

05.63 Marc Van Peel (CVP): De heer Verhofstadt heeft dit debat even klein beëindigd als hij het begonnen is, net zoals in het verleden kwijlend naar de media. Hij probeert de oppositie te kleineren en valt mensen persoonlijk aan. Zoiets zou premier Dehaene nooit hebben gedaan. *(Geroep)*

Deze pseudo-meerderheid zwemt in de kakafonie. We hebben goed geluisterd en gekeken: de meerderheid is verdeeld.

De fiscale druk zal stijgen in plaats van te dalen. De grote belastingvermindering zal kleiner zijn dan de fiscale opbrengsten van de stijging van de olieprijs. De beloofde 10 procent van de heer De Gucht is het grootste kiezersbedrog ooit.

Van de administratieve vereenvoudiging en het asielbeleid komt niets in huis. Dit land wordt beheerd door *newspeak* en kiezersbedrog. Wij zullen deze regering bij elk ontwerp en bij elke begroting ontmaskeren, zodat de waarheid opnieuw kan regeren. *(Applaus bij de CVP)*

05.64 Jean-Pol Poncelet (PSC): Ik heb gisteren de regering geprezen omdat zij met haar begroting binnen de normen van het stabiliteitspact blijft. Volgens de heer Maingain is er geen sprake van de gemeente- en provinciewet nog tijdens deze legislatuur te regionaliseren en kunnen deze alleen worden gewijzigd als er een kaderovereenkomst betreffende de minderheden wordt ondertekend.

De eerste minister heeft zich niet verwaardigd hierop te antwoorden. Mijnheer Maingain, u laat de Franstaligen die u beweert te verdedigen aan hun lot over. De PRL heeft u in de steek gelaten.

Aangezien onze opmerkingen betreffende de

scepticisme et certains partis s'étaient retirés de la concertation octopartite. Nous serons néanmoins prêts les 1^{er} janvier et 31 mars 2001 pour les deux phases de démarrage.

On a souvent évoqué le problème de la « confiance ». dont d'aucuns estimaient qu'elle faisait défaut. Je pense pouvoir dire aujourd'hui que cette confiance dans les mesures du gouvernement est bien réelle. Les nouvelles orientations politiques doivent nous permettre de préserver cette confiance, de sorte que notre pays, qui dispose de quantité d'atouts, soit promis à un avenir meilleur encore. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.63 Marc Van Peel (CVP): M. Verhofstadt a achevé ce débat en mode mineur, comme il l'avait d'ailleurs entamé, ne recherchant que l'attention des médias. Il cherche à humilier l'opposition et se livre à des attaques personnelles. M. Dehaene n'aurait jamais agi de la sorte. *(Exclamations)*

Cette pseudo-majorité est en proie à la totale cacophonie. Nous avons bien écouté et bien regardé : la majorité est divisée.

La pression fiscale va augmenter plutôt que diminuer. La réduction d'impôts, annoncée comme importante, sera inférieure aux recettes fiscales générées par la hausse des prix pétroliers. Les 10% promis par M. De Gucht constituent une grave tromperie de l'électeur.

La simplification administrative et la politique d'asile sont complètement oubliées. Ce pays est victime du phénomène du « newspeak ». Les électeurs sont trompés. Pour chaque budget et chaque projet, nous allons leur montrer les véritables intentions du gouvernement, afin que la vérité soit rétablie. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

05.64 Jean-Pol Poncelet (PSC): Hier, j'ai rendu justice au gouvernement, dont les budgets restent dans les limites du pacte de stabilité. Sur le plan institutionnel, M. Maingain affirme qu'il n'y aura pas de régionalisation des lois communale et provinciale sous cette législature, qu'il n'y aura aucune réforme de ces lois sans signature de la convention-cadre sur les minorités.

À ces remarques, le premier ministre n'a pas daigné répondre. M. Maingain, vous livrez les francophones que vous prétendez défendre. Le PRL vous a lâché.

Sur la régionalisation de la loi communale, sur le

regionalisatie van de gemeentewet, de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, de financiering van de politiehervorming en de weerslag hiervan op de gemeentebegroting onbeantwoord bleven, kunnen wij de regering vanzelfsprekend ons vertrouwen niet schenken. (*Applaus op verscheidene banken*)

05.65 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De vreemdelingen moeten zich aanpassen. Ze moeten onze wetten en regels aanvaarden. Ze hebben rechten, maar ook plichten. Onwilligen en illegalen kunnen we helpen vertrekken. Relschoppers – vreemdelingen of Belgen – moeten berecht worden. Vreemde politiemensen aanwerven helpt niet, een betere opleiding voor onze politie wel.

Dat verklaarde Guy Verhofstadt in 1991.

Wij kennen dat vurige gedoe waarmee de heer Verhofstadt de sfeer van een vergadering in zijn voordeel poogt te keren. Zo vurig was hij ook in 1993, toen hij een nieuwe partij oprichtte. Sommigen zullen dat niet vurig, maar drammerig of tragisch noemen. Hij vergeet soms zelfs dat hij staat te liegen. Vraag is of dat pathologisch is of niet. Hijzelf schijnt niet te twijfelen aan wat hij zegt. Hij kan dus de schijn wekken dat hij tot heel wat in staat is, maar hij slaagt er niet in de kiezers van hun scepsis te ontdoen. Dat heeft hij in 1994 tot zijn scha en schande moeten ondervinden. Zijn fractie applaudisseert zo luid voor zijn vurigheid, dat ze doof blijft voor de scepsis van de burger. Wij zullen alvast deze beleidsverklaring afkeuren. (*Applaus van het Vlaams Blok*)

05.66 Frieda Brepoels (VU&ID): De voorbije dagen heeft de eerste minister driemaal uitgebreid gesproken. De opmerkingen van de oppositie gisteren kon hij moeilijk begrijpen. Nochtans had de minister van Justitie zelf betreurd dat veiligheid en Justitie geen prioriteit meer waren. Vlaams minister Vogels vond dat sommige ministers blijk gaven van groothedswaanzin. De meerderheidspartijen zelf wilden aantonen hoe groot hun buit wel is. Onze fractie is wel verheugd vast te stellen dat een afgelijnd communautair akkoord mogelijk is geworden. Enkele dissonante klanken binnen de meerderheid zullen daaraan niets veranderen. De goedkeuring van het akkoord door onze partij zal afhangen van de concrete invulling en het respecteren van het tijdsschema. Wij steunen het

statut de l'ouverture du marché de l'électricité, sur le financement de la réforme des polices et ses implications sur le budget des communes, il n'a en rien été répondu. Dans ce cas, nous ne pouvons évidemment voter. (*Applaudissements sur divers bancs*)

05.65 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Les étrangers doivent s'adapter. Ils doivent se soumettre à nos lois et à nos réglementations. Ils ont des droits, mais également des devoirs. Nous pouvons aider les illégaux et ceux qui refusent de s'adapter à partir. Les fauteurs de troubles, qu'ils soient Belges ou étrangers, doivent être jugés. Le recrutement de policiers étrangers ne constitue pas une solution. Il convient plutôt d'améliorer la formation de nos policiers.

Voilà ce qu'avait déjà déclaré Guy Verhofstadt en 1991.

Nous savons très bien comment M. Verhofstadt s'y prend pour faire tourner une réunion en sa faveur. Cette passion, il l'affichait également en 1994 lorsqu'il est devenu président de parti. Certains qualifieraient peut-être plutôt cette attitude de rabâcheuse ou de tragique. Il lui arrive même parfois d'oublier qu'il est occupé à mentir. On peut se demander s'il ne s'agit pas d'un problème pathologique. Lui-même ne semble pas douter de ce qu'il avance. Il peut ainsi donner l'impression d'être capable de faire beaucoup de choses, mais il ne parvient pas à dissiper le scepticisme de l'électeur. Il l'a appris à ses dépens en 1994. Son groupe acclame cette passion, mais ne se rend pas compte du scepticisme affiché par l'électeur. En tout état de cause, nous n'avons pas l'intention d'approuver cette déclaration de politique. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

05.66 Frieda Brepoels (VU&ID): Ces derniers jours, le premier ministre s'est par trois fois exprimé longuement. Il nous a dit avoir du mal à comprendre les observations formulées hier par l'opposition. Le ministre de la Justice lui-même a pourtant regretté que la sécurité et la justice aient cessé d'être des priorités. De l'avis de la ministre flamande, Mme Vogels, certains ministres sont atteints par la folie des grandeurs. Les partis de la majorité ont voulu faire miroiter leur butin.

Notre groupe se réjouit toutefois de la conclusion d'un accord communautaire, que les quelques fausses notes entendues sur certains bancs de la majorité ne remettent pas en question. L'adhésion de mon parti à l'accord communautaire conclu par

akkoord op basis van het Vlaams regeerakkoord.

Wij zullen deze regering het vertrouwen niet verlenen, aangezien we op het federale niveau geen deel uitmaken van de meerderheid. (*Applaus bij VU & ID*)

De **voorzitter** : Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

06 Inoverwegingneming van voorstellen

De **voorzitter**: Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? Aangenomen.

Urgentieverzoeken

06.01 Fred Erdman (SP): Ik vraag de urgentie voor wetsvoorstel 4 (892/1) en voor het voorstel over het federaal parket.

- *De urgentie voor voorstel 4 wordt aanvaard bij zitten en opstaan.*

De **voorzitter**: Is er bezwaar tegen de urgentie voor voorstel 892/1 over het federaal parket? (*Neen*)
Het urgentieverzoek wordt.

06.02 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, : Ik vraag de urgentie voor het voorstel van resolutie van mevrouw D'Hondt, mevrouw Pieters en consoorten, dat aanbevelingen formuleert aan de sociale partners (910/1). Het is zinloos deze resolutie na het sociaal overleg te behandelen.

De **voorzitter**: Zijn er bezwaren tegen de urgentie? (*Neen*)

De urgentie wordt dus ook aangenomen.

07 Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa

De PRL FDF MCC-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Jacques Simonet overgemaakt ter vervanging van de heer François-Xavier de Donnée, als effectief lid van de Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa.

la majorité dépendra de l'élaboration et du respect d'un calendrier précis. Nous appuierons cet accord sur la base de l'accord de gouvernement flamand.

En revanche, comme nous ne faisons pas partie de la majorité au niveau fédéral, nous n'accorderons pas la confiance au gouvernement.
(*Applaudissements sur les bancs de la VU-ID*)

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

06 Prise en considération de propositions

Le **président**: L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? Elle est adoptée

Demandes d'urgences

06.01 Fred Erdman (SP): Je demande l'urgence pour la proposition de loi n° 4 (892/1) et pour la proposition relative au parquet fédéral.

- *L'urgence est adoptée par assis et levé pour la proposition n° 4.*

Le **président**: Quelqu'un a-t-il des objections à ce que l'urgence soit accordée pour la proposition n° 892/1 relative au parquet fédéral ? (*Non*)
La demande d'urgence est adoptée.

06.02 Marc Van Peel (CVP): Monsieur le président, Je demande l'urgence pour la proposition de résolution de Mmes D'Hondt et Pieters c.s. formulant des recommandations à l'attention des partenaires sociaux (n° 910/1). Cela ne servirait à rien d'examiner cette résolution après la concertation sociale.

De **voorzitter**: Pas d'observation ? (*Non*)

L'urgence est dès lors adoptée.

07 Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Le **président**: Le groupe PRL FDF MCC m'a fait parvenir la candidature de M. Jacques Simonet en remplacement de M. François-Xavier de Donnée comme membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verklaar ik de heer Jacques Simonet verkozen als effectief lid in de Parlementaire vergadering van de organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa.

Naamstemmingen

De door de eerste minister na de regeringsverklaring ingediende motie van vertrouwen wordt aangenomen met 83 tegen 50 stemmen en 4 onthoudingen.

(Naamstemming nr. 1)

07.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Paul Timmermans, die geen stemmachtje wil zijn.

07.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Denis D'hondt.

07.03 Richard Fournaux (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Georges Clerfayt.

07.04 Trees Pieters (CVP): Ik heb op de verkeerde knop gedrukt.

De **voorzitter**: Aan de orde zijn de stemmingen over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Servais Verherstraeten over "het juridisch vacuüm dat dreigt te ontstaan in de Nationale Orde van Advocaten naar aanleiding van de recente gebeurtenissen" (nr. 484)
- de heer Bart Laeremans over "de impasse binnen de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 487)
- de heer Karel Van Hoorebeke over "de Nationale Orde van Advocaten" (nr. 499)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 11 oktober 2000.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/123):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Servais Verherstraeten maar werd ingetrokken bij brief van 19 oktober 2000;
- een eerste eenvoudige motie werd ingediend door de dames Fientje Moerman, Karine Lalieux en Fauzaya Talhaoui en de heren Guy Hove, Charles Michel en Hugo Coveliers;
- een tweede eenvoudige motie werd ingediend door de heer Gerolf Annemans.

Aangezien de motie van aanbeveling ingetrokken is,

Etant donné qu'il n'y a pas d'autre candidature, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Jacques Simonet élu en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire de l'organisation pour la sécurité et la coopération en Europe.

Votes nominatifs

La motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement est adoptée par 83 voix contre 50 et 4 abstentions.

(Vote nominatif n°1)

07.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): J'ai pairé avec M. Paul Timmermans, qui ne veut pas être un parlementaire « presse-bouton ».

07.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): J'ai pairé avec M. Denis D'hondt.

07.03 Richard Fournaux (PSC): J'ai pairé avec M. Georges Clerfayt.

07.04 Trees Pieters (CVP): Je me suis trompée de bouton.

Le **président**: L'ordre du jour appelle le vote sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Servais Verherstraeten sur "le vide juridique qui risque de se créer au sein de l'Ordre national des avocats par suite des événements récents" (n° 484)
- M. Bart Laeremans sur "l'impasse au sein de l'Ordre national des avocats" (n° 487)
- M. Karel Van Hoorebeke sur "l'Ordre national des avocats" (n° 499)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 11 octobre 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/123):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Servais Verherstraeten qui l'a retirée par lettre du 19 octobre 2000;
- une première motion pure et simple a été déposée par Mmes Fientje Moerman, Karine Lalieux et Fauzaya Talhaoui et MM. Guy Hove, Charles Michel et Hugo Coveliers;
- une deuxième motion pure et simple a été déposée par M. Gerolf Annemans.

La motion de recommandation ayant été retirée, les motions pures et simples sont sans objet.

zijn de eenvoudige moties zonder voorwerp.

Aan de orde zijn de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over:
 - . "het readmissiebeleid van de regering en het als gevolg hiervan aangekondigde perspectief op een daling van de asielaanvragen" (nr. 471)
 - . "het falend immigratiebeleid van de regering" (nr. 478)
 - . "de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 483)
- de heer Guido Tastenhoye over:
 - . "de Dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 491)
 - . "de vloedgolf van asielzoekers die België momenteel overspoelt" (nr. 492)
- de heer Vincent Decroly over "de chaotische ontwikkeling van de al meer dan tien maanden geleden ingezette procedure voor de behandeling van de regularisatie-aanvragen" (nr. 494)
- de heer Jean-Pierre Detremmerie over "de vertraging die is opgelopen in de regularisatie van onwettig in ons land verblijvende personen" (nr. 500)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 oktober 2000.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/124):

- een eerste motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Filip De Man;
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric en Denis D'hondt en de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels;
- een tweede motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Daniël Vanpoucke, Marcel Hendrickx en Karel Van Hoorebeke.

De moties van wantrouwen hebben van rechtswege voorrang op de motie van aanbeveling.

Ik stel voor over de moties van wantrouwen in één keer te stemmen.

Geen bezwaar? (*Neen*)

Aldus zal geschieden.

07.05 Paul Tant (CVP): Er zijn twee moties met dezelfde strekking, maar niet met dezelfde motivering.

L'ordre du jour appelle le vote sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Pieter De Crem sur:
 - . "la politique de réadmission du gouvernement et la diminution du nombre de demandes d'asile qui devrait en résulter" (n° 471)
 - . "l'échec de la politique d'immigration du gouvernement" (n° 478)
 - . "la réforme de l'Office des étrangers" (n° 483)
- M. Guido Tastenhoye sur:
 - . "l'Office des étrangers" (n° 491)
 - . "l'afflux massif de demandeurs d'asile auquel la Belgique est actuellement confrontée" (n° 492)
- M. Vincent Decroly sur "l'évolution chaotique du processus de traitement des demandes de régularisation entamé il y a déjà plus de dix mois" (n° 494)
- M. Jean-Pierre Detremmerie sur "le retard pris dans l'opération de régularisation des personnes en séjour irrégulier dans notre pays" (n° 500)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 11 octobre 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/124):

- une première motion de méfiance a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Filip De Man;
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric et Denis D'hondt et Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels;
- une deuxième motion de méfiance a été déposée par MM. Pieter De Crem, Daniël Vanpoucke, Marcel Hendrickx et Karel Van Hoorebeke.

Les motions de méfiance ont la priorité de droit sur la motion de recommandation.

Je propose de mettre les motions de méfiance ensemble aux voix.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera donc ainsi.

07.05 Paul Tant (CVP): Deux motions ont été déposées ; elles ont la même portée, mais leur motivation est différente.

Je tiens à préciser les motifs qui nous ont incités à

Onze motivering om een motie van wantrouwen in te dienen wil ik toelichten. Een minister is verantwoordelijk voor de werking van zijn diensten. Vorige week beriep de minister van Binnenlandse Zaken zich op zijn falende dienst als excuus voor het falende regularisatiebeleid. Dus is hij niet bevoegd om zijn taak uit te oefenen.

Op basis van de reactie van de regularisatiecommissies moeten we verwachten dat de procedure nog twee à drie jaar kan duren. De minister heeft geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid die het Parlement hem heeft gegeven om meer kamers op te richten als er meer dan 20.000 aanvragen waren.

De minister heeft niets gedaan, hij heeft alleen een ambtenaar met de vinger gewezen. Hij is duidelijk niet geschikt voor zijn taak.

Dit is des te erger omdat er achter de 32.600 aanvragen 50.000 wanhopige mensen schuil gaan. Er werd een illusie verkocht, de illusie dat de regularisatie snel kon verlopen. De meerderheid moet weten wie daarvoor verantwoordelijk is. *(Applaus van de CVP)*

07.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het beleid zoals het tot nu werd gevoerd, was slecht en moet worden bijgestuurd. Dat verklaarde de premier zelf. Wij onderschrijven dat. Maar indien hij wil dat nu tot actie wordt overgegaan, kan dat niet met de huidige minister van Binnenlandse Zaken. Een motie van wantrouwen is een zwaar middel, maar het enige aangewezen in deze omstandigheden.

- De moties van wantrouwen worden verworpen met 84 tegen 50 stemmen en 4 onthoudingen. *(Naamstemming nr. 2)*

07.07 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik heb me onthouden om de leugenachtige manier aan te klagen waarop de premier mijn woorden heeft verdraaid. Hij is een volleerd demagoog geworden. *(Geroep)*

07.08 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik heb mij onthouden want ik vind dat de Eerste Minister tijdens het debat de Kamer niet zijn rug mag toekeren.

07.09 - De motie van aanbeveling van de heren Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric en Denis D'hondt en van de dames

déposer cette motion de méfiance. Le ministre est responsable du fonctionnement de ses services. La semaine dernière, le ministre de l'Intérieur invoquait les dysfonctionnements au sein de ses services pour justifier les problèmes en ce qui concerne la procédure de régularisation. Il ne possède dès lors pas la compétence nécessaire pour assumer ses fonctions.

Eu égard à la réaction des commissions de régularisation, il faut s'attendre à ce que la procédure puisse encore durer deux à trois ans. Le ministre n'a pas fait usage de la possibilité qui lui a été offerte par le Parlement de créer davantage de chambres au cas où il y aurait plus de 20.000 demandes.

Le ministre n'a rien fait, si ce n'est montrer du doigt un fonctionnaire. Il n'est manifestement pas apte à assumer correctement sa mission.

C'est d'autant plus grave que pour 32.600 demandes, il y a 50.000 désespérés. On a vendu de l'illusion, l'illusion que la régularisation pourrait être obtenue rapidement. La majorité doit savoir à qui en incombe la responsabilité.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

07.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La politique qui a été mise en œuvre jusqu'ici est mauvaise et doit être adaptée. C'est le premier ministre lui-même qui l'a affirmé. Mais s'il souhaite passer à l'action, ce ne sera pas possible avec l'actuel ministre de l'Intérieur. La motion de méfiance est certes un moyen extrême mais, dans les circonstances actuelles, c'est la seule envisageable.

- Les motions de méfiance sont rejetées par 84 voix contre 50 et 4 abstentions. *(Vote nominatif n°2)*

07.07 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je me suis abstenu pour dénoncer l'interprétation mensongère que le premier ministre a donnée de mes propos. Il est devenu aujourd'hui un parfait démagogue. *(Exclamation)*.

07.08 Jean-Pierre Grafé (PSC): Je me suis abstenu car je voudrais que le premier ministre ne tourne pas le dos à la Chambre durant le débat.

07.09 - La motion de recommandation de MM. Jean-Pierre Detremmerie, Hugo Coveliers, Vincent Decroly, Charles Michel, Jan Peeters, André Frédéric et Denis D'hondt et Mmes Géraldine

Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels wordt aangenomen met 94 tegen 42 stemmen.
(*Naamstemming nr. 3*)

De **voorzitter**: Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de aanval waarvan Vlaams Parlementslid Filip Dewinter op zondag 24 september 2000 in Amsterdam het slachtoffer was" (nr. 485)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/125) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Charles Janssens en mevrouw Kristien Grauwels.

Aangezien de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

- De eenvoudige motie wordt aangenomen met 92 tegen 40 stemmen en 3 onthoudingen.

(*Naamstemming nr. 4*)

07.10 André Smets (PSC): Mijnheer de Voorzitter, ik wilde voorstemmen.

De **voorzitter**: Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Karel Van Hoorebeke over "het rapport der wijzen inzake Oostenrijk" (nr. 479);
- de heer Karel Pinxten over "het opheffen van de sancties tegen Oostenrijk" (nr. 480);
- de heer Francis Van den Eynde over de "de opheffing van de Europese sancties tegen Oostenrijk" (nr. 482)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 11 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/126) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Leen Laenens en de heer Daniel Bacquelaine.

Aangezien de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels est adoptée par 94 voix contre 42.
(*Vote nominatif n°3*)

Le **président**: L'ordre du jour appelle le vote sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "l'agression dont a été victime le parlementaire flamand Filip Dewinter à Amsterdam le dimanche 24 septembre 2000" (n°485)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 11 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/125):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Charles Janssens et Mme Kristien Grauwels.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

- La motion pure et simple est adoptée par 92 voix contre 40 et 3 abstentions.

(*Vote nominatif n°4*)

07.10 André Smets (PSC): Monsieur le président, je voulais voter « oui ».

Le **président**: L'ordre du jour appelle le vote sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Karel Van Hoorebeke sur "le rapport des sages concernant l'Autriche" (n° 479)
- M. Karel Pinxten sur "la levée des sanctions contre l'Autriche" (n° 480)
- M. Francis Van den Eynde sur "la levée des sanctions européennes contre l'Autriche" (n° 482)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 11 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/126):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Leen Laenens et M. Daniel Bacquelaine.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

- La motion pure et simple est adoptée par 84 voix

- De eenvoudige motie wordt aangenomen met 84 tegen 52 stemmen en 1 onthouding.
(*Naamstemming nr. 5*)

07.11 Marc Van Peel (CVP): In de zaak-Chevalier werd eens te meer een aantal tegenstrijdige verklaringen afgelegd. Wie liegt er, de eerste minister, zijn kabinetschef of zijn woordvoerder? Dat willen wij weten en daarom zullen we over dit onderwerp blijven interpellieren.

De **voorzitter**:

Aan de orde is de stemming van de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Marc Van Peel over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503)
- de heer Alfons Borginon over "de herschikking in de regering" (nr. 504)
- de heer Gerolf Annemans over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506)

Deze interpellaties werden gehouden in de plenaire zitting van 12 oktober 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/126):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en de heren Alfons Borginon en Marc Van Peel;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Martine Dardenne en de heren Hugo Coveliers, Daniel Bacquellaine, Jef Tavernier, Claude Eerdekenes en Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De eenvoudige motie wordt aangenomen met 82 tegen 50 stemmen en 3 onthoudingen.
(*Naamstemming nr. 6*)

*De vergadering wordt gesloten om 00.58 uur.
Volgende vergadering donderdag 26 oktober 2000 om 14.15 uur.*

contre 52 et 1 abstention.
(*Vote nominatif n° 5*)

07.11 Marc Van Peel (CVP): Dans le dossier Chevalier, des déclarations contradictoires ont une fois de plus été faites. Qui du premier ministre, de son chef de cabinet ou de son porte-parole ne dit pas la vérité ? C'est ce que nous voulons savoir et c'est pourquoi nous continuerons à interpellier sur ce sujet..

Le **président**:

L'ordre du jour appelle le vote sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Marc Van Peel sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 503)
- M. Alfons Borginon sur "le remaniement ministériel" (n° 504)
- M. Gerolf Annemans sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 506)

Ces interpellations ont été développées en séance plénière du 12 octobre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/126):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et MM. Alfons Borginon et Marc Van Peel;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Martine Dardenne et MM. Hugo Coveliers, Daniel Bacquellaine, Jef Tavernier, Claude Eerdekenes et Dirk Van der Maelen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

La motion pure et simple est adoptée par 82 voix contre 50 et 3 abstentions.
(*Vote nominatif n°6*)

La séance est levée à 00.58 heures. Prochaine séance le jeudi 26 octobre 2000 à 14.15 heures.